

# PBT

AÑO 2.<sup>o</sup>  
N.º  
49

SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO.

(Para niños de 6 á 80 años)



—¿Dónde está el presidente?

(Si le buscas lector,  
lo encontrarás primero que el doctor).





# LO QUE DICE EL MÉDICO



Si la gente se llegara á convencer de lo extremadamente beneficiosa que es la risa para la salud del cuerpo, se oirían en el mundo más carcajadas que sollozos.

El viejo proverbio inglés «Ríete y engordarás», tiene por base un principio fisiológico. Se observa que los hombres gordos ríen con extraordinaria facilidad, lo que no quiere decir que ríen precisamente porque están gordos, sino todo lo contrario. La risa es causa de salud y magnífica elaboradora de grasas y músculos. El acto de reír ejerce profunda influencia sobre la economía, excitando el apetito, activando la oxidación de la sangre y contribuyendo á la digestión de los alimentos. Y persona que se alimenta bien y que digiere bien, es persona naturalmente propensa á la alegría. Esta es una verdad como un templo, evidenciada en el curso diario de la vida. Pero analicemos detenidamente en qué consisten esos beneficios físicos de la risa.

Son ellos numerosos. En primer lugar, la risa pone en ejercicio numerosos músculos de la cara, cuello, torso y abdomen, y esa actividad determina el consiguiente desarrollo, no sólo de las masas musculares, sino de todas las glándulas, vasos, nervios y otros tejidos con aquellos relacionados. Los músculos faciales de una persona que se ríe frecuente y fácilmente, se encuentran desarrollados por regla general, hasta el punto de imprimir á la fisonomía la redondez simpática de un niño satisfecho. A la risa le debemos, sin embargo, mucho más que esa mera apariencia exterior de bienestar. Su principal

efecto benéfico se ejerce sobre el corazón y los pulmones.

Durante el acceso de hilaridad, los pulmones pueden quedar casi vacíos del aire que tienen. El esfuerzo de la risa trae nuevo oxígeno á la cavidad pectoral, inundando de aire aquella hasta las células pulmonares poco usadas en la inspiración y espiración ordinaria, y que por tal causa es posible que contengan ó aire impuro, ó quizá alguna pequeña colonia de microbios.

Al efectuarse la violenta ascensión y bajada del diafragma por causa de la risa, el hígado y otros órganos abdominales experimentan una especie de masaje provechosísimo, puesto que, en virtud de él, sacuden la pereza á que son propensos. En tanto que dura el proceso hilarante, las contracciones y dilataciones del corazón son más vigorosas, y, por consecuencia, la circulación se activa de un modo extraordinario.

Otra advertencia útil: cuando acudáis al teatro en busca de risa, no vayáis solos. Recordad que las personas se ríen de mejor gana cuando están acompañadas. La risa como las lágrimas, la alegría como la pena, son, en efecto, contagiosas.

De modo que ya lo saben nuestros lectores; entre todos los sistemas terapéuticos, el mejor, el más práctico y el más barato, es la *risoterapia*. ¡Reíd mucho y estaréis sanos y rollizos! ¡Maldecid á Heráclito y hacedos fervientes cultivadores de la filosofía de Demócrito! He ahí el secreto de la salud.



# INFORMES ÚTILES

PARA QUE LA POLILLA NO ATAQUE á las pieles,

no hay nada mejor que sacarlas con frecuencia del sitio donde estén guardadas y ponerlas al aire libre; pero como puede olvidarse el hacer esta operación con regularidad y puede acarrear resultados

fatales un descuido, conviene emplear como preservativo la parafina. Para aplicarla se echan una ó dos gotas en las palmas de las manos, se extiende bien frotando una contra otra, y se pasan luego por las pieles.

La parafina no las deteriora.

El olor desagradable de este producto desaparece en seguida colgando las prendas al aire, cuando se vayan á usar.

También se usa la parafina para el mismo fin, colocando paños rociados con ella en los cajones donde se guarden las pieles.

LAS ESPONJAS requieren ciertos cuidados para su conservación. Si se acostumbra á usarlas con agua y jabón, deben aclararse muy bien todos los días, pues de lo contrario, se ponen pegajosas y de poco agradable manejo.

Cualquiera que sea el servicio que presen, hay que lavarlas periódicamente, dejándolas durante una hora en un baño de agua muy caliente, en la que se haya disuelto un poco de bórax ó de soda. Transcurrido este espacio de tiempo, se escurren bien y se aclaran con agua sola, muy caliente también.

LAS MANCHAS DE TINTA EN LAS SILLAS DE CUERO se quitan lavándolas repetidas veces con leche, hasta que desaparezcan. Entonces se aclaran con agua muy caliente, y una vez seco el cuero se le saca el brillo, pulimentándolo con aceite de linaza frito y vinagre, mezclados en cantidades iguales.

Estas manchas deben quitarse en seguida, porque cuanto más frescas son, más pronto desaparecen y hay que repetir menos veces la operación del lavado con leche.

CEMENTO PARA EL CRISTAL.—Se mezclan 60 partes de almidón finamente pulverizado, 100 de carbonato de cal precipitado y 30 de trementina de Venecia.

A ésta se añade otra mezcla, á partes iguales, de agua y alcohol, en cantidad suficiente para formar una papilla bien homogénea.

Este cemento es excelente para pegar sobre cristal letras también de cristal, de porcelana ó de metal.



## Contiene este número

61 fotografías de actualidades extranjeras. ✱ 50 fotografías de actualidades del país. ✱ 27 páginas literarias. 22 páginas de variedades diversas. ✱ 9 cuentos para niños. ✱ 19 notas caricaturescas sobre temas del día.

En conjunto, **359** grabados.

## Memorándum

### ALMANAQUE

**26 SÁBADO** Santos Ceferino, papa, Irineo y Adriano, mártirs.  
EL SOL sale á las 6 y 6.  
pónese á las 5 y 11.  
*Temperatura en igual día de 1904:*  
Máxima 12°. Mínima 4°.

### EFEMÉRIDES

1810.—Fusilamiento en Cruz Alta (Córdoba), del ex virrey don Santiago Liniers.  
1826.—Se declaran ciudades á las villas de Paraná y Concepción del Uruguay.

### ANIVERSARIOS

—Apruébase la anexión de Creta á Grecia.  
—Acuérdase la construcción de un edificio para Museo Histórico Nacional.

### EL DÍA SOCIAL

*Reciben este día las familias de:*

Arana (Ercilia W. de A. L.)—Larrea 1330.  
Ayerza (Josefina J. de)—B. Mitre 1266.  
Basavilbaso (Margarita M. del P. de)—Santa Fe 1136.  
Becú (Sara G. de)—Suipacha 569.  
Benítez (Carmen G. de)—Charcas 999.  
Bunge (Flora C. de)—Tucumán 845.  
Calvo (Dolores P. de)—Arenales 1093.  
Castro (Felisa P. de)—Piedras 749.  
García (María E. L. de)—Charcas 999.  
Giménez (Débora C. de)—Libertad 1216.  
Giribone (María L. C. de)—Corrientes 721.  
Grondona (Rosario G. de)—Cangallo 1448.  
Güiraldes (Srta. de)—Riv. 4647.—«Caballito».  
Kier (Valentina C. de)—Av. Alvear 163.  
Quesada (Isabel P. de)—Maipú 245.  
Ramos Mexía (Lucrecia G. de)—Callao 1834.

### ALMANAQUE

**27 DOMINGO** San José de Calasanz y el Dardo de Santa Teresa de Jesús.  
EL SOL sale á las 6 y 4.  
pónese á las 5 y 12.  
*Temperatura en igual día de 1904:*  
Máxima 12°. Mínima 3°.4

### EFEMÉRIDES

1565.—Real cédula fundando la Real Audiencia de Chile en la ciudad de la Concepción.  
1815.—Muerte del patriota don Francisco Antonio Candiotti, en Santa Fe.

### ANIVERSARIOS

—Muere en París el notable pintor Fantin Latour.  
—Inauguración de los elevadores de grano, en Buenos Aires.

*Reciben este día las familias de:*

Muñiz (Srta. Mercedes) San Martín 522.  
Miguens (María D. de) Charcas 642.  
Maschwitz (Cora C. de)—Av. República 261.  
Novaro (María T. de)—«Martinez».  
Ocampo (Delia de A. de)—Arenales 1190.  
Pearson Hale (María T. Q. de)—Callao 1730.  
Portela (Ana C. de)—Cabildo 1250.  
Quintana (Susana R. de)—Artes 1263.  
Sena (Condesa de)—Montevideo 1564.  
Vedia (Julia G. de)—Av. República 580.  
Vivot (Enriqueta A. de)—Defensa 553.  
Varela (María V. de)—Lavalle 864.  
Viñales (Carolina A. de)—Maipú 306.  
Williams Eloisa A. de)—Libertad 1369.  
Williams (Clemencia F. de)—Esmeralda 1281.  
Wilken (Dolores G. de)—San José 340.

### ALMANAQUE

**28 LUNES** San Agustín, obispo y doctor y San Bibiano.  
EL SOL sale á las 6 y 3.  
pónese á las 5 y 13.  
*Temperatura en igual día de 1904:*  
Máxima 14°. Mínima 5°.2

### EFEMÉRIDES

1817.—Tratado de París entre Juan VI de Portugal y Brasil, y Luis XVIII de Francia para la restitución de la Guayana francesa y demarcación de la portuguesa.  
1821.—Decreto del general San Martín protector del Perú, creando en Lima una Biblioteca pública.

### ANIVERSARIOS

—Descubrimiento de los grandes criaderos de oro de Iguate.  
—Gran manifestación en Buenos Aires por la Cámara de Trabajo.

*Reciben este día las familias de:*

Alzaga (Angela U. de)—Av. Alvear 45.  
Anchorena (Srtas. de)—San Martín 561.  
Astengo (Rosa D. de)—Belgrano 1259.  
Bernal Magdalena M. de)—Maipú 9.1.  
Blancas (Felicía F. de)—Arenales 1283.  
Bonorino (Isabel U. de)—Esmeralda 1243.  
Calvo (Elena G. de)—Las Heras 71.  
Carril (Julia J. de)—Santa Fe 3137.  
Cazon (Dora de B. de)—Av. Alvear 241.  
García Lagos (Srta. de)—Tacuarí 16.  
García (M. F. de)—Esmeralda 185.  
Guerrico (Mercedes A. de)—Charcas 1155.  
Santamarina (Lola A. de)—Arenales 982.  
Sañudo (Josefa U. de)—Perú 571.  
Solanas (M. Ester G. de)—Paraguay 1526.  
Tarnassi (Amalia G. de)—Charcas 662.



# Memorándum

## ALMANAQUE

**29 MARTES** La degollación de San Juan Bautista, y Santa Cándida, virgen.

VIGILIA CON ABSTINENCIA

EL SOL sale á las 6 y 2.

• pónese á las 5 y 14

*Temperatura en igual día de 1904:*

*Máxima 16°. Mínima 7°.*

## EFEMÉRIDES

1792.—Fundación del Hospital de Mujeres en Córdoba.

1793.—Decreto emancipando los esclavos en Haití, dictado por el comisario de la República Francesa.

## ANIVERSARIOS

—Batalla de Liao Yang, ganada por los japoneses.

## Reciben este día las familias de:

Amadeo (Clara V. B. de)—Alsina 3050.  
Berdier (Stas de)—Callao 1783.  
Dreher (Emilia F. de)—Libertad 336.  
Fernández (Margarita M. de)—Díaz Vélez 85.  
Garay (Lucía I. de)—Lavalle 655.  
Hogg (Esther P. R. de)—Uriarte 2445.  
Magnanini (Ana E. de)—Reconquista 684.  
Martínez de Hoz (Julia E. A. de)—Santa Fe 171.  
Miguens (Bernardina M. de)—Lima 270.  
Montes de Oca (Elvira G. de)—Santa Fe 108.  
Nocetti (A. A. de)—Libertad 1167.  
Ocampo (J. V. de)—Tucumán 675.  
Oyuela (Matilde R. de)—Av. República 570.  
Pérez (María C. de)—Moreno 650.  
Romero (Carmen C. de)—Córdoba 645.  
Santamarina (Ana I. de)—Méjico 626.

## ALMANAQUE

**30 MIÉRCOLES** FIESTA.—Sta. Rosa de Lima, patrona principal de la América del Sud.

EL SOL sale á las 6 y 2.

• pónese á las 5 y 14.

*Temperatura en igual día de 1904:*

*Máxima 12°7. Mínima 4°.*

## EFEMÉRIDES

1498.—Descubrimiento de Isabela por Colón.

1855.—Tratado de paz, comercio y navegación entre Chile y la Argentina.

## ANIVERSARIOS

—Los nacionalistas uruguayos atacan al Carmelo y son rechazados.

—Muere el ex sultán de Turquía Mourad V.

## Reciben este día las familias de:

Pellegrini (Paulina F. de)—Tucumán 661.  
Pérez (Herminia B. de)—Santa Fe 1355.  
Pietranera (Dolores H. de)—Florida 945.  
Piñeiro Sorondo (Celina P. de)—Cuba 210.  
Quirno (Laura G. A. de)—Libertad 1206.  
Raybaud (Celina R. de)—Arenales 2363.  
Richard (Rosa L. de)—Artes 479.  
Romero (Sofía N. de)—Venezuela 1671.  
Sala (Albina Van P. de)—Artes 741.  
Salas (Lucía O. de)—Cangallo 1331.  
Sánchez Viamonte (María L. T. de)—Artes 142.  
Seeber (María M. M. de)—Arenales 1422.  
Socas (Irene J. de)—Av. Alvear 248.  
Sundblad (Atalia R. M. de)—Venezuela 683.  
Tornquist (Rosa A. de)—Florida 989.  
Tronge (Ana L. de)—Victoria 950.

## ALMANAQUE

**31 JUEVES** Santos Ramón Nonnato y Robustiano.

EL SOL sale á las 5 y 59

• pónese á las 5 y 15.

*Temperatura en igual día de 1904:*

*Máxima 9 4. Mínima 1°2.*

## EFEMÉRIDES

1815.—Nace en Santiago del Estero el general Taboada.

1861.—Constitución del Perú, declarando religión del Estado la católica, con prohibición de practicar otro culto públicamente.

## ANIVERSARIOS

—El intendente municipal de Buenos Aires prohíbe la intervención de procuradores en los asuntos que tramiten sus oficinas.

## Reciben este día las familias de:

Grondona (Justa del C. de)—Viamonte 791.  
Gramajo (María A. A. de)—Suipacha 147.  
Guerrico (Laura C. de)—Callao 1710.  
Jacobe (Elvira E. de)—Rivadavia 1085.  
Maschwitz (Mercedes B. de)—Cerrito 1233.  
Moreno (Julia M. de)—Esmeralda 179.  
Nin Posadas (Julia P. de)—Paraguay 1070.  
Orlandini (Domiciana P. de)—Paraguay 878.  
Paz (Angélica S. de)—Callao 1738.  
Pérez (Avelina S. de)—Maipú 623.  
Peyredieu (Isabel B. de)—Pinzón 1471.  
Pividal (Lia L. de)—Libertad 1387.  
Quesada (Dominga L. de)—Alsina 1474.  
Saavedra (Dámasa Z. de)—Artes 1455.  
Santamarina (Sofía T. de)—Callao 1580.  
Sylveira (Estela C. de)—San Martín 666.

# SEPTIEMBRE

## ALMANAQUE

**10 VIERNES** San Gil, abad, y San Sixto, obispo.

EL SOL sale á las 5 y 58.

• pónese á las 5 y 16.

*Temperatura en igual día de 1904:*

*Máxima 11°8. Mínima 1°6.*

## EFEMÉRIDES

1709.—Nace en Buenos Aires, don Domingo Basavilbaso, fundador de la casa y renta de correos.

1802.—Aparece el primer número del «Semanario de agricultura, industria y comercio», redactado por don Hipólito Vieytes.

## ANIVERSARIOS

Los jefes de la insurrección del Damariand reconocen la soberanía de Alemania.

## Reciben este día las familias de:

Acebal (Elena M. de)—Viamonte 650.  
Iriondo (Estela L. de)—Artes 1069.  
Lagos (Luisa L. de)—Artes 1069.  
Lanús (María T. de)—Falucho 43.  
Laspiur (Joaquina B. de)—Perú 126.  
Lavalle (Ernestina C. de)—Callao 535.  
López (Ana S. de)—Santa Fe 1370.  
Luro (Susana C. de)—Tucumán 341.  
Montes de Oca (Amelia R. de)—Rivadavia 6355.  
Muñiz (Isabel F. de)—Rivadavia 4280.  
Roseti (Julia R. de)—Callao 1218.  
Sáenz Peña (Rosa G. de)—Santa Fe 3176.

N. B.—Continuaremos publicando la lista de los días de recibo.

OTRA.—Pedimos á las familias que nos avisen los cambios de domicilio y las alteraciones en los días señalados para recibir sus visitas.



# HISTORIA DE LA SEMANA

## (DE JUEVES Á JUEVES)



**JUEVES 17.**—En *Rusia*: Emisión de un empréstito interno por 200 millones de rublos.

—En *Italia*: Motín de Gran Michele en que resultan 200 bajas entre muertos y heridos.

—En *Estados Unidos*: Muere en *Nueva York* el maestro Giuseppe Nicolás.

En la *República Argentina*:

—Decreto liberando de derechos de importación los materiales y efectos destinados á las obras del Puerto de La Plata.

—Incendio de depósitos de los elevadores de granos, ocasionándose enormes pérdidas.

**VIERNES 18.**—En *Estados Unidos*: Gran catástrofe en el ferrocarril de Norfolk precipitándose en el río un tren de pasajeros.

—En *Francia*: Muere en París el diputado radical Mr. Louis Leroy.

—En la *República Oriental*: Muere en Montevideo el doctor Enrique Estrázulas.

En la *República Argentina*:

—Petición de todos los dueños de establecimientos de artes gráficas para que se modifique la tarifa de avalúos y ley de Aduanas en cuanto afecta á los derechos del papel importado y artículos de imprenta.

**SABADO 19.**—En *Rusia*: Manifiesto del emperador creando la asamblea constitucional consultiva.

—En la *Colonia Eritrea*: Un incendio destruye la ciudad de Ghuida.

—En *Dinamarca*: Muere el célebre pintor Alberto Edefeldt.

—En *Chile*: El gobierno autoriza á su ministro en Buenos Aires para suscribir un protocolo aceptando el fallo arbitral del r y de Inglaterra sobre la cuestión del canal de Beagle.

En la *República Argentina*:

—Autorízase la construcción de un puerto comercial en la Bahía de San Blas.

—Adjudicase á las compañías belgas la construcción de los nuevos tranvías eléctricos de Buenos Aires.

**DOMINGO 20.**—En *Francia*: Muere en La Rochelle el eminente pintor Bouguereau.

—En *España*: Sangrienta colisión en Valencia (España) entre fracciones del partido republicano.

En la *República Argentina*:

—Elecciones municipales en la Provincia de Buenos Aires.

—En Tucumán constitúyese la legislatura eliminando á todos los diputados opositoristas.

**LUNES 21.**—En *Rusia*: Huelga general en Polonia, protestando contra su exclusión de la convocatoria para la Asamblea.

—En *Francia*: Muere en París el célebre orientalista

Jules Oppert.

—En *Estados Unidos*: Clausura del Western National Bank en Louisville.

—En *Inglaterra*: Lord Curzon renuncia el cargo de virrey de la India.

—En *Noruega*: Reapertura de las sesiones del Storting noruego en Christiania.

—En *Perú*: Fallece en Lima la eminente escritora Justa García Robledo.

—En *Bolivia*: La Cámara de Diputados de La Paz declara la libertad de cultos.

En la *República Argentina*:

—Aprobación de la ley orgánica del ejército.

—Conferencia de M. Coquelin en la Escuela Normal de Idiomas.

—El diputado nacional señor Iriondo presenta á la Cámara el proyecto de ley de amnistía por los sucesos de febrero.

**MARTES 22.**—En *Rusia*: La Municipalidad de *Moscou* protesta contra el manifiesto imperial creando y convocando la Asamblea.

—En *Italia*: Muere en Nápoles el famoso escultor Manuel Caggiano.

—En *Noruega*: El Storting noruego aprueba por 104 votos contra 11 el proyecto de entablar negociaciones amistosas con Suecia.

En la *República Argentina*:

—Ley prorrogando por 4 años y 9 meses la liquidación del Banco Nacional.

—Fallecimiento del capitán de fragata Vicente Constantino.

**MIÉRCOLES 23.**—En *Estados Unidos*: Los plenipotenciarios de la paz acuerdan la división de la isla de Sakalin entre Rusia y Japón, y aceptan la fórmula del pago de indemnización.

—En la *República Oriental*: Entusiasta recepción en Montevideo á los marinos de la escuadra argentina.

—En *España*: La junta republicana de Madrid aprueba la proclamación de candidatos á diputados para las próximas elecciones, figurando entre ellos el doctor Rafael Calzada, residente en Buenos Aires.

En la *República Argentina*:

—Asamblea del partido autonomista acordándose la reforma de la carta orgánica y la renovación de autoridades.

—Amnistía general á favor de todos los infractores á la ley de enrolamiento y acuérdase formar un nuevo padrón.

## Semana nupcial

**JUEVES 17.**—Señorita Matilde Soler con el señor Fortunato Montarcé.

**VIERNES 18.**—Señorita Elena L. Barbot con el señor D. Weber.

Señorita Ignacia Arrué, con el señor Martin Urricariet.

**SABADO 19.**—Señorita Amelia de Urquiza con el señor Eduardo Pillado Matheu.

Señorita María Vignale con el señor Jerónimo Luis Delfino.

Señorita Matilde L. Perrotti con el señor Horacio A. Señorans.

Señorita Celina F. Brunelli, con el señor Enrique F. Dodda.

**DOMINGO 20.**—Señorita Josefa H. Calbin, con el señor Vicente Menéndez.

**LUNES 21.**—Señorita María M. Gutiérrez, con el señor Luis Vaggi.

Señorita Amelia Bollo, con el señor Antonio Cuenca.

Señorita Filomena García, con el señor Maximiano Canto.

Señorita María González, con el señor Alfonso García.

**MARTES 22.**—Señorita Amelia Gaviria Rodríguez, con el señor Manuel Felipe Arrighi.

Señorita María Supervielle con el señor Juan Samassourre.

**MIÉRCOLES 23.**—La señorita María Tomhson con el Sr. Guillermo Hirst.



**JUEVES 17.**—Señora Elisa S. de Sosa.  
Señora María B. de Labedens.  
Señora Marta Cadot de Languier.  
**VIERNES 18.**—Señora Juana Acosta de Gutiérrez.  
Señora Herminia K. de Zaehnsdorf.  
Señor José Antonio Braga.  
Señor Benigno Allende.  
**SÁBADO 19.**—Señora Delia de Alzaga de Williams.  
Señor Teófilo Giralt.  
Señor Angel M. González.  
Señorita Juana Osagila Rodríguez.  
**DOMINGO 20.**—Señora Cipriana Miguez de Río Fresco.  
Señor Carlos Félix Hagliola.  
Señor Juan Omainity.

Señor Santiago L. Coppini.  
**LUNES 21.**—Señorita Josefina A. Giansetti.  
Señora Josefa Díaz de Bartoli.  
Teniente coronel Bonifacio Zapiola.  
Señorita Isabel Villa.  
Señor Santiago Bianchi.  
Señora Elisa Bosso de Germo.  
Señora Estela Antonia D. de Borone.  
**MARTES 22.**—Sr. Eduardo Ramón Morla.  
Señor Raul Eduardo Sucena.  
Señor Carlos Becher.  
Señora Josefa Terrero de Scarrone.  
**MIÉRCOLES 23.**—Teniente Coronel Antonio Recalde.  
Señor Juan Bellavigna.  
Señor Manuel Ocampo Samanés.

## Reuniones y fiestas sociales anunciadas

### REUNIONES

**Para el SÁBADO 26.**—Fiesta infantil en casa del señor H. Gibson.  
**Para el DOMINGO 27.**—Baile en casa del doctor Enrique Keen.  
**Para el LUNES 28.**—Ultimo *Cinderella* de la serie, en el Prince George's Hall.  
**Para el MIÉRCOLES 30.**—Baile en casa del diputado nacional doctor Emilio Gouchón.  
—Baile en casa del señor Teodoro Serantes.  
—Fiesta en casa del señor Adolfo Labougle.  
—Fiesta en el Colegio de Huérfanos de la Merced, en honor de Santa Rosa de Lima.  
—Fiestas organizadas por la Academia Literaria del Plata, festejando el 27.º aniversario de su fundación.  
**Para el JUEVES 31.**—Velada literario-musical organizada por la *Sociedad Protectora* del colegio Sirio Argentino.

### ENLACES ANUNCIADOS

**Para el SÁBADO 26.**—Señorita Amelia Campero con el Doctor Alejandro Giralt.  
**Para el LUNES 28.**—Señorita María Posse con el Sr. Enrique Frias y Frias.

### RELIGIOSAS

**DOMINGO 27.**—Inauguración del nuevo local para el Círculo de Obreros de Santa Lucía.  
—Fiesta en las Escuelas Pías en honor de su fundador San José de Calasanz.  
**MIÉRCOLES 30, JUEVES 31 y VIERNES 1.º de Septiembre,** solemnes cultos á Santa Rosa de Lima en Santo Domingo.  
**JUEVES 31.**—En la Merced, solemnes cultos en honor de San Ramón: misa á las 10 a. m., predicando el R. P. Enrique D. Sisson.

### SPORTIVAS

**DOMINGO 27.**—*Gymkana* organizada por la *Sociedad Sportiva*.  
—Inauguración del concurso de tiro al blanco con carabina y pistola, festejando el 35 aniversario de la fundación del *Club Ciclistico Italiano*.  
—Segundo concurso anual de Gimnasia, organizado por el *Club Ciclista Italo-Argentino*.

### ARTÍSTICAS

**DÍA 26.**—Concierto en el *Salón Italiano* de Belgrano, tomando parte el profesor Theo Massun y los alumnos del *Instituto Santa Cecilia*.  
**DÍA 31.**—Matinée en el Coliseo Argentino, que se repetirá todos los jueves, á pedido de muchas familias que se quedaron sin localidades para las matinées de los domingos.

### SOCIEDADES

**SÁBADO 26.**—Baile del *Círculo Democrático* en el salón de la calle Rodríguez Peña 344.  
Fiesta del *Arte* en el salón de la *Stella d'Italia*.  
Función teatral del *Orfeón Gallego Primitivo*, en su local.  
Baile del *Nuevo Centro España*, en el salón de la calle Suipacha 444.  
Baile de la *Unione e Benevolenza Femminile* en el salón de la misma sociedad.  
**DOMINGO 27.**—Matinée de gala de *La Juventud Pretenciosa* en el salón de La Argentina.  
**MARTES 29.**—Fiesta del *Orfeón Gallego* en el salón del *Orfeón Español*.  
**MIÉRCOLES 30.**—Matinée de la *Lira Nacional* en Les Enfants de Beranger.

## Salida y entrada de vapores durante la próxima semana

( DE SÁBADO Á SÁBADO )

### Vapores esperados hasta el 31 de Agosto

**DÍA 26.**—«Victoria», de Liverpool; «Osceola», de Nueva York.  
**DÍA 27.**—«Magellán», de Burdeos; «Oron», de Londres.  
**DÍA 28.**—«Cap Ortegá», de Hamburgo; «M. Merchant», de Manchester; «Nassovia», de Hamburgo; «Re Umberto», de Génova.  
**DÍA 29.**—«Roland», de Bremen; «Queen Olga», de Nueva York; «Amstelland», de Dunkerque.  
**DÍA 30.**—«Silvia», de Nueva York; «P. Roca», de P. Arenas.

**DÍA 31.**—«Italia», de Génova; «Algerie», de Marsella; «Hesperides», de Liverpool.

### Vapores á salir hasta el 31 de Agosto

**DÍA 26.**—«H. Fling», para Capetown; «H. Enterprise», para Liverpool; «Hypatia», para Nueva York; «Camarones», (\*) para P. Arenas; «Ravenna», (\*\*) para Génova; «Victoria», (\*\*) para Pacífico.  
**DÍA 27.**—«Barbary», para Liverpool; «A. Exelmans», para Havre; «Heraclides», para Liverpool.  
**DÍA 28.**—«Júpiter», (\*) para Río.  
**DÍA 30.**—«Bonn», para Bremen.  
**DÍA 31.**—Les Alpes, para Marsella.



# LA FÁBRICA DE Crímenes

POR PAUL FÉVAL

(Conclusión)

## CAPÍTULO XIV

### Catástrofe imprevista

La situación á que hemos llegado no puede ser más tirante.

El hijo de la Condenada avanzó resacaos.

—Duque de Rudelame Cartagena —dijo, ¿quieres aceptar conmigo un combate singular?

—¡Diantre! —respondió el anciano.

Y con voz sarcástica, añadió:

—Mira por última vez á tu mujer y á tu hijo.

—¡Mi madre!... ¡Mi esposa! —exclamó el doctor Fondant.

Pero el hombre no podía dejarse abatir por largo espacio.

Irguiendo su cuerpo y lanzando de sus pupilas miradas de fuego, dijo: — ¡Devuélveme mi familia, yo te lo mando!

Y al ver que no tenía respuesta, rugió:

—¡Adelante todo el mundo!

—¡Que nadie se mueva! —gritó una voz á la pueria de la cueva.

Dos guardias de seguridad entraron seguidos de mozos de hospital.

Los Azotes de la capital y los paladines de la humanidad se dieron á la fuga, tratando de ocultarse detrás de los toneles...

## EPÍLOGO

### El Scarificador

Al siguiente día se leía en *El Scarificador*, revista de medicina.

«Uno de nuestros más afamados alienistas, el Dr. Q. K. C., director de la casa O. de T., nos dirige la siguiente carta:

«Sr. Director:

«Los periódicos se han ocupado de una aventura trágico-cómica que puso ayer en conmoción al vecindario de la calle de Sevigné.

«Se ha dicho que mis pensionistas se habían fugado y llevado el terror á todo un barrio de París. Esta noticia merece explicación.

«Desde hace algún tiempo me había visto obligado á añadir al cuerpo principal de mi edificio un pabellón destinado al tratamiento de una enfermedad mental que parece afectar especialmente á las personas dadas á la lectura de ciertos relatos que pu-

dieran llamarse *novelas sangrientas*. No es precisamente locura, es un reblandecimiento cerebral que se asemeja mucho á la inocencia. Los folletines que tratan de ácido carbónico y de suicidios por amor, nos traen gran cantidad de jóvenes casaderas. Aquellos, por el contrario, en que se habla de muertes violentas, de salvajes emboscadas, de estrangulaciones, etc., etc., nos hacen recoger abundante cosecha de idiotizados por esos relatos. De ordinario mis pensionistas no pueden ser más

tranquilos. Ayer, sin embargo, el anciano que los guarda tuvo la mala intención de beberse un par de botellas y de su falta se aprovecharon los individuos puestos á su cuidado, para escaparse y dar en un establecimiento de comidas una representación de uno de sus dramas favoritos.

«Por suerte todo el daño causado fué la rotura de una vidriera que daba paso á una cueva.

«Ruegoos, señor director, la publicidad de estas líneas, por lo que os da las más expresivas gracias, etc., etc.

«Firmado: Q. K. C., médico director del Asilo central de O. de T. para dementes de ambos sexos.»

FIN



# HISTORIA DE UN CLOWN



En los sucesos que voy á referiros no hay nada que pueda calificarse de notable. Miseria y enfermedades son dos cosas demasiado comunes para muchas personas, y no merecen, por lo tanto, mayor atención de la que se otorga á las vicisitudes diarias de la vida humana. He reunido estas notas, porque conocía de muy antiguo al héroe de ellas. Seguí paso á paso su descenso hacia el abismo hasta que le vi alcanzar el último grado de la miseria, grado de miseria del que ya nunca pudo salir.

El sujeto de que os hablo era un actor pantomímico, y, como la mayor parte de los de su oficio, un borracho perdido. En sus buenos tiempos, antes de que el vicio de la bebida le hubiese debilitado, cobraba un buen sueldo, y acaso siendo un hombre metódico y prudente lo habría podido cobrar algunos años más; y digo sólo algunos años, porque los que se dedican á este oficio mueren pronto, ó, por lo menos, pierden antes de tiempo la energía física de que abusaron y que era su único medio de ganarse la vida. El sujeto de que me ocupo se embruteció tan rápidamente, que se hizo de todo punto imposible emplearle en el desempeño de los papeles teatrales, para los que era verdaderamente útil. La taberna poseía para él tales encantos, que no podía resistirlos. Las enfermedades y la pobreza debían sobrevenirle tan fijamente como la muerte si continuaba aquel género de vida, y sin embargo, lo continuó. Ya comprenderéis lo que debió suceder. No encontró nadie que le contratase y le faltó el pan.

Todos los que conocen algo el teatro, conocen también la nube de individuos miserables haraposos, hambrientos, que rodea constantemente un vasto establecimiento de este género. No me refiero á los actores contratados para toda una temporada, sino á los comparsas pasajeros, á los figurantes, á los bufones, etc., que duran lo que dura una pantomima ó una magia de Navidad, y á quienes despiden en cuanto acaban las representaciones, hasta que una nueva obra de esas que exigen numeroso personal reclama otra vez sus servicios. Nuestro hombre vióse obligado á recurrir á este género de vida, y, á falta de cosa mejor, trabajaba contadas noches en alguno de esos cafés cantantes de baja estofa, que permanecen abiertos después que ya se han cerrado los teatros. Como esto le daba á ganar algunos chelines por semana, pudo entregarse de nuevo á sus antiguos vicios. También le faltó bien pronto este recurso, porque su borrachera le im-

pedía el ganarse la triste comida que hubiese podido proporcionarse de aquella manera. Encontróse, pues, reducido á una miseria absoluta, y habría muerto de hambre más de una vez, á no ser por un antiguo camarada que le daba algún socorro, ó porque la casualidad le proporcionaba ocupación de vez en cuando en alguno de los teatrillos de última fila. Y sin embargo, lo poco que atrapaba de aquel modo se lo gastaba en la misma forma.

Hacía ya más de un año que vivía de esta manera, es decir, sin saber de qué y quiso la casualidad que en aquella época me contratasen en uno de los teatros situados al sur del Támesis. Allí volví á ver á aquel hombre á quien había perdido de vista, porque yo había estado recorriendo las provincias, mientras él iba hecho un vago por las calles de Londres. Había caído el telón y acababa yo de vestirme; al atravesar por el escenario me dió una palmada en el hombro. No olvidaré nunca la repugnante figura que se presentó á mi vista cuando volví los ojos. Los personajes fantásticos de la danza de los muertos y sus horribles rostros dibujados por los pintores más inteligentes, no han presentado jamás un aspecto tan sepulcral. Vestía el traje ridículo del payaso, y su cara abotagada, así como sus piernas de esqueleto, ofrecían un conjunto aun más horrible bajo aquel traje de máscara. Sus ojos vidriosos contrastaban de una manera repugnante con la blancura mate que cubría su cara. La cabeza, peinada de un modo grotesco, y con los temblores de la perlesía y las largas manos huesosas frotadas con albayalde, todo contribuía á darle una

apariencia asquerosa y fuera de lo natural, que no hay medio de describir y que aun hoy me da calambres al recordarla. Me llamó aparte, y con voz cascada y temblorosa me relató el largo catálogo de sus enfermedades y de sus desdichas, terminando por rogarme, como de costumbre, que le prestase una bagatela. Le puse en la mano algunas monedas, y al tiempo de marcharme se levantó el telón y se oyeron las sonoras carcajadas que produjo en el teatro su primera voltereta.

Pocos días después un niño me trajo un pedazo de papel sucio con cuatro rengiones, diciéndome que aquel hombre estaba enfermo de gravedad y de eaba que fuese á verle, una vez terminada la representación, á una calle cuyo nombre se me ha ido de la memoria, pero que no estaba lejos del teatro. Prometí el ir tan pronto como lo permitiesen mis ocupaciones, y en cuanto cayó el telón



(Sigue en la página 105)



## EL MINISTRO DE AGRICULTURA EN ANDALUCÍA

Durante ocho días estuvo recorriendo la región andaluza el ministro de Agricultura, conde de Romanones, quien, resistiendo el fuerte calor de la estación, fue de Madrid á Sevilla, de Sevilla á Utrera, Lebrija, Morón y Osuna, de Utrera á Jerez y Arcos, de Jerez á Cádiz, de Cádiz á Algeciras, de Algeciras á Ronda y Málaga, de Málaga á Antequera y



Arcos de la Frontera.—El ministro despidiéndose de los obreros, antes de emprender su partida

nan la miseria, allí donde el suelo da productos riquísimos y existen muy grandes capitales.

Deteniéndose en aquellos hermosos pueblos, muchos de ellos mejores que capitales de provincia, no escuchando los discursos preparados sino hablando con unos y otros, pobres y ricos, el ministro se dio cuenta de los estragos de la sequía y de



Osuna.—El pueblo delante de la casa ayuntamiento, escuchando el discurso del conde de Romanones

Córdoba, de Córdoba á Bujalance y Montoro y de Montoro á Madrid. Recorrió en ferrocarril 1.951 kilómetros, siguió la costa gaditana en un transatlántico y se trasladó de unos puntos á otros en coches y automóviles.

De ese modo, sorprendiendo á Andalucía en una visita rápida, no se han podido ocultar al ministro las graves deficiencias que origi-



Ronda.—Llegada del conde de Romanones á la casa ayuntamiento

la necesidad de canalizaciones.

El gran capitalista andaluz no se mueve; podría sin duda costear la construcción de un pantano, pero no piensa en tal cosa, vive en Londres ó en París y espera que el Estado ejecute las obras de irrigación necesarias que le cuadruplicuen el valor de sus fincas. Romanones trató de despertar las energías



## EL MINISTRO DE AGRICULTURA EN ANDALUCÍA.—MOTÍN EN SALAMANCA

repitiendo en todas partes que el Estado no puede hacer milagros, sino dirigir y proteger la iniciativa particular y el esfuerzo común.

—Por no querer la población de Salamanca, el arrendamiento del impuesto de consumos, hubo en aquella ciudad el 19 de julio un motín contra el ayuntamiento.

Los amotinados penetraron violentamente en la casa consistorial, donde



El conde de Romanones visitando las casas de los obreros en Lebrija

uno de los partidarios del arriendo, el concejal republicano señor Martínez Veira se arrojó por un balcón a una altura de 10 metros para escapar a la turba. El fugitivo se fracturó una pierna y fue golpeado por algunos de sus perseguidores.

—La feria valenciana celebró este año con extraordinaria animación, habiendo figurado entre sus fiestas unas



Obreros del cortijo de Gédula informando al ministro acerca de la crisis agraria

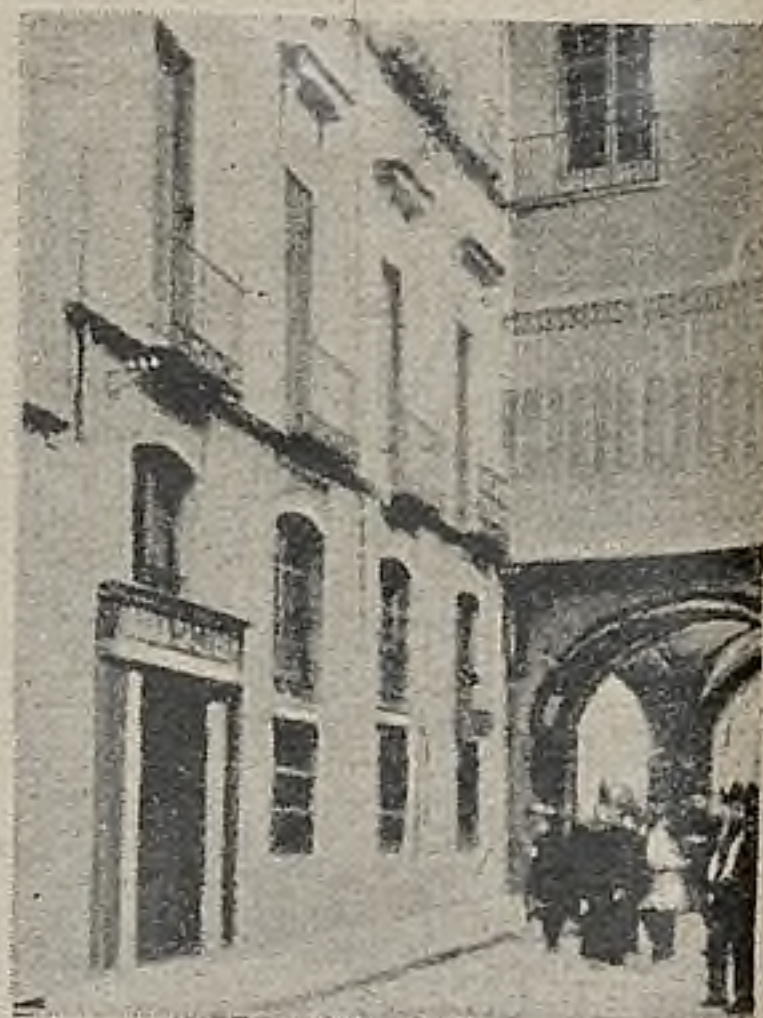


El concejal de Salamanca, señor Martínez Veira, que se arrojó por un balcón huyendo de los amotinados.

regatas, cuyos premios correspondieron a un bote del transporte «Caesar», tripulado por marineros norteamericanos, y a los tripulantes de las embarcaciones «Sofía», «Dos de Mayo» y «Remedios».

HUNDIMIENTO DE UN LAVADERO EN MADRID. — El 21 de julio, por efecto de una tromba, se desplomaron las paredes y la techumbre de un lavadero situado cerca del Abroñigal y del puente de Vallecas, en la barriada que lleva el nombre de Colonia Fritz.

Del hundimiento resultaron ocho heridos graves, veinticuatro leves y diez contusos.

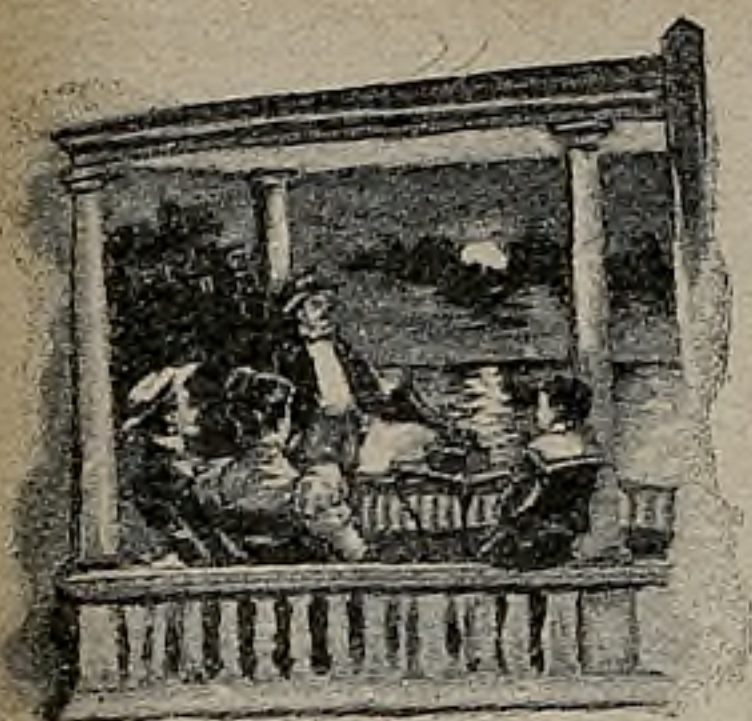


Balcón de la casa ayuntamiento por donde se arrojó el concejal Sr. Martínez Veira, fracturándose una pierna.



LOS GRAFÓFONOS  
Y GRAMÓFONOS

# COLUMBIA



—Ni en el teatro me  
divierto tanto!

SON LAS MÁQUINAS PARLANTES MÁS PERFECCIO-  
NADAS Y LAS ÚNICAS QUE REPRODUCEN  
E IMPRIMEN LA VOZ AL NATURAL

## NO COMPREN

NINGÚN OTRO APARATO SIMILAR  
ANTES DE VER ÉSTOS,  
Y EXIGIR LA MARCA

## COLUMBIA

SOBRE LA MÁQUINA

Únicos Representantes:



Este hermoso apa-  
rato completo con  
6 discos de 15 cm.  
y 400 púas, para  
réclame, solo

\$ 60<sup>m</sup>/n.

# CASA TAGINI

PERÚ 25 AL 31 — AVDA. DE MAYO 601-611

Unión Telefónica 3249 (Avenida)

Única autorizada para la venta de los **DISCOS**  
**FONOTIPIA** la última palabra del arte

## CATALOGOS GRATIS

## Agentes:

Para Rosario de Santa Fe: A. FERRARIS, San Martín 857

» Bahía Blanca: ELFERSY y Cía., Chiclana 202

» Río Colorado: » »

Se solicitan Agentes para todos los pueblos de la República



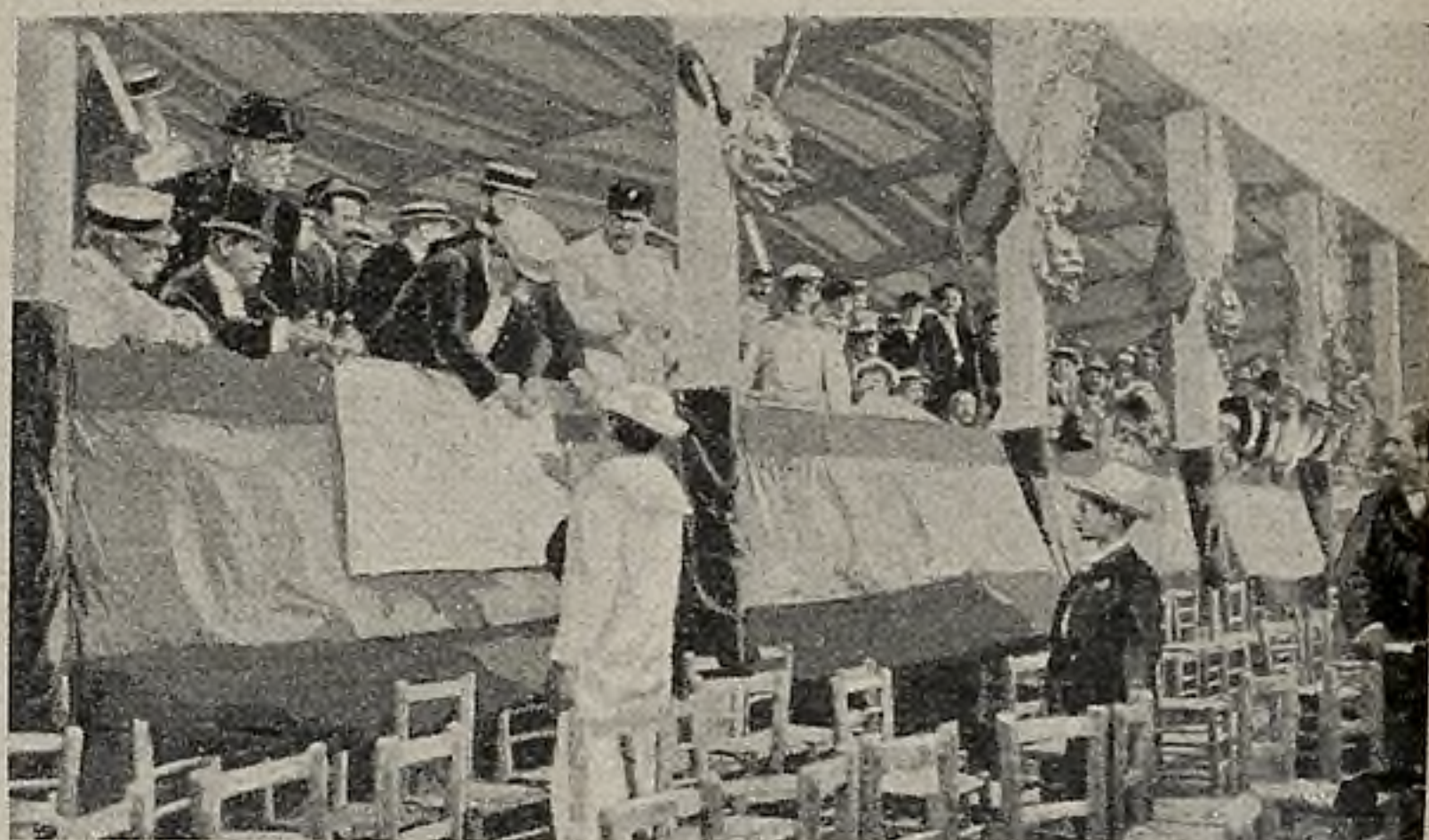
## LA FERIA DE VALENCIA.—HUNDIMIENTO DE UN LAVADERO EN MADRID



Aspecto del puerto y bote norteamericano que obtuvo el primer premio



Don Eduardo Llagaria,  
alcalde de Valencia



El comandante del puerto entregando el premio al patron del  
bote norteamericano ganador en las regatas



Aspecto del lavadero, poco después del hundimiento





El diputado republicano  
Héctor Socci †

**FALLECIMIENTO DE HÉCTOR SOCCI.** El diputado republicano Héctor Socci falleció en Florencia el 18 de julio, víctima de un cáncer en la lengua y de una nefritis. Había nacido en Pisa el año 1846, fué garibaldino el 66 y el 67 y estuvo en Francia del 70 al 71.

Como escritor, deja apun-

tes sobre la vida política de su tiempo, novelas y varios libritos, uno de los cuales, titulado «Pequeños Héroes», se adoptó para las escuelas públicas.

Socci representaba en el parlamento á Grosseto desde el año 1892.

**NUEVO ALCALDE DE ROMA.**—

Las elecciones municipales de Roma, favorables á los elementos moderados, llevaron á la alcaldía al ingeniero Enrique Cruciani Aliprandi que se distinguió en la construcción de ferrocarriles, organizó en Roma la oficina de instrucción pública y veló por el buen estado de las escuelas municipales.

**LOS TRABAJOS DE LA EXPOSICIÓN DE MILÁN.**—

Las obras de esta Exposición Internacional con que se celebra la apertura del Simplón, adelantan con rapidez, viéndose en ellos

por todas partes armazones y empalizadas. En la calle Mario, están construídos ya los arcos del gran viaducto que llevará el ferrocarril eléctrico especial desde el arco del Simplón á la plaza de Armas, y mientras se trabaja con ardor la comisión recibe del extranjero muchas adhesiones.

**LOS DUQUES DE AOSTA EN NÁPOLES.**— El 1.º de julio llegaron á Nápoles el duque y la duquesa de Aosta; al día siguiente

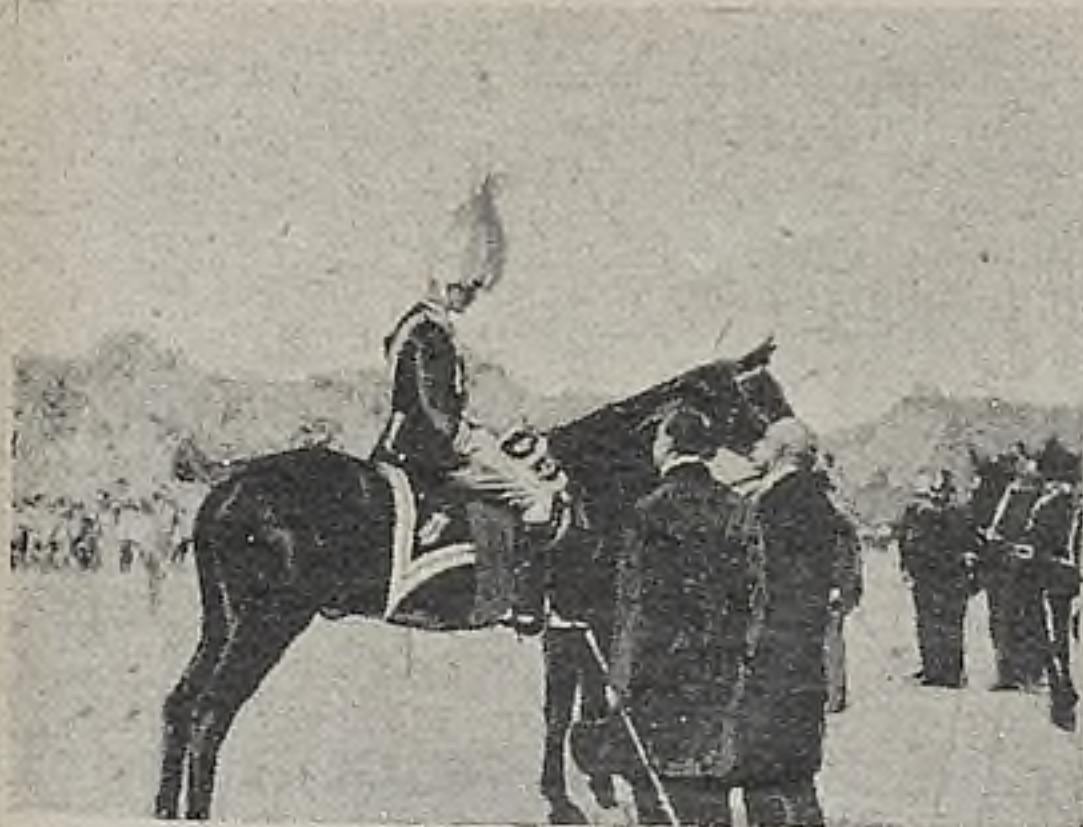
asumió el duque el comando del cuerpo de ejército y el día 3 pasó revista á sus nuevos subordinados en la vía Caracciolo.

Magnífico fué el recibimiento hecho á los príncipes por el pueblo napolitano; la estación, espléndidamente engalanada, parecía un invernáculo de flores exóticas, y en el trayecto hasta el palacio de Capodimonte, el entusiasmo popular tomó las formas más ruidosas.

El príncipe, que desempeñaba antes el comando de las fuerzas en Turín, puede estar satisfecho de su recepción, pues hasta el cardenal Prisco arzobispo de la ciudad, fué á visitarle á su llegada.



En las obras de la Exposición Internacional de Milán



El alcalde del Carretto y el prefecto Caracciolo  
saludando al príncipe



La duquesa de Aosta y los pequeños príncipes  
en la revista de vía Caracciolo



# CONCURSO

# Escasany H<sup>nos</sup>

## (AMPLIADO)

### A nuestros clientes y al público en general

**S**i en las grandes capitales Europeas existen importantes establecimientos como «Le Louvre» y «Le Bon Marché» en París, ¿por qué en la República Argentina no ha de haber uno que, como aquellos, tenga su nombre? y ¿por qué no ha de ser ese la joyería y relojería de ESCASANY HERMANOS, PERÚ ESQUINA RIVADAVIA?

Esto es lo que ambicionan los propietarios de dicha casa, pero pretenden que el público que tan generosamente ha contribuido desde hace años al progreso de la misma, sea él quien por medio de un concurso les dé el nombre ó lema que deberán adoptar en lo sucesivo.

Al efecto queda organizado un concurso bajo las siguientes

## BASES

**Primera** Todo interesado podrá remitir por correo cuantas tarjetas postales impresas ilustradas desee, en las que deberá escribir con letra clara, el nombre que á él le agrade más para nuestro establecimiento y además su firma y domicilio. Dichas tarjetas postales deben ir cerradas en sobre postal de los que sirven para estos usos. Quedan invitados á concurrir al concurso todos los artistas y aficionados con tarjetas postales originales á pluma pintadas al óleo ó acuarela, las que en vez de la firma del autor, deberán contener un lema remitiendo en sobre aparte su nombre y domicilio y el lema de las tarjetas postales remitidas al concurso.

**Segunda** Las tarjetas postales deberán tener en el sobre (no en la misma tarjeta, la dirección:

**Escasany Hermanos**  
(Sección Concurso)

Perú esquina Rivadavia  
Buenos Aires.

**Tercera** El plazo para recibir dichas tarjetas postales, empezará el día 17 del corriente y terminará el 31 de Agosto próximo. Serán rechazadas todas aquellas que no llegaran debidamente franqueadas y no estuvieran adaptadas á la forma indicada en la base primera.



**Cuarta** Todas las tarjetas postales recibidas por ESCASANY HERMANOS serán entregadas á un jurado que se nombrará interviniendo además tres personas designadas por el Patronato de la Infancia; las que se recibirán de ellas en propiedad para proceder á su venta en subasta pública en beneficio de la institución que representan.

**Quinta** El jurado hará la elección de entre todas las tarjetas recibidas, del nombre ó título que la casa ESCASANY HERMANOS, PERÚ ESQUINA RIVADAVIA, adoptará como distintivo. Este jurado obrará como único juez y árbitro en este concurso.

## PREMIOS (aumentados en un 50 %)

El Jurado adjudicará un premio de

**\$ 750 <sup>m</sup>/<sub>n</sub>**

Á LA TARJETA POSTAL QUE CONTENGA EL NOMBRE Á ADOPTAR

## y un magnífico Reloj de Oro

con la inscripción del nombre adoptado, y si fuera más de una con el mismo nombre, adjudicará el premio á la persona que haya repetido más veces el nombre premiado, pero en diferentes tarjetas postales. Además otros

## 20 premios de \$ 15 cada uno

á las tarjetas postales con nombres á su juicio de mayor originalidad.

El mismo jurado adjudicará los siguientes premios á las mejores series de seis tarjetas postales, originales ilustradas:

Primer premio.	. . .	\$ 375 <sup>m</sup> / <sub>n</sub>
Segundo	" . . .	" 150
Tercer	" . . .	" 75
y 20 premios más de.	. . .	" 30

Ahora bien, deseando la casa ESCASANY HERMANOS que este concurso á la par que artístico tenga un fin benéfico, asigna un valor de \$ 500 á toda la colección de tarjetas que se reciban en el concurso con cuya base el jurado pondrá en venta la colección en remate público, en un lote ó en varios como lo crean conveniente y dé mayor resultado á los fines que persiguen.

La suma de base ó la que se obtenga de la venta en remate de todas las postales que se reciban, queda á beneficio del Patronato de la Infancia.

## Escasany Hermanos.

BUENOS AIRES, 10 DE JUNIO DE 1905.

NOTA: Se recomienda no escribir nada en el lado de las postales destinado á dirección.



## Las mujeres de su casa



—¡Ay, yo no sé cómo son algunas mujeres!... ¿Has visto los chiquillos de la de Narigón? ¡Qué traviesos, qué mal educados!

—Quita, mujer, ¡si parece mentira que Dios haya hecho gente tan no sé cómo!

—¿Pues y la casa? Parece una leonera. ¡Qué abandonada! ¡Qué sucial...

—No hablemos...

—Yo te aseguro que si me condenasen á vivir así, sin orden ni método, me moría por consunción. ¡Como que no puedo ver las cosas en desorden!... Desde que amanece ya me tienes hecha un azacán, limpiando y revolviéndolo todo... Ya, ya; y tengo un marido que si viera él la casita desarreglada, ¿para qué quería yo más día de fiesta?

—¿Pues y el mío? Si un día que la muchacha dejó caer la ensalada de pepinos sobre un retrato de Becerra, creí que había llegado el fin del mundo.....

*La criada (interrumpiéndolas).*— Señora, ¿quiere usted venir á tomar la cuenta de la plaza?

*La señora.*—Ya me la darás. No tengo ahora ganas de levantarme. (*Á la amiga.*) Pues, como te decía, mi marido es la escrupulosidad personificada, y siempre me dice que si no fuese yo tan mujericilla de mi casa y tan metódica, llegaría á odiarme...

—No es poca suerte para ellos haber tropezado con unas mujeres como nosotras.

*El niño (entrando).*—¡Mamá, mamá! La chacha no quiere vestirme.

*La mamá.*—Ven aquí, hijo mío. Dale un besito á esta señora...

—No quiero

—¿Cómo se entiende? ¿Es así como te educo yo? Vamos, dale un besito.

—No quiero, que es muy fea.

*La amiga.*—¡Déjalo, mujer, ya sabemos que los niños son lo más caprichosos!...

—Es que yo no quiero que se salga con la suya. ¡A ver, Joaquinito, á dar un beso á esta señora!

—No quiero, ¡Hi..., hi..., hi!...

—¡Si me levanto te vas á acordar de mí!

*La amiga (aparte).*— Vaya una educación la de este arrapiezo. ¡Y qué sucio! ¡Si parece que lo han bañado en el agua de la carne!...

—Venga usted acá, niño; bese usted á esta señora.

*El niño (pateando y revolcándose en el suelo).*—No quiero, no quiero y no quieroooo!

*La criada (entrando).*— Señora, ¿puedo barrer el comedor? ..

*La amiga (aparte).*—¡Las doce de la mañana y no está aún barrido el comedor!...

*La señora (á la criada).*—Puedes ir haciendo las camas.

*La amiga (siempre aparte).*—¡Y las camas sin hacer todavía!

*El niño (pateando siempre).*—Quiero que me vista la chacha. ¡Hi..., hi..., hi!...

*La señora.*—Anda, Teresa, viste á este condenado, que me va á consumir la sangre. (*Á la amiga.*) Pero, ¿has visto un chiquillo igual?

*La criada (al niño).*—Estate quieto, Joaquín.

*El niño.*—Quiero comer un huevo con azúcar.

*La mamá.*—Verás qué zurra te doy... (*Á la amiga.*) Pues, hija, el otro día tuve la ocurrencia de visitar á la de Narigón, y salí de allí con náuseas. ¡Qué casa aquella! ¡De seguro que los suelos no se han fregado desde que la mamá era joven! ¡Qué abandonó! Vamos, te digo que no sé cómo su marido no la aborrece. Tiene más suerte que la... Si una fuera así... ¡figúrate! tendría una pelotera con mi Benito todos los días.

*La criada.*—¿Puedo hacer las camas, señora?

*La señora.*—Vale más que te lleves á ese diablillo fuera de casa. Mira, ve-te á paseo con él.

*El niño.*—¡Qué gusto!

*La criada.*—Pero, señora, si no he puesto el puchero..... En fin, hágame usted el favor de las llaves.

—Á ver, mira si están puestas.....; no, creo que están sobre las zapatillas... ¡tampoco!

*El niño.*—¡Quiero ponerme el traje nuevooo!... ¡Hi..., hi..., hi!...

—Espérate, hico, espérate, y no me mortifiques... Y tú, Teresa, muévete mujer, busca esas llaves...

—Pero, ¿dónde quiere usted que las busque?

—Á ver si están tiradas detrás de la Virgen de los Dolores... Anda, quita



esa ropa y busca bien.

*La criada (sale y vuelve un minuto después gritando).* — ¡Cosa más rara!.. ¿Sabe usted dónde estaban? Pues dentro del puchero de la bandolina.

— ¡Jesús, qué ocurrencia!

*La amiga (levantándose).* — Te dejo; voy á ver cómo anda la gente de mi casa. (*Aparte*). Siempre estará un poco más arreglada que la tuya.

— Adiós, amiga mía; si no voy á verte más á menudo, no debes extrañarlo. Estoy tan atareada..

*La amiga (aparte).* — Ya se conoce. (*Alto*) Adiós, tantas cosas á Benito

Las amigas se dan media docena de ósculos; el chiquillo sigue pateando y poniendo el grito en el cielo; la criada ha sacado al fin el traje nuevo y se dispone á vestir el muchacho.

*El marido (entrando).* — ¿Qué es esto? ¿Adónde van éstos ahora?

*La señora.* — Se ha empeñado en llorar este maldito toda la mañana...



— ¿Y cuándo vamos á almorzar, entonces?

— ¡Calle! Pues es verdad (*Á la criada*). ¿Has preparado el almuerzo?

— No me ha dicho usted que no lo hiciera?

*El marido (pateando).* — ¡Qué arreglo, señor, qué arreglo!

*La señora.* — Eso es; quéjate, después que vive una sacrificada... ¡Jesús! ¡Qué falta de consideración!

Entretanto, la amiga ha llegado

á su casa y lo primero que hace es desatarse en improperios contra la señora que acaba de visitar.

— ¡Jesús! Vengo asustada—dice á sus hijas—, ¿Qué casa la de Mengana! ¡Aquello es un infierno! ¡Y qué chico tiene tan mal educado! ¿Queréis creer que no estaban las camas hechas, ni el comedor barrido, ni encendido el fogón?

Creo excusado participar á ustedes que en casa de la señora que tiene la palabra, sucedía á aquellas horas dos cuartos de lo mismo.

LUIS TABOADA.

# £ 5.000

Ha donado el Dr. W. Watson para imprimir libros explicativos de sus descubrimientos y su nuevo invento, el OXYDONOR; estas obras, escritas en todos los idiomas del mundo,

## son gratis para enfermos solamente

Enseñan cómo puede curar cualquier enfermedad en su casa, sin drogas ni electricidad y con poco gasto: explican el uso del OXYDONOR, que sirve para toda una familia y dura toda una vida, y son una verdadera revelación para todo enfermo que no conoce todavía la Nueva Ciencia Diaducción.

No se quede sufriendo: pida este libro instructivo que se remite gratis por correo. Mande estampilla para contestación y escriba su nombre y dirección claros y completos.

## CIA. DR. W. WATSON

Cuyo, 1044, Depto. B. — Buenos Aires



## “La Armonía”

No se crea que vamos á ocuparnos de la estancia la «Armonía», tan conocida en la Republica; hoy tenemos el gusto, de publicar una vista del espléndido y lujoso salón la «Armonía», de los hermanos Cane-  
neda, Avenida de Mayo 1002, esquina Buen Orden. Estos jóvenes y progresistas comerciantes, desean-  
do que su casa marche siempre á la cabeza de sus similares, han in-  
troducido muchas reformas en su ya muy acreditado negocio; refor-  
mas que le dan más amplitud y confort, buscando la mayor como-

Nos hemos reservado para lo úl-  
timo el recomendar, si es que la  
«Armonía» de los hermanos Cane-  
neda necesita en Buenos Aires reco-  
mendación, la bondad de sus pro-  
ductos y de su servicio, cosas que  
no han sido superadas hasta hoy  
por ninguna casa del ramo. Estando  
abierta día y noche, sus *pucheros*  
siguen siendo el plato favorito, en-  
contrando además los buenos gas-  
trónomos cómo satisfacer sus deli-  
cados y exigentes gustos. El público  
puede tener la seguridad de que  
todo lo que en la casa se expende,



Vista de uno de sus principales salones

dididad y al mismo tiempo la sepa-  
ración de sus distintas dependen-  
cias. Esta es la razón de que sus sa-  
lones reservados tengan su entrada  
independiente por la calle de Buen  
Orden 173, prestándose ello para  
las familias que quieran cenar con  
absoluta independencia y contando  
con un servicio esmerado. El otro  
cuerpo del edificio está ocupado  
por el salón de billares y en la  
parte baja encuentran las perso-  
nas aficionadas al juego de aje-  
drez, damas, dominó, etc., etc., to-  
da clase de comodidades, estando  
completamente aislados y por con-  
siguiente pudiéndose gozar en  
ellos de una perfecta tranquilidad.

ya sean bebidas y vinos, lo mismo  
que bombones y otros artículos,  
son de lo mejor que hay en plaza  
y con la particularidad de ser sus  
precios los más módicos entre los  
diversos establecimientos del ramo.

Es digna de mención esta casa,  
cuyos dueños no se duermen en sus  
laureles y continuamente tratan de  
corresponder al favor creciente  
de su clientela.

La vista que acompaña estas lí-  
neas, da una idea del amplio salón  
para el despacho de chocolates,  
candiales, etc., etc., y está sacada  
á la salida de los teatros cuando  
honran el local con su presencia  
numerosas familias.



# Dos desgracias

19





# Granja Blanca

Servicio diario á domicilio, de leche pasteurizada, de mañana y tarde por todo el municipio, á 15 centavos el litro

Leche en botellas con tapa de disco parafinado, á 17 centavos el litro.

**Leche con 4 % de crema, á 20 centavos el litro**

Unico Establecimiento <sup>que ha</sup> ofrecido y ofrece la garantía de la filtración y pasteurización de la leche.



No vende leche cruda

Leche esterilizada,  
Leche Maternizada,  
Leche babeurre,  
Leche concentrada,  
Kefir, Crema fresca,  
Manteca dulce,  
Manteca salada.

Premios obtenidos.

—Gran Diploma de Honor en la Exposición Nacional de 1898. Medalla de oro en la Exposición de Buffalo (E. U.) 1901. Gran Diploma de Honor y medalla de oro discernidas por el Ministerio de Agricultura por el mayor número y por la mejor calidad de productos, 7.<sup>a</sup> Exposición, Septiembre de 1902). Medalla de Plata en la Exposición Rural de 1897. Diploma de Honor en la Exposición Andina de 1901. Medalla de oro y Gran Diploma de Honor en la Exposición Internacional de Higiene de 1904. Medalla de oro por sus productos y Medalla de plata por sus estadísticas en la Exposición de Saint Luis (E. U.) de 1904 y 31 medallas oro, plata, etc., en diversas exposiciones.

## JABON GRANJA BLANCA

(DE CREMA DE LECHE)

Indispensable para la toilette de las señoras y el baño de los niños. Basta probarlo, para convencerse de que blanquea, embellece y da tersura al cutis; á 40 centavos cada uno.

Para evitar las falsificaciones pídase jabón GRANJA BLANCA

## CUAJADA BULGARA

Para estómagos cansados; alarga la vida. A \$ 0.50 el bote.

## DULCE CREMA DE LECHE

Postre sano y delicioso. Se recomienda para las criaturas y personas delicadas del estómago; á 40 centavos la lata. Latitas chicas á 10 centavos.

## CHOCOLATE DE LECHE

Postre exquisito y de gran éxito por su especialidad; á 50 ctvs. la lata. Latitas chicas á 15 centavos.

## LANOLINA EN POMOS

Lo mejor para el cutis; á \$ 1.00 el pomo.

Ordenes á la  
Administración

**Cangallo y Laprida**

U. Telefónica, 340, Once  
Cooperativa, 249, Oeste

Pídanse prospectos, que se remiten gratis.

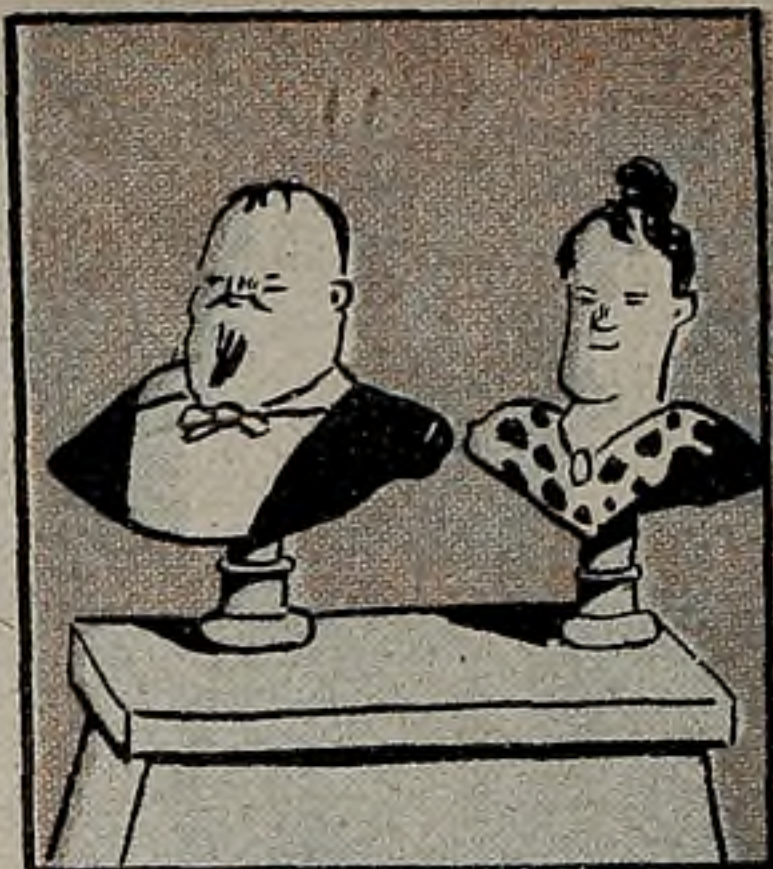




—Señoras y señores: Tengo el honor de presentarles mi Exposición de reclamos, última novedad.



Retrato del señor Mu, propietario que desea vender casita chiche, 5 piezas, todas comodidades. 10.000 \$



Bustos del señor y la señora Paf, masajistas y manicuros de primera clase. Dirigirse al lustrador de enfrente.



Retrato del Sr. Monini, 25 años, físico agradable, bella inteligencia, desea casamiento señora distinguida.



La Srta. Prudencia Irrigurrejilla, antes de emplear las píldoras del Dr. H.



La misma señorita, después de tomar las píldoras...



...y su perro, después de haberlas empleado igualmente. Resultados maravillosos, \$ 3.70 la caja.



Mr. X..., magnetizador; consultas de 2 á 4, y sastre de sportsmen. Pantalón desde \$ 10.



Mlle. W... excelentes informes, diploma superior, busca empleo dama de compañía; viajaría en Europa y aun en tramway cerrado.



Srta. Y, enfermera. Esquila perros los martes y viernes.



Mr. H. K. K., diplomado, bachiller en letras, en ciencias, profesor de S. M. el Rey de los Libios, desea plaza de portero, barrería las escaleras, etc.



Y en fin, señoras y señores, aquí tienen lo más sorprendente de mi Exposición: el busto de la Srta. Z. que, gracias á un fonógrafo hábilmente dispuesto en el interior, canta las mejores piezas de su repertorio. Señorita se contrata con ó sin organillo.





Mr. Loubet besando á un oficial al condecorarle



El presidente saludando á los huéspedes británicos

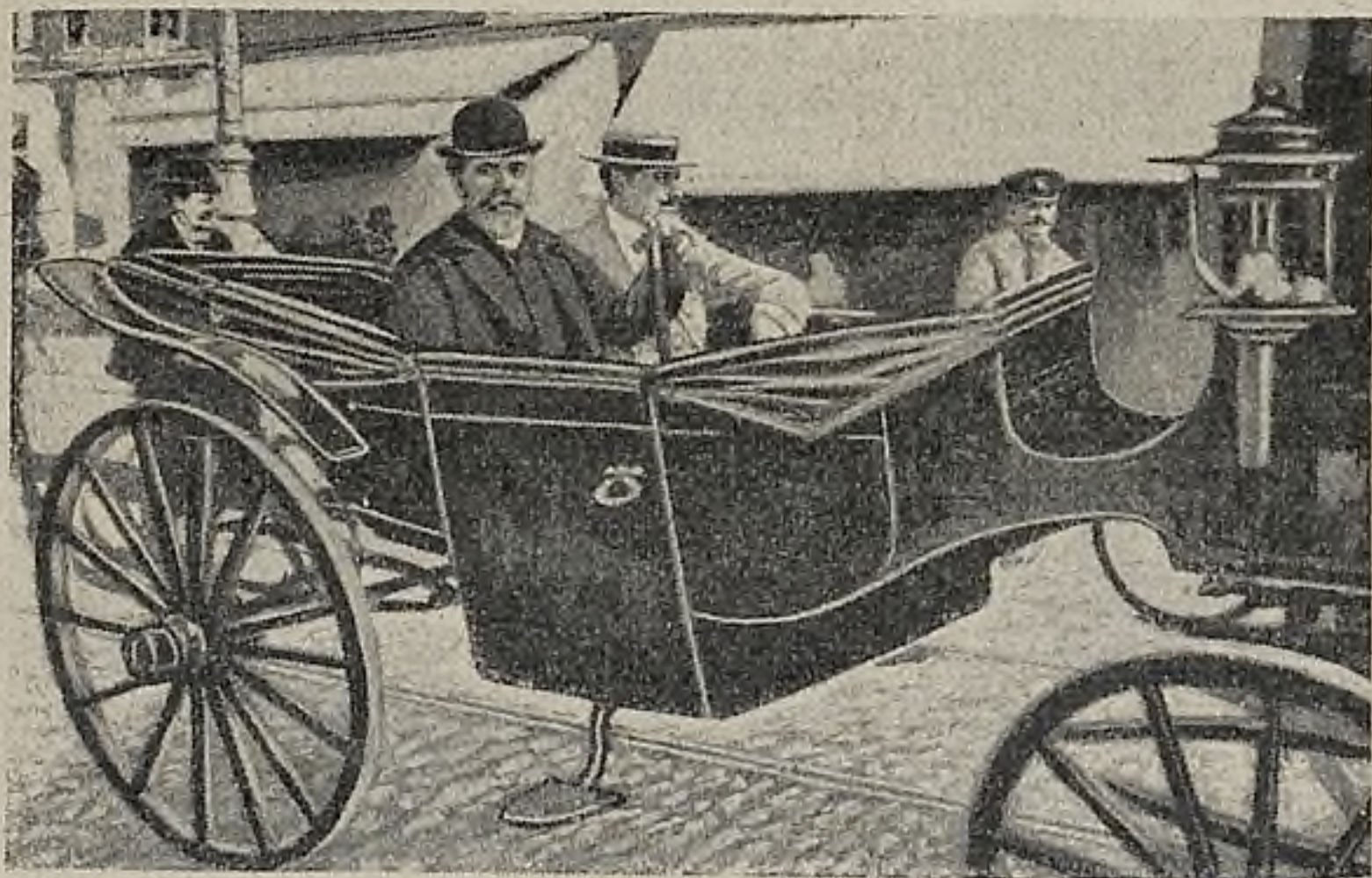
LA REVISTA DEL 14 DE JULIO.—Con mucho brillo, celebróse este año en Longchamps la revista del 14 de julio que coincidió con la visita de los marinos británicos. Estos, como era natural, fueron objeto de grandes distinciones, señalándose por todas partes su presencia y recibiendo los saludos del presidente Mr. Loubet y de numerosos generales.

La entrega de condecoraciones á los militares distinguidos, que efectuó el presidente de la República, fué, como siempre, una ceremonia grata y el pueblo y el ejército fraternizaron con alegría.



La tribuna oficial en Longchamps

EL PLENIPOTENCIARIO WITTE EN PARÍS.—La presencia del consejero ruso señor Witte en París, á su paso para los Estados Unidos, despertó en la capital el natural interés, no sólo por el deseo de conocer sus opiniones respecto á la conferencia de la paz, sino por las simpatías que inspira, sabiéndose que es un estadista notable á quien debe Rusia sus mayores empresas en estos tiempos y que ha tenido que luchar contra las muchas intrigas de la corte, frente al elemento militar, deseoso siempre de la guerra y las aventuras peligrosas.



Salida de la Estación del Norte del ministro plenipotenciario ruso Sr. Witte



El Sr. Witte dirigiéndose á visitar al presidente



# CREMA ESMALTE

(MARCA REGISTRADA)

## ¡SEÑORAS! ¡SEÑORITAS!



Una sola caja de este selecto preparado es suficiente para dejar el cutis terso, transformándole en radiante hermosura. Lo que no sucede con otros *preparados* similares, compuestos de Aguas Mercuriales, Bismutos y Oxidos minerales, que no solamente perjudican al cutis sino que atacan á la vista y dentadura.

### 25.000 Francos

Se apuesta á todas aquellas personas que quieran justificarlo, que nuestro ESMALTE, contiene un solo gramo de esas sustancias nocivas al cutis.

La Crema Esmalte da garantías verdaderas, consistiendo en que antes de comprarse se aplica por una señora especialista á fin de que las damas se den cuenta y se convenzan de sus efectos inmediatos.

La Crema Esmalte se vende únicamente en sus oficinas establecidas en

945, SUIPACHA, 945 — Buenos Aires

## ENFERMOS DEL ESTOMAGO

SE CURAN CON LOS

### Comprimidos Pépsicos



Están siempre indicados cuando se hace una comida excesiva. Hacen la digestión y evitan la enfermedad.

GRAN PREMIO en la exposición de Higiene de 1904.

(Únicos en productos farmacéuticos).

MEDALLAS DE ORO en las exposiciones de 1891 y 1898.

\$ 2 m/n. el frasco

Los pedidos de provincias deben acompañarse de su importe, más:

\$ m/n. 1.00

para gastos de encomiendas.

**M. PUIGGARI y Cía.**

DEPÓSITO: MORENO 1286  
Buenos Aires

Por 10 pesos, sin otro desembolso se hace un traje — de medida — á toda persona que nos presente 4 CLIENTES.

PAÑO Á ELECCIÓN  
CORTE ESPECIAL

damos igualmente por 10 \$  
50 en mercaderías

Pida instrucciones de mi nuevo sistema de ventas.

SASTRERÍA Y CAMISERÍA  
**M. JACOFISKY**  
747 - ARTES - 747



# Diabluras de dos chinitos



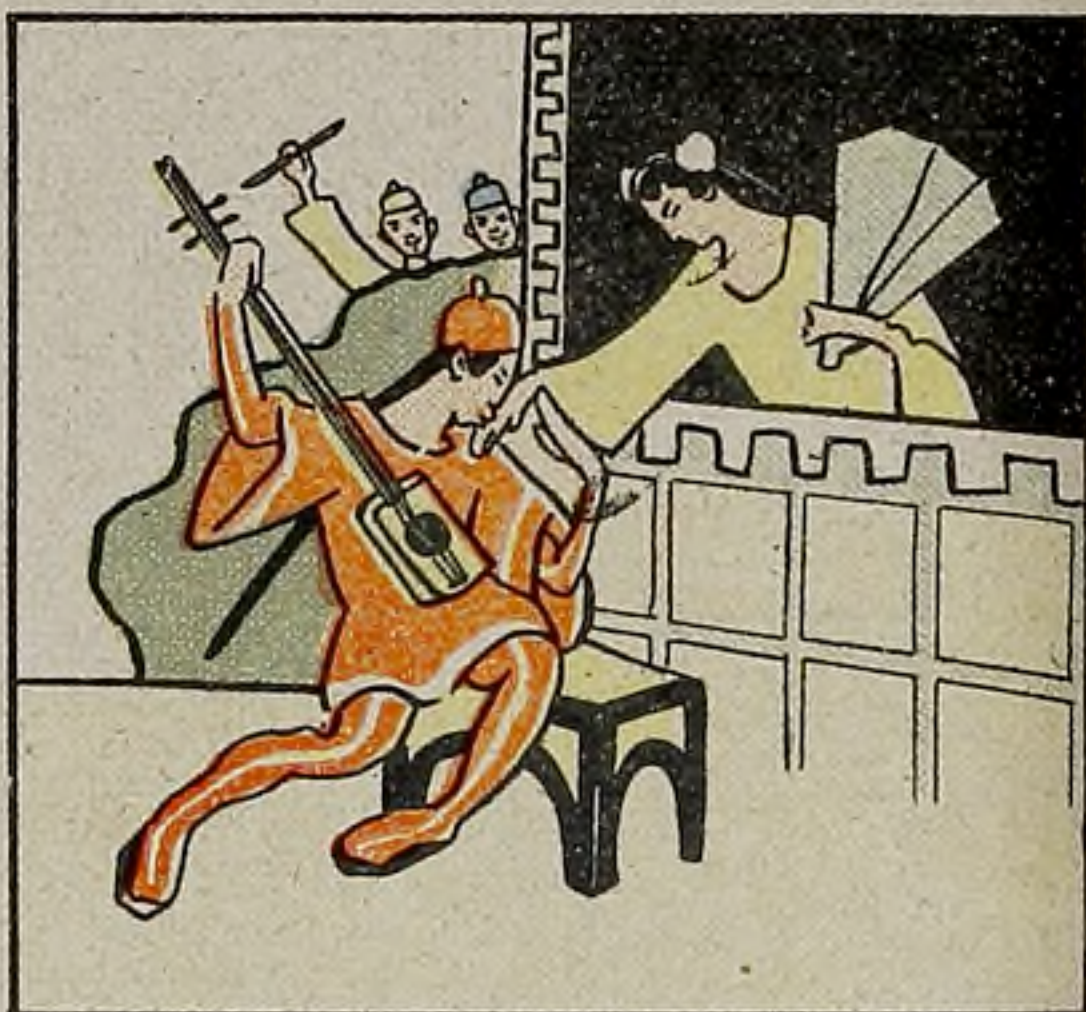
Antes de partir para un viaje, el sabio chino Ylang-Ylang prohibió á sus sobrinitos Ti y Ki que tocaran á su varilla mágica.



Apenas partió el tío con su gato favorito, los niños se apresuraron á desobedecerle.



De repente, el tío, que acababa de subir al ferrocarril, se vió á caballo en un dragón. —¡Miserables! —gritó encolerizado— han tocado á la varilla.



Entretanto, Ti y Ki quisieron probar su talismán.

Vieron al hijo del emperador que besaba la mano á su novia, movieron la varilla...



...y la novia linda se convirtió en una vieja horrible.

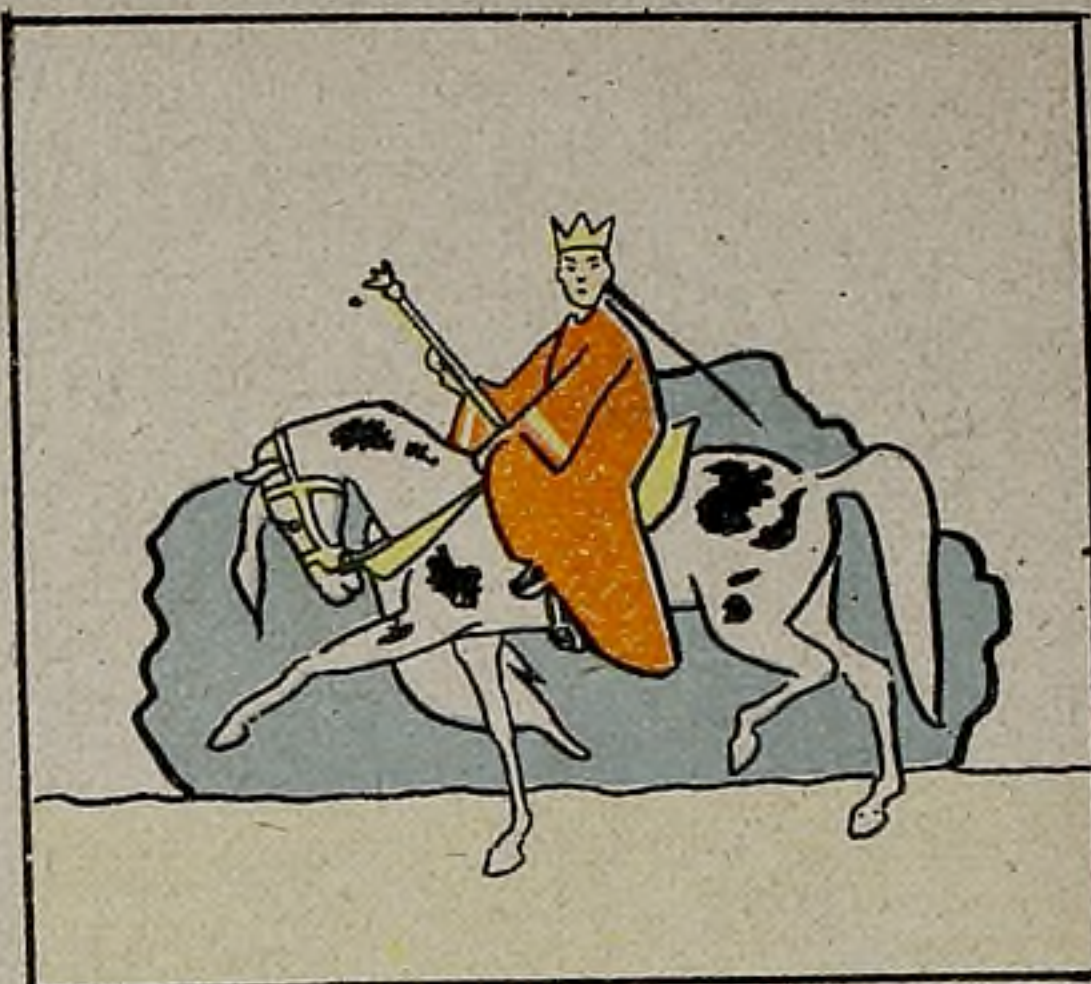


Luego distinguieron al emperador, que comía nidos de golondrinas, é hicieron que las golondrinas fueran á pedirle que no comiera más sus hogares.





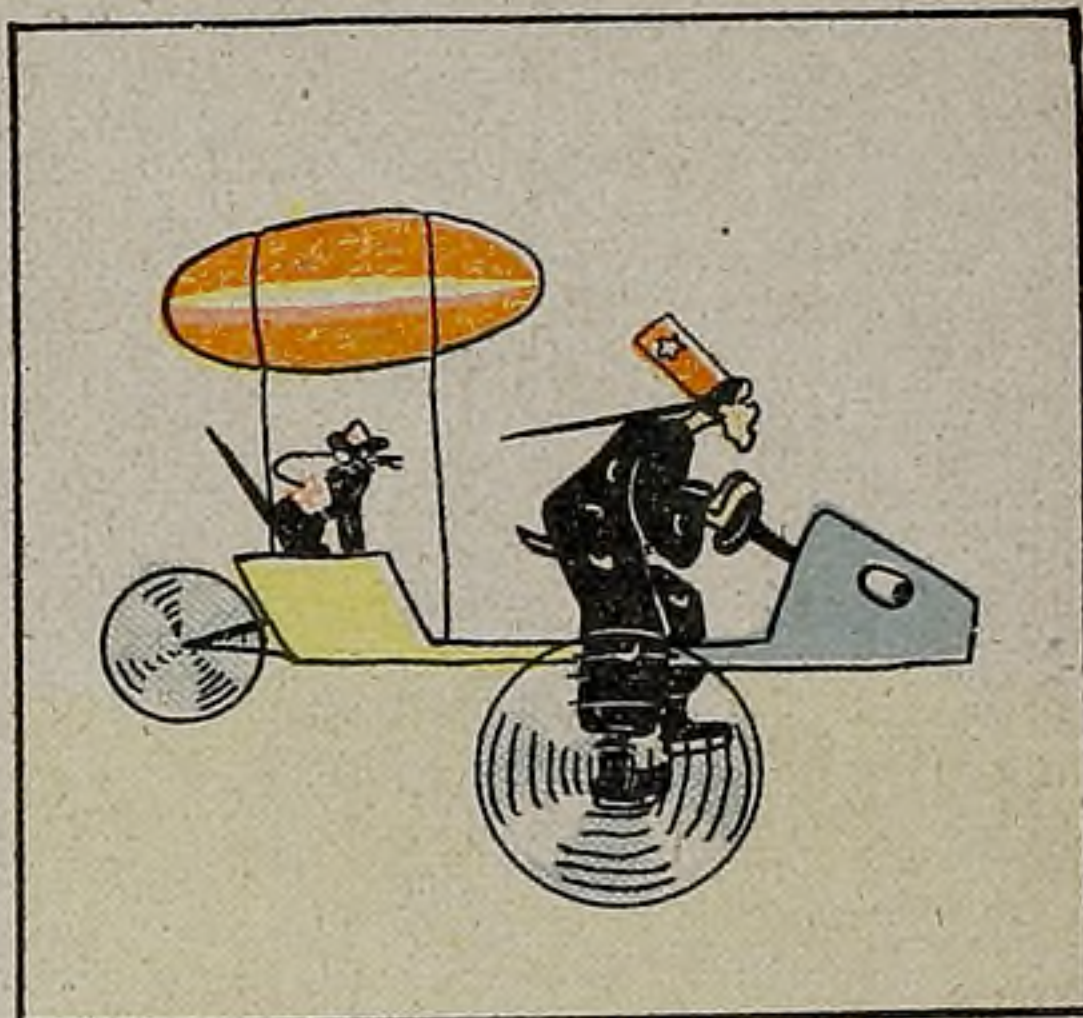
Al día siguiente, á causa de los movimientos de la varilla, la familia imperial vió que las sillas y las mesas del palacio se convertían en serpientes voladoras.



La emperatriz Hai-Hai, que salió á pasear para reponerse de tantas emociones...



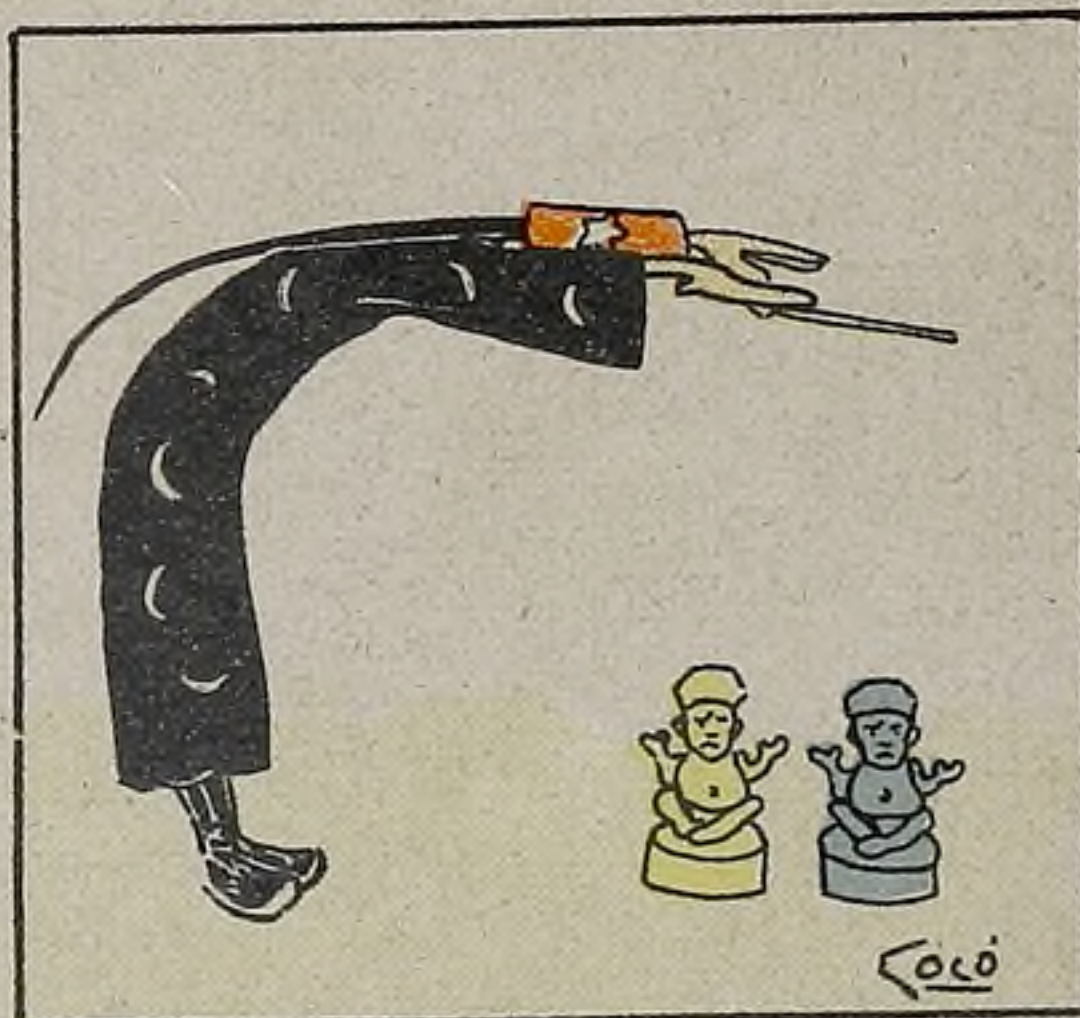
...se encontró con que su caballo se había convertido en un sapo monstruoso.



Ahora bien, Ylang-Ylang, que había comprado un auto-aero-ciclo, volvía de su viaje con gran rapidez.



Llega, sorprende á los chinitos cuando trataban de hacer otra diablura y, para castigarlos,...



...los convierte en idolillos. Era la manera segura de suprimirles el almuerzo, porque en ese estado no podían comer.



# Guerra rusojaponesa



El general Andrief, comandante en jefe de la plaza de Vladivostok.



Comandante N. P. Sokolnikof, gobernador de Anadir (Siberia).



El general Kasbek, comandante en Vladivostok

Vladivostok es actualmente el punto amenazado por las fuerzas japonesas y contra el cual extremarán éstas su rigor, si fracasan las negociaciones de paz, como se cree. Por eso son personajes del día los jefes que se hallan al frente de dicha plaza y de las tropas de aquel litoral. Los rusos llevaron a cabo muchos preparativos para la resistencia, guardando los caminos y reclutando hombres en la provincia de Anadir y otras regiones del nordeste.

El grabado en que se ve a los japoneses sacando bloques de hielo de un río no carece de actualidad por más que se refiere a la campaña del invierno, pues hace poco de-



El general Linievich, comandante de las fuerzas rusas en la Manchuria, con su estado mayor.

nunció un oficial japonés en la prensa de Londres, que los rusos habían envenenado los pozos, lo que obligó a los soldados del Japón, una vez llegada la estación de las nieves, a procurarse agua de ese modo en los ríos helados.

Lo cierto es que, aparte de los mil peligros de la guerra, los japoneses han sufrido muchas penalidades.

Termina esta nota con una de las luctuosas escenas que siguieron a la batalla naval de Tsushima, el acto de arrojar al mar el cadáver del comandante del «Orel», en presencia de la tripulación, angustiada no sólo por la pérdida de su jefe sino por todas las tristezas de la derrota.



El cadáver del comandante del «Orel», arrojado al mar.



Los japoneses proveyéndose de agua en un río helado, por temor de que los rusos hubieran envenenado los pozos.





El enrolamiento de reservistas

Por primera vez desde que comenzó la guerra, se ha visto la capital San Petersburgo en pleno período de movilización de tropas, pues hasta ahora sólo se habían movilizadas fuerzas en otros distritos.

Intervalos de varios días en grupos de 1.200. Inmediatamente se les hacía reconocer por los médicos militares y se les acuartelaba, manteniéndoles aislados para evitar disturbios.



Los médicos militares examinando á los reservistas

Unos 80.000 reservistas, en su mayor parte obreros, y pertenecientes á las conscripciones de 1891, 1892 y 1893, fueron llamados á la capital, adonde han llegado con in-

Según se calcula, estas reservas que actualmente se movilizan para la campaña, no podrán estar en la Manchuria, antes del invierno.



Reservistas en la puerta del cuartel



# Pepto-Cocaina Gibson

Para tener  
buena salud  
hay que  
digerir bien.



**12**  
Años de éxito  
constante

SE VENDE EN  
todas las Farmacias y Droguerías.



**NUEVO GOBERNADOR DE GIBRALTAR.** — El general Sir Federico G. E. Fórestier-Wálker, á quien se ha nombrado gobernador de Gibraltar, estuvo encargado de las líneas de comunicación durante la guerra sudafricana. Nació en 1844 y entró en el ejército el año 1862, habiendo prestado servicios en las campañas contra los cafres y los zulúes y en la expedición del Bechuánaland.



El general Sir F. Fórestier Wálker, nuevo gobernador de Gibraltar.

**EL CONCURSO DE TIRO DE BISLEY.** — En este gran concurso, del que ya tratamos, obtuvo el premio del rey el sargento A. J. Cómbler, de 36 años de edad, que sirvió 18 meses en el Africa del Sud.

El premio consiste en una medalla de oro y 250 libras.

El Vaso de San Jorge, la Copa del Dra-

dental y de ningún modo como una muestra de falta de confianza. En consecuencia y teniendo presente otros casos análogos, se decidió que no procedía constitucionalmente ni la renuncia del gabinete ni la

El rey visitó el campo de Bisley, donde estrechó la mano al sargento Cómbler y efectuó la distribución de recompensas.

**LA CRISIS EN EL PARLAMENTO.** — Al votarse una moción para reducir los salarios de los comisionados de tierras de Irlanda, el gobierno fué derrotado en la Cámara de los Comunes por tres votos de mayoría. Esto ocurrió el 20 de julio y después de aplazada la resolución sobre ese hecho, Mr. Bálfour, el jefe del gabinete, declaró el día 24, que el gobierno consideraba la derrota como acci-



Sargento A. J. Cómbler, ganador del premio del rey en el concurso de tiro



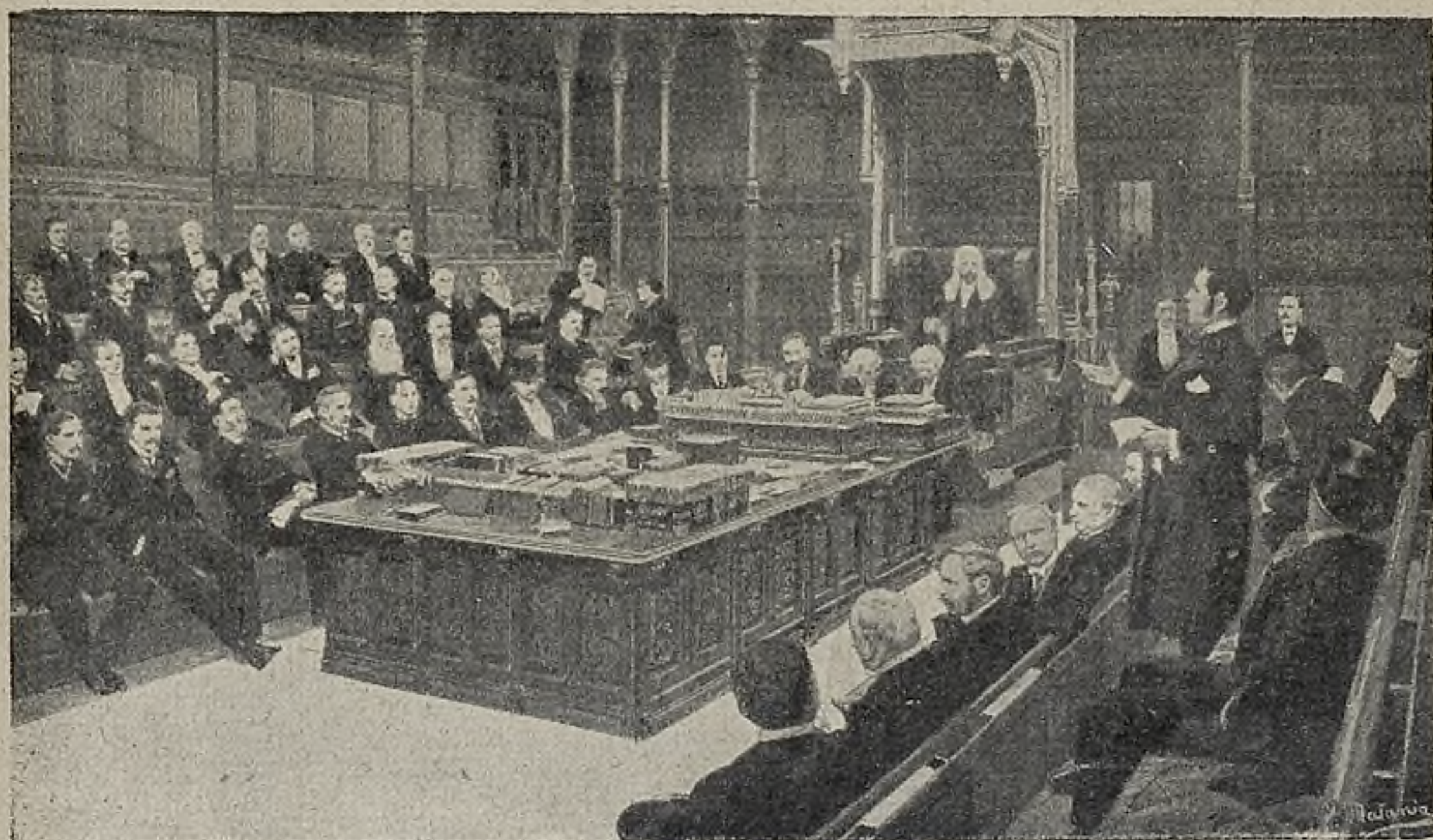
Teniente coronel Sándeman, que obtuvo importantes premios



El oficial subalterno Raven, ganador de la medalla de oro en el tiro de revólver.

gón y la Cruz de Oro, correspondieron al teniente coronel Sándeman, de la Yeomanry Imperial de Glóucester, y en el tiro de revólver obtuvo la medalla de oro, por tercera vez, el oficial subalterno Raven, haciendo 81 puntos en 84.

disolución del parlamento. El grabado representa la sesión de la Cámara, en el momento en que habla Mr R. B. Háldane, conocido político que, según dicen, será Lord Canciller en el primer gabinete liberal que se constituya.



La crisis en el parlamento inglés. Mr. R. B. Háldane con la palabra



# GRAN CONCURSO

DE LOS CIGARRILLOS

# PARIS

# 30.000 PESOS

El 20 de Diciembre 1905

Los premios se adjudican á  
los mayores consumidores sin que  
intervenga el azar

Cada atado contiene un boleto con el programa  
del Concurso

Los Cigarrillos **PARIS**°

SON LOS MEJORES



Las últimas crónicas registran numerosos accidentes, varios de los cuales ocurrieron con aeronaves, pues son muchos los esfuerzos que en todas partes se realizan para resolver el problema de la navegación aérea.

En primer término figura el percance de la aeronave del Dr. Barton y de Mr. Rawson, en Londres.

El Dr. Barton, presidente del Instituto Aeronáutico inglés, ideó, por encargo del ministerio de la Guerra, en unión con Mr. Rawson, una nueva aeronave, la mayor que se ha visto, y cuya ascensión verificóse el 22 de julio en el Palacio Alejandra. La aeronave se dirigió hacia Rómford, y todo mar-



El Dr. Barton

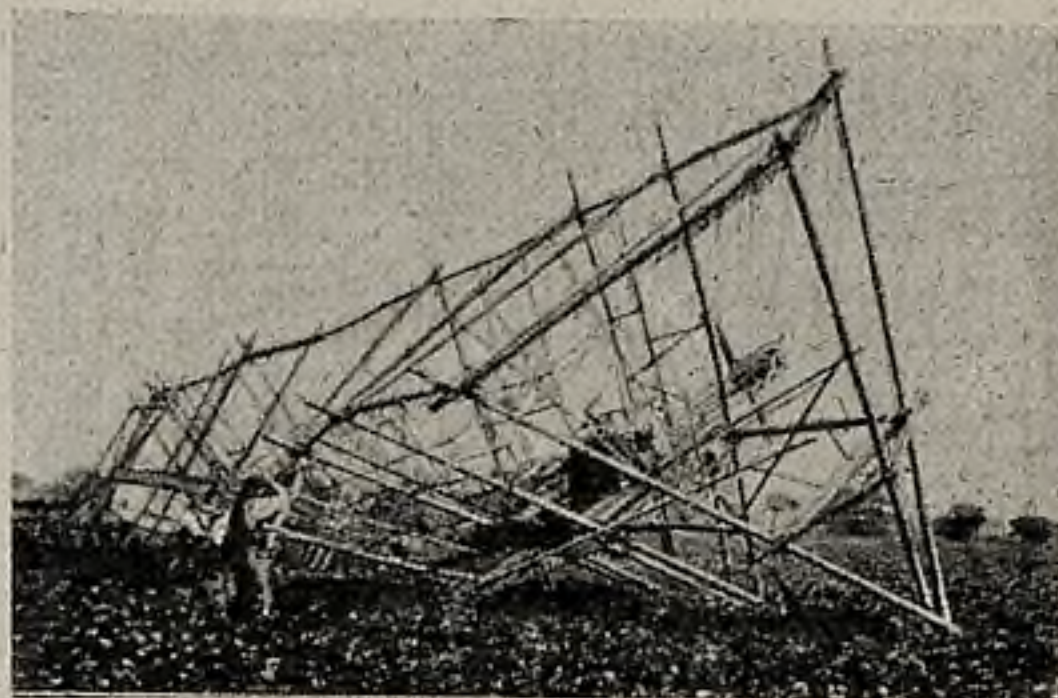
cias personales. La aeronave Barton Rawson, que, á pesar de esto, satisfizo á sus inventores, medía 64 metros de largo por 12 de ancho.

Hace poco, dos inventores practicaron ensayos con aeroplanos en París y cayeron al Sena, de donde uno de ellos salió con dificultad.

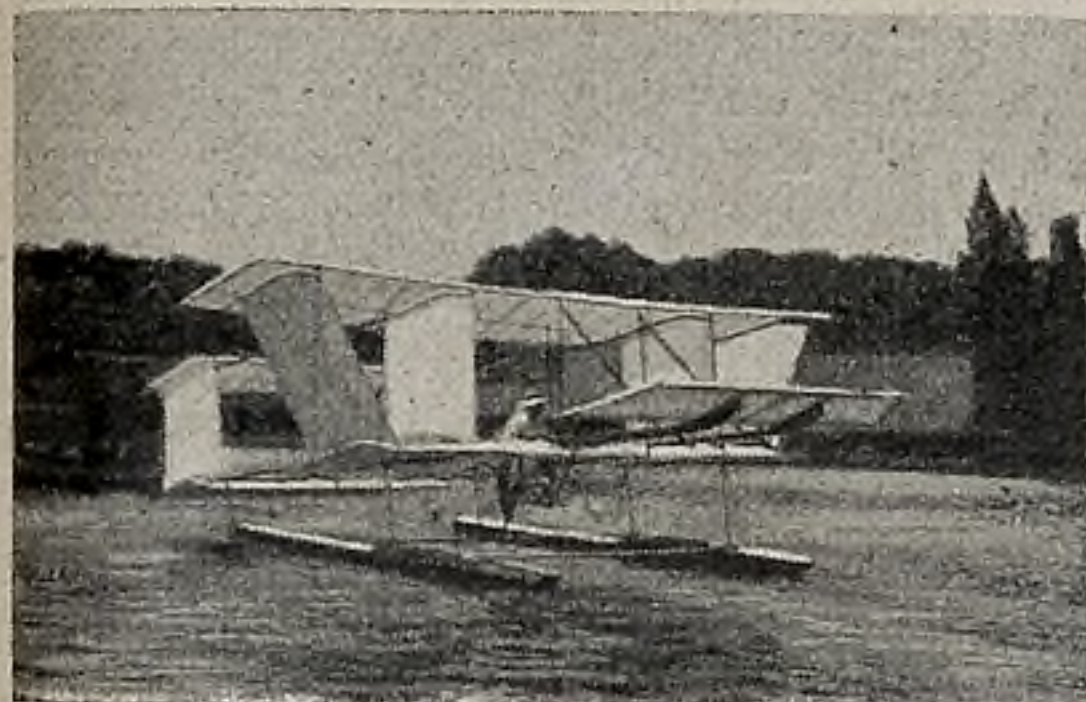
Pero en cuanto á ascensiones, la más desgraciada fué la que se efectuó el 18 de julio en San José (California) con la aeronave del profesor F. S. Montgomery. El aeronauta, Mr. Malonay, después de haber llegado á una buena altura, hizo descender el aparato, pero éste se descompuso y precipitóse al suelo, causando á Mr. Malonay heridas muy graves de



La aeronave de Barton-Rawson, en el aire



La aeronave destrozada, en su caída

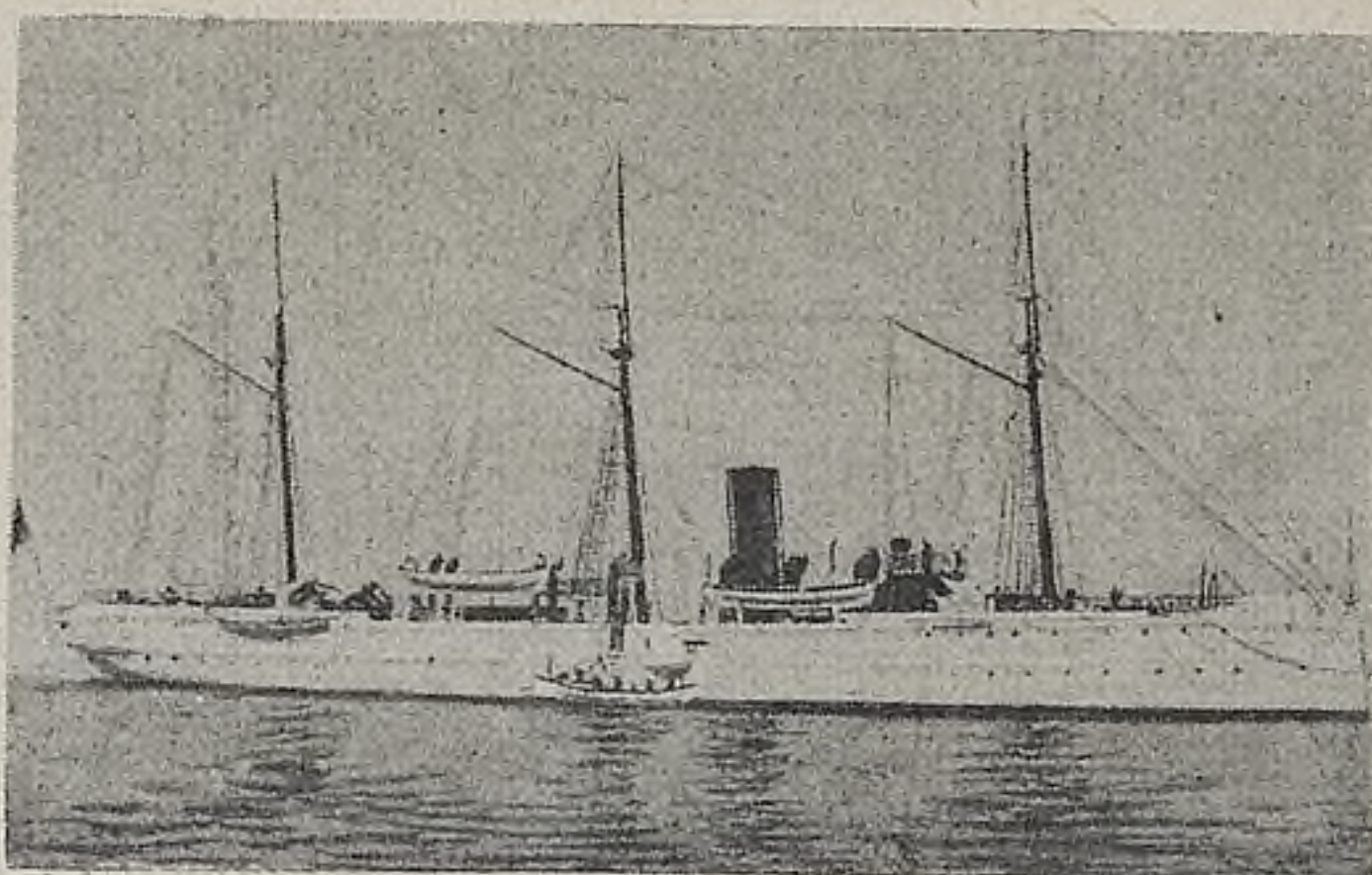


Un aeroplano que cayó en el Sena



La aeronave del profesor Montgomery, que tuvo un fin desastroso

chó bien hasta el descenso, en que los cuatro aeronautas que la tripulaban, al llegar á tierra, se reunieron en un extremo de la plataforma; la popa se levantó de pronto y Mr. Spéncer consideró necesario rajar el globo, hecho lo cual el gas escapóse con mucha fuerza y el aparato se hizo pedazos contra el suelo, aunque sin ocasionar desgra-



La cañonera norteamericana "Bennington", donde ocurrió una explosión en la que perecieron 60 hombres

las cuales murió. 2.000 personas presenciaron la terrible caída.

Finalmente, en la cañonera norteamericana "Bennington", que se encontraba en el puerto de San Diego (California), reventaron las calderas causando la muerte de 60 hombres, hiriendo á unos 50, y destruyendo, además, todo el interior del buque.



# El embustero



Un hombre todavía joven, había entregado al señor alcalde de Hollgenstädten una carta de presentación. El alcalde de Willmshausen leyó la misiva, que decía: «El portador es el señor Hipólito Frechse, un mozo simpático y honrado, pero un grandísimo embustero». El señor alcalde acompañóle durante todo el día, y por la noche lo llevó al «*Angel Dorado*», la fonda y cervecería de honor en Hollgenstädten. Allí encontraron á los habituales íntimos del señor alcalde, y pronto éstos se divertían con los fenomenales embustes del señor Hipólito. A raíz de una observación del boticario, se llegó á discutir sobre la gran diferencia en la galantería observada por los jóvenes de antaño y los modernos, y el maestro de escuela había opinado que los jóvenes de antaño fueron mucho más galantes para con las damas, que los de ahora.

—¡Hum!—replicó el señor Hipólito F.—Le ruego, señor maestro, exceptúe de este mal concepto á mi pequeñez. Podría contar una historia á este propósito.

—Venga la historia,—dijeron todos.

—La contaré, ya que los señores tanto se empeñan. Hace algunas semanas, llegó á Willmshausen, uno de esos circos ambulantes que también exhiben fieras. Movido por la curiosidad, entro yo también, encontrándome allí con una señorita... el nombre no interesa nada. Solamente haré constar, que es la niña más atrayente de Willmshausen. Desde tiempo atrás, yo hacía la corte á la muchacha. Juntos, pues, pasamos revista á las fieras, hasta llegar finalmente delante de la jaula de la leona, que pocos días antes había tenido un gracioso,

lindo y juguetón cachorrito.

La leona madre jugaba en ese momento con su bebé. Era una escena encantadora.

—¡Oh! señor Hipólito — decía mi hermosa compañera — mire usted qué cariñoso! ¡qué monada! ¡Este

pequeño animalito es divino! ¡Como un perrito faldero! ¡Oh! quisiera poseer semejante perrito de faldas!

—¿Lo desea realmente, señorita?

—¡Oh! ¡sí! ¡un perrito así sería adorable!

—¡Tendrá usted su perrito, señorita!

Me separé de la muchacha, para dirigirme al dueño del circo. Le pregunté á qué precio me cedería el cachorro felino. No quiso venderlo á ningún precio. No quería separar á la madre de su hijo. Pero yo había dado mi palabra de honor á la dama de mi corazón, é hice mis preparativos para cumplirla. ¡Preferible era ser despedazado por la bestia á faltar á la palabra! ¡Ya lo creo, señores!

Apenas obscurecido, me dirigí sigilosamente hacia la jaula de la leona. En la derecha llevaba una cuerda con nudo corredizo; en la izquierda una bolsa. Solamente un instante de indecisión, y enseguida abro de golpe la puerta de la jaula y salto dentro. La bestia, después de un momento de sorpresa, se agacha; un tremendo salto, y el lazo cae sobre el pescuezo del furioso animal. Con toda mi fuerza, tiro la ya medio estrangulada bestia al suelo, cazo con la izquierda al cachorro, lo meto en la bolsa, doy tres pasos atrás, un brinco de costado y la jaula se cierra de nuevo con un golpe seco. Así, aquella misma noche, mi amada tuvo su perrito faldero.

—¡Caracoles! eso fué el colmo de





la galantería—dijo el recaudador derentás.

El señor alcalde, empero, sacó con malicioso sonrisa un papel del bolsillo. Era la carta de su amigo de Willms-hausen. El alcalde lo tenía de modo que el señor Hipólito no podía ver el contenido.

—¡Hum!—decía el alcalde—hoy acabo de recibir un exhorto de Willms-hausen. Se ha cometido un importante robo de alhajas al comerciante Rohrs. Se ha visto al obscurecer un hombre con una bolsa: señor Hipólito, usted tendrá que protocolizar sus palabras.

—¿Yo? ¿Protocolizar? ¿Por qué? ¿Cómo? ¿Por la bolsa? ¿Acaso he dicho *bolsa*? ¡Si no fué bolsa!

—¿Un cajón? ¿un cajón negro?

—Eso, así... no recuerdo... me parece... es decir, no recuerdo bien el color.

—¡Hum! es raro, pues aquí dice que las alhajas robadas estaban guardadas en un cajón de madera negra...

—Señor alcalde, —interrumpió el maestro—yo creo que con telegrafiar á la muchacha que recibió el león...



—¡No!—gritó el señor Hipólito—¡Si no lo recibí!... Han de saber ustedes, señores, que la canasta...

—¿La canasta?

—¡Sí! una especie de cajón-canasta, ¿sabe?... tenía una tapa livianita de paja que se levantó.. y se escapó el cachorro...

—Señor Hipólito Frechse—replicó muy serio el alcalde:—usted incurre en contradicciones, y por mucho que lo lamente, en nombre de la ley... usted está preso.

—¡Santo cielo! ¡Señor alcalde!—tartamudeó Hipólito anonadado.

—Desgraciadamente las señas dadas en este exhorto coinciden con las suyas. Véalo.

El alcalde le mostró la carta de su amigo el alcalde de Hollgenstädten.

—Ahí lo dice: «un mozo simpático y honrado, pero un grandísimo embusterol!»

ALBERTO RODERICH.

Doy mi palabra de honor, que cualquier Calvo que se cure con mi

# Agua del Buen Camino



en un año, sea cual fuera la causa de su calvicie, tendrá que tener un hermoso cabello.

Vengan á mi casa, yo mismo les aplicaré el específico cobrándoles cuando Uds. ostenten una hermosa cabellera.

## El AGUA del BUEN CAMINO

única en el mundo, no tiene rival, cura la seborrea, tiñe el cabello, destruye la caspa, evita la caída.

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene

No es dañina; al contrario, es un maravilloso antineurálgico, y con su uso se evitan todas las enfermedades del cuero cabelludo.

PRECIO \$ 10 EL FRASCO  
con instrucciones

Se remite á quien lo solicite á:

**D. Gargiulo y R. Percich**

Única casa de venta:

**CALLE PERÚ, 79** (1er. PISO)

de 9 a. m. á 7 p. m. Los días festivos de 9 á 11 a. m.





LA CONFERENCIA DE LA PAZ EN PÓRTSMOUTH.—Todas las miradas se dirigen hoy a los plenipotenciarios del Japón y Rusia que discuten las condiciones de la paz en Pórtsmouth.

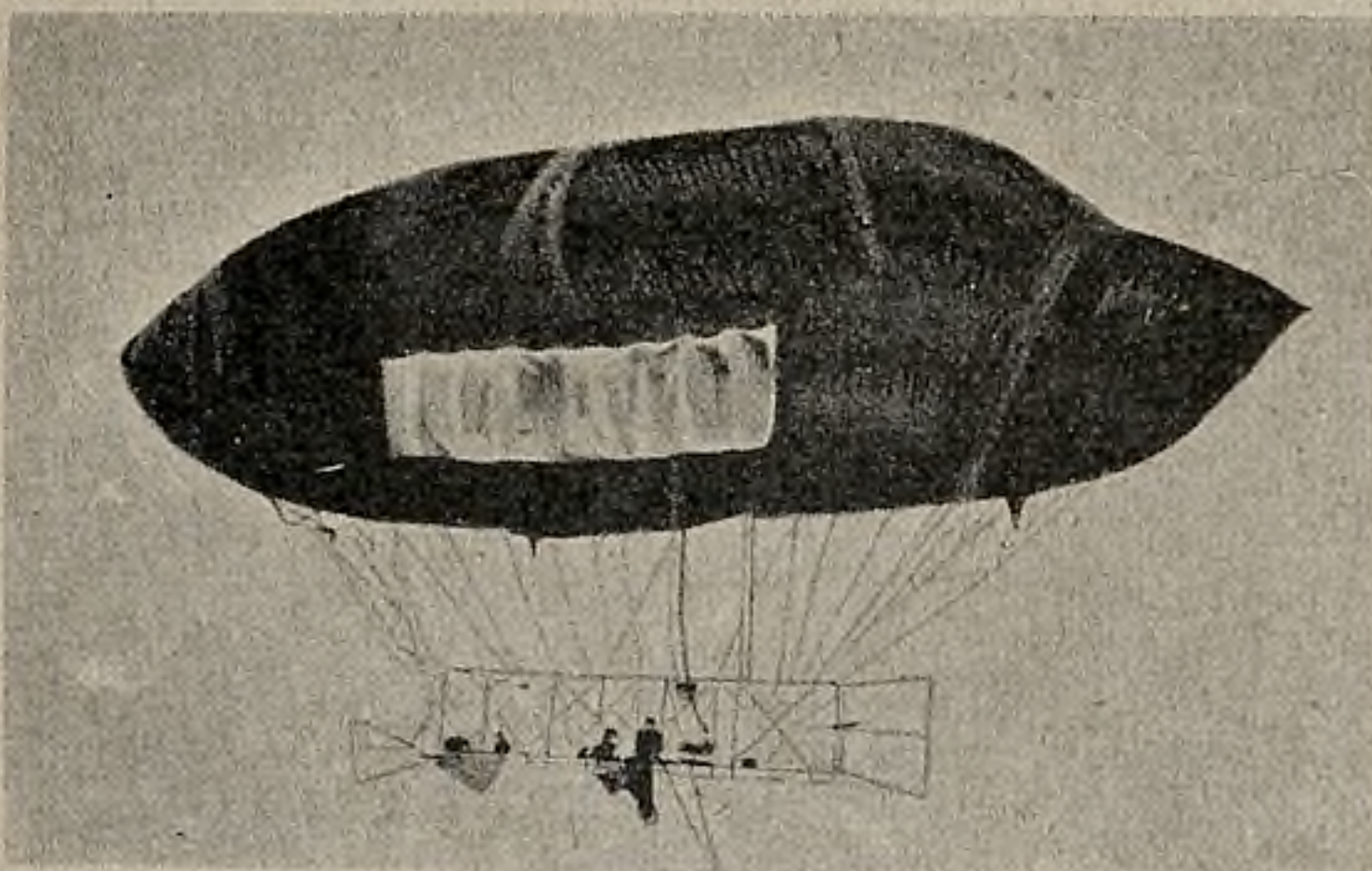
El estado de New Hampshire se ha mostrado muy hospitalario, ofreciendo a los representantes de las dos naciones un buen local y corriendo con todos los gastos



La casa de Pórtsmouth (Nuevo Hampshire) donde se celebra la conferencia de la paz

puesto el nombre de «Swanske», que puede servir de paracaídas en el caso de un descenso demasiado rápido, evitando de esa manera el peligro de las excursiones.

EL ATENTADO CONTRA EL SULTÁN DE TURQUÍA.—Como se sabe, el 21 de julio, al salir el sultán Abdul Hamid, de la mezquita Haimeieh después de la ceremonia del Selamlík, le



La aeronave de Mr. Leo Stevens



Nuevo globo inventado por el capitán sueco Unge

que origina su presencia. La cortesía de esas autoridades ha merecido muchos elogios.

LA NAVEGACIÓN AÉREA.—Entre las tentativas hechas para resolver este problema figuran la de Mr. Leo Stevens, que con una nueva aeronave ha efectuado pruebas en Manhattan Beach (estado de Nueva York), y la del capitán sueco Unge.

Este último ha ideado un globo, al que ha



El atentado contra el sultán Abdul Hamid.—El soberano saliendo de la mezquita, después de la ceremonia del Selamlík.

arrojaron una bomba, cuya explosión destrozó quince carruajes y causó la muerte de unas 30 personas y 50 caballos.

El soberano, que salió ileso, fué rodeado al punto por los oficiales de su séquito, los cuales sacaron las espadas para defenderle, pero él les apartó dando muestras de gran serenidad, y subió tranquilamente al carruaje para dirigirse al palacio.

LA MEJOR  
TINTURA PARA  
EL CABELLO

**MIXTURA BROUX**

Introd. G. MOUSSION - Bs. As.

EN VENTA  
EN LAS  
PELUQUERÍAS  
Y FARMACIAS



# "A la CIUDAD de PEKIN"<sup>35</sup>

— DE —

## JULIAN PARRA

CALLE ARTES 173

BUENOS AIRES

### TIENDA, MERCERIA Y NOVEDADES

TALLERES DE

CONFECCIONES ESTILOS TAILLEUR Y MODISTA

PRIMAVERA y VERANO de 1905

**La Casa** que vende más barato en la República. Siendo todo su inmenso surtido en todos los Departamentos del más refinado *chic* parisien. Sin competencia en los precios.

**Sedas, Lanas, Algodones, últimas creaciones. — Bordados, relieve, transparentes y pintados.**

Gran variedad de **Modelos en Collets, Tapados, Manteletas y Sacos, en Seda, Tul y Gasa Negra.**

Entre los muchos artículos que pondremos en venta detallamos los precios de una reducida parte de ellos, los que harán reconocer las grandes ventajas que ofrecemos al público y á nuestra numerosa clientela.

**Muselina** de pura seda en colores y negro desde \$ 4.50  
1.75 á.....

**Brocatos** pura seda color y negro desde \$ 6.50  
1.50 á.....

**Pequines** de seda y de hilo y seda garantidos incor- 2 60  
tables desde \$ 1.40 á.....

**Espumillas** lisas pura seda, negras y co- 12.50  
lor desde \$ 2.25 á.....

**Gasas** lisas y fantasía en colores y negro desde \$ 2.50  
0 65 á.....

**Etamines** lisos y bordados fantasía en colores, 2.95  
desde \$ 1.40 á.....

**Etamines** lisas, bordadas y fantasía, negras, des- 6.50  
de \$ 1.40 á.....

**Géneros** de lana, lisos y fantasía en colores, 5.25  
desde \$ 0.45 á.....

**Etamines** de algodón y fantasía, desde \$ 0.60 á 1.00

**Brines** de hilo lisos y fantasía, desde \$ 0.45 á.... 2.00

**Medias** negras y de color para señora, desde \$ 1.20  
0.70 á.....

**Medias** negras de hilo, caladas y lisas para señora, 3.00  
desde \$ 1.85 á.....

**Corsés** últimos modelos, des- 8.00  
de \$ 2.50 á.....

**Camisas, Calzones, Enaguas, Corpiños, Camisones y Batas á precios muy reducidos.**

**Taller de confecciones sobre medida. — Especialidad en Trouseaux para Novias. — Vestidos de Baile, Ceremonia y Calle. — Sección para lutos.**

SE ENTREGAN LOS TRABAJOS EN 24 HORAS

Sombreros para señoras, señoritas y niñas, últimos modelos. — **Flores, Plumas, Cintas, Fantasías, Formas, Paja y Crin.**

\*

"A la Ciudad de Pekin" 173 - ARTES - 173

BUENOS AIRES





El célebre médico  
Herman Nöthnagel †

Este hombre de gran ciencia, era, por otra parte, de una bondad sin límites con los enfermos, les prodigaba los cuidados y observaba con mucha atención las medicinas que se les suministraban.

EL MINISTERIO DE MARINA EN RUSIA. — En el vicealmirante Birilew, á quien nombró el zar ministro de marina, ven los rusos el hombre destinado á reorganizar su

EL PROFESOR HERMAN NÖTHNAGEL. — De Viena recibese la noticia de la muerte de un gran médico, el profesor Herman Nöthnagel, famoso no sólo en la capital austriaca, sino en las extranjeras, adonde le llamaban con frecuencia.

Nöthnagel se distinguió hace ya bastantes años en Jena por sus estudios neurológicos y de allí pasó á Viena en 1882, para desempeñar la cátedra de medicina interna y patología.

flota, que tantas pérdidas ha sufrido.

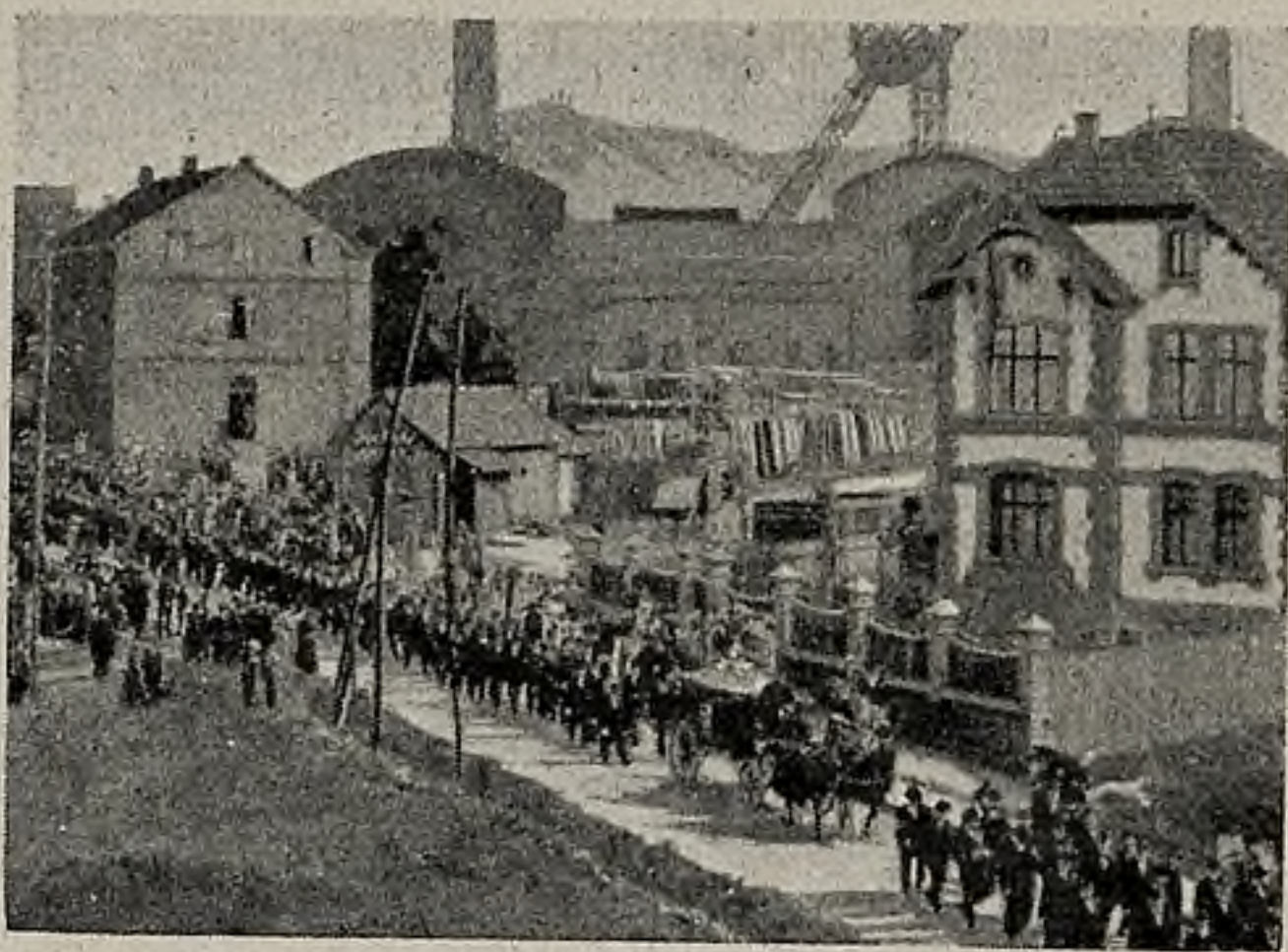
Este jefe mostró gran actividad para preparar el envío de la escuadra del Báltico al Extremo Oriente y tenía sin duda mucho que trabajar para dotar á su país de las fuerzas navales que necesita, después de las derrotas.

CATÁSTROFE EN UNA MINA ALEMANA. — 40 mineros perecieron hace poco en la mina prusiana «Borussia», á consecuencia de un incen-



El vicealmirante Birilew, nuevo ministro de marina de Rusia.

dio producido por la explosión de una lámpara. Las víctimas quedaron sepultadas bajo una parte del pozo, que se hundió, y sólo se habían podido sacar últimamente seis cadáveres, cuyo entierro verificóse en Dortmund. A los 119 muertos en la mina de Gales, agréganse estas 40 víctimas, lo que prueba una vez más los peligros á que están expuestos los mineros.



La catástrofe en la mina «Borussia». Entierro de seis víctimas en Dortmund

## ¿Será un japonés?

Es un hombre de mediana estatura, de ojos oblicuos, de nariz aplastada, de fisonomía impasible. Se llama ó dice llamarse, Mastuchenko. Nadie conoce su procedencia; vagas suposiciones le hacen originario de Besarabia. ¿Por qué no había de ser polaco ó hijo de polacos, como el propio general Kuroki? Polonia tiene muy largas cuentas que ajustar con Rusia; ya está ajustándolas en Varsovia, en Lodz y en Manchuria también.

Mastuchenko es joven, ó lo parece; él fué el promovedor de la rebelión á bordo del *Kniaz Potemkin*. El relato que de labios de los protagonistas copia Fernand Hauser en *Le Journal*, es un pedazo de poema contado por un repórter.

Así, con toda esa sencillez y sobriedad, debemos imaginarnos todas las epopeyas. La carne que los marineros comían estaba agusanada. Los marineros se plantaron. El segundo de á bordo les daba la razón. El capitán, un viejo venerable, curtido y encanecido en la rebata y en el chanchullo, pregunta al médico. El médico declara que la carne era buena. Manda el capitán formar á la derecha á los sumisos. Sólo quedan á la izquierda treinta rebeldes. Todo parece apaciguado. De pronto, Mastuchenko da un salto, agarra un fusil, derriba al segundo de á bordo, mata cuantos oficiales intentan hacerle frente, remata al mé-

dico, que había querido suicidarse de un tiro en la barriga. El viejo capitán Galikof asoma su cabeza blanca, temblona; se dirige, muerto de pavor, á Mastuchenko. — ¿Qué has hecho? ¡Loco, asesino!... ¿A mí también? ¿Vas á matar un viejo como yo?...



El marinero Mastuchenko, jefe de los rebeldes del acorazado «Kniaz Potemkin».

Frío, impasible, Mastuchenko mata al capitán lo mismo que á los otros oficiales.

Los demás marineros, confusos, aterrados, no saben qué hacer. Este extraño y terrible estado de ánimo los domina varios días. Mastuchenko es el hombre del cuarto de hora y nada más. No logra imponerse, no adquiere la influencia necesaria para hacerse con aquella turba alocada é ignorante.

Una sospecha corre y se abulta después y aun subsiste.

Este hombre fiero, resuelto, implacable, ¿será un japonés?

Tal suposición no es disparatada. Europa entera está minada por los japoneses.

Ningún pueblo, ni las maquiavélicas repúblicas y señorías italianas, tuvo jamás tan bien organizado el espionaje, tan sorda y cautelosamente preparada la corrupción.

¿Será un japonés Mastuchenko?

Sí lo fuera, ya tendríamos el peligro amarillo dentro de casa.



# CAFE PAULISTA



Marca especial  
**"Paulista"**

\$ 2.00 el kilo.



## EL MEJOR DEL MUNDO





## LO RARO Y LO CURIOSO



**CASA HECHA CON LA SECCIÓN DE UN TRONCO DE ÁRBOL.**—En los terrenos adyacentes al departamento de Agricultura de los Estados Unidos, se encuentra una casa construida con la sección de uno de

los grandes árboles de madera roja que crecen en los bosques californianos. La casa tiene ventanas, escalera y relativamente bastantes comodidades, revelando de una manera original lo gigantescos que son esos árboles, una de las muchas riquezas del país.



Casa hecha con parte del tronco de un árbol

fectamente en la hermosa prenda, metido cada uno en un pernil.

**RESTOS DE LA ARMADA INVENCIBLE.**—El «Beamer», barco destinado á la extracción de arena, sacó ha poco del fondo del mar en la costa occidental de Escocia, varios

restos que pertenecieron á la famosa Armada Invencible, trozos de un cañón, una bala del mismo, fragmentos de tarros y algunos huesos.

La vista de tales despojos es como para hacer meditar sobre la vanidad de las grandes empresas humanas.

En otras **Pantalones en que caben dos personas**



**UNOS HERMOSOS PANTALONES.**—Un sastre de Newbury (Inglaterra) confeccionó hace poco unos pantalones para un cliente del Africa del Sud, cuyo nombreno se ha atrevido á publicar pero de cuya corpulencia puede juzgarse por la fotografía.

Dos jóvenes, bastante bien desarrollados, cabían per-



Armas y utensilios de la Armada Invencible extraídos del mar

ocasiones, se han descubierto restos análogos de la poderosa escuadra enviada por Felipe II para conquistar á Inglaterra y que, sin la dirección del notable marino que debía comandarla, fué deshecha por los temporales.

**EXTRAÑAS FIGURAS DE LA INQUISICIÓN.**—En Londres se conserva una colección de 800 figu-



Figuras de cuero, de la Inquisición. Un peregrino

ras de cuero rellenas, que datan del tiempo de la Inquisición y que representan personajes de la misma. Según parece, estas figuras fueron llevadas de España á Inglaterra hace unos 250 años por don Carlos Sabastón y pasaron á ser propiedad del señor Jacobo Alliston. Actualmente pertenecen á un señor Smith, de la galería Winslade, situada en la calle Másham.



Figuras de cuero, de la Inquisición. El dragón y el demonio



**¡VERITAS VINCIT!**

**¡Señora, por Dios!**

**¿No vé Vd.**

**que la burlan?**



**E** SAS PREPARACIONES de nombres retumbantes que le venden para su toilette son la muerte de su belleza, porque carecen de las condiciones sobresalientes de **BONDAD** y **PUREZA** que distinguen los verdaderos remedios de:

**THE DR. VIMER MEDICINE Co.**

USE VD. CON ENTERA FE:

**LOCIÓN CURATIVA** del Dr. Vimer; cura infaliblemente todas las alteraciones de la piel, pecas, paño, sarpullidos, rugosidades, barros, manchas, venas dilatadas, enrojecimiento de la nariz, etc.

Precio: \$ 2.50 el frasco.

**PETROLENE** ¡El gran regenerador del cabello, vencedor de caspa y calvicie! **ÉXITO GARANTIDO** con el uso constante.

Precio: \$ 8.00 el frasco.

**SOAP CREAM (Jabón crema)** Una preparación ideal para cutis delicados é irritables.

Precio: \$ 2.00.

ÚNICOS DEPOSITARIOS:

**JUAN GRANT É HIJO**  
CALLE CANGALLO núm. 469 — BUENOS AIRES

**DE VENTA** EN LA DROGUERÍA DEL ÁGUILA, CALLE SAN MARTÍN 848 — ROSARIO.  
Y MAISON Mme. TOURNILLAT, CALLE ITUZAINGÓ 90 — MONTEVIDEO.

Pidan **PROSPECTOS GRATIS** de estas y demás preparaciones del Dr. Vimer.  
(VIMERINA, DEPIULATORIO VIMER, etc.)



# Descubrimiento de un cuadro antiguo

## ¿UN BORGOGNONE?



A medida que aumenta nuestra cultura artística, y que los hombres de fortuna se deciden á imitar á los millonarios norteamericanos gastando sumas cuantiosas en telas, mármoles y bronce, los eruditos huronean, buscando en el sedimento colonial algunas olvidadas y desconocidas reliquias de arte antiguo.

Y por lo visto no es absolutamente necesario ir á remover los cachivaches que atestan las tiendas de los anticuarios parisienses, para encontrar descoloridas y agrietadas pinturas debidas á los más excelsos pinceles.

Aquí y en Montevideo han empezado á aparecer cuadros que yacían arrumbados en los desvanes de las viejas casas patrias: telas conservadas únicamente por piadoso respeto á los antepasados. Pero hoy han comenzado á salir de las sombras polvorientas y hemos visto con asombro que los más renombrados peritos europeos reconocían firmas auténticas de Rafael telas que durante muchos años habían estado arrolladas como cosa sin valor.

Nuestros lectores tienen ya conocimiento del descubrimiento hecho por el joven pintor oriental Carlos Masini, de varios cuadros que llevados á Europa y sometidos á prolijos estudios peritales, han sido por ahora, declarados de la mejor escuela italiana del Renacimiento, y de subido mérito artístico, aun cuando todavía no se haya llegado á establecer perentoriamente que sean del Sanzio.

Hoy se presenta otro caso análogo: el señor Rufino Tedeschi expone en el salón Witcomb un cuadro antiguo de indiscutible mérito y que ha de llamar la atención en nuestro público amante de las bellas artes.

El citado cuadro, que representa un combate de moros é italianos, es atribuido á Giacomo Cortesi, conocido por el Borgognone, quien falleció en 1675.

El señor Schiaffino, director del Museo de Bellas Artes, y autoridad en la materia, ha visto la tela y, sin hacer afirmaciones categóricas,—que serían temerarias por no existir aquí elementos de comparación y porque, además, ello exigiría muy maduro estudio,—manifiesta que se trata de una obra de valor indiscutible.

El señor D. Laporte participa de la misma opinión, agregando que, en su entender y sin firmar, por las mismas causas expuestas, se trata de un lienzo de la escuela del Borgognone, y posiblemente de este mismo.

Por su parte, el señor F. P. Parisi ha expedido el siguiente certificado:

«A pedido del interesado, relativamente al cuadro que se expone en el Salón Witcomb y que representa una batalla de moros, no tengo dificultad en declarar que es auténtico y de la escuela del Borgognone.—F. P. Parisi.»

También el señor Carlos Masini se expresa en términos concordantes, diciendo que, después de haber examinado detenidamente el cuadro, declara: «que es auténtico y del siglo XVII, siendo posible, por la escuela, que sea obra del célebre pintor de batallas Borgognone, contemporáneo de Salvatore Rosa (1615-1673).

Se trata, pues, de una preciosa obra de arte, por la antigüedad y su mérito intrínseco.

Los interesados, pueden dirigirse al señor Rufino Tedeschi, calle Colón 56, Montevideo.





SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 Á 80 AÑOS)

DIRECTOR

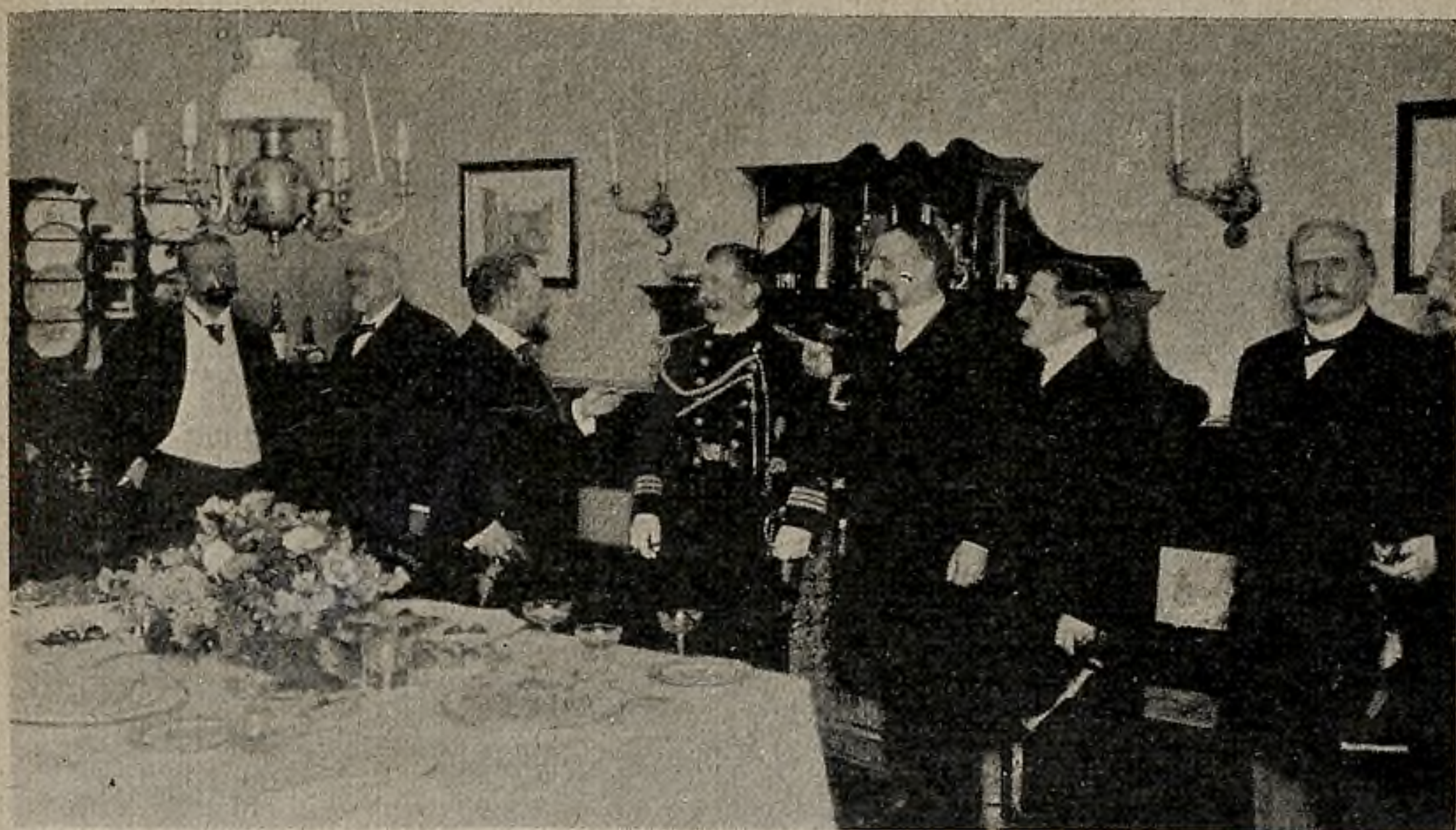
EUSTAQUIO PELLIGER

Año II.

Buenos Aires, 26 de Agosto de 1905

Núm. 49

## ANIVERSARIO DEL EMPERADOR DE AUSTRIA DEMOSTRACIÓN AL ENCARGADO DE NEGOCIOS DE ESPAÑA



Recepción en la Legación austrohúngara celebrando el cumpleaños de Francisco José



Banquete en honor del encargado de negocios de España, señor Juan González de Salazar





Aunque creo en la eficacia de las protestas

lo mismo que en los candiales  
y en los caldos de gallina,  
cuando la suerte se inclina  
á embromar á los mortales,

no puedo por menos de unir la mía á la que algunos de mis colegas diarios formulan contra el despotismo del funcionario oficial al servicio del público.

El mal no es de ahora, ni esta la primera vez que se proclama urgente la necesidad de combatirlo; pero como su agravación se acentúa paralelamente á la indiferencia del que debe poner el remedio, forzoso es renovar la queja é insistir en la demanda de un rápido tratamiento.

No hay exageración en nada de lo que se dice acerca de la soberbia agresiva que distingue al empleado oficial del resto de los mortales burócratas. Antes bien pecan de benévolos los informes, comparados con la realidad, pues si hay quien cree que dentro de cada individuo de los que el gobierno pone al servicio del público se oculta un Nerón, un Torquemada ó un Nicolás II, yo llego á sospechar que lo que encierran esos oficinistas bajo la envoltura de personas es un tigre, una pantera ó una serpiente de cascabel.

¿Será que los empleos de carácter oficial exigen presentarlo como el más insoponible de los caracteres? ¿Será que las plumas, cuando sirven de adorno, obligan á abdicar de la civilización? ¿Será que el uso frecuente de la tinta pone el humor negro?

Sea por lo que fuere, lo cierto es que el hombre, desde el punto y hora en que obtiene una credencial del gobierno, empieza á ejercer de ogro y á desempeñar las funciones de cuco simultáneamente con las grafólogas, dándole motivo para que se diga:

— ¿Pero has visto el genio que ha echado Atanasildo desde que le han hecho oficial en el ministerio de Agricultura?

— ¿Aquel muchacho que imitaba el canto de la codorniz en las reuniones de los de Esparadrappo?

— El mismo; aquel que una noche se puso á llorar porque le dolían las muelas y que otra vez quiso arrojarse por un balcón por haber visto una laucha.

— Sí, sí, ya recuerdo, el que teníamos por un infeliz; ¿y qué hace ahora?

— Pues asustar á la gente con la amenaza de comérsela cruda. Figúrate que le han puesto en el negociado de las semillas, Sección Cucurbitáceas, para dar los informes que el público solicite de esa rama del ministerio. ¿Crees que sigue usando aquella sonrisa con que antes contestaba á todo el mundo y aquel timbre melifluido que tan agradable hacía la sonoridad de sus palabras? ¡Todo lo contrario! Ya no sabe hablar

en la oficina sino con la mirada torva, fruncido el ceño, trémulo el labio, hirsutos los pelos del bigote y la voz estentórea.

— Ese mozo debe estar influenciado por el nombre del ministerio, sinónimo de la *agria cultura*.

— Igual influencia debía revelarse en el personal de *Cultos* y ya sabes cómo las gastan también.

Yo, á decir verdad, entro en las oficinas públicas con el mismo temor que si entrase en el Zoológico sabiendo que estaban abiertas todas las jaulas.

Y es que muy rara vez tuve que tramitar un expediente, sin sufrir las iras del funcionario *publicófono* á quien tuve el coraje de interrogar.

En cierta ocasión quiso morderme uno porque me permití apurarlo, alegando tener el tiempo contado.

— ¿Se figura que no estoy aquí más que para servirle á usted? me dijo revolviendo los ojos, enseñando los dientes y con las venas del frontal extraordinariamente hinchadas.

— Ya sé que no, — me atreví á replicar presa del pánico — pero como tengo mucha prisa y usted lo ignora....

Luego supe que aquel rapto de furia provenía de haber perdido en las carreras de la tarde anterior, contrariedad á la que había agregado yo la de interrumpirle con mi entrevista en la tarea de descifrar una charada muy difícil.

Desde entonces no he vuelto á incurrir en el temerario arrojo de apersonarme á ningún empleado público, sin antes averiguar cómo le había ido en sus últimas «cábulas» hípicas y, en caso desfavorable, si estaba sujeto con la cadena.

Excepción de la regla son todavía, por suerte, muchos de los que el gobierno dedica á la no siempre grata labor de atender al público; pero como hacen mayoría los huraños, altaneros, desabridos é irrespetuosos y existe el riesgo del contagio, procede acelerar la domesticación del personal peligroso, para sustraer de este otro riesgo al contribuyente.

A mi juicio podía empezarse por anunciar en las oficinas, juntamente con las «Horas de despacho» las «Horas de Despecho».

Y puesto que al público se le prohíbe arrojar saliva en el suelo, prohibir también á los empleados que arrojen bilis sobre el público.

Esto sin perjuicio de no extender ninguna credencial, sin pedir al pretendiente de un empleo que, á la vez que su estado civil, justifique estar vacunado con el suero Pasteur.

P B T.







## ATLANDO.....

—¡Oigame usted, por favor!  
Disculpe mi atrevimiento  
y crea que no la miento  
al declararle mi amor.

Pues por usted, señorita,  
hace mucho que palpita  
mi corazón dulcemente...

—¡Insolente!

—No veo que haya insolencia  
en lo que le he confesado,  
ni merezco ser tratado  
con tantísima inclemencia.

Vuélvame la paz al alma  
y reflexione con calma  
que no soy ningún *cascode*...

—¡Monigote!

—¿Monigote? Lo seré,  
si ello le causa alegría,  
y aun algo peor sería  
con tal de agradarle á usted.

Pues en afirmar insisto  
que, en mi vida, nunca he visto  
un semblante más hermoso...

—¡Mentiroso!

—No, no es mentira, es verdad.  
Y amo á usted perdidamente,  
aunque sufro horriblemente  
al ver su severidad.

Que es más grande mi tortura  
de lo que usted se figura  
al notar que soy odiado...

—¡Desdichado!

—Bien hace en compadecerme,  
mas la esperanza alimento  
de que, al ver mi sufrimiento,  
llegará un día á quererme.

Pues no soy tan feo, no.  
Pocos tendrán, como yo,  
un bigote tan sedoso...

—¡Vanidoso!

—¡Oh, qué placer inefable  
poder estar á su lado  
y, de gozo enajenado,  
mirar su faz adorable!

¿Se realizará algún día  
la dulce esperanza mía?  
Contésteme prontamente...

—¡Impaciente!

—¿Pero quién, en mi lugar,  
no sentiría impaciencia?  
Es que mi amor en demencia  
por usted se va á trocar.

Permitir sería humano  
que deslizara en su mano  
este beso, conmovido...

—¡Atrevido!

—Perdón...

—¡Tamaño osadial  
(Y es simpático el tunante.)

—¡Piedad!...

—Déjeme al instante...

—Sin usted me moriría.

—Calle, ¡por Dios!... Si supiera  
que su pasión es sincera...

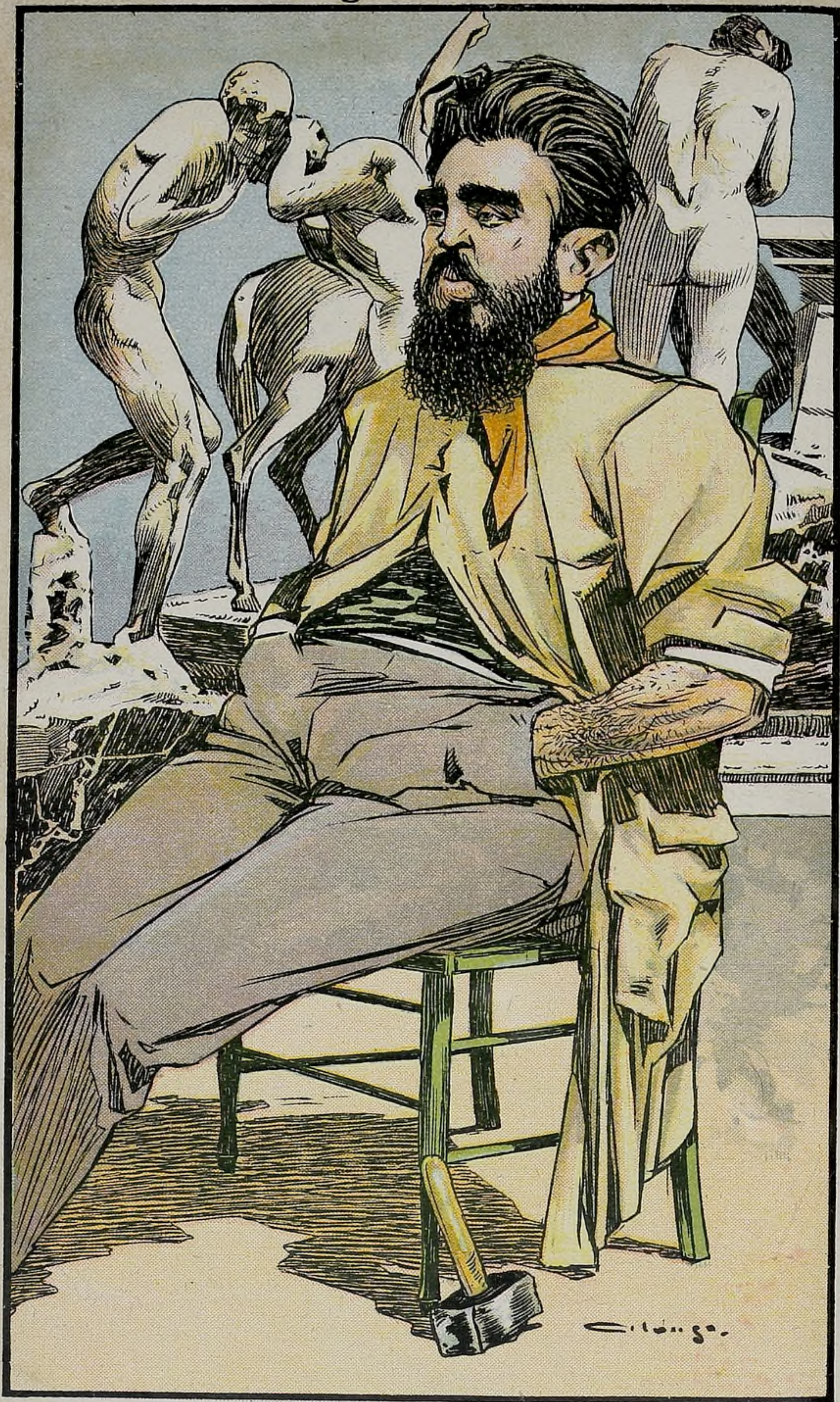
—¿Y lo dudas, prenda amada?

(¡Conquistada!)

VICENTE NICOLAU ROIG.



## Rogelio Irurtia



*Las Pecadoras* creó,  
y esculpiendo á esas señoras  
tal genio y arte empleó,  
que no hay cristiano á quien no  
le gusten *Las pecadoras*.



Si las cosas siguen al paso que llevan, pronto llegará el día en que las personas de aspecto suave y bondadoso se vean atajadas en la calle por la autoridad y remitidas inmediatamente al presidio de Ushuaia.

Es en extremo curioso lo que está pasando en Buenos Aires. ¡Pensar que la Atenas del Plata se ha convertido en asilo de atletas y luchadores!... Dudábamos hacía algún tiempo de que la mayoría de nuestro pueblo fuera capaz del progreso á la moderna, y todas nuestras dudas se han desvanecido al ver el predominio que está ejerciendo la lucha greco-romana.

Nuestro espíritu ha sido presa del deseo de tumbar de espaldas al primero que nos dé los buenos días, sea ó no sea de nuestra intimidad. El caso es voltearlo.

¡Vaya con la preponderancia que va tomando esa malhadada manía!... Hay que haberla sufrido prácticamente como mi amigo Trebullo.

—No se puede vivir en Buenos Aires,—díjome días atrás.

—¿Qué le pasa, Trebullo?

—Una cosa abominable. Figúrese que acaban de presentarme un energúmeno. Le doy la mano para estrechar la suya, y sin saber cómo ni por qué da una media vuelta rápida, echa los brazos hacia atrás y me hace dar una voltereta espantosa. Luego cae sobre mí, forcejea con los brazos, me magulla las articulaciones, y sin hacer caso de mis gritos de terror, me aplasta contra el pavimento. Puede figurarse mi espanto y mi sorpresa. Le pido explicación, con muchos miramientos, eso sí, y me dice:

—¡Pavadas! Discutíamos si con una toma de cabeza como yo he combinado, se puede hacer tocar las espaldas al suelo en treinta segundos.

—¿Y qué? ¿da resultado el procedimiento?—pregunté yo aparentando afabilidad.

—¿No ha visto, pues?

Como aquel bárbaro fruncía las cejas, disparé, por temor de que repitiera el experimento.

El gobierno sigue inquieto este cambio en las costumbres públicas y se asegura que, para granjearse simpatías en vísperas de elecciones, pien-



sa elevar la lucha greco-romana al rango de institución nacional. En su consecuencia, los nobles cultores de este sport vivirán regidos por un código que tiene por fines añadir mayor grandeza al grandor de sus vientres y pernazas.

Se les reconocerá el derecho de vestir el ropaje que usaban los griegos y los romanos en el tiempo de la fábula. Podrán ceñir sus frentes con los trofeos que hayan obtenido en los criteriums, vulgo campeonatos, y todas las mañanas se les hará ofrenda de una corona de laurel, el cual se cultivará en un cercado *ad hoc*, situado en el Paseo de Julio entre Lavalle y Tucumán.

Se les autorizará á chupar gratis en todas las confiterías.

En los días de lluvia podrán, á cambio de sus sandalias y su túnica, exigir las botas y el impermeable del primer transeúnte que les salga al paso.

Una ley especial regularizará sus relaciones con los diarios. A este fin, no se permitirá á los cronistas deportivos que en sus secciones hagan apreciaciones irreverentes contra el juego patrio ó acerca de sus reglamentos, persiguiéndose á los infractores con todo el rigor de la ley. Serán denunciados por la censura, atados codo con codo y empujados á la comisaría. Allí, un funcionario les hará éste ó parecido interrogatorio:

—¿Quiénes fueron los exhumadores del divino arte que da esplendor á nuestras instituciones?

—Cuatro salvajes que andaban por ahí atorrando,—es fácil que conteste el rebelde.

—¡Desgraciado!—¿Qué ha dicho? Podría perdonarle que faltase á nuestros excelsos poderes constituidos, pero no le perdono que ofenda la memoria de Paul Pons y Raul le Boucher. ¡A ver! ¿Que lo lleven!

Convicto y confeso de sus culpas, el réprobo será conducido á la leonera, y allí se le tendrá á pan y agua hasta tanto que se aprenda de memoria las reglas del noble ejercicio y pueda describir con toda minuciosidad qué es un Nelson ó un *roulé*, y sea capaz de precisar la diferencia que hay entre un collar de fuerza y una torsión del brazo ó sea *brazo á la americana*.

¿Hasta dónde llegará nuestra adoración por el biceps?

FINK.



# Cosas del Planeta

Acababa de encender un cigarro habano—regalo de un personaje á quien se lo había regalado otro—y ya me disponía á saborearlo con deleite, cuando al pasar la vista por un diario, me enteré de lo que sigue:

De que el tabaco pone verde la garganta, ulcera los bronquios y hace salir diviesos malignos en el corazón.

De que produce tres clases selectas de *angina pectoris*, lupus en el hígado, sabañones en la yugular, postemas en la médula oblongada y locura, unas veces frenética y otras mortecina, pero siempre incurable, y por lo general complicada con el baile de San Vito, con dolor de muelas y con artritis polimembranosa.

En vista de tan horribles conminaciones arrojé á mucha distancia... el periódico y me fumé con verdadera fruición el cigarro, afrontando con estoicismo todas aquellas enfermedades. Pero, como si tal cosa. Ni siquiera una triste meningo-hipotenuso-rabadillitis-osteo-filiforme.

Mitridates, rey del Ponto, había logrado acostumbrarse á los venenos á fuerza de irlos tomando á dosis graduales. Se reía de los efectos acumulativos y lo mismo se comía una trucha en salsa arsenical, que se bebía media docena de ajenos á la estricnina ó hacía gárgaras con cianuro de potasio. A los antiguos les llamaba esto la atención; pero los modernos estamos ya curados de espanto, gracias á los monomaniacos de la higiene... de los otros, que nos salen por todas partes como forúnculos.

¡No bebáis vinos, ni licores! nos dicen. Y después de pronosticarnos una serie de calamidades horribles si les desobedecemos, nos muestran estampitas para asustarnos.

¡No toméis clara de huevo! añaden. Está llena de



microbios, cada uno de los cuales puede matar á una familia, con suegra y cuñada «exclusiva». Nada de platos montados, ni de cremas, ni de merengues. ¡Abajo las natillas!

¡Cuidado con las carnes! exclaman después. A ellas se deben casi todas las enfermedades, llenan el organismo de jugos ponzoñosos, acortan la vida y la hacen deshonrosa y miserable.

¡Mucho ojo con la miga de pan! agregan. Produce dilataciones gástricas, timpanitis, diabetes, cataratas y amilnamiento de carácter.

¡El agua es un veneno! prorrumpen enseguida á coro.

Tiene 26.203 especies de bacterias y bacilos bien caracterizados y peores unos que otros. Cada «orbo» pone en peligro la vida de una circunscripción electoral. Sólo se puede tomar destilada, esterilizada con sublimado corrosivo y tibia, poniéndose en la boca un tapón de algodón hidrófilo bien iodoformado.

¿A qué seguir? Todos somos super-mitridates, á menos que esos higienistas sean tontos de solemnidad, como me inclino á creer muchas veces y creo firmemente otras.

¡Ay! Lo que yo siento es no tener todos

los vicios confesables y poderles dar de comer hasta que digan «basta». ¡Vaya una vida la que me llevaría entonces! Y cuando llegase mi última hora, al cabo de siglo y medio, mi frase histórica sería:

«Que me quiten lo bailado».

\*\*\*

De esta digresión tienen la culpa los señores de «las ligas», que hasta hoy parecían atributo privativo de las damas.

También han dado en gastarlas algunos caballeros y de ahí la postración de los caracteres y de otra porción de cosas.

Lo malo es que algunas personas sencillas que no están en el secre-





to, se impresionan mucho con estas prédicas y á fuerza de oír que todo lo que agrada es pecado, y además, veneno, se privan de cuanto ayuda á conllevar la vida, se hacen vegetarianos y abstemios, no dicen un requiebro á una mujer así los aspen, caen en la postración, se chiflan y el mejor día, sin saber cómo ni por qué, atentan contra el primer presidente que hallan á mano y se convierten en seres peligrosos, lo que, prescindiendo de los sustos que pueden causar, no deja de tener gracia si se tiene en cuenta que los higienistas tienen la culpa.

Sobre este particular he llegado yo á una conclusión muy curiosa, y es que el principio de la sabiduría consiste en no hacer caso de los sabios.

Estos ó no existen ó están muy lejos. En cambio, hay una plaga de *aficionados*, que ya, ya.

\*\*\*

Y véase por dónde voy terminando mi revista, como aquel otro su soneto á Violante, sin decir una palabra de Nicolás, ni del micado, ni de Teodoro, ni de Guillermo, ni de la reina Guillermina, ni de Carmen Sylva, la literata, ¡la de Rumania, hombre! que acaba de fundar, en una quinta que posee á orillas del Rin, un asilo para escritores tronados de



todos los países, géneros y genios.

Supongo que esa quinta será muy grande y que podrá ingresar en ella todo el que haya compuesto por lo menos una octava ó una décima de buen ver. ¡Apenas nos vamos allí á codear notabilidades! Pero á codear de veras, sin mangas, camiseta ni otros aisladores, á menos que la generosa patrona no corra con las mudas de ropalimpia y con la provisión de uniformes.

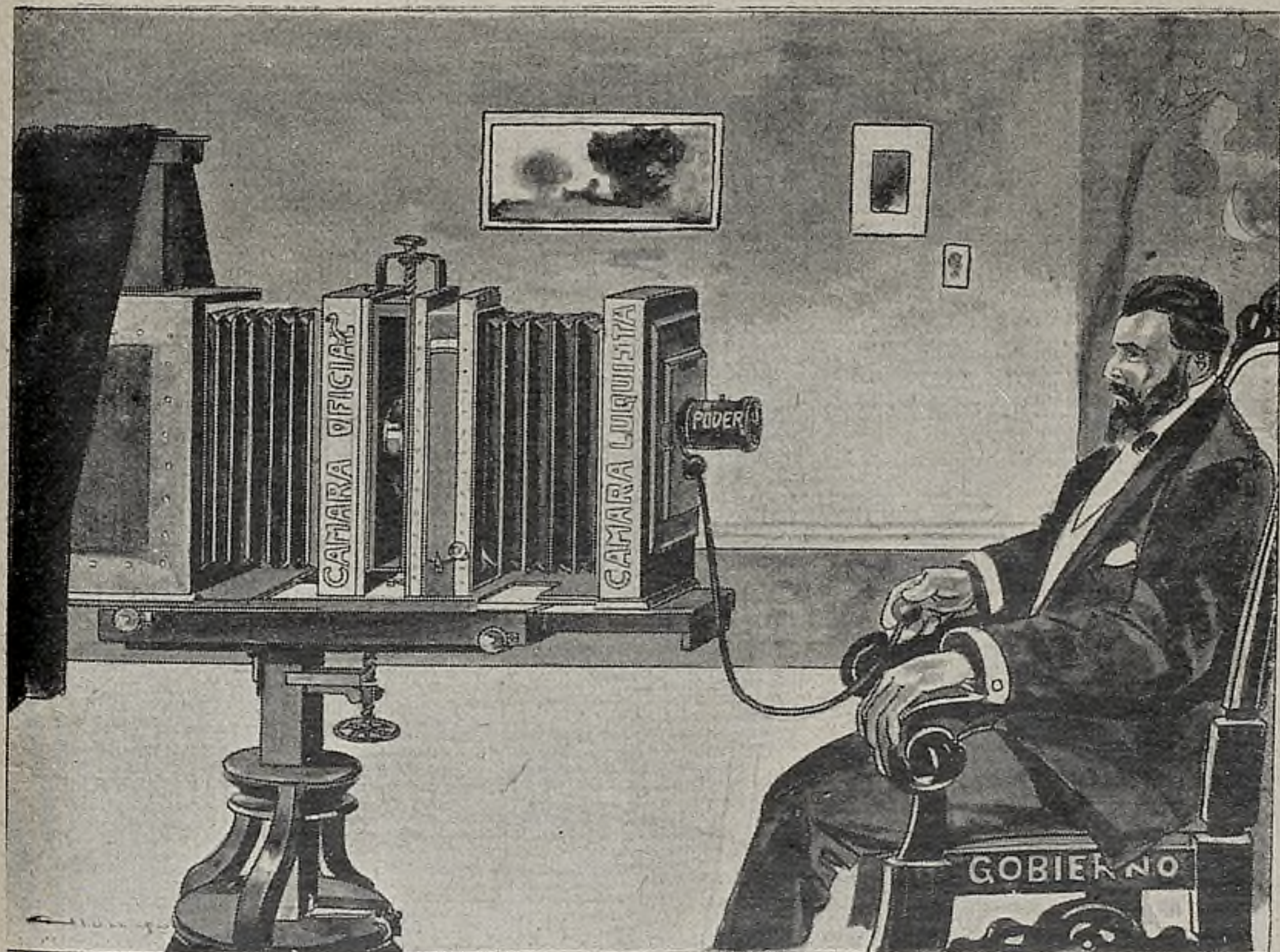
Es un premio Nobel de nuevo género, al que no faltarán aspirantes y puede que tampoco *aspirantas* y este sería el lado molesto de ese Pritáneo, porque lo que es si admiten allí «tarascas ilustradas», vamos, que yo renuncio.

A mí que meden (¡ay, no me las dan!) mujeres muy lindas, aunque escriban letras como garbanzos y no hayan oído hablar en su vida de las coordenadas polares ni de la objetividad del mundo sensible. Para sabios, me

basta y me sobra con mis apreciables higienistas, más ó menos asépticos y astórganos.

EL TÍO CHARCOS.

## Autofotografía



La doble cámara con que se ha hecho el mejor retrato de la situación tucumana.



# On inlace per la ingresia



—Padre Tumasino, il bife istá al punto.  
 —¿E lo güevi?  
 —¡Ma lo güevi van aparti!  
 —Nun, señor, van cuél bife...  
 —Ma osté mi dico un bife á la prancha...  
 —¡Sacra señora de la Cunsizione! ¡un bife á cavalo, iñorantel!  
 —¿A cavalo? ¿Ma qui cosa é isto di cavalo?

Il padre Tumasino a ispricao il prato á so sacrisdán, e il ombre a ido á la cucina e liá mitido al bife do güevi fresco.

Dispoi qui la cosa se ne arrigró, il padre a garrao ina sirviyeta, si la ató ditrás dil piscuezo, piyó in toquetín di pan, guarró cun lu dedo in poco di sal, e se ne a puesto á mangiar...

—Púrtame il vin.

—Ma si se ne a concruído in la sena di anoche, padre.

—¡Dio, qui ponta di ladrone ai neste istabilimento!

Il sacrisdán a piyao la liebreta, a ido al armacín, a pidido do litri de vin, e a vor vido rivintando di rabia per la insortación dil padre Tumasino.

—Cui istá il vin.

Il patre a vido il culor di la buteya e a prigontao indiñado:

—¿Ma di cual habete cumprado?

—¡Pioratini extra!

—¡Ma qui extra, ne qui extra! ¡¡Sapete qui il pioratini mi fa ina rivolozión in la tripa, p r la sette yaga di Kesocristo!!

Intonsi il sacrisdán nuá pudido guantar más, e se ne a quirido mandar á modar dil tempo.

Il duttur Tumasino á cuemprindido li enoco dil sacresdán e li a pidido discorpa-sión dicíndole qui istava di mal omor pir so infirmitad nel istómago.

\*\*\*

—A la sei in ponto subo á la torre, tuco la ora, quiamo á prima misa y dopo priparo la adurnasión per la aldar di San Andonio.

Iste dia, per la curona di Santa Orelia, teniemo in bárbero trabacos. A la sei la prima misa, á la ocho la sigonda, e la tercera la dicamo per otro dia perque ista sera teniemo il inlase di la figlia di

Rosso cuél musito Ramire. Ista serimonia va risoltar in gran cuntesimio chusial. Per fin e al cabo, isto pichunsito se arrigrarán in familia e si decarán di aserse la mirrasium in la ingresia. La Enriqueta tiñe la sangüe cume pólvora, ma é una arma branca cume la ala di ona paloma di esta qui fan lu iquitos nella curnisa di la ingresia. Guardia que nusotro la emo confisao, yo propio no, ma é igual perque la a confisao il padre Tumasino, e cuélo qui li disen á él é cume si se lo diquesen á yo....

¡Si casan in prima catigurria, cun piano forte e consejacione in latín!

¡Dusiento mangangasi, Dio, dusiento mangangasi!

\*\*\*

—Tan, (una) tan (due) tan (tre) tan (cuatro) tan (cinque) tan (sei).

Baquemo. Il café cun leche istá pruntito. Ina palangana di café cun leche per il duttur, ina palangana di café cun leche para il otro padre, altra palangana di caté cun leche per me, il sacrisdán dil istabilimento,—y despoi di esto á pilar la papa, á curtiá lu zapayito, la zangoria, il tucín, lu periguilo, e dopo di la sigonda misa á preparar la arriglasión dil tempo.

Dusiento venti mangangasi!

¡Lindisima siremonia! ¡mañífico inlace!

\*\*\*

Dispoi qui a disido la sigonda misa, il duttur Tumasino a recibido á lo mosi quiero per rigrar il prezio di la orquestrina...

—¡Santa Rusa!: venti peso per una frauta, due violine, e in pó di piano forte! ¿Ma qui disi osté, dun Cuan?

—E claro, duttur: ¡osté sempre quire la marcha de Medersum e mí no iquecuto ista pieza per cinque centavi!

—¡Ma qui Medersum ni qué Medersum! Tuquitiámole cuarquite cosa: in tangüito, ina porca, ina marzorquita... ¡Dio cun Medersum!

Per fin se ne an arrigrao e todo a quidao in órdine.

\*\*\*

Il tempo istava macanutamenti durnao. Nel altar prencipal aviva cinque ducena de vela insindidas.

A la dié in ponto an dintrao lu contrayenti siguido di ona bárbera concurrencia.

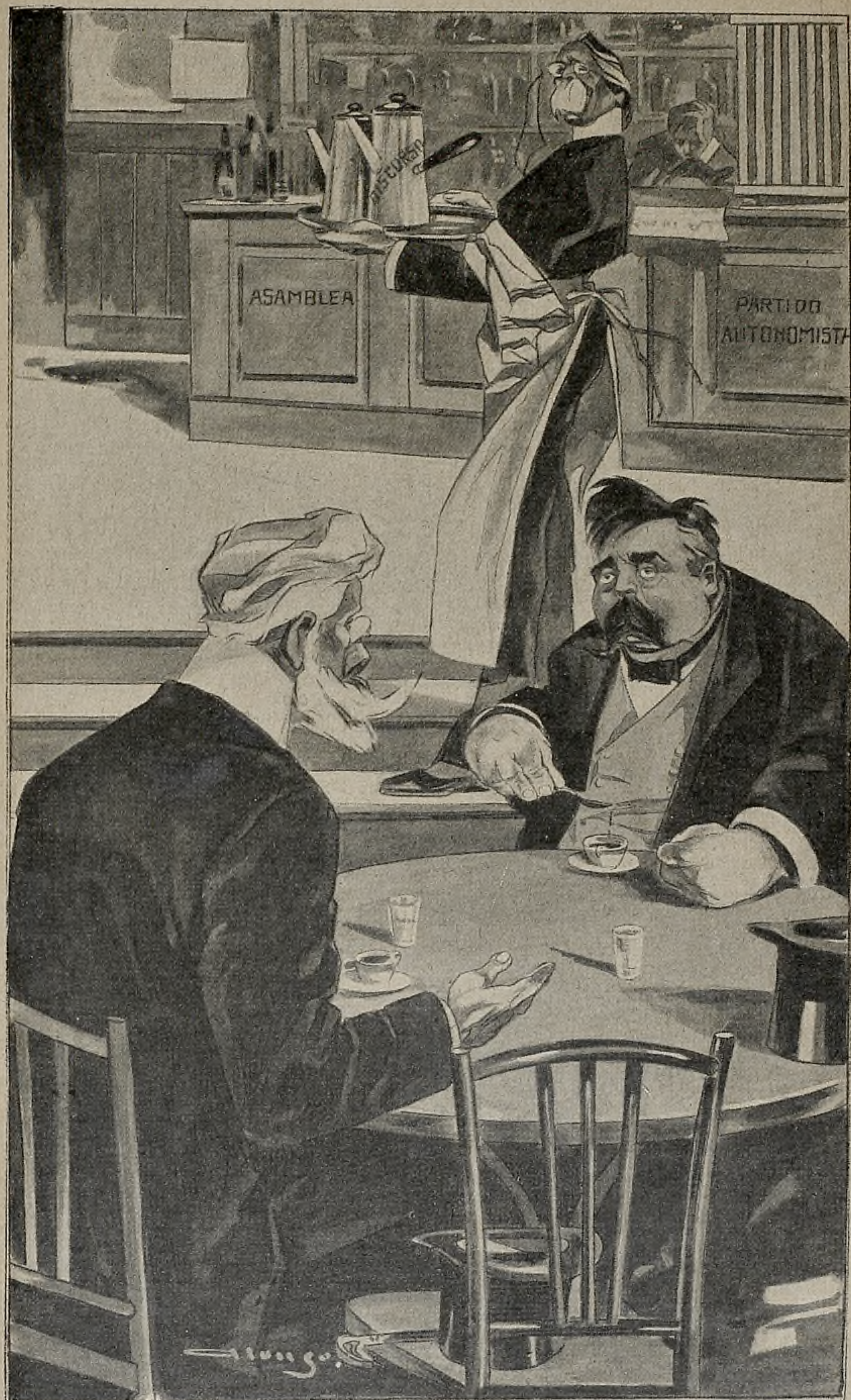
Il padre Tumasino, vistido di gala, lis a sortáo in lindo discurso á lu novios, concruyendo di ista manera:

—Iste e un ato grandi e suberano in la vita. La moquier debe quier istópidamente á so marito, e il marito debē quier istópidamente á so moquier. Lu dos deven gacer il nidito in on inimo lucar e guardia con vular di él, perque andunce viene la divorsiacion. Il marito debe portar il alpiste del manyiamento, e la moquier debe aser la cucina, rigrar la cama e coidar que los chiculines no si vayan in la caye per el pelicro del ilétrico.

¡Conque mocho cuidamento, mucho oquio, un po di vergoña e .. á manyiar in paz lu sacrosanto mancarroni di la Virquen!...

GIUSEPPE DI PAPANOVA.





—Nos lo dió muy amargo; pero, che,  
convengamos en que es un buen *café*.





—¡Bueno! ¿Y de ahí le saca argumento pa decir quel gobierno es malo, quel congreso es una parodia y la justicia una frase?...

Lo que hay, compadre, y dispense, es que todos somos una puta e ladiaos, y no lo largo en el sentido físico, ¿eh? porque me voy rifiriendo á que le hacemos curva ó gambeta, si le parece, al camino e la razón...

Usted me cita la miseria el pueblo, los de roches e la hacienda, los burdeles electorales, el sable e la guardia e seguridad, los barros del intendente, las ocurrencias de Ugarte y... qué sé yo, sin riflesionar en lo que se agranda y se esgera ya sea porque uno se mete á socialista y sueña con la regeneración e la sociedad ó porque anda sin empleo y debe el cuarto y la comila...

—¡No crea, ché! Usted piensa y opina en esa forma porque no ha prendido á hacerlo de otro modo, porque usted insulta el elemento p sivo en la lucha quemos iniciamos... como dice el doctor.

Y eso se explica por ser usted, y se lo digo sin intención, representant'e una raza inferior, lo cual á la vista está, si no se equivoca el ojo. Como güen criollo ques, no si ha preocupao di lustrarse y apenas si ha laido en décima á Martín Fierro y Santos Vega ó en historia á don Bartolo que se metió en vida ajena pa que lo llamaran comedido...

Hay que dir, Ciriaco, á esas conferencias de qué li hablo, y ler esos libros di Uropa pa comprender la verdá e la vida social que está hoy sujeta al capricho el mandón y la ambición el ricacho.

—No le digo, Ramón, que usted está loco...

Un porteño despegao de sus tradiciones, casi riéndose de Mitre y de Santos Vega, sin fijarse en que uno se jué hasta el mismo infierno á conversarla con Dante y el otro le armó contrapunto á los demonios bajo un ombú, allá en la pampa...

Y ni por ahí le amito que me haga nombres y me compare, porque usted olvida lo más grande e la patria, ques atualmente el pueta Guido y en el pasao don

Liandro N., pa que sepa, sin que me olvide como hombre grande, el doctor Terry á cuyo menisterio pertenezco en calidá de ordenanza, calidá que la conservo po el color de mi facha que pasa e castaño oscuro y no porque me falte *el pensiero*, como dice aquí el patrón...

Ustedes ¿qué sacan con tanto ruido? que les planchen el lomo, sí, señor, y bien hecho po alterar el orden ques la base, por no vivir cada uno en su rancho, *tranquilo come il pacarito in la caula*, pa usar la frase el pueta Trejo.

¡Pucha que la macaneal!

Usted entuavía si agita en la tiniebla el oscurantismo sin palpar esa fuerza que se viene amontonando en cada cráneo y en cada corazón.

Usted está hecho pa lucir esa botonadura e cobre y esas letras en la gorra, pa andar doblando la nuca cuando entra el susecretario ó salen los diputaos, pa andar pisando dispasio por la alfombra e la oficina, cuidao siempre de estorbar.

Vea, ché, qué diferencia.

Yo nací pa protestarla, lo tengo adentro, en la entraña; retobao y discutiendo siento que vivo mejor, porque tengo bien metida l'idea de l'injusticia.

Usted nació pa servir, crealó, Ciriaco, sus manos han sido hechas pa irse á la visera ó sostener la bandeja, su cuerpo pa encorvarse á saludar, sus dientes pa andar blanqueando una risita de afeto y su lengua pa andar diciendo: *señor*.

Somos dos cosas distintas por ajuera y por adentro; usted compra el «El correo e las niñas», y le da por las postales; yo leo «L'union obrera» y «La vanguardia», estudian'o en esas hojas la palabra e la verdá...

—Bien haiga mi suerte... overa...

Conque yo soy un sirviente y usted es un tipo de altura... Oigame sin corcoviar...

Tan cierto como que se nos ha venido encima Pellegrini á unificar los partidos ya que no pudo la deuda, y á encajarle un muñecaso al país pa que se estremezca y ruende alguna mala cabeza de alocau; tan cierto como que los radicales están haciendo e las suyas en la otra banda y miran á don Carlos con intención; tan cierto como que S. E., no ostante andar perfumao le toma mal olor á todo, incluso á Roset, que po el nombre prometió otra cosa; tan cierto como que no soy rubio, es compadre, que ustedes, son unos insubordinados, que han hecho oficio el bochinche, trastornando la tranquilidad e la gente que trabaja sin ambición de grandeza...

Y aura, dende que han sacao á Palacios por la Boca y dende queste la está abriendo en la Cámara sin que le l ven el apunte ni los taquígrafos, ya se han craido dueños e la situación y han pensao acompañar á otro hasta el recinto, pegando carteles en Monserrá ¡Tá frescol!

¿Ustedes creen que se hace un diputao como una huelga? En el atrio, compadre, no se engaña á naides.. Es como un banco...

Pero ustedes pa tener prestigio les basta con vestirse de atorrantes, dejarse criar la barba y la melena como nido e carancho, usar unos chamberguines caidos y engrasaos, volando en el pecho una corbata sangre e toro como una mariposa ensartada...

—Callesé, Ciriaco, y no profane, ¿qué sabe usted de igualdad?

—¡Dejate e cantar jilguero, y predicar igualdades! vos sos blanco y yo soy negro. ¡Cómo vamos á ser iguales!...

CARLOS M. PACHECO.



# LA SEMANA

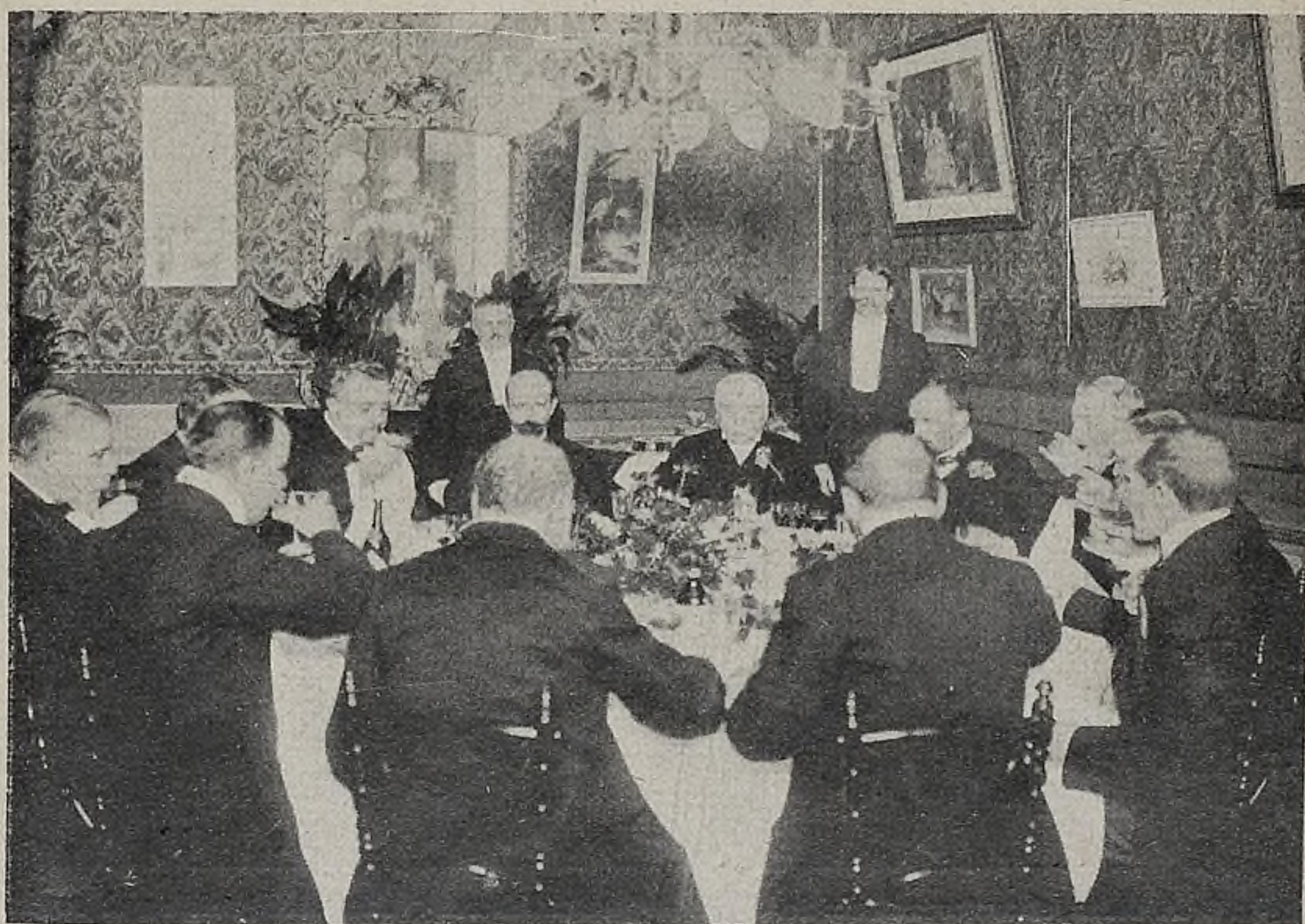
## Á TRAVÉS DEL OBJETIVO

COMIDA EN LA LEGACIÓN DE BOLIVIA



El doctor Guachalla y sus invitados

DEMOSTRACIÓN Á LOS SEÑORES JORBA Y BERTHOMIE



Banquete ofrecido por el Directorio del Banco Francés del Río de la Plata





La concurrencia á la fiesta en honor de S. M. la reina Elena, celebrada en el Príncipe Jorge

—Con varios festejos celebró la colectividad austrohúngara el natalicio del emperador Francisco José I. En la iglesia del Salvador, lujosa y severamente adornada, Mons. Sabatucci celebró una misa seguida de un tedéum, en presencia del ministro, personal de la legación y consulado y numerosas personas caracterizadas. Los concurrentes pasaron luego á la casa de la

embajada austriaca y allí el señor barón Hugo Rhemen de Barenfeld, representante de S. M. I. y R. recibió las felicitaciones de sus connacionales á quienes obsequió con una copa de champagne. A la tarde se efectuó la recepción diplomática, que estuvo concurridísima, y en ella se brindó por la prosperidad y salud del anciano monarca.



La Srta. Llano, el conferenciante Sr. Gallardo y los caballeros que tomaron parte en el concierto.





Coquelin leyendo su discurso en la Escuela Normal de Idiomas

A su vez la sociedad austrohúngara de beneficencia, celebró la fecha con un gran baile de gala en el Bon Marché.

El salón estaba adornado con banderas nacionales y de las diferentes regiones del imperio, y allí se reunieron numerosas familias de la colectividad y no pocas argentinas, reinando la mayor animación

durante toda la fiesta que se prolongó hasta las primeras horas de la madrugada.

—Las numerosas simpatías que el secretario de la legación de España, señor Juan González de Salazar, ha sabido captarse entre sus compatriotas, pusieron de realce con ocasión del banquete que le fué ofrecido últimamente en la confitería



El ministro doctor González y diputados señores Varela Ortiz y Pinedo en la visita de Coquelin á la Escuela Normal



del Aguila. La reunión tenía el carácter de despedida cariñosa pues el diplomático español se ausenta en uso de una licencia que su gobierno le ha concedido recientemente.

Pronunciáronse brindis cariñosos por los señores Christophersen, Gómara y Villar, y contestó el obsequiado agradeciendo la demostración con frases cariñosas.



Monseñor Sabatucci saliendo del templo de San Francisco

--El señor ministro de Bolivia ha obsequiado con una comida á diferentes personas de su íntima amistad, retribuyendo así atenciones de que fué objeto cuando recientemente regresó á Buenos Aires. La reunión fué de exquisita familiaridad, y en ella hicieron los honores las señoritas de Guachalla

con la distinción que en ellas es característica.



Fieles en el templo



Repartiendo pancitos del santo



La Imagen de San Roque en la procesión



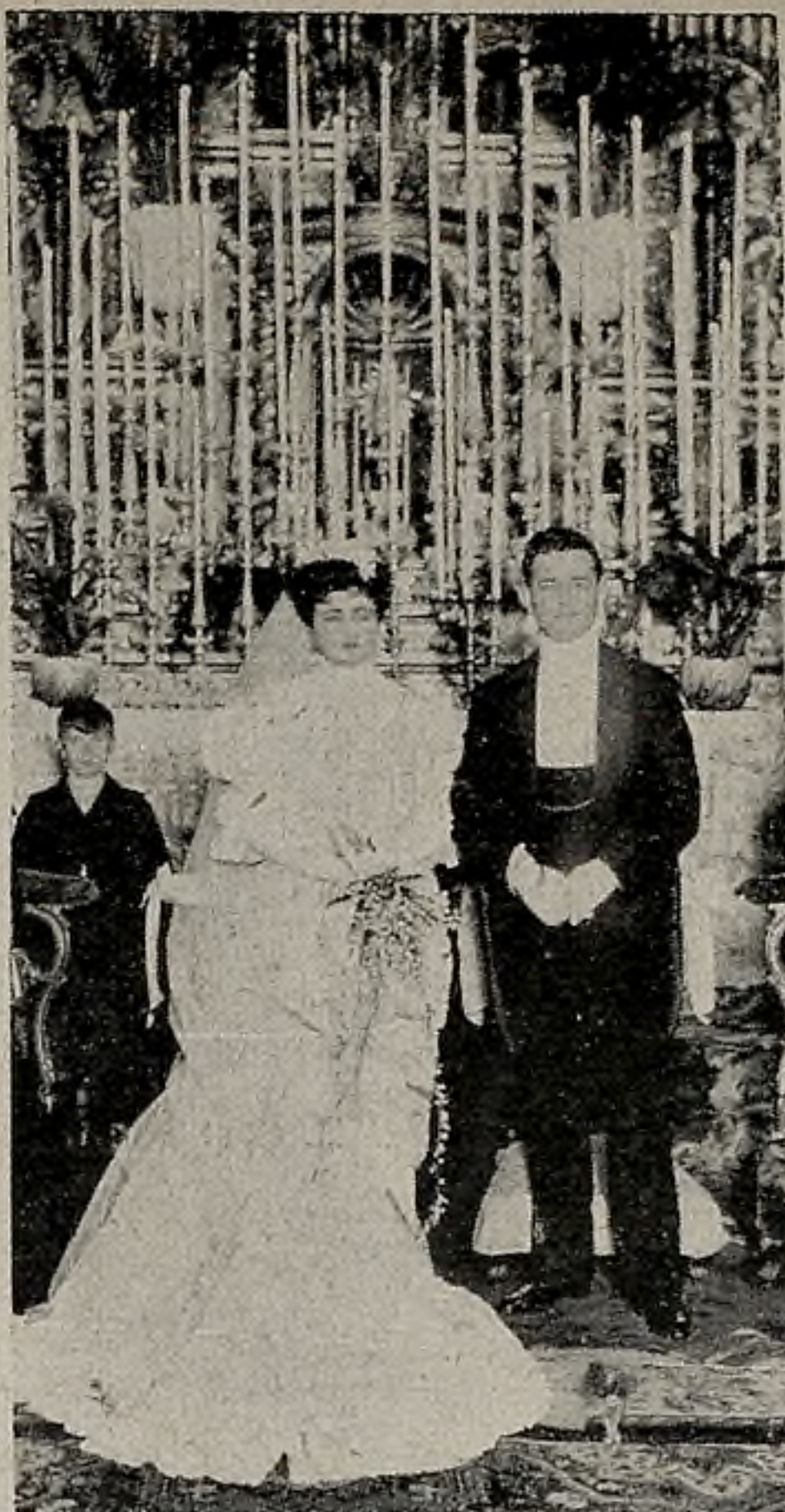
—El Directorio del Banco Francés del Río de la Plata, obsequió con un banquete en el café de París á los señores Pedro Jorba y Mau-



Señorita María Teresa García

ricio Berthomíe, presidente y gerente del Banco Paraguayo, que fueron nuestros huéspedes de paso para Europa el primero y acompañándole para despedirle el segundo. Fue una fiesta íntima y de amistosas expansiones.

—Con motivo del natalicio de la reina Elena, un grupo de damas italianas unidas con la sociedad Maggiore Toselli, organizaron una fiesta en el Prince George's Hall. La con-



Señorita María Teresa García y señor Adolfo E. Stegman ante el altar

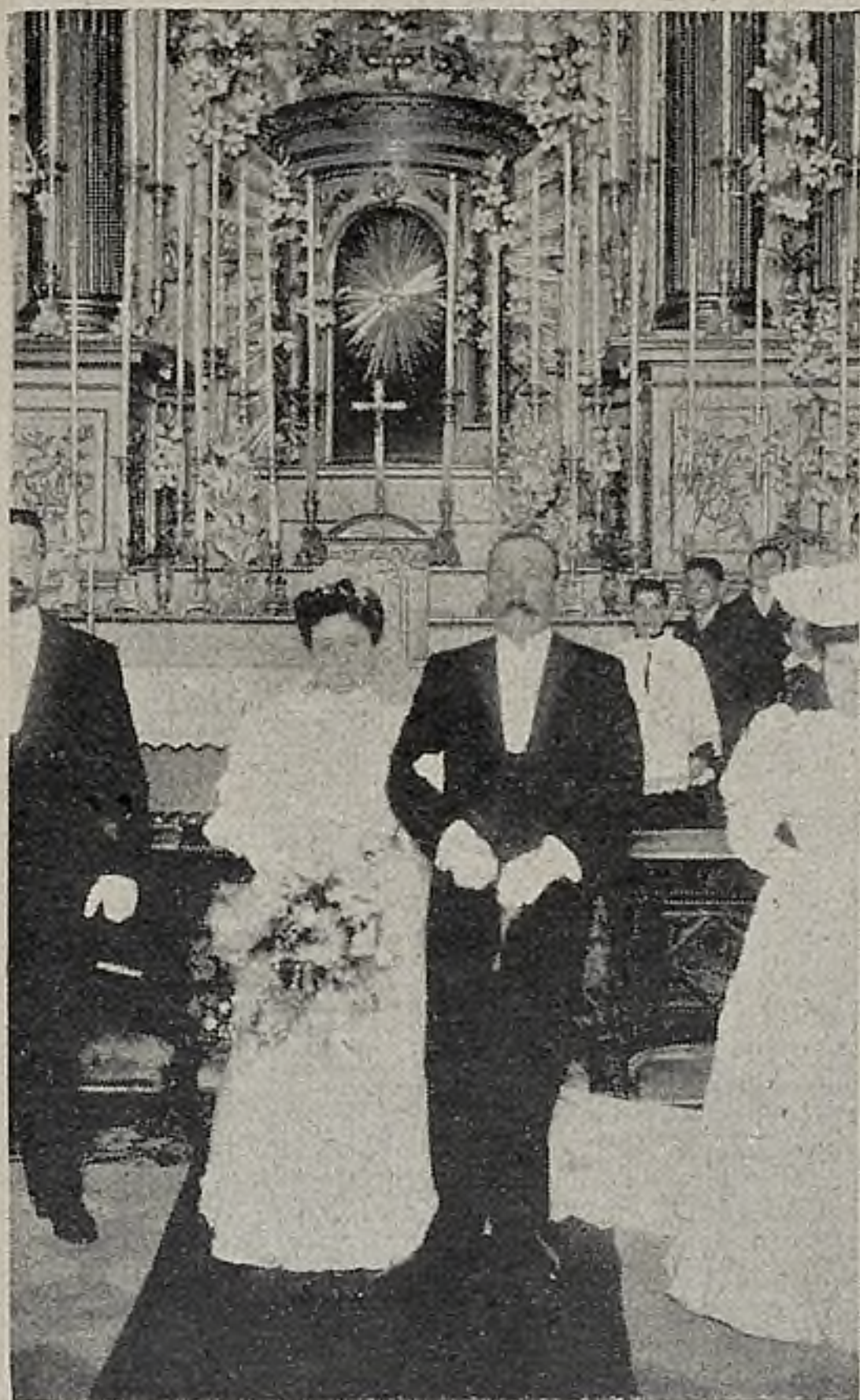
currencia numerosa y distinguida fué obsequiada con un programa selecto de concierto vocal é instrumental, en que fueron muy



Señorita Herminia Bellagamba

aplaudidos el profesor Maffioli, el señor Devic, el joven De Biasse, la señorita Llanos y especialmente la banda de policía y el conferenciante señor Gallardo. Acompañando éste su exposición con proyecciones luminosas proporcionó á los oyentes un agradable paseo por la Roma antigua y moderna.

—A la iniciativa del señor ministro de Instrucción Pública, se ha debido que el gran ac-

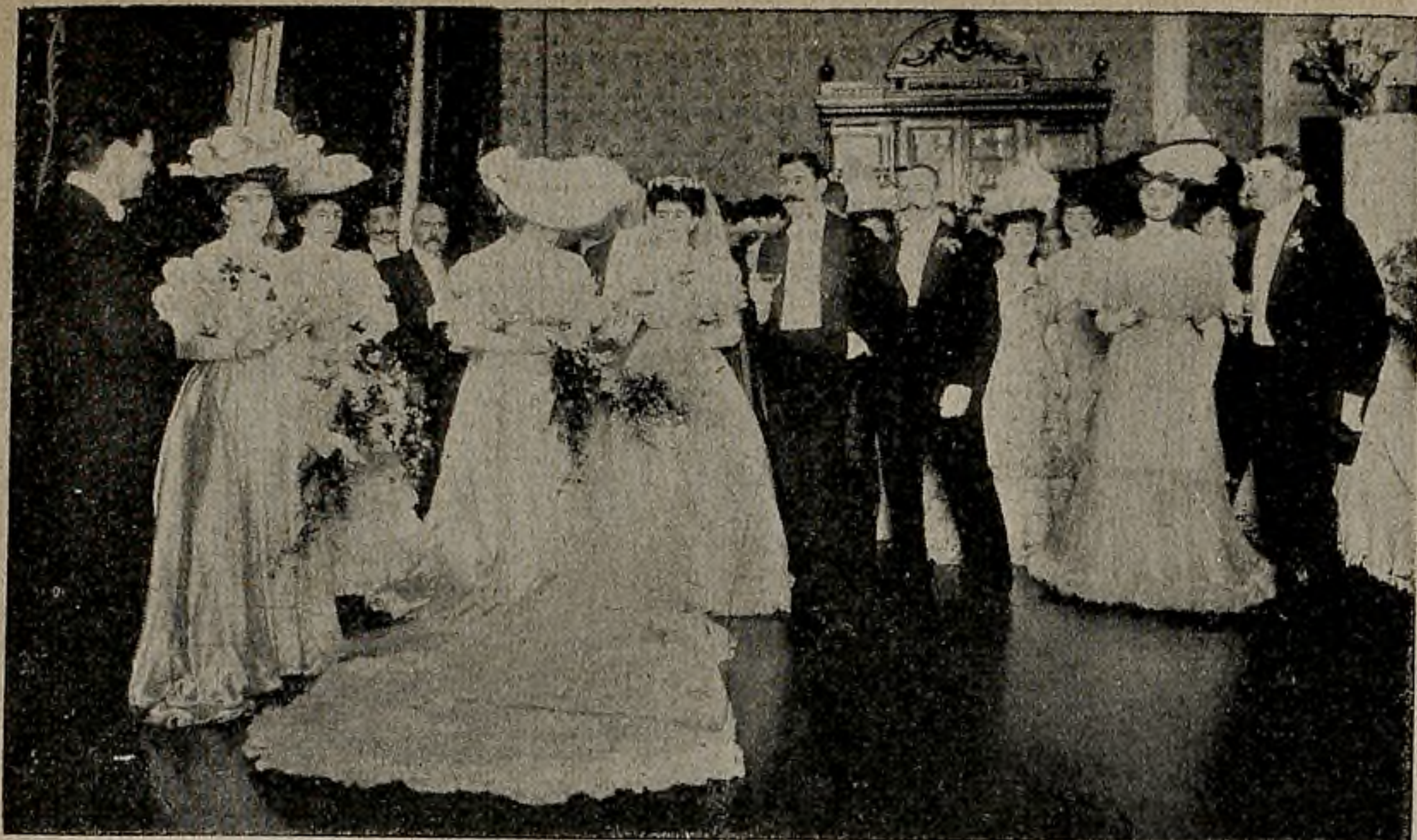


Señorita María Vignale y señor Jerónimo Luis Delfino, después de la ceremonia



Señorita Amelia Bollo y señor Antonio Cuenco, al regresar de la iglesia





Enlace de la señorita Isabel Robson y el señor José M. Real Salas. Reunión en casa de la novia

tor Coquelín haya ocupado la cátedra en la escuela normal de lenguas. Presentado el conferenciante por el doctor González, fué saludado con un precioso discurso por la alumna señorita Rostagno. Después de contestar el notable artista muy



Srta. Cora Pasman

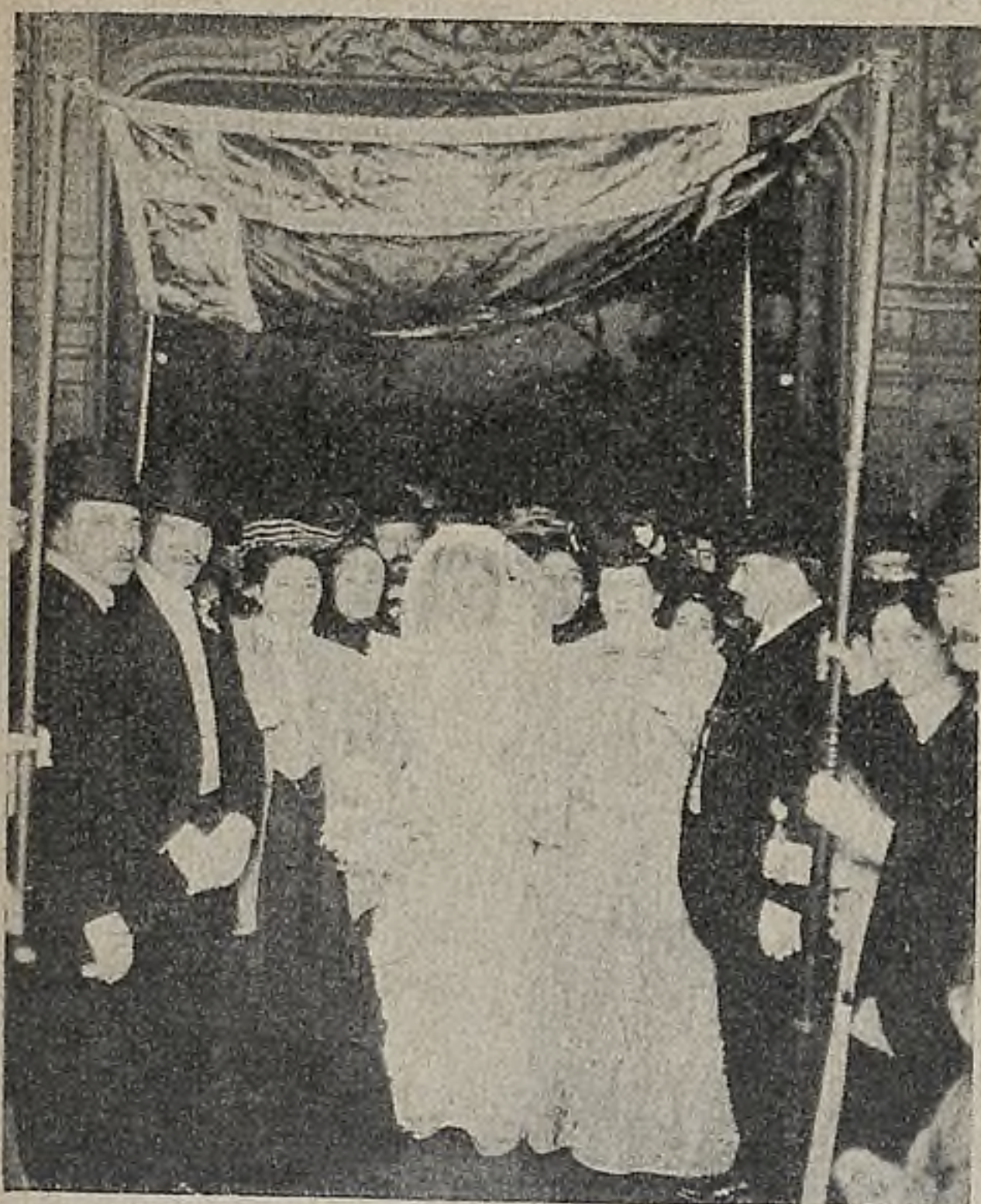


Sr. Carlos Christophersen

amablemente, hizo una brillante apología del estudio de los clásicos, y complementó su exposición con la recitación de algunos trozos y monólogos hecho con el arte admirable que admiran cuantos le han oído.

—La festividad de San Ro-

### CASAMIENTO ISRAELITA EN LA CASA SUIZA



La ceremonia

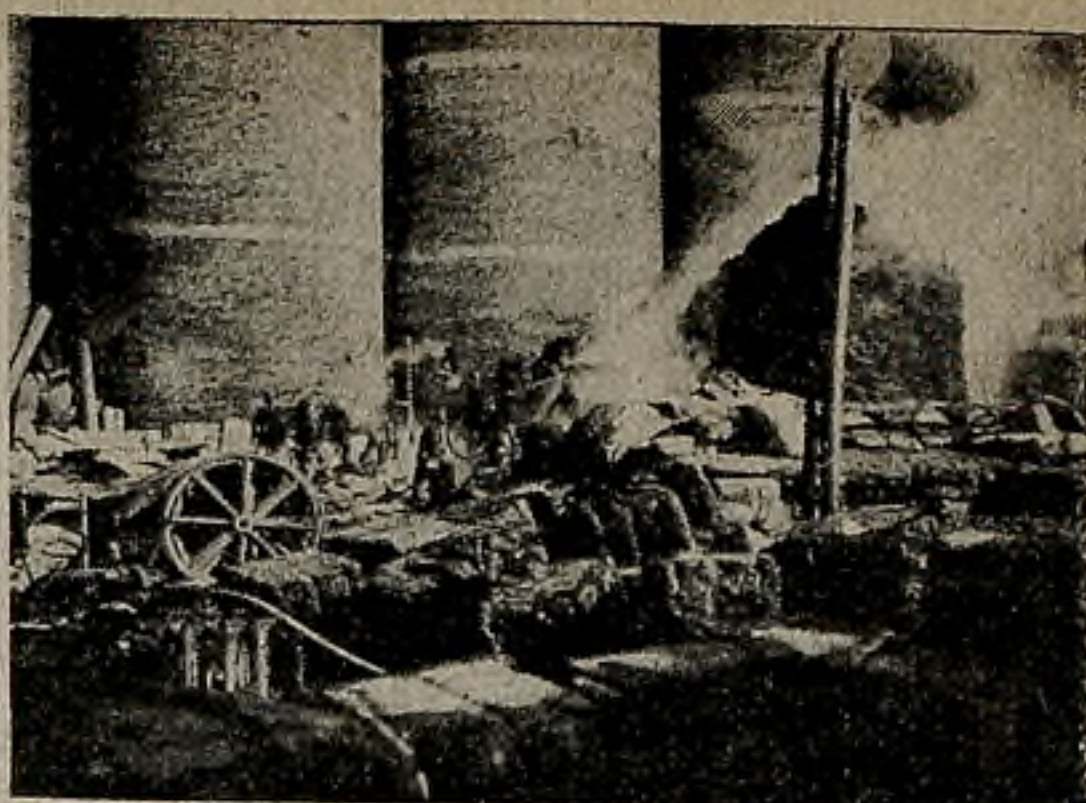


Los novios Sta. Volaj y Sr. Naidij





Jefes y oficiales del cuerpo de bomberos trabajando en la extinción del incendio



Gran pila de bolsas vacías ardiendo

que, se celebró solemnemente en la capilla de la Venerable Orden Tercera que le tiene por su especial protector. Numerosos fieles concurrieron á la distribución de los panes benditos con que los padres franciscanos obsequian á los devotos del santo.

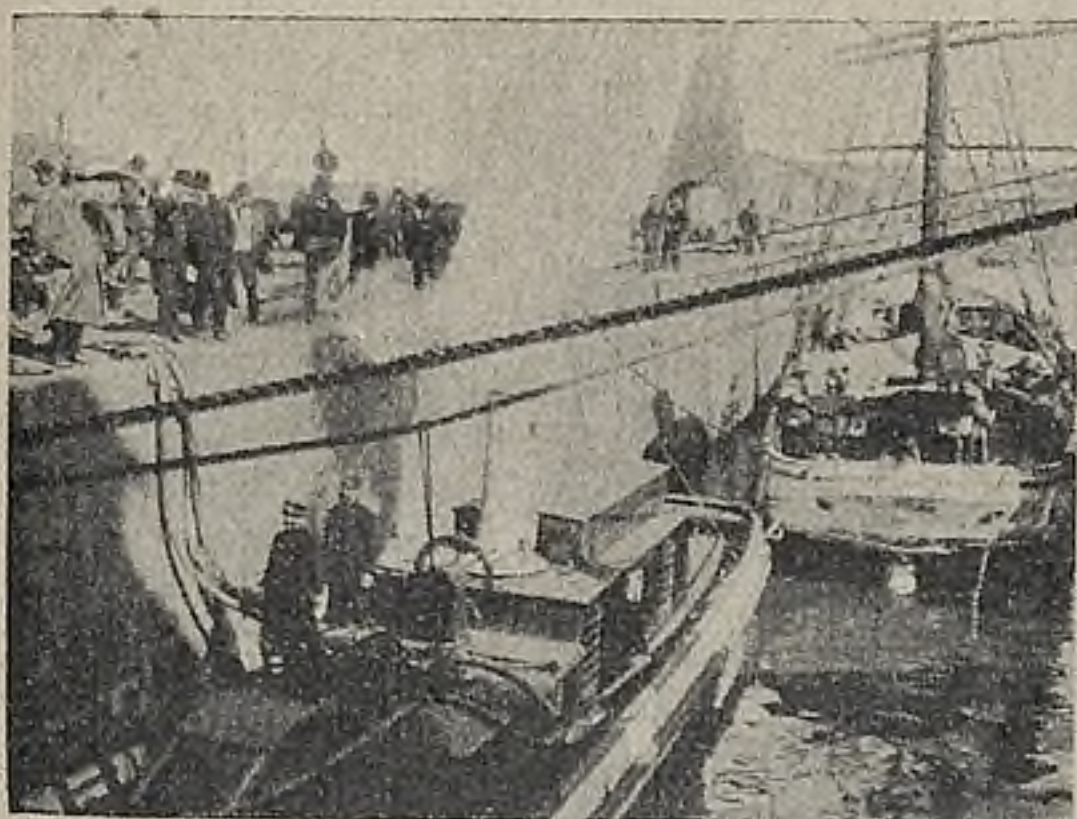
—En la basílica de Nuestra Señora del Socorro efectuóse el casamiento de la señorita María Teresa García con el señor Adolfo E. Stegmann. Lucida concurrencia presenció el acto.



Harina de lino y caseína ardiendo

Monseñor Sabatucci de medio pontifical ofició por la mañana, y á la tarde se efectuó la procesión en homenaje del santo peregrino.

—El enlace de la señorita Amelia Bollo con el señor Antonio Cuenca efectuóse el lunes en la iglesia de San Miguel ante buen número de invitados. Después de la ceremonia hubo una fiesta familiar en la



La bomba flotante trabajando



Restos de las maquinarias y el trigo que había en el galpón de los elevadores





Monseñor Lugones acompañado de la Comisión de las obras del Asilo San José, en Belgrano

casa de la novia.

—En la iglesia de la Concepción y ante selectas familias invitadas, fué bendecida la unión de la señorita María Vignale con el señor Jerónimo L. Delfino.

—Damos el retrato de la hermosa y distinguida señorita Herminia Bellagamba que contraerá enlace esta noche.

—Brillante fué la ceremonia nupcial de la señorita Isabel Robson con



El acto de la bendición de la piedra fundamental por Monseñor Lugones

el señor José M. Real Salas, celebrada en el templo de la Merced, sencilla y elegantemente adornado. Desde la iglesia trasladáronse todos al Phoenix Hotel donde la señora de Ramsay, tía de la novia, dió en honor de los desposados un espléndido baile.

—Fué un acontecimiento social la boda de la señorita Cora Pasman con el señor Carlos Christophersen, efec-



El lunch ofrecido á las familias concurrentes



tuada el jueves 17 en San Miguel. La nueva pareja recibió en la sacristía las felicitaciones de todo lo más selecto de la sociedad bonaerense.

—Con arreglo á las ceremonias del rito israelita á que pertenecen los contrayentes, efectuóse en la Casa Suiza el enlace de la señorita Eugenia Volaj con el señor Alberto Naidich. El acto revistió la solemnidad consiguiente y fué presenciado por muchas familias.

Un baile animado fué el complemento de la fiesta, y durante él se obsequió á los invitados con un abundante lunch.



Sra. Margarita Vázquez de Pieres

sido destruido por un incendio. Había en el edificio tres depósitos, uno de la empresa de los elevadores y dos de los señores Webster y Cia. y Bunge and Born, respectivamente. En el primero se perdieron unos 40.000 pesos en maquinarias y útiles, y en los otros gran cantidad de caseína, cereales, y bolsas vacías, representando más de 100.000 pesos las pérdidas.

Afortunadamente la sólida construcción de los elevadores impidió que el fuego se comunicara á ellos

—El domingo tuvo lugar en Belgrano la colocación de la piedra fundamental del



Sr. Teniente coronel Bonifacio Zapiola



Sr. Teófilo Giralt



Sr. Teófilo Giralt (hijo)



Sr. Francisco Scarano

—Un gran galpón de 15 m. por 60 m. construido entre los elevadores del puerto, haciendo frente á la calle Belgrano, ha

Asilo San José, destinado á escuela gratuita donde, además de la instrucción, se proporcionará á los niños necesitados, los

## FIESTA DE FAMILIA EN LA CASA DEL SEÑOR ROLÓN



El señor José Jacinto Rolón, celebrando el 85.º aniversario de su natalicio



libros y útiles para la enseñanza, y periódicamente se repartirán víveres y ropas. Fueron padrinos el señor Rosetti, el subintendente de Belgrano, señor Sánchez y el señor Caride, y las señoras de Sánchez y Gradín y señorita de Casares. La comisión obsequió á los concurrentes con un lunch.

—La señora Margarita Vázquez de Pieres es una anciana señora que gozaba de muchas simpatías y respetos.

—El teniente coronel Bonifacio Zapiola pertenecía á una familia de gloriosas tra-



Gral. D. Antonio D'Otton, ex jefe del estado mayor del ejército del Transvaal.

del respetable anciano.

—El ex jefe del estado mayor del ejército boer, general don Antonio D'Otton, ha venido á Buenos Aires, para fundar colonias de transvaenses en la Patagonia. Es de los que han preferido el destierro á la sumisión, lo mismo que el inolvidable Krüger. Es viudo de una hermana del general Cronjé. Posee seis idiomas y gran erudición científica.

—La inauguración de un monumento á María Inmaculada en el Hospital de Caridad del Rosario, ha deter-

## DEL ROSARIO



El himno á la Virgen cantado por 40 señoritas y la señora Belinda Giattini de Urtubey



Momento de la alocución del cura rector Nicolás Grenow

diciones, enriquecidas por él en una vida irreprochable de recto ciudadano y soldado valeroso.

—El señor Teófilo Giralt ha sobrevivido pocas horas á su hijo, dejando entre cuantos le trataron el recuerdo de envidiables prendas de carácter y probidad.

—Vinculado á conocidas familias estaba el señor Francisco Scarano, que muere joven aún, cuando la ciencia podía esperar lozanos frutos de su inteligencia y estudio.

—Fue una íntima fiesta la celebrada en casa del señor Jacinto Rolón conmemorando el 85° aniversario de su natalicio. Entre las personas de su mayor afecto pasó unas horas gratísimas consagradas á formar votos sinceros por el bienestar



Bendición de la estatua de la Inmaculada por el vicario foráneo delegado del señor obispo Monseñor Boneo.

minado una fiesta social, organizada por las damas de Beneficencia. Entre los números que más llamaron la atención debe mencionarse especialmente el himno á la Virgen, compuesto por los señores Rumano y Murguindo y cantado por más de cuarenta niñas distinguidas, estando los solos á cargo de la señora Belinda Giattini de Urtubey. El P. Grenow pronunció una alocución, y los señores Murguindo y Amuchástegui, dos discursos, que fueron objeto de nutridos aplausos.

—El Conservatorio musical «La Lira» de Montevideo, organizó un concierto en homenaje y despedida del maestro Puccini. Todos los ejecutantes fueron aplaudidos por el numero-





Concierto en «La Lira» en honor del maestro G. Puccini

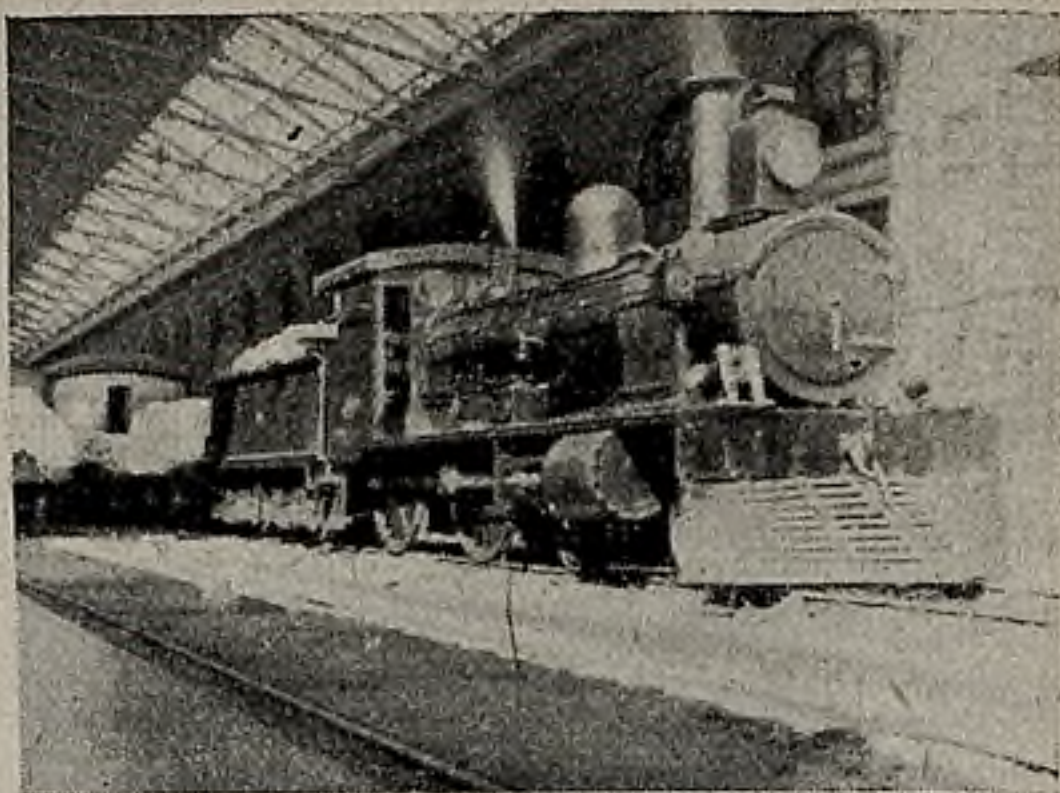
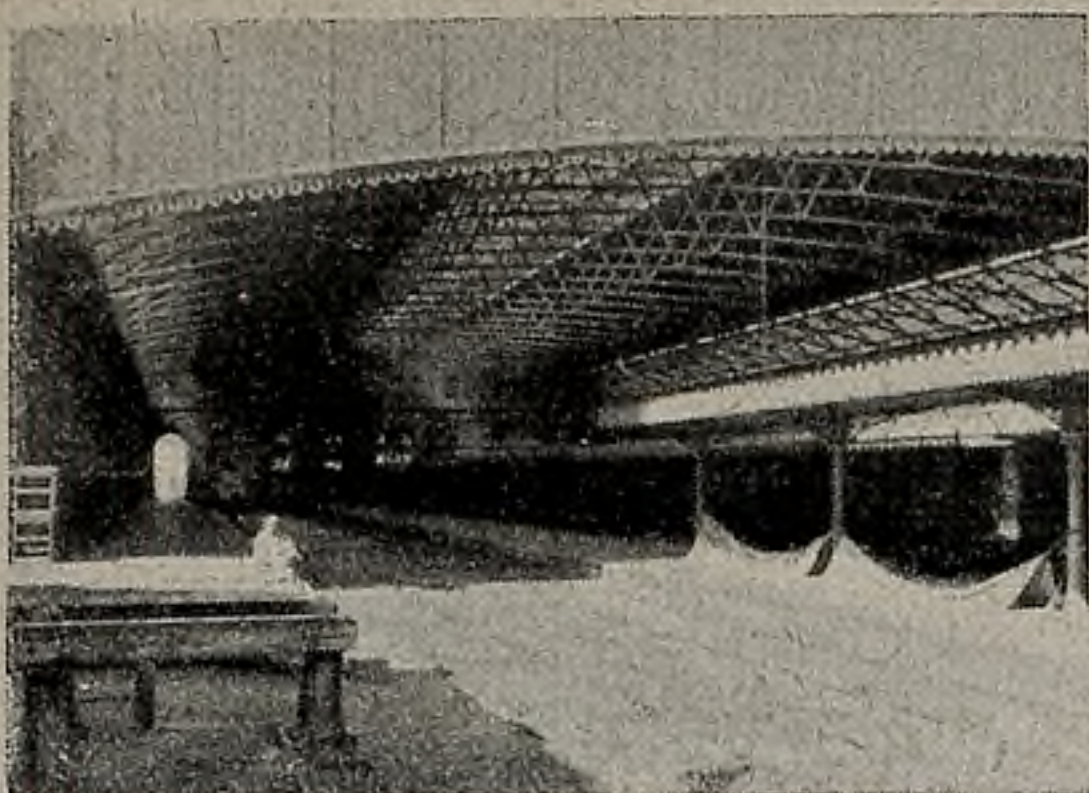


Festival del Centro «Monseñor Lassagna» en el Club Católico



Teatro Urquiza que será inaugurado por Sarah Bernhardt





La estación Central durante la huelga ferrocarrilera    La locomotora que anunció el fin de la huelga

so público, y el maestro y su esposa fueron obsequiados con un buffet.

—El festival organizado por el centro «Monseñor Lassagna» en el Club Católico, estuvo concurrenciadísimo. Todos los artistas y aficionados que desarrollaron el programa fueron calurosamente aplaudidos.

—Las obras de saneamiento del puerto de Montevideo han hecho necesaria la perforación de un túnel que, pasando por debajo de la plaza Cagancha a 35 metros, termina en las calles Colonia y Cerro Largo, con



Eclipse parcial de luna, visto desde Montevideo

una longitud total de 1.300 metros. La conexión se produjo entre las calles de Colonia y Mercedes, coincidiendo las dos galerías con matemática exactitud. Como una de ellas estaba inundada, al efectuarse la conexión, saltó un raudal de agua que inundó todo el túnel, pero como el nivel de este es superior al del caño maestro, quedó agotado en breve tiempo. La perforación se ha hecho con perforadoras automáticas movidas por aire comprimido. Los ingenieros que dirigen las obras son los señores E. Kratzenstein y Seitune.



Obreros haciendo los barrenos en el granito



Vista de un caño colector secundario



Perspectiva á 25 metros bajo tierra



Salida del túnel por la calle Paraguay y chimenea de ventilación



Allá por los tiempos de Colombia, vivía en Caracas el maestro Antón, viejo fornido que, á pesar de sus sesenta años, era muy capaz de derribar á un cristiano de un solo puñetazo. Pero el maestro Antón era tan fuerte de cuerpo como manso de espíritu. Herrero de oficio, él figuraba á la cabeza del gremio, no tanto por su habilidad artística como por la popularidad y buena fama de que gozaba.

En la herrería del maestro Antón había una caja de madera respetable por sus dimensiones y su antigüedad. Era uno de esos muebles deformísimos, que sirven á varias generaciones y resisten sin quebrantarse, el oleaje de los acontecimientos, mostrándose siempre sólidos y flamantes en su sitio como mudos representantes del pasado. Son, en punto á muebles, las esfinges del servicio doméstico. Se creía que la caja del maestro Antón había sido del servicio de una sacristía antes del terremoto de 1812, y que la había mandado hacer el obispo D. Juan López Agurto de la Mata, cuando en 1836 se trasladó la primera catedral venezolana de la ciudad de Coro á la de Caracas.

El maestro Antón compraba al peso y por muy bajo precio cuanto hierro inútil le iban á vender y todo aquello lo echaba en la gran caja, de suerte que con los años vino á convertirse ésta en una arca de Noé, por la muchedumbre y variedad de cosas que contenía; y de allí sacaba todos los días el pedazo de metal apropiado para el remiendo que tenía entre manos, pues nunca pasó de herrero remendón el pobre viejo.

Clavos despuntados, piernas de tijeras, argollas, aldabones, pailas, fragmentos de barras, azadas, fusiles, cuchillos y otras armas é instrumentos, en fin, de todo había en la enorme caja; reposaban allí los restos de casi toda la herramienta gastada en Caracas durante medio siglo.

—¡Qué frío tengo!—decía de cuando en cuando el mango de una sartén. Si el maestro Antón me volviera á mis antiguos lares ¡qué gozo para mí oír de nuevo chisporrotear la leña y calentarme entre los tizones!



—Cállate, por Dios, fierro grisiento y ahumado, que mayor pena sufro yo viéndome en este miserable estado después de haber ocupado un puesto eminente por largos años.

—¿Y quiéneres tú, sino un clavo mohoso, para que así mandes callar á quien acaso llegó á freir más huevos que estrellas hay en el cielo?

—Clavo, dices bien, clavo mohoso, pero en un tiempo me mantuve tieso que tieso, sosteniendo el dosel del muy ilustre

Ayuntamiento, hasta que venci-

do por la edad, dejé ir la carga al suelo con espanto de los cabildantes.

—Yo también serví al Gobierno, fijo en la puerta de la cárcel pública,—dijo un peazo de cerrojo,—y cuidado que nadie entraba ni salía sin tocar previamente conmigo, incluso el señor alcalde y todos los ministros de justicia.

—¡Qué me venís á mí con todas esas ínfulas!—interrumpió con gran sonoridad una especie de barretón sumamente cacado y cubierto de orín.—Yo he metido más ruido en la ciudad que todos vosotros juntos. Casi cien años estuve encumbrado en la torre, pregonando las tristezas y alegrías del público. Era el badajo de la campana mayor, la lengua que se agitó en aquella gran boca para lanzar á los cuatro vientos la voz conmovedora del campanario, ora repicando alegremente en las fiestas públicas, ora despidiendo á los muertos con lúgubres tañidos.

—Pues prepárese usted, ruidosísimo señor, para sufrir mayores desencantos que los que de presente padece, porque el día menos pensado lo manda el maestro Antón á retostarse en alguna parrilla ó lo clava como cerrojo en la puerta de alguna taberna, sin parar mientes en su antiguo encumbramiento.

—¿Y dónde habrá aprendido estas filosofías una herradura?—preguntó el badajo.

—Yo no metí tanto ruido ni viví tan alto como vos, señor, pero tengo también un pasado glorioso. En mi origen fui arma de un prócer de la Independencia, la lanza de un soldado valeroso que cayó muerto en la



batalla sin abandonarme jamás. ¿Y sabéis en qué vine á parar al cabo de mil peripecias? En la vil herradura de un caballo de carga. ¡Quien merecía un puesto en los museos, llegó á verse humillada en el polvo, pisoteada por un bruto!

Hubo algunos momentos de profundo y elocuente silencio. Las filosofías de la lanza-herradura penetraron hasta lo más íntimo de aquellos corazones de hierro.

Por allá en uno de los rincones de la monstruosa caja, se oyó entonces un altercado á media voz entre una débil lámina de hierro, que luchaba por levantarse, y una hacha desportillada que la tenía bárbaramente oprimida. Al cabo de muchos esfuerzos, el fierro logró ponerse encima de todos sus compañeros y con voz clara y armoniosa habló en estos términos:

—Muy beneméritos son los hierros que me acompañan en este cuartel de inválidos; y ya que habéis puesto en competencia nuestros méritos individuales, quiero contaros mi historia, la más notable é ilustre que aquí se haya referido.

Miradme bien: apenas mido un palmo de largo por dos pulgadas de ancho, y soy flaca como la hoja de un cuchillo; y sin embargo, esta pequeñísima superficie ha sido una como inmensa plaza, donde se han organizado en batalla los ejércitos de la idea. Os hablo de los renglones del libro y del periódico, de los versos del poeta, de las cuentas del matemático, de las producciones, en fin, del ingenio en el vasto campo de las ciencias y la literatura, que han venido aquí á recibir forma, á ser hiladas de nuevo para que la prensa las multiplique por el mundo con su maravilloso poder.

La lámina de hierro se había transformado. No hablaba ya sino que vibraba sobre la herramienta como tocada por una corriente eléctrica. Un ¡hurra! atronador resuena por todo el ámbito de la caja.

—Yo visité las costas de Venezuela en 1806 con el ilustre Miranda; y aquí, sobre esta superficie gastada por el uso, se formaron las primeras proclamas de la Independencia patria.

Vine después á Caracas, en 1808, con los empresarios Gallagher y Lamb, y aticé la llama de la gran revolución sudamericana de 1810. En una palabra, yo fui el primer *componedor de imprenta* que vino á Venezuela, y estos deterioros que me véis son como la huella luminosa de las ideas que por aquí han pasado á la posteridad.

El maestro Antón, que á todas estas se ocupaba como de costumbre en pegar un remiendo, se acercó á la caja y cortó bruscamente el discurso del ex componedor, asiéndole con las tenazas y llevándolo á la tragua.

La lanza-herradura lanzó un profundo suspiro y dijo á media voz:

—¿Qué os decía yo, amigo badajo?

Ved cómo paga el mundo los inmortales servicios de ese hierro de imprenta. Asomáos y veréis cómo el maestro Antón está remendando con él el fondo de un cántaro de cocina!

El ex componedor se encargó entonces de ponerle la moraleja al cuento, hablando á sus compañeros desde el yunque; en donde lo estropeaba de lo lindo el maestro Antón para adaptarlo al cántaro á fuerza de martillo.

—Recordad que el gran Epaminondas, nombrado por sus

enemigos para el bajo destino de limpiador de las calles, aceptó el cargo, diciendo que no debe juzgarse de los hombres por los empleos sino de los empleos por los que los sirven.

No me aflige, pues, mi nuevo destino, porque de hoy en adelante este será un cántaro ilustre!

Entró luego á la herrería el dueño del cántaro, averiguando por el valor del remiendo, y el maestro Antón le dijo, frotándose las manos:

—Deme usted dos reales por mi trabajo, que lo que es el hierro invertido no vale la pena!

*Sic transit gloria mundi.*

TULIO FEBRES CORDERO.  
(Venezolano)







**En la Bolsa:**

*El jugador bajista.* — Yo quisiera comprar algo en la seguridad de que había de bajar pronto.

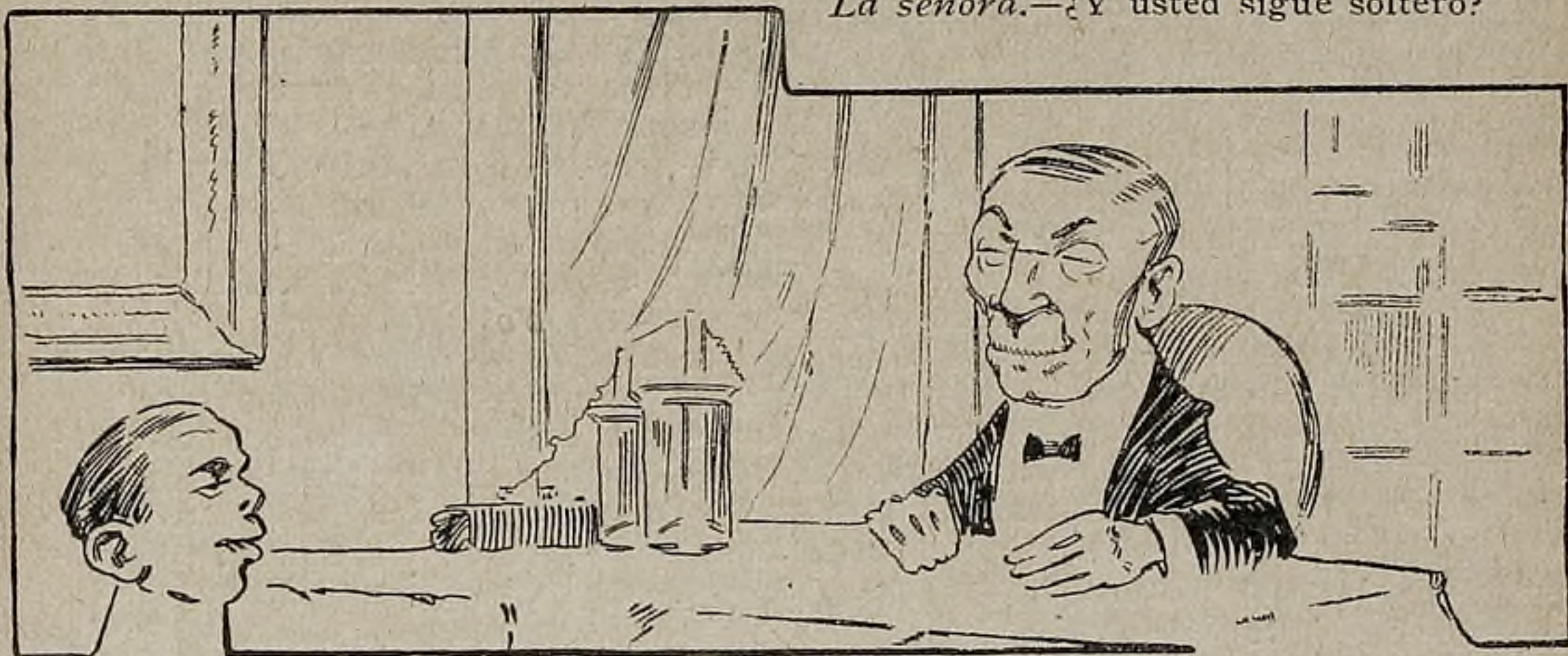
*El corredor.* — Pues mire, con el tiempo que hace, lo más seguro es comprar termómetros.



**Indiscreción:**

*El caballero.* — Hay que desengañarse, el que se casa es un imbécil.

*La señora.* — ¿Y usted sigue soltero?



**En la clase de Física:**

— ¿Qué diferencia hay entre el rayo y la electricidad?

— Que el rayo es gratuito y la electricidad no.



**Entre médico y enfermo:**

— ¿Cómo está usted hoy?

— Parece que me duele menos. Al respirar es cuando me dan unas punzadas horribles.

— Bueno, bueno. Pues, no respire usted, y así se mejorará del todo.



**En una sociedad de seguros:**

— Ahora, ya tiene usted asegurada su casa en siete mil pesos.

— De manera, que si se quemase mañana ¿qué tendría yo?

— De tres á cinco años de prisión.



## La forma poética



En un patio de conventillo, varias mujeres lavaban ropa, poco menos que aproximadamente blanca, en tinas de madera.

La vida de conventillo es un ensayo, constantemente repetido y cada vez más desgraciado, del falansterio de Fourier. A lo largo de los muros, revestidos de la siniestra pátina de humedades que desafían la puma del analítico más curioso, se alinean miserables habitaciones con techos y paredes de arpillera, donde pululan legiones de cucarachas, pulgas, chinches y otros ejemplares de la entomología doméstica, aunque no domesticada. Los ratones y ratas, en fraternal consorcio con algún gato de amplio espíritu, convencido de que es menester que todo el mundo viva, demuestran que esas celdas constituyen un medio ambiente propicio á la existencia y reproducción de varias especies de carnívoros y roedores. Tampoco faltan arácnidos que tejen sus telas en ángulos perpetuamente oscuros, cochinillas de humedad y cienpiés, hormigas de varios tamaños y microbios de todas hechuras. El *homo sapiens* está representado en cada pieza por marido, mujer y niños, limpios dos ó tres horas al año, casi siempre taciturnos ó rabiosos y que dan un continuo mentís á la higiene y á otra porción de cosas científicas, económicas y esdrújulas.

Los enjambres humanos que nacen, crecen y se agitan en esta especie de prisiones menos confortables que las del gobierno, aunque bastante caras, tratan de amenizar su exis-

tencia con chismes é intrigas urdidos por las mujeres y que suelen acabar á golpes entre los hombres. Agotada la energía en esas explosiones, á veces sangrientas, restablécese la paz hasta que vuelven las intrigas y el si Fulana dice esto y el si Mengana lo de más allá y así sucesivamente.

Pues bien, la paz relativa casi reinaba en el conventillo en el momento en que presentamos en escena á las distinguidas retorcedoras, jabonadoras y apaleadoras de cubiertas de epidermis, que, en general, también necesitarían su jabonadura.

Las más, lavaban trapos suyos y de sus respectivas familias; pero había una menos favorecida por la suerte; pues entre los pobres hay clases—¡ya lo creo!—y ésta tomaba ropa de afuera y todo el día se lo pasaba desarrollando los biceps, desollándose las manos y poniendo á prueba la flexibilidad de su cintura para contribuir en un sesenta por ciento al menos á

los ingresos de su mezquino hogar, capitaneado por un gandul de primer orden, que las echaba de ilustrado y hasta de poeta y que bebía más que trabajaba.

Consolación—que así se llamaba la infeliz mujer—trabajaba como una desesperada para mantener al zángano aquel, por quien sentía una admiración rayana en éxtasis y para que no se muriesen de hambre tres inocentes criaturas, frutos de su desdichado consorcio. A fuerza de oír desatinar á su marido, que la trataba con olímpico desdén, se había hecho medio ilustrada y se moría por los versos, especialmente por los malos. Como, además, las peripecias de su triste vida exacerbaban su congénita sensibilidad, lloraba por cualquiera cosa, y cuando la veía así su idolatrado haragán, acostumbraba á decirle: «Ea, ¿a estás húmeda? Dame veinte centavos para el almacén y ya volveré cuando estés anhidra ó si se quiere, enjuta.»

Pues bueno: estaba Consolación tratando de quitar las capas de claro oscuro decadentista—vulgo *mugre*—á un par de puños postizos excesivamente *surmenagés*, cuando notó que en ellos había líneas trazadas con lápiz y perfectamente inteligibles aún, á pesar de los primeros refregones. Ponerse á leerlos, contraer las facciones y soltar el trapo á llorar como una Magdalena, todo fué uno. Y como sus amigas y colegas le preguntaran la causa de su aflicción, contestó la pobre dama entre sollozos:



—Es que hay en estos puños, unos versos tan tiernos y tan lindos, que agrietan el alma. ¡Qué corazón tan noble tendrá el joven que ha escrito esto, si es que vive el pobrecito!

—¡A ver! ¡a ver!—exclamaron las compañeras.

Y Consolación leyó con acento entrecortado:

Llevo sin nutrición tres días justos  
y estoy ya de acreedores hasta el

(pelo;

sólo hallo en derredor ceños adustos  
para mí es gris el mundo y pardo el

(cielo.

Sólo tu amor calmaba mis disgustos,  
él era mi ilusión y mi consuelo  
y hoy me escribes, poniéndome en un

(potro,

que te vas á casar ¡ay Dios! con otro.

¿Ese era tu cariño, so perjura?  
¿Es decir, que te burlas de mi afecto,  
y te importa un comino mi amargura,  
y me tratas lo mismo que á un insecto?  
Vamos, apúrate, ven pronto, ¡oh,

(muerte!

que esta vida cruel no me divierte.

¡Vaya si tienen su corazoncito las gentes del pueblo! Consolación hubo de repetir varias veces el luctuoso recitado, y aquello fué un cuarteto de lágrimas. Con tal gana lloraban aquellas excelentes mujeres, que parecía

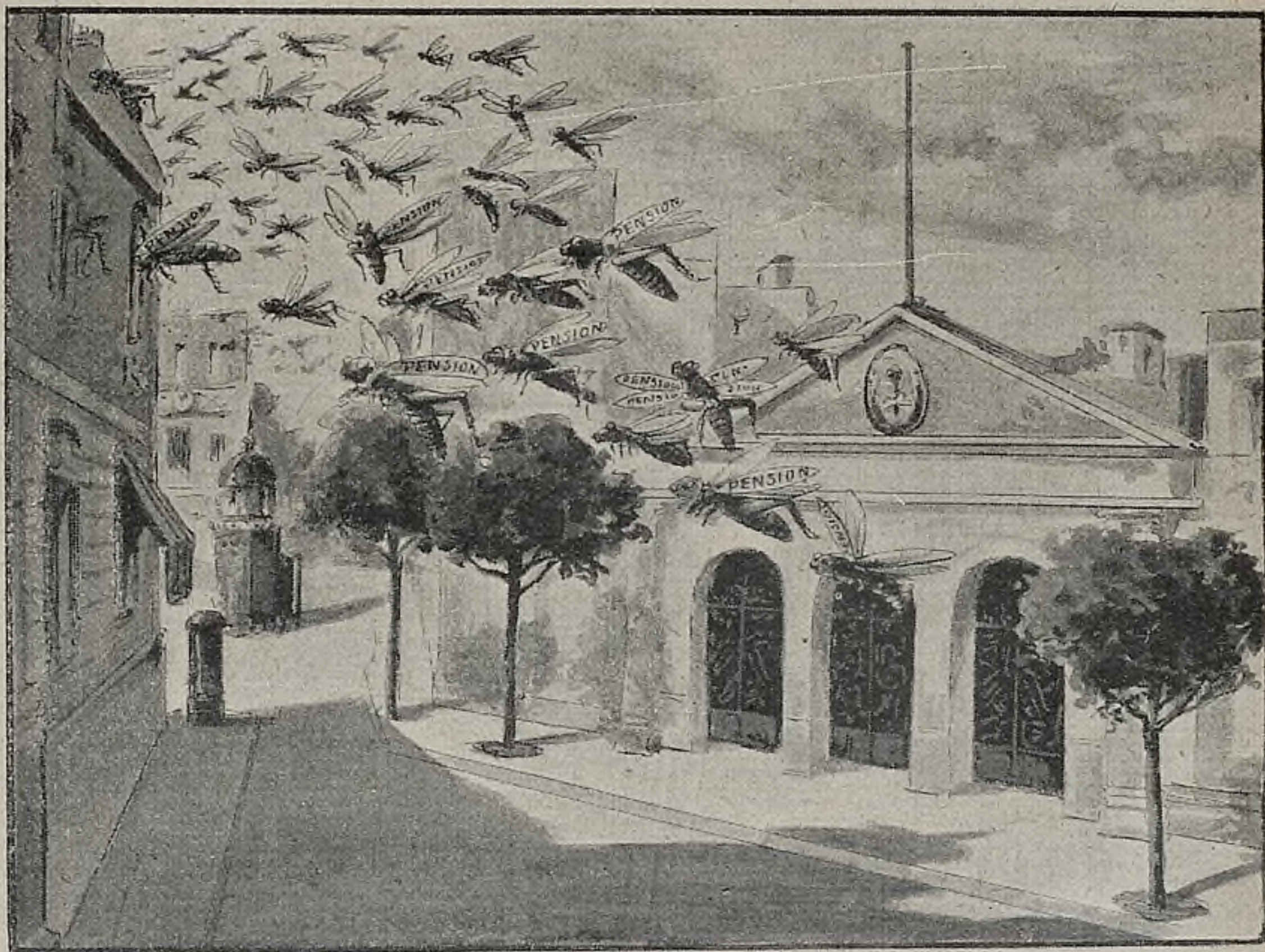


que el conventillo se venía abajo.

Y es que, decididamente, no hay cosa como la forma poética para depurar la vida y exaltar la sensibilidad.

GARCI ILUSO DE LA PEGA.

## La invasión de la langosta



La primera manga del acridio saliendo del Congreso en dirección al ministerio de Hacienda.



## Tipos y escenas bonaerenses



Mercería, quincallería, pasamanería y fisonomía de Turquía



# ULTIMO PÁLPITO

«¿Es que flaquea mi espíritu,  
que se me acaban los ánimos  
y que mis bríos pretéritos  
emprenden su vuelo rápido?...  
¿Vuélvenme los años tímido?...  
¿tórname la edad inválido?...  
¿debo dar el adiós último  
á mis arrestos impávidos? (pora!  
¡Oh, polvo y ceniza! ¡oh tém-  
¡oh, preludios sintomáticos,  
vaticinios inequívocos  
de que todo se va al diávolo!

De mis arrogancias prístinas  
queda sólo un resto lánguido,  
como en proceloso piélago  
despojos de buque náufrago.

Y asédianme sueños lúgubres,  
y miro fantasmas pálidos,  
sitiándome en danza tétrica  
de ritmo abracadabrántico.

Hasta la Fortuna, discola,  
hoy se burla de mis cálculos  
y aprisiona en férreo círculo  
mi pensamiento titánico.

Toqué del poder la cúspide,  
fuí de la elegancia el árbitro  
y, para que ni aun el mérito  
faltárame de lo trágico,

tuvo la ocurrencia un prójimo  
más que malévol, cándido,  
de querer... dejar acéfalo  
al pobre país... ¡Qué escándalo!

No quiero al loco sacrílego  
negar mi perdón magnánimo,  
y aun de las garras del código,  
á ser posible, arrancáralo;

quiero más que ese tipógrafo  
no se pudra en el ergástulo:  
(¿lo de *tipo* no es ya un vínculo  
común, sugestivo y mágico?)

\*\*\*



¡El poder, sobre mis vértebras  
pesa ya de un modo bárbaro,  
y me carga la política,  
y me marea su tráfigo!

Con la ambición más legítima  
buscaron mis ojos ávidos  
entre el elemento inédito  
colaboradores válidos; (gados  
y en lugar de hombres con hi-  
encontréme ¡voto al chápíro!  
con un plantel estrambótico  
que no obedece ni al látigo.

¿Apelo al recurso último  
y los mando al bombo clásico,  
buscando nuevos satélites  
que sean menos apáticos?

No creo en augurios frívolos  
ni soy propenso, por hábito,  
á señalar nuevas órbitas  
á cometas esporádicos.

Si puedo en quietud idílica,  
según el poeta itálico,  
llegar de la vida al término  
entre el amor de mis vástagos,

¿á qué soportar el cúmulo  
de los elogios bombásticos  
con que me abrumen estúpidos  
figurones y parásitos?

¿á qué seguir siendo víctima  
de los epigramas cáusticos  
que las revistas satíricas  
me brindan todos los sábados?

Quiero regiones más límpidas  
con horizontes más diáfanos,  
donde no me rocen títeres,  
ni chupópteros, ni zánganos;  
y llegado el día crítico  
de exhalar el postrer hálito,  
á nuestra historia, *per sécula*,  
ligar mi nombre. ¡Es un pálpito!

Cortóle el chorro un homérico  
bostezo á Quintana el Máximo,  
y con sus dedos tenuísimos  
cerróle el sueño los párpados.

JUAN OSES.





## DE NARANJO A SAN ANTONIO

Su hábito, donado también por el pueblo, llamaba la atención por el lujo y por los colgantes de oro que lo cubrían.

En presencia del obispo, los fieles desfilaban y depositaban devotamente un ósculo en el ruedo de la túnica del santo.

Llególe el turno al viejo Lucio y se detuvo delante de la imagen contemplándola con admiración.

Pero más admirados estaban aún todos los que le conocían; el cura párroco abría desmesuradamente los ojos.

Don Lucio permanecía impasible sin besar la túnica de San Antonio.

La impaciencia de todos llegó á su límite.

Por fin, habló el obispo:

—¿Por qué no besa la túnica á este santo?—interrogóle.

—Porque á este santo... lo conocí naranjo—respondió el paisano, y metiéndose el sombrero hasta las orejas, salió de la iglesia, donde, no se sabe por qué, no ha vuelto á entrar más.....

JOSUÉ A. QUESADA.

A don Lucio Amores le dió á la vejez por rezar, oír misa todos los días y comulgar periódicamente. En la estancia donde vivía lo veían salir temprano en dirección al pueblo, al tranquito de su zaino, rezando el rosario con toda devoción.

—Es la vejez—decían todos:—dejenlón, no hace mal á naide.

Volvía don Lucio de la iglesia y bajo un grueso y antiguo naranjo que servía de palenque, rezaba y rezaba hasta que la noche lo obligaba á meterse entre las matras de su catre.

El viejo paisano pedía á Dios por todos los hombres, por su viejo zaino, por su cuzco y por el naranjo que le daba sombra.

Un día llegó el patrón, con un escultor que venía con el objeto de elegir un árbol, para esculpir en él un San Antonio con destino á la nueva iglesia que la suscripción pública levantaba en el pueblo.

Quiso la suerte ó la desgracia, que el naranjo, bajo cuyas ramas rezaba tanto el pobre viejo, fuese el elegido por el escultor.

El árbol cayó al suelo, con gran sentimiento por parte de don Lucio; cortaron sus ramas y cargaron el grueso tronco en una *chata*.

Y llegó el día de la inauguración de la nueva iglesia: el pueblo todo, el obispo y demás autoridades eclesiásticas habían acudido al llamado del cura párroco.

Allí estaba, rodeado de luces en el altar mayor, el naranjo convertido en San Antonio por obra y gracia del escultor.







Cediendo á una invitación del ministro de Instrucción, Coquelín, esa eminencia, nos dió....

—La gran conferencia sobre la declaración.

—Pues bien, no faltó indiscreto que, equivocando el registro y del arte sin respeto, llamó al acto del ministro anormal y sin objeto.

—Pues equivocóse el tal.

—¿En qué?

—En llamarlo anormal, y lo comprueba, ipso facto, lo de celebrarse el acto en una escuela *normal*.

✱

¿Pellegrini ó Coquelín? No es tan fácil saber quién es artista más genial, si el gran actor nacional ó el gran actor pa' isién.

Si yo tuviere algún día que contratar á estos hombres, ¿saben ustedes qué haría? en forma de cruz pondría en los carteles sus nombres.

Será un recurso banal, pero no le hay más sencillo y, de yapa, es sin rival para acallar el puntillo artístico-nacional.

✱

Sé que muchos tildarán de político descoco el conflicto que hace poco se produjo en Tucumán.

Y, aunque el hecho á conjeturas se preste, se ve de veras que, si un *Olmos* no da peras, da, en cambio, legislaturas.

✱

Una nueva acusación se ha entablado contra Ugarte, quien dicen que dijo aparte, al saber el notición:

—Mucho me enfadara si perdiese unas elecciones... pero esas acusaciones ¡que me las claven aquí!

✱

No se me escapa esta vez sin un aplauso el señor ministro del Interior, pues lo merece ¡pardiez!

¿Quién no apoyará sus fines de acabar con los desmanes de adivinos, charlatanes, manos-santas y Joaquines?

Vuelva por su negra honrilla y, denodado y tenaz, pruebe de lo que es capaz Castillo si se encastilla.

✱

Por más que ya está resuelto el pago de la suma que la municipalidad adeuda al Consejo Nacional de Educación, el ministro del Interior ha conferenciado con el de Hacienda y con el intendente para ver cómo se arregla el asunto.

Pues si es ya cosa resuelta el pagar, que es el gran punto, como se arregla ese asunto es... aflojando ¡y no hay vuelta!

## P B T NOVELESCO

Terminada con nuestro folletín de hoy la publicación de *La Fábrica de Crímenes*, ingeniosa humorada con que Paul Féval criticó la novela terrorífica y espeluznante, logrando un éxito del que ha sido buena muestra el que obtuvo entre nuestros lectores, en nuestro próximo número daremos comienzo á la publicación de

### ¡SENSAVERGOÑA!

novela original de nuestro colaborador

GIUSEPPE DI PAPANOVA

cuyas pintorescas y chispeantes producciones, escritas en el lenguaje del napolitano acriollado, su predilecto protagonista, tanta aceptación merecieron desde que se dió á conocer en esta especialidad literaria, conquistándose el título de «maestro del género».

### ¡SENSAVERGOÑA!

desarrolla su acción en el casi exótico barrio de la Boca y esto basta para deducir el brillante colorido con que *Giuseppe di Papanova* presentará la escena y los personajes recogidos con notable acierto y agudo espíritu de observación para este su primer ensayo novelesco.



# Embellecimiento del rostro y los brazos



**La relajación de los tejidos y la acumulación de la carne producen la doble barba.**

arreglo á este principio, las indicaciones que pasamos á exponer son de un carácter higiénico.

Uno de los mayores fastidios para una señora cuya edad comienza á hacerse sentir, es la doble barba formada por la relajación de los tejidos y la acumulación de la carne en una especie de bolsa. Tal defecto se combate con ejercicios que tenderán también á alargar el cuello, reduciendo su carne si se trata de un cuello corto.

La mucha carne del cuello, se disminuye con el masaje, el cual se prac-

El estado de la piel representa el estado de salud del cuerpo, siendo también el mejor indicio que se tiene en cuanto á la edad; si el cutis es blanco y suave, la sangre corre todavía por los diminutos vasos que la alimentan. En consecuencia, la belleza del cutis se conserva mediante el cuidado de la salud, y con



**Posición de las manos para el masaje del cuello**



**Ejercicio para que desaparezca la doble barba**

tica, colocando los dedos de una mano frente á los de la otra, de manera que se encuentren abiertos en medio; entonces con un movimiento en que las puntas de los dedos describan pequeños círculos, se repasa toda la superficie de la piel por delante y por detrás.

El ejercicio primero para reducir la barba consiste en echar hacia atrás la cabeza todo lo más posible, poniendo á la vez saliente la mandíbula inferior. Luego, con la barba mantenida en tensión, vuélvase la cabeza primero á la dere-



**La barba mantenida en tensión, y la cabeza vuelta hacia un lado**

cha y luego á la izquierda. Si se persiste en estos movimientos, se conseguirá seguramente dar á esa parte del rostro firmeza y simetría. Al principio, los músculos quedarán doloridos, pero tal cosa no indica sino el buen efecto del ejercicio.

La barba se somete también á masaje pellizcando suave-



**Vuelta de la cabeza al otro lado**

mente los tejidos y levantándolos con la mano, para lo cual se encontrarán los dedos de en medio en la mitad de la barba, y se oprimirá y aplanará la carne en el sentido de la separación de ambas partes.

Se reduce además la barba usando tiras de emplastro adherente, que levantan la masa de carne y la mantienen en la posición debida. También se venda, aplicando el vendaje firmemente y sujetándolo con una tira que termina en la parte posterior de la cabeza.



**Poniendo un vendaje en la barba**

El vendaje se tiene puesto de noche, pero produce incomodidad, por lo que el mejor sistema es el del masaje y el ejercicio.

Con frecuencia afean la barba algunos pelos que aparecen á la vez en las mejillas y junto á los labios; si no son muchos, se pueden quitar con pinzas depilatorias, lo que no hace que salgan más, como creen algunas, aunque es posible que el pelo renazca más grueso. En cuanto á los polvos depilatorios que se venden en farmacias y per-



fumerías, deben usarse con cuidado, por estar compuestos de sustancias fuertes que queman el pelo, pero dan resultados satisfactorios.

Si se trata de pelos pequeños y finos, ese es el mejor procedimiento para quitarlos, toda vez que la electrolisis, aunque de gran efecto, estimula el crecimiento de los pelos restantes. La electrolisis consiste en introducir en el folículo del pelo una pequeña aguja, á la que se hace pasar la corriente, colocando la mano en la esponja que la otra mano sostiene. La corriente eléctrica destruye la raíz del pelo que no vuelve á aparecer, pero los pelos inmediatos aumentan,



Para quitar el pelo, se introduce en el folículo una aguja por la que se hace pasar la corriente eléctrica.

por lo cual es necesario continuar el tratamiento hasta que desaparezcan todos. Por otra parte, conviene cuidar de que la corriente no tenga demasiada fuerza, pues de lo contrario, deja cicatrices, y finalmente, no debe olvidarse que el procedimiento es algo doloroso.

Pasemos ahora á tratar del embellecimiento de los brazos, al que se refieren varias de nuestras ilustraciones.

Rara vez se observan brazos de mujer perfectamente torneados, siendo generalmente ó muy delgados ó muy gruesos, sobre todo entre el codo y el hombro. Tanto en uno como en otro caso, pue-

den mejorarse mucho con el masaje y el ejercicio.

Se hace el masaje agarrando un brazo con la mano y trabajándolo mediante fruncimientos y torceduras, á partir del hombro ó de la muñeca. Para mejorar la circulación y dar simetría, la masa muscular se tomará firmemente entre el pulgar y los otros dedos y se moverá á un lado y otro sobre el hueso, como si la carne fuera una manga que cubriera á éste.

Sucede á menudo que la piel de la parte superior del brazo es áspera, especialmente por detrás; esa aspereza se quita refregando con piedra pómez ó bien usando jugo de limón ó grasa. Esta última debe emplearse con cuidado, si se trata de brazos velludos, á los cuales, por otra parte, se pueden aplicar los depilatorios con más facilidad que en la cara. La frotación de los brazos con jabón, usando un cepillo de baño, contribuye á reducir la carne y, según aseguran, disminuye también la aspereza del vello que, si no es mucho, desaparece al poco tiempo.

En general, para que el cutis se conserve en buen estado debe protegerse contra la acción del sol, frotándolo antes con «cold-cream» y aplicándole polvos; y después de la exposición al sol, no se lavará durante algunas horas, á no ser con agua tan caliente como se pueda resistir.



El brazo es con frecuencia demasiado grueso entre el codo y el hombro.



El uso del cepillo para reducir la carne



Practíquese el masaje con fruncimientos y torceduras

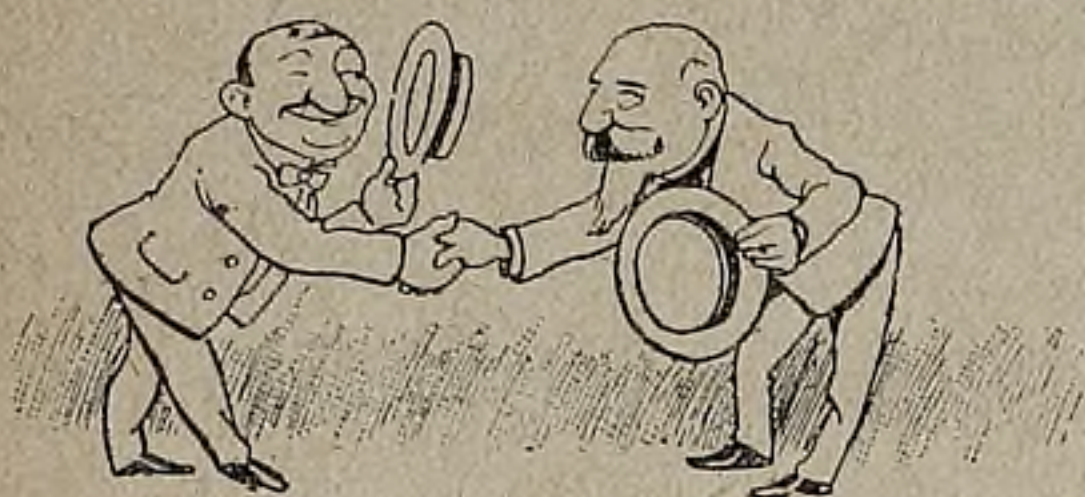


Moviendo la carne sobre el hueso



# CHACOTAS DE ACTUALIDAD

## Manoteo



Razón tenía el padre de las *Hijas del Zebedeo* cuando se oponía á que se celebrase en su propio merendero la boda de las niñas, y exclamaba:

—¡Eso nunca! ¡La salud antes que todo!

Por motivos de salud, andamos ahora ocupados los doctores en suprimir el saludo, porque, para regocijo de los aficionados á los juegos de palabras, ahora resulta que el saludo... no es saludable.

Esto en la época de los viajes, con sus naturales despedidas y encuentros, adquiere una gravedad suma

Sabedlo, amigos y novios:  
el dar la mano no es sano.  
Cuando estrecháis una mano...  
estrecháis unos microbios.

Yo celebro con toda mi alma que el apretón de manos se desacredite, porque siempre he sido opuesto al sobo de la cortesía.

¿Qué amistad ni qué ocho cuartos



puede significar el que á uno le agarran ni le aprieten ninguna parte de su cuerpo?

Hay personas que aun cuando le vean á usted diez veces al día, las diez se apresuran á presentarle la mano.

Del mismo modo que al que se descubre le decimos por cortesía: «¡Cúbrase usted!» debíamos decir al que nos alarga la mano:

—Métsela usted en el bolsillo.

Pero nada. Hay que alargar también la diestra, para que el otro nos la coja, nos la apriete, nos la columpie y nos la sacuda al final.

Y si esta operación resulta molesta para nosotros mismos, todavía es

más intolerable verla practicar con los seres queridos.

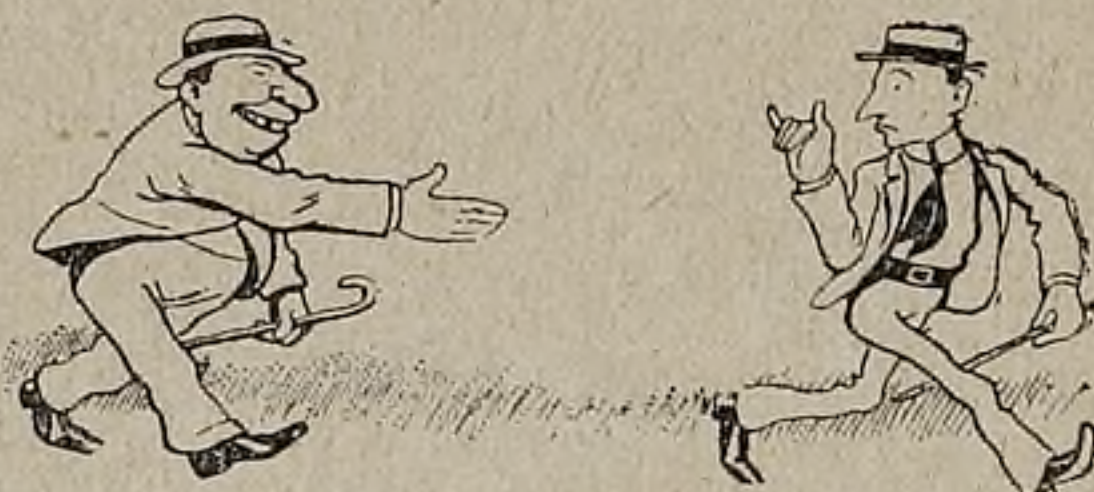
Tenga usted mujer, tenga usted novia, ó tenga usted hijos y presencie tranquilo y sonriente que todos los que les saludan vengan con sus manos lavadas, y hasta sin lavar, á agarrarles, apretarles, sacudirles y columpiarles las suyas.

¡Basta de saludo manual!

Pensaden los microbios, lectoras amables, y á todo hombre que os presente la manaza, presentad vosotros ante los ojos el puño cerrado y sacando el índice y el meñique, pronunciad las palabras sagradas:

—¡Lagarto, lagarto!

Pero, suprimido el manoteo, ¿cómo



vamos á saludarnos? preguntan preocupadísimos los saludadores de oficio.

¡Mímicamente!

Como nos enseñan desde pequeños cuando nos dicen: «Dile adiós á ese caballero».

Con el pañuelo, como cuando saludamos desde la ventanilla del tren.

Llevándose la mano á la cabeza, como los militares.

Colocándola sobre el pecho, como los cantantes.

Dando tres saltitos y una vuelta rápida, como las *estrellas* del Circo.

Con la sombrilla, el abanico ó el bastón, en la forma que se saluda en esgrima.

Antes que darse la mano con microbios, de cualquier modo, aunque sea como saludan los barcos á las plazas, á cañonazo limpio.

CARLOS LUIS DE CUENCA.





# “PREVISION POPULAR”

### COMPañÍA DE SEGUROS DE VIDA GRATUITOS

— Y —

### PENSIONES VITALICIAS GRATUITAS

AUTORIZADA POR EL  
SUPERIOR GOBIERNO NA-  
CIONAL, DECRETO 31 DE  
MARZO DE 1905.



San Martín 42

(ALTOS)

LOCAL PROVISORIO

ESTA COMPañÍA proporciona á todo el mundo, sin distinción de clases sociales, verdaderos beneficios que ninguna otra ha ofrecido hasta hoy; que constituyen un patrimonio para la familia y favorecen á todas las posiciones de fortuna: á los hombres de trabajo, á los empleados á sueldo, á los funcionarios jubilados, á los padres que quieran dotar á sus hijos, á los hijos que amparan y sostienen á sus ancianos padres; á los propietarios, industriales y comerciantes. Todos obtendrán incalculables y positivas ventajas, suscribiéndose en esta Compañía, ya sea á Seguros de Vida ó á Pensiones Vitalicias.

Los rentistas y personas acaudaladas hallarán en estos Seguros y Pensiones el medio sencillo y práctico de formar recursos especiales para socorrer liberalmente á sus pobres, sin perjudicar en lo más mínimo el patrimonio de sus herederos. Las Sociedades de Beneficencia, los Asilos, los Hospitales y Congregaciones pías, tendrán también en esta Compañía una eficaz cooperadora que les producirá considerables ingresos, obteniendo los VALES en las casas de comercio que los dan gratuitamente, y aumentando así el caudal de los donativos que contribuyen al sostén de las Instituciones de Caridad.

Es indiscutible la conveniencia de ser suscriptor de esta Compañía, lo que se consigue gratis solicitándolo en sus oficinas. Las cuotas de ingreso y demás primas, que en otras Sociedades cuestan sendos pesos, arrancados á las necesidades de la vida por forzadas economías ó privaciones, se efectúan en la “PREVISION POPULAR” con VALES obtenidos GRATIS en las casas de comercio por igual importe al de las compras; es decir, que no hay que desembolsar un solo centavo. Esa particularidad distingue á esta Compañía de todas las demás.

Con nues'ros VALES, que se consiguen gratuitamente, se forman capitales en efectivo, moneda nacional.



PREVISION

POPULAR

SERIE A.

COMPañÍA DE SEGUROS DE VIDA GRATUITOS

N.º 49 del PBT

PENSIONES VITALICIAS GRATUITAS

Autorizada por el Superior Gobierno Nacional Decreto 31 de Marzo 1905

Vale al portador por CINCO PESOS para el Seguro de Vida ó Pension Vitalicia

Agosto 12 / 1905

Carlos S. Trujillo



TESORERO

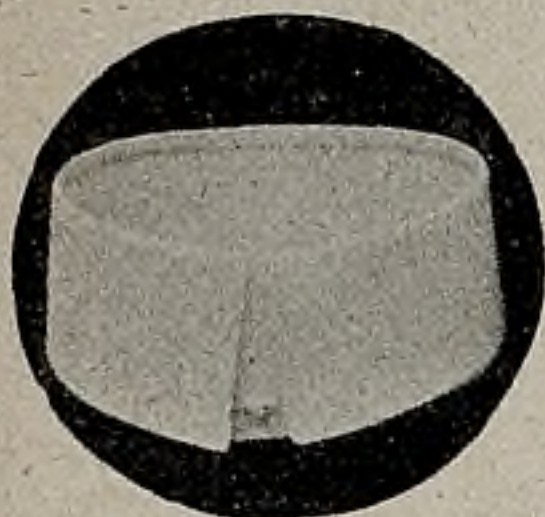
La Compañía aceptará á cada persona, uno solo de estos Vales, el que será válido hasta los diez días de la fecha, para el Seguro de Vida ó Pensión Vitalicia.



# CASA NOÉ

RIVADAVIA Y MAIPÚ — Buenos Aires

## Gran especialidad en cuellos



New York  
alto 6



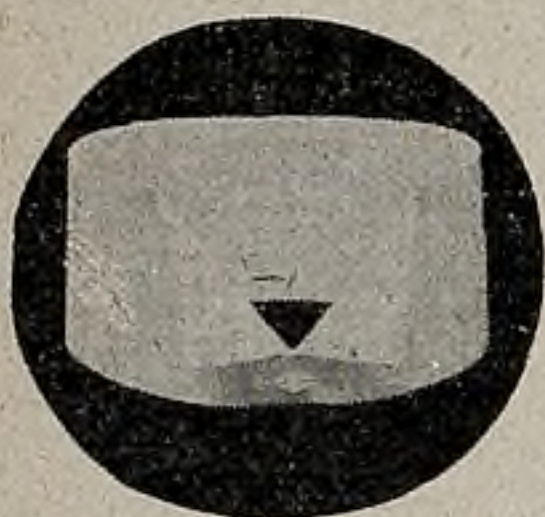
Roma  
alto 5 1/2



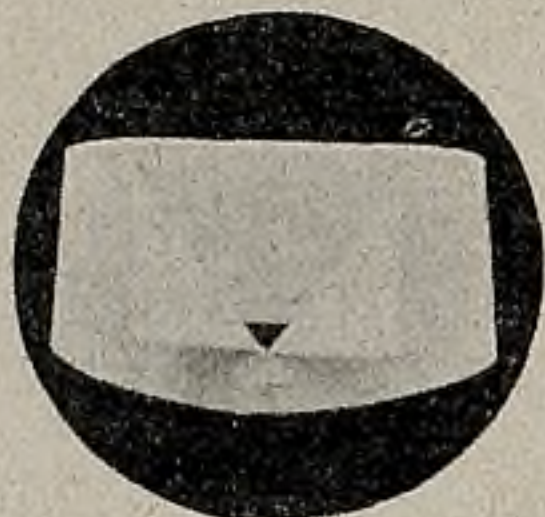
Mar del Plata  
alto 4 1/2



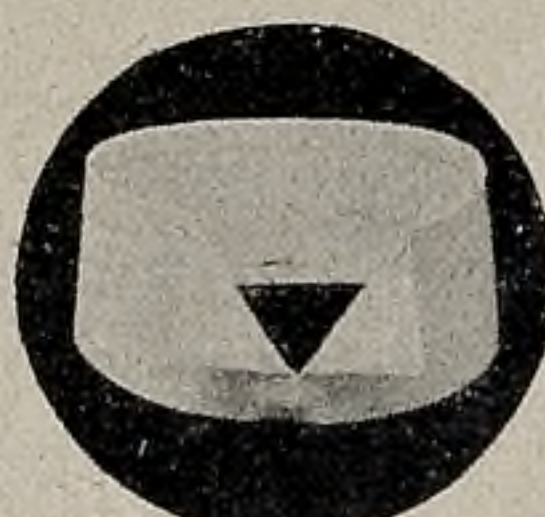
Congreso  
alto 7



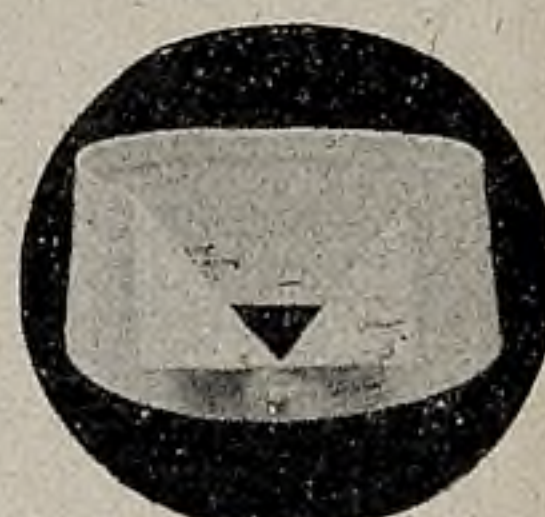
Madrid  
alto 6 1/2



Invariable  
alto 6 1/4



Focatis  
alto 6



Congo  
alto 6



Moldes  
alto 5 1/2



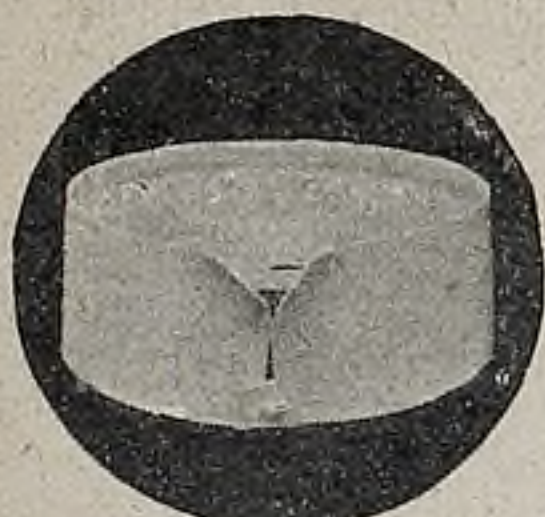
Marconi  
alto 6 3/4



Ideal  
alto 6 1/4



Zanardelli  
alto 6



Londres  
alto 5 1/2



Turf  
alto 5 1/4



Pirámide  
alto 7



New Castle  
alto 6 1/2

LOS MÁS FINOS, DE LA MEJOR FÁBRICA DE EUROPA

PRECIO \$ 12.— DOCENA



Cada pueblo tiene sus caracteres étnicos, que son el sello de su raza, al propio tiempo que sus peculiaridades sentimentales, que son el reflejo de su alma; y no da hay que trasunte mejor el alma de un pueblo, nada que refleje más acabadamente su idiosincrasia, como su música popular, — es decir, esa música vaga, primitiva, irre-



Coronando al compañero,

gular, hecha de vibración, de sentimiento y de color, que suspira ó acaricia, que es alborozo ó tristeza, lamento ó imprecación, y que el pueblo canta en sus momentos de alegría y en sus crisis de tribulación.

Más que música, en el sentido técnico y estético de la palabra, la lírica popular es la melopea característica y regional en cuyos giros y cadencias se refleja el ambiente revive la tradición y vibra el sentimiento colectivo. Música espontánea, pues que nadie la inventó, música anónima pues que no pertenece á ningún autor, ella se ha ido formando lentamente en el pentágono de los años con los ecos del bosque,



Armas al hombro



Una carguita

con los rumores del viento, con el murmurio de los riachuelos, con las vibraciones de la multitud; y es por eso que viene á ser algo así como el alma misma de la región en que se forma, la imagen de sus colores, eco de sus sonidos, latido de sus espasmos.

A este género de música pertenece el pericón nacional, uno de los aires genuinos de esta tierra.

\*\*\*

¿Qué es el pericón, en detalle? Como pieza de música y de baile no tendría clasifi-



Haciendo el espejo,

cación determinada posible, pues que no es ni gaitero, ni vals, ni polka y es todo eso al propio tiempo. Tiene la ondulación del vals lento, la cadencia del minué, la languidez de la habanera y la trabazón encadenada de los lanceros. Por sus figuras, parece una pavana; por sus giros, se asemeja á la cuadrilla.

Mezcla de ondulación y de languidez, de



canción y de danza, de ambiente y de tradición, de melodía y de rapsodia, de pampa y de ciudad, en el pericón se refleja la modalidad primitiva é ingenua de un tipo cuyo temperamento se va diluyendo en una lenta evolución étnica, pero cuyos rasgos sentimentales conservan todavía mucho de su perfume y de su color.

Por su origen, su estructura y su entonación, el pericón pertenece al género musical del *gato*, del *cielito*, de la *vidalita*, esa melopea ingenua y sencilla, unas veces juguetona y pizpireta, otras veces lánguida y amorosa, y en la que pareciera que el alma paisana hubiera vertido sus cuitas y confidencias, sus ternuras y cariños, todo lo que siente, lo que vislumbra y lo que espera. Música silvestre, en el pericón se mezclan aromas de margarita, melancolías de totora y colores de pampa; y en sus cadencias quejumbrosas parece suspirar el alma triste y nostálgica del gaucho.

\*\*

Bailado en el campo, al aire libre, sobre el tapiz esmeralda de la hierba y bajo la techumbre azul de un cielo amable, el pericón es sencillamente encantador. Es una nota de gracia armoniosa desenvolviéndose en un ambiente pintoresco.

Trasplantado al salón, en la atmósfera tibia y perfumada de una fiesta suntuosa, el pericón tiene el encanto de lo antiguo y el prestigio de lo original. Es como un ramo de modestas margaritas abriéndose



Formando pabellón

en un eurítmico vaso de Sèvres. Hace el efecto de una sonrisa inocente de aldeana en el rostro maquillado de una marquesa.

Por sus figuras, sus cadenas y sus relaciones, ofrece á la mujer bella y refinada la oportunidad de sonreír el poema de todos los gestos y desplegar la euritmia de todas las gracias. Y la figura de la *relación*, además de su originalidad, estimula y favorece las emociones del *flirt*.

En estos momentos, se intenta incorporar el pericón nacional en el carnet de baile de nuestras bellezas. Celebramos la ocurrencia y adherimos cordialmente á la iniciativa.

RIO.

*Ilustrado con fotografías de los artistas Sras. Podestá, Cartell y Estévez, señorita Blanca Podestá y Sres. Podestá, Scarcella, Arana y Arellano.*



CONSOMMÉ DE VIAJE. — TABLETAS DE CALDO. —

Se las prepara por medio de la evaporación de un caldo, donde entra una cierta cantidad de carne de tapa

de vaca, de carnero, de rueda de ternera, un pollo y una perdiz.

Después de haberlas desgrasado y clarificado con clara de huevo, este caldo, puesto nuevamente sobre fuego, adquiere enseguida una consistencia gelatinosa. Entonces se coloca en un molde tableteado y se conserva fácilmente, haciendo un gran servicio, permitiendo así preparar un excelente caldo.

NARANJAS EN ALMÍBAR. — Con kilo y medio de azúcar molida y litro y medio de agua, se hace un jarabe que debe hervir una hora; pasado este

## La Cocina

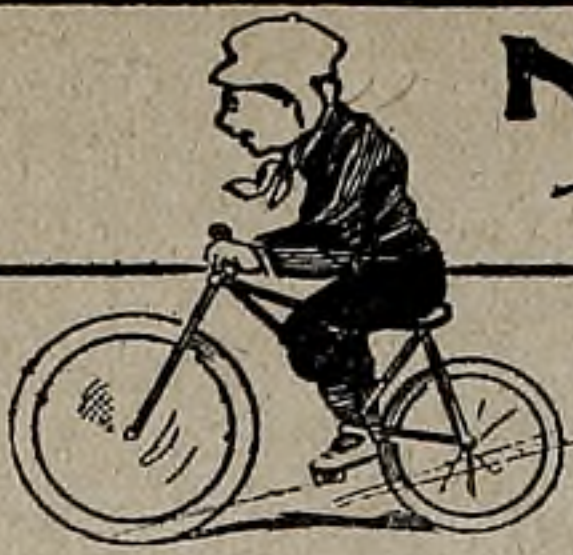
tiempo, se cuele por un cedazo muy fino y se vuelve á poner al fuego haciéndole hervir hasta que tenga punto de *perla*. Las naranjas, después de raspadas ligeramente, deben estar ocho días en agua que se renovará cada doce horas. Deben cocerse en agua clara y cuando salga el tenedor fácilmente, se parten por el medio y se dejan cocer en el almíbar una hora.

MATAMBRE RELLENO Á LA CRIOLLA. — Se toma un matambre bien grueso y gordo; se le da vuelta la piel para afuera; se ponen á lo largo pedazos de tocino flaco, pedazos de zanahoria, 200 gramos de pan mojado en leche, sal, pimienta, especias y 3 huevos crudos bien batidos. Echando todo esto sobre el matambre, se enrolla éste, se cose bien y se pone á hervir durante tres horas, como un puchero.

Cuando esté cocido se saca, se pone sobre un paño y se deja enfriar al fresco como una gelatina.

*Nota.* — Se puede poner también en el relleno una cebolla picada y un diente de ajo, según los gustos.





# NOTAS DE SPORT



Poco interés ofrece el clásico Olavarría que sirve

de base á la reunión de mañana.

Si magnética no hubiera hecho su última carrera entrando segunda de Lagrange, el premio Olavarría se presentaría más complicado, y si se quiere llegaría á ser hasta interesante. Chocarrera que á fuerza de faginas, marcha en rápida decadencia, nos parece que poca oposición pueda hacerle á la hija de Amianto. De Rosette, se dice que no está en forma y por lo tanto su presencia es problemática. Las potrancas con peso an liviano podrían tentar un lance pero no las creemos en esta ocasión.

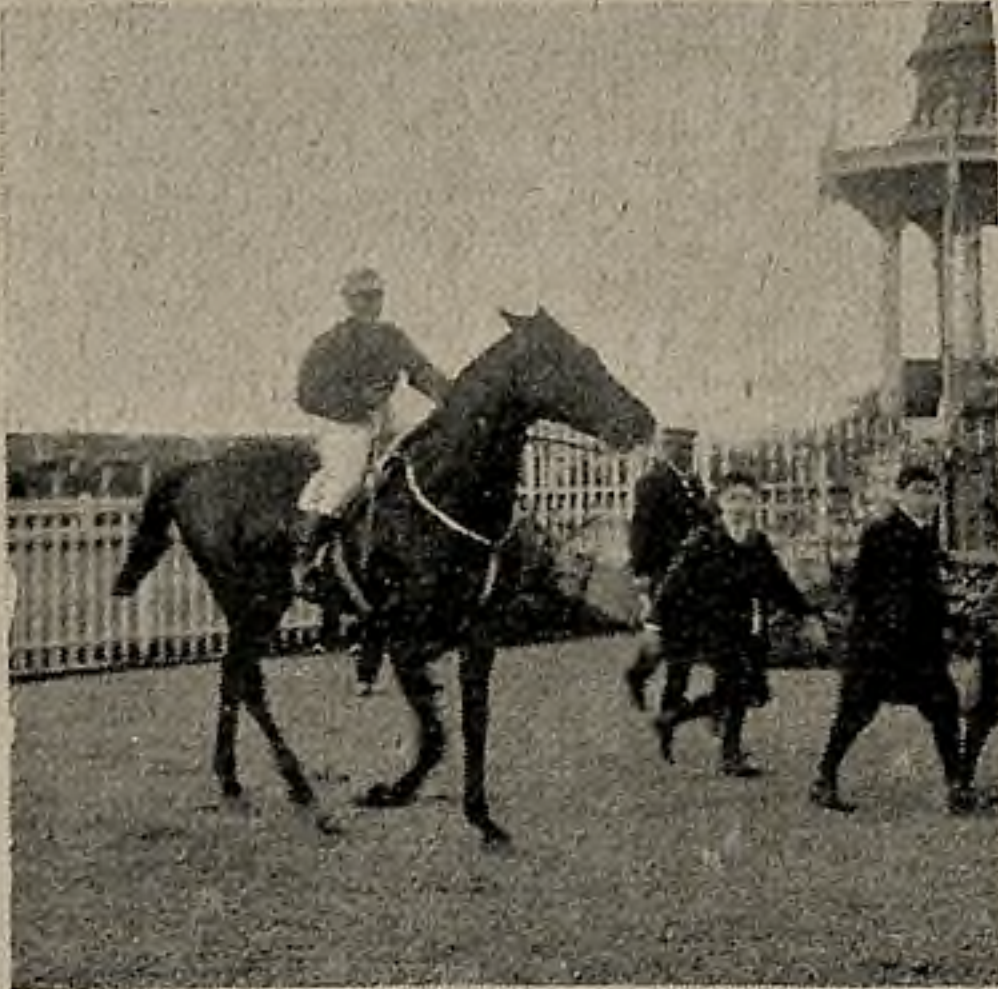
El 30 se corren los clásicos Rivadavia y Belgrano. En el primero está anotado Pelayo.... creemos que con decir esto basta para saber quien cruzará la meta triunfante por cuatro ó cinco cuerpos. Un animal que se ha hecho notar por sus buenas performances y la regularidad de sus pruebas, es Bijou d'or, á quien muchos entendidos ponen por encima de Highlander y Floreal; si el hijo de Saint Antoni vence á Carnot, sobre todo no hay duda que tienen razón los que le asignan el número dos de la generación. De Catriló, Mandarin y Ollantay, poco hay que decir. Una cola en fija es Colombina

El premio «Belgrano», sobre 2.000 mts., puede tener importancia si se presenta Peligroso. Será de interés presenciar un encuentro de éste con Calepino que se ha-

lla en buen estado y Lagrange, cuyas cuatro últimos carreras, han sido otros tantos triunfos.

¿Se desempeñará el hijo de Orbit, en 2000 metros, tan honorablemente como lo hace en las distancias cortas? Creemos que sólo los hechos pueden dar una respuesta fija. Nosotros siempre hemos tenido un alevado concepto de este producto y esperamos

verle triunfar una vez más. Los Orbit prematuros son muy comunes; hemos tenido á Ovación luchando desesperadamente por salir de perdedores; Orizón otro ganador de la copa pichuleando en handicaps con 40 kilos, y actualmente vemos á Ohé! toda una fundada esperanza confundido con las mediocridades de las pistas. Magnética, no tentará el doblete, y Acero dejará que su compañero de box, se las componga como mejor pueda.



Lagrange, Premio Congreso

En el local del Círculo de Obreros de Palermo, tuvo lugar el domingo el festival atlético para niños, organizado por la Comisión de fiestas del Círculo. La reunión estuvo concurridísima.

Son en definitiva nuestros pronósticos:

1ª. carrera	—	Margal
2ª.	»	— Amazona
3ª.	»	— Catriló
4ª.	»	— Marte
5ª.	»	— Stud Villanueva
6ª.	»	— Tala
7ª.	»	— Leviathan

## FIESTA ATLÉTICA EN EL "CÍRCULO DE OBREROS DE PALERMO"



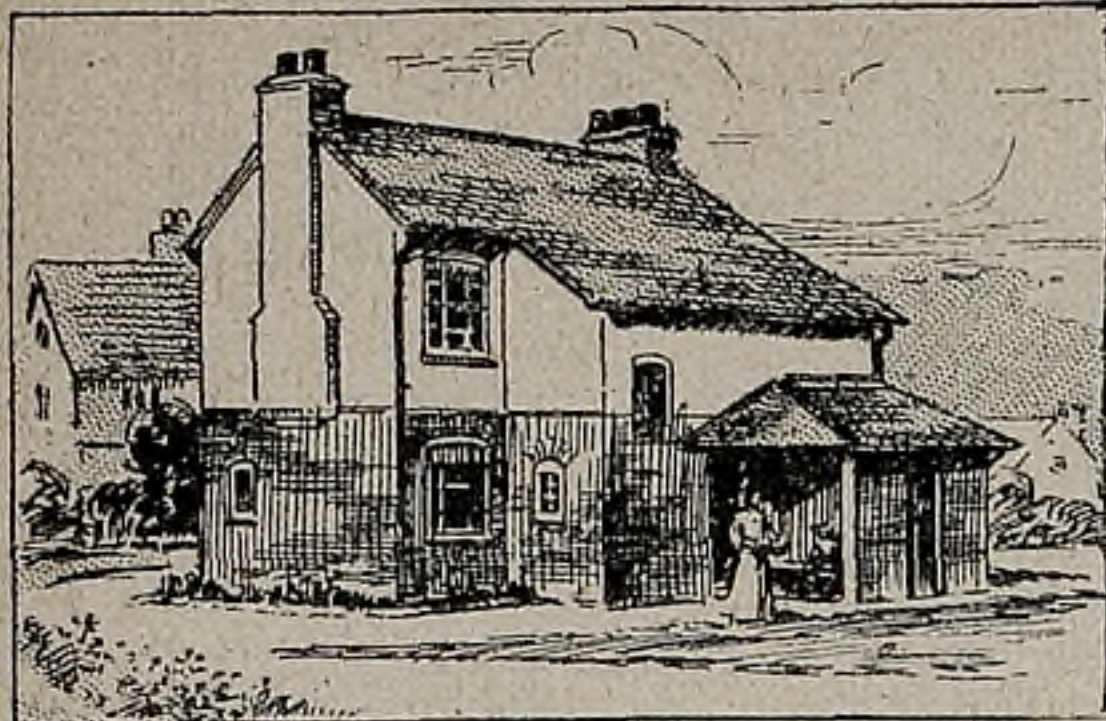
Carrera de embolsados. La largada



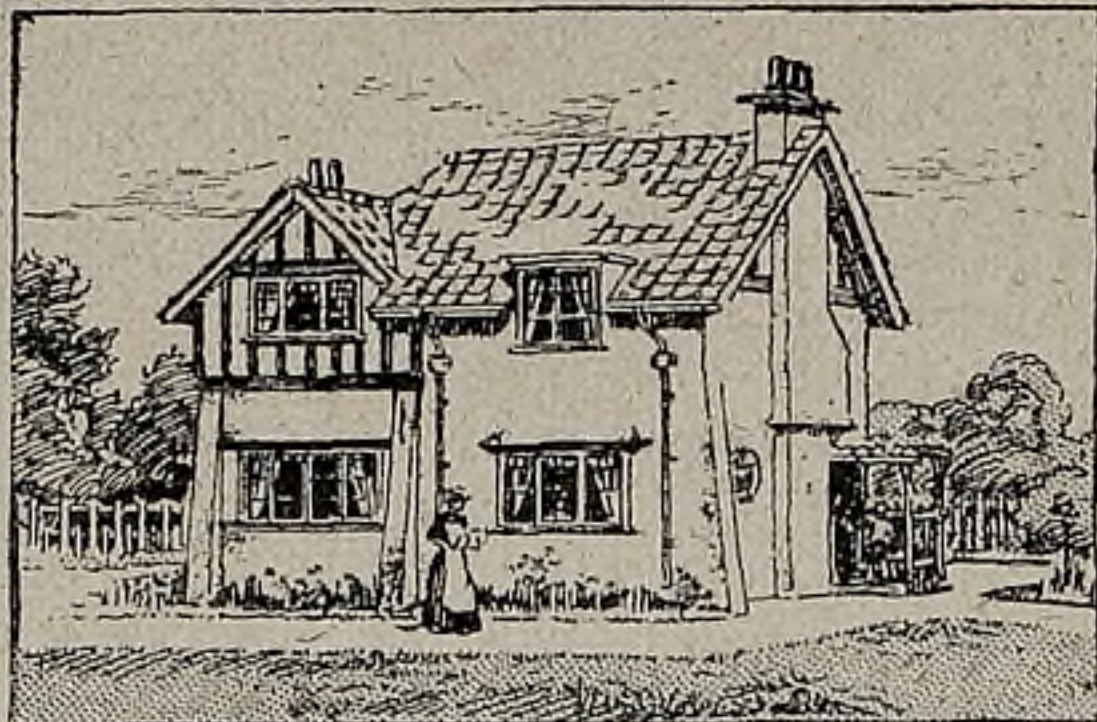
La carrera



## Una exposición de casitas de campo



Casita de ladrillo de Nottinghamshire. 4 piezas y cuarto de baño. Costo 150 libras



Casita de ladrillo, ó losas de Kent, 5 piezas. Costo 150 libras

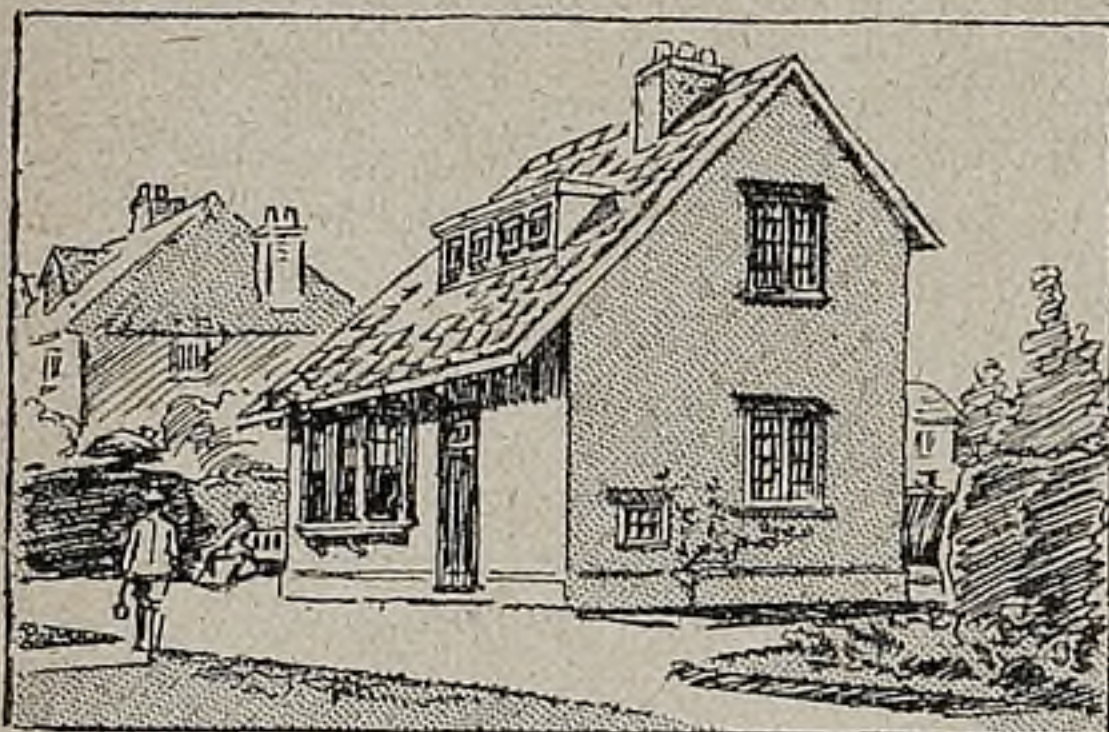
El 26 de julio presidió el duque de Devonshire la apertura de una exposición singular que se celebra en la población inglesa de Letchworth.

Se trata de una exposición de casitas de campo (cottages), de los materiales de toda clase que se emplean en su construcción y de los procedimientos que se ponen en práctica para edificarlas.

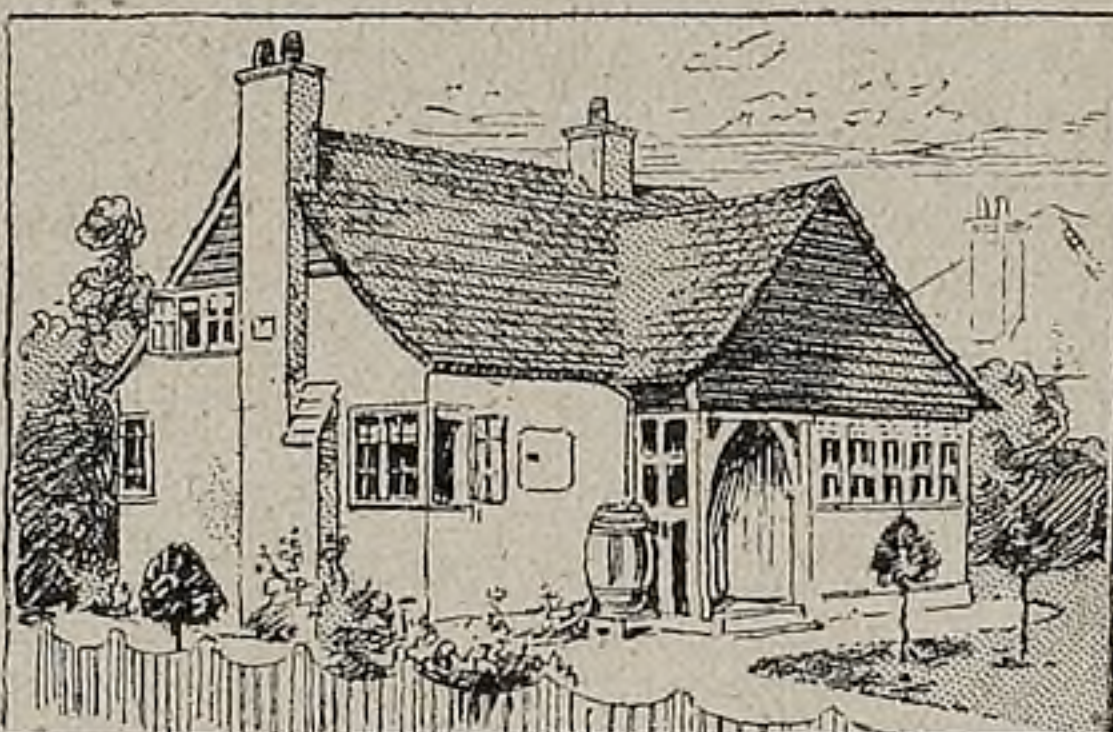
El objeto del certamen es ver hasta dónde llegan los constructores in-

Por un alquiler tan módico se puede, pues, obtener una casita aislada, de planta baja y principal, con sala, cocina magnífica, despensa, tres alcobas, baño, lavadero retrete inodoro, aljibe, alcantarillado, pisos de madera, en fin, con todos los requisitos que la higiene prescribe y con comodidades que no acostumbra á tener la clase media en los países latinos.

Pero no es esto lo más notable, si-



Casita de paredes de madera, cubiertas de yeso, 4 piezas. Costo 149 libras y 12 chelines

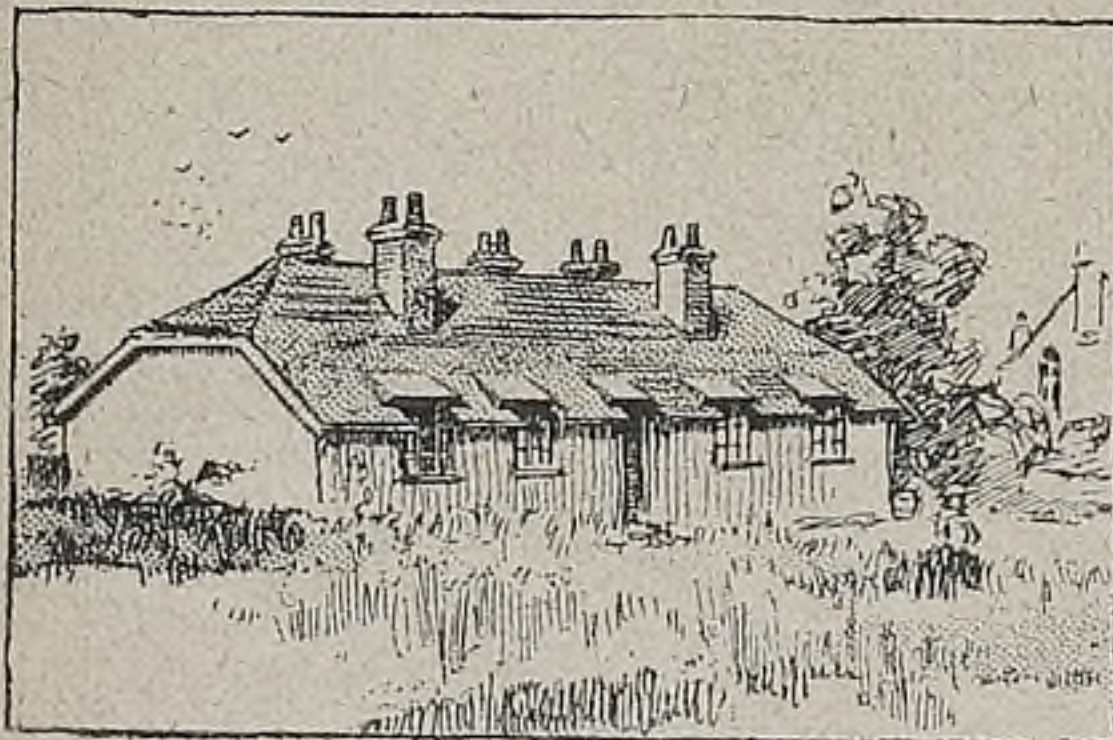


Casita de cemento y planchas de uralita. 4 piezas. Costo 150 libras

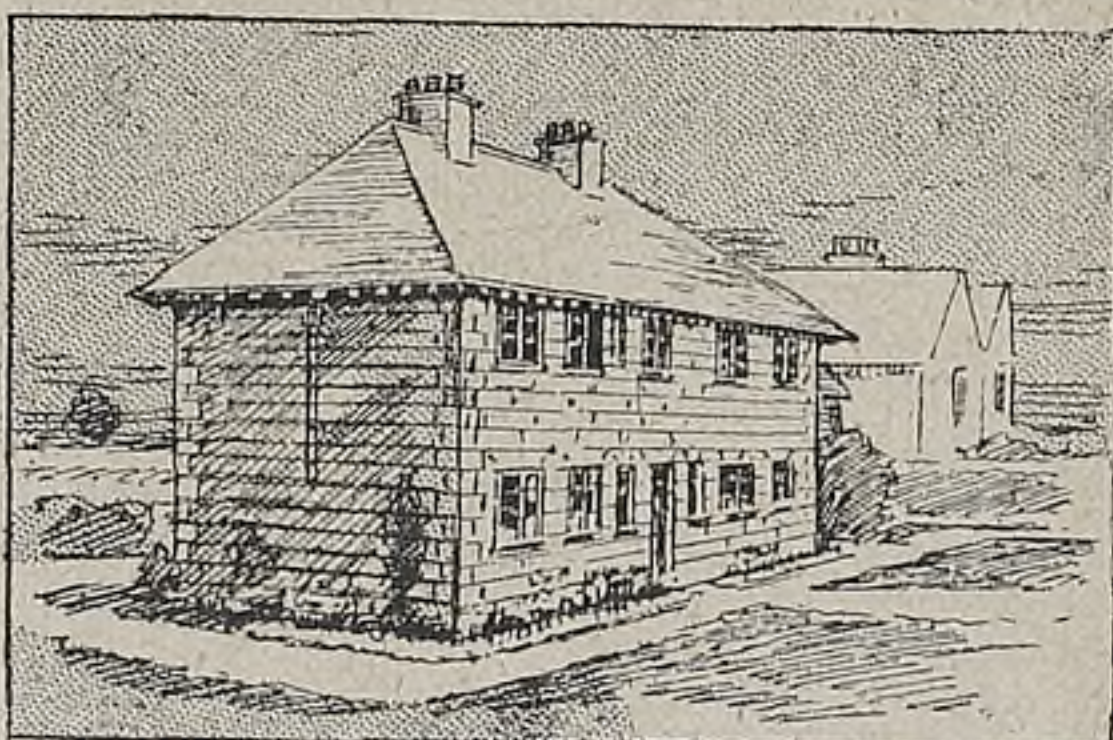
gleses en la resolución del problema de suministrar á las familias más modestas, principalmente de los distritos rurales, viviendas cómodas, higiénicas y muy baratas. Y, en efecto, más de cien tipos de casitas se exhiben y el costo de las más de ellas no pasa de 150 libras esterlinas (750 pesos oro); de suerte que el alquiler anual de cada una no excede de 40 pesos oro, ó sean \$ 3 33 mensuales.

no los procedimientos que se emplean para la edificación y que demuestran cuánto se ha progresado en el arte de las construcciones.

Hay casita de las que figuran en la exposición que puede construirse en treinta y seis horas! esto es, en cuatro jornadas de á nueve horas cada una. Así lo harán los expositores respectivos á la vista del jurado y del público.



Casas para labradores. 4 piezas. Costo 300 libras el par

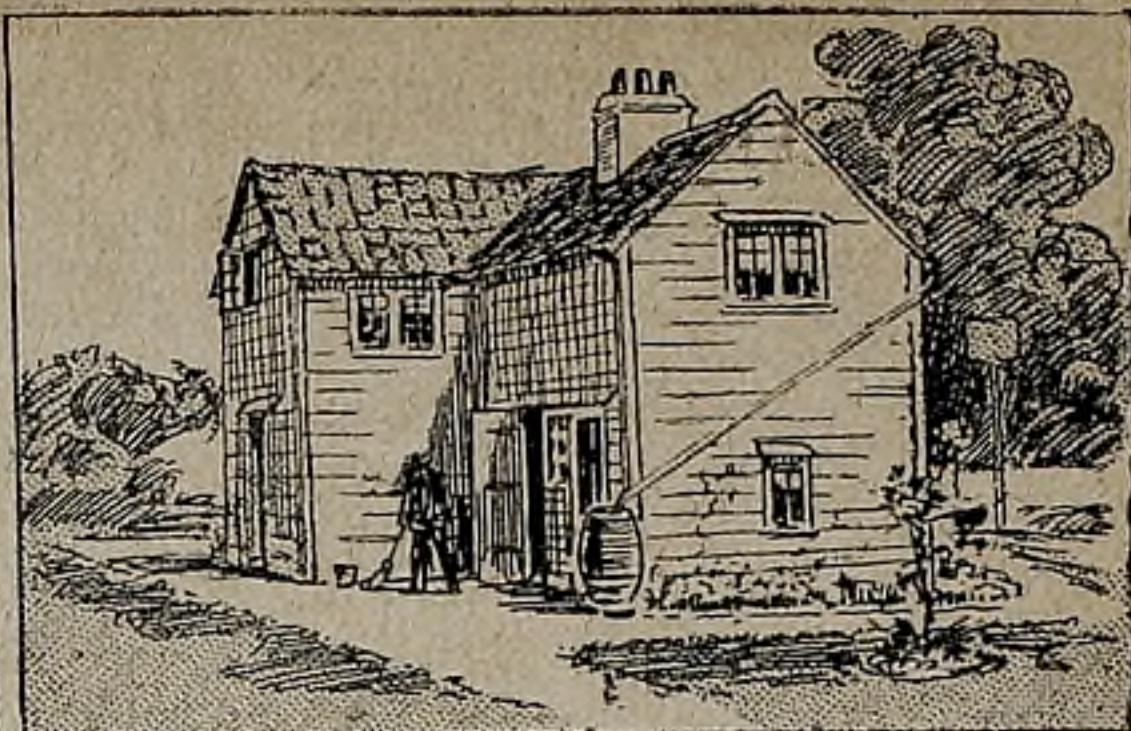


Casita de bloques de concreto huecos. 4 piezas y cuarto de baño. Costo 148 libras





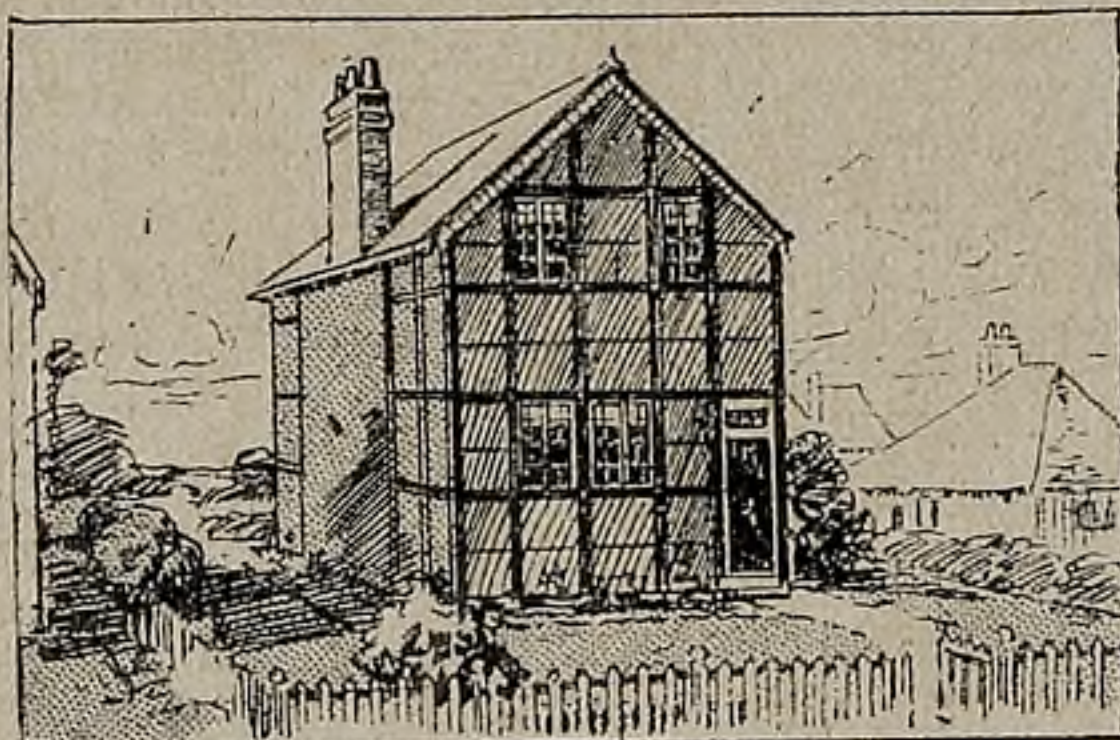
Casitas con paredes de encina. 4 piezas.  
Costo 210 libras cada una



Otra casita de paredes de madera, de 150  
libras de costo

Los cimientos y los muros los hacen con grandes bloques de un conglomerado muy resistente fabricado con arcilla, arena, grava y, por lo tanto, en el lugar mismo en donde se vaya á construir el edificio. El conglomerado resulta tan duro y resistente como la piedra.

El armazón de la casa es de acero y las piezas están fabricadas de antemano, de forma que no hay más que armarlas y ajustarlas. Lo mismo ocurre con las puertas, ventanas, pa-



Casita de cemento y concreto. 4 piezas. Costo  
150 libras

vimentos, etc. Los cristianos sitiadores de Granada simularon en una noche la construcción de la ciudad de Santa Fe; la ciencia y la industria de nuestros días realizan con toda verdad el prodigio casi en el mismo tiempo,

resolviendo, además, el problema de suministrar vivienda sana, cómoda y barata á las clases más necesitadas de la sociedad. Por lo expuesto, puede apreciarse cuán interesante es la Exposición inaugurada en Letchworth.



# GACETILLA

Excepción hecha de Rusia, todos los demás estados que forman el continente europeo cabrían en Siberia, y aún sobraría sitio para otro doble de grande que Alemania.

\*

Los pescadores de perlas de Ceylán han descubierto una nueva aplicación de los rayos X. Con su ayuda, pueden ver si las ostras contienen ó no contienen perlas.

\*

Las radiaciones de los diamantes constituyen ahora la base de una nueva cura de la parálisis, ceguera y otros muchos padecimientos producidos por trastornos nerviosos.

\*

Algunos maestros han acogido muy bien una idea pedagógica nueva, que consiste en la aplicación de la máquina de escribir para enseñar á leer á los niños. La novedad del trabajo, que consiste en imprimir las letras ó palabras que se estudian, despierta grandísimo interés entre los educandos, y aprenden fácilmente los rudimentos de la educación.

\*

Un grabador de Pensilvania ha grabado un abecedario completo, seguido de su firma, sobre la cabeza de un alfiler ordinario.

\*

Se acaba de idear una nueva bebida alcohólica, producto de la destilación de las bananas en combinación con el agua de coco.

\*

Un caballero del condado de Lincoln está coleccionando puchos de cigarros fumados por personas célebres. Tiene la punta de un cigarro tirada por el rey Eduardo, un pucho del Káiser y una boquilla estropeada de Chámberlain.

\*

Se dice que el espárrago fué el primer vegetal que el hombre introdujo en su alimentación.

\*

En el Japón sólo se celebran tres fiestas nacionales: el día de año nuevo, el 3 de noviembre, cumpleaños del emperador, y el 11 de febrero, aniversario de la coronación del primer emperador, Jummu.

\*





# TINTA DE IMPRENTA



GRAN JOTA  
ARAGONESA,  
para piano  
por *Emilio  
Acevedo*.—Es

brillante y característica esta composición musical, con todo el estilo propio de su popular origen, y la notable armonía y originalidad que al componerla le ha dado el maestro compositor.

UN MONTÓN DE BARBARISMOS, por *Zadig*.—En un folletito corto y sabroso, dedicado á corregir errores de dicción gramatical en que incurren á cada momento, hasta algunos que tienen obligación de hablar y escribir correctamente. Está dispuesto en forma de vocabulario.

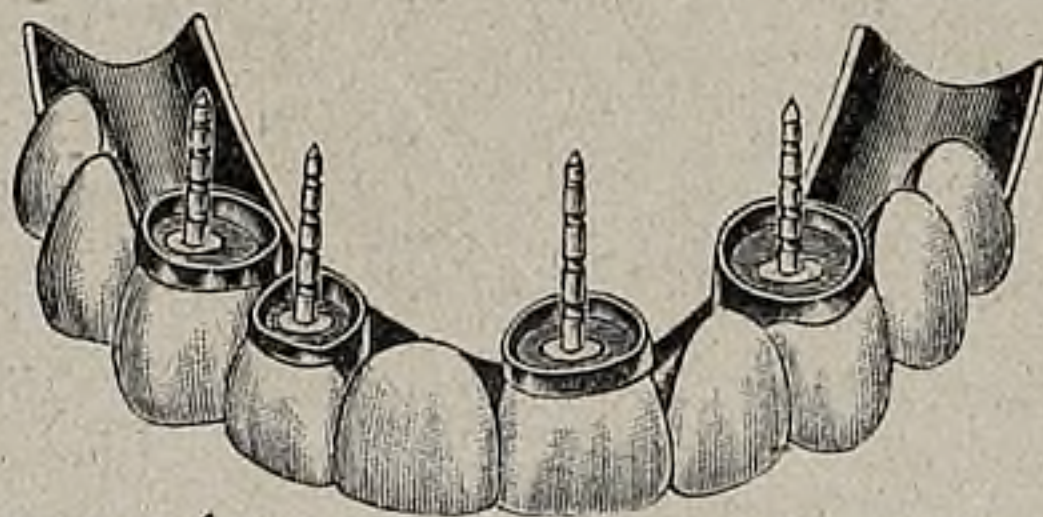
SOUVENIR AMOUREUX, 3me. valse Boston, par le professeur Eugène M. de Alarcón.—Es una pieza musical de ritmo gracioso y armonía extraordinaria.

EL SOCIALISMO Y EL PENSAMIENTO MODERNO, por *A. Chiapelli*. Forma parte de la

Biblioteca sociológica internacional esta versión cast llana de la notable obra del gran publicista italiano.—Librería Mendisky.

HOMENAJE á la memoria del doctor *Federico Díez de Medina*.—Este libro, elegantemente impreso, está dedicado al piadoso recuerdo del Dr. Díez de Medina, un notable profesor de Derecho Internacional cuyas obras gozan de mundial reputación, gran orador, y político de honradez intachable. El libro resume y compendia los artículos necrológicos y discursos en que se hace justicia á su memoria.

«IBERIA». Gran vals español para piano por *Ramón Coll*.—Infatigable en su trabajo é inagotable en su inspiración el maestro Coll, apenas deja pasar un mes sin que dé nuevos motivos á la crítica para aplaudirle. El gran vals que ahora ha producido está á la altura de su reputación.



**POLICLÍNICA DENTAL** Á CARGO DEL FACULTATIVO

**J. B. PATRONE**

ESPECIALISTA EN CIRUGÍA Y PRÓTESIS DENTARIA  
MAIPÚ, 91 Buenos Aires

**Peluquería de Londres** \* **Gran Salón Moderno**

**RIVADAVIA 682, ENTRE FLORIDA Y MAIPÚ**  
Frente á la casa NOÉ

No los acepten sin el anillo de garantía.



Antonio de Santos, Importador \* Depósito: Cangallo 501 á 509

Para la Higiene y la cura de la cabeza

**QUININA-MIGONE**

Perfumada-Inodora y al Petróleo

La sola verdaderamente eficaz—Fijarse en las imitaciones.

AGENTES DEPOSITARIOS: **PERETTI Y PESTAGALLI** \* BUENOS AIRES





De familia



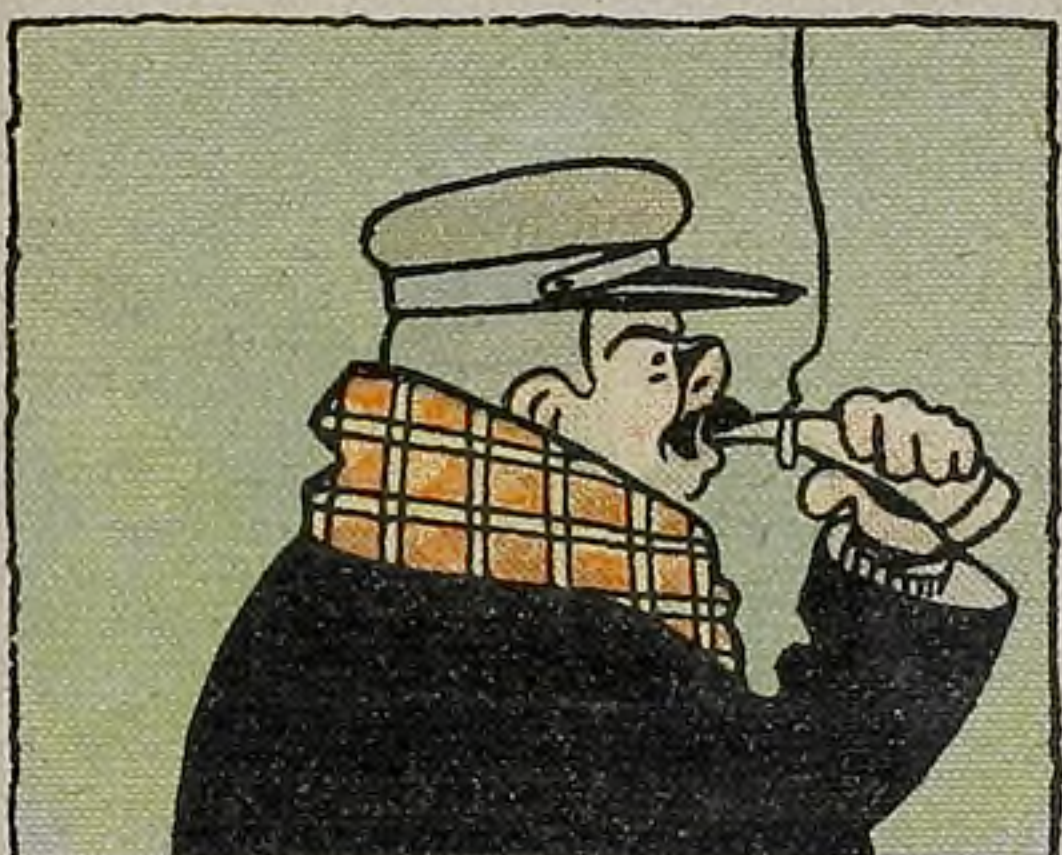
De 10 \$  $\frac{m}{n}$



De entierro



De alquiler



De tranvía



De correos



De la Asistencia



Del nene



**ULTIMA CREACIÓN DE LA CIENCIA**

DESINFECTANTE  
Y ANTISÉPTICO

**Lysoform**

de olor agradable,  
ni es venenoso ni cáustico,  
ni arde y no mancha la ropa.

\* \* \*

El desiderátum de los  
MEDICOS, DENTISTAS  
y PARTERAS

En venta en todas las DROGUERIAS y FARMACIAS  
ÚNICO CONCESIONARIO

**SIMON MENDEL** **BELGRANO, 551**  
**BUENOS AIRES**

**JABON LYSOFORM**

DESINFECTANTE

PERFUMADO



**SUAVIZA EL CUTIS**

Loción Higiénica de Eucaliptus  
DE  
**RUIZ Y ROCA**

**Proveedores de la Casa Real  
de España; con privilegio de  
S. M. el Rey de Italia**

**MEDALLA DE ORO**  
Exposición Internacional de Higiene de 1904

**MEDALLA DE PLATA**  
Exposición de Saint Louis (E. U.) 1904

**Conserva el cabello y quita totalmente la CASPA**

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene y por la Real Academia de Medicina y Cirugía de Barcelona.  
Recomendada por los principales médicos del país. Marca registrada en esta República, en la Oriental del Uruguay, Francia y España.  
Se vende por mayor en todas las casas introductoras de perfumerías y registros, y por menor en todas las peluquerías, farmacias y bazares de la República.

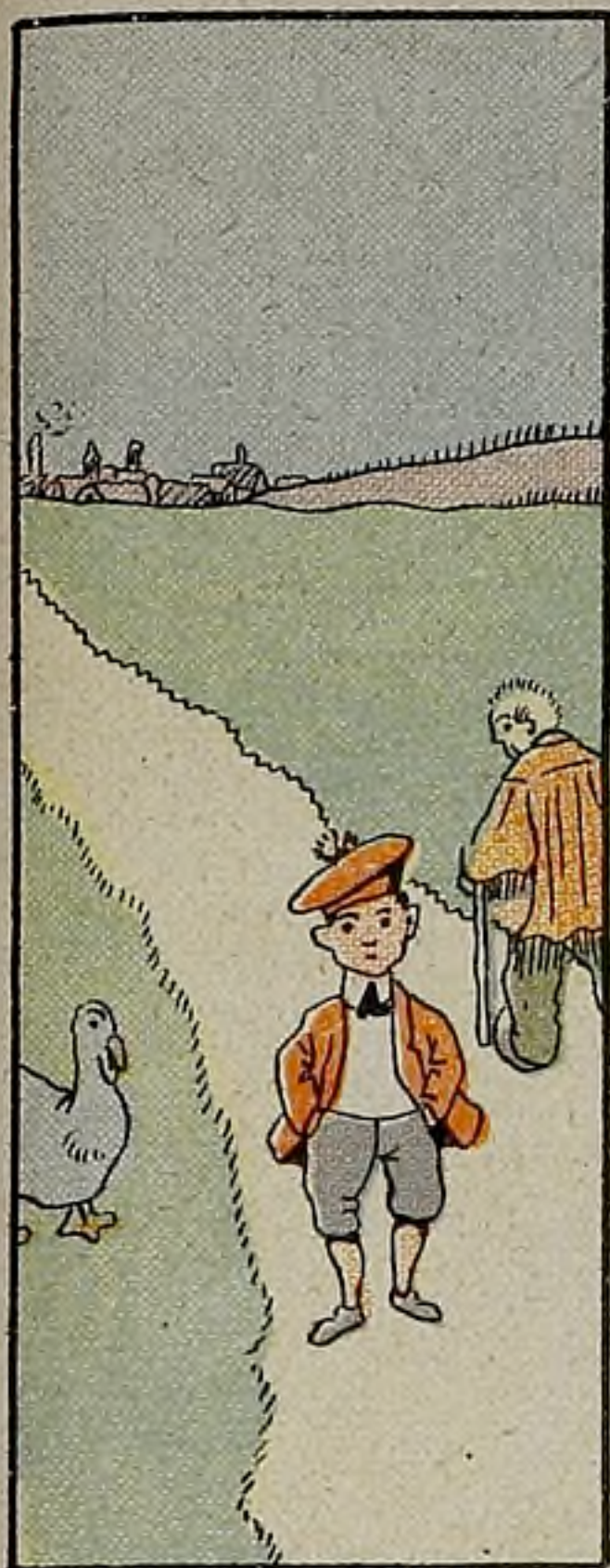
**Pidan siempre Eucaliptus de Ruiz y Roca**

Desconfiad de las imitaciones que nunca producen los mismos resultados que la especialidad legítima.



**RUIZ Y ROCA**  
**FLORIDA, 28**

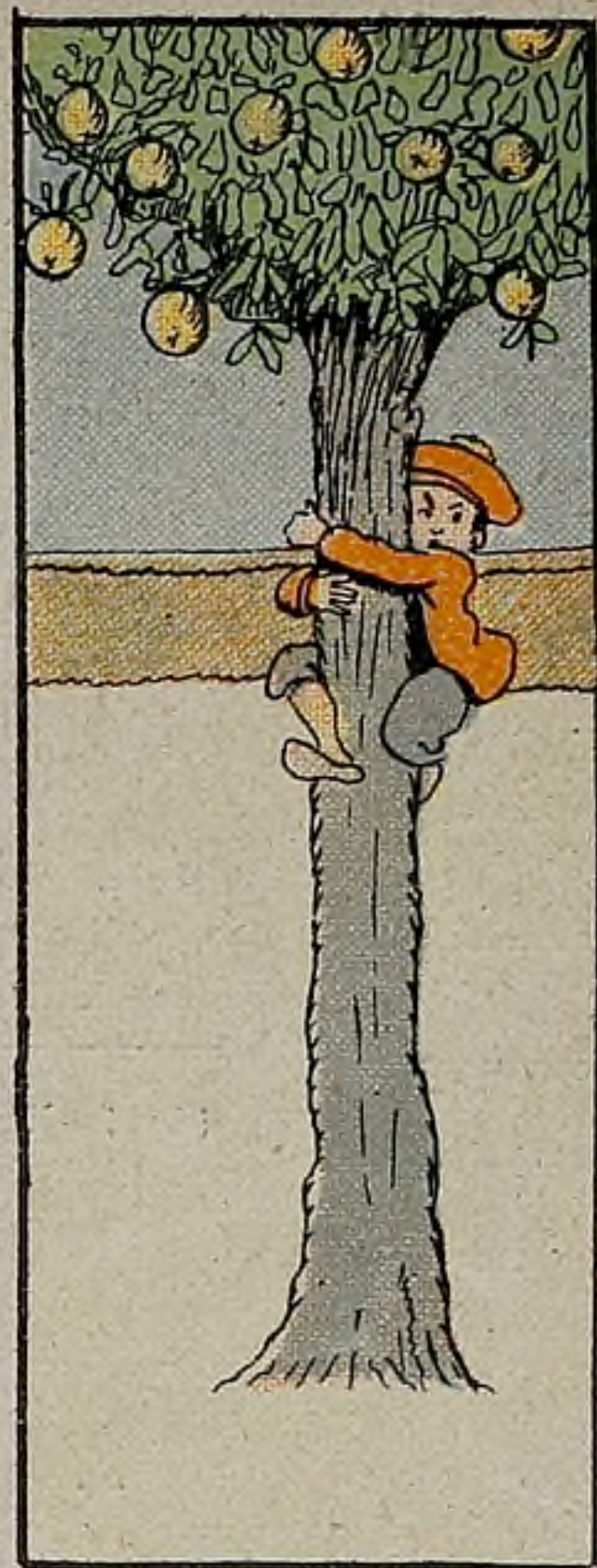




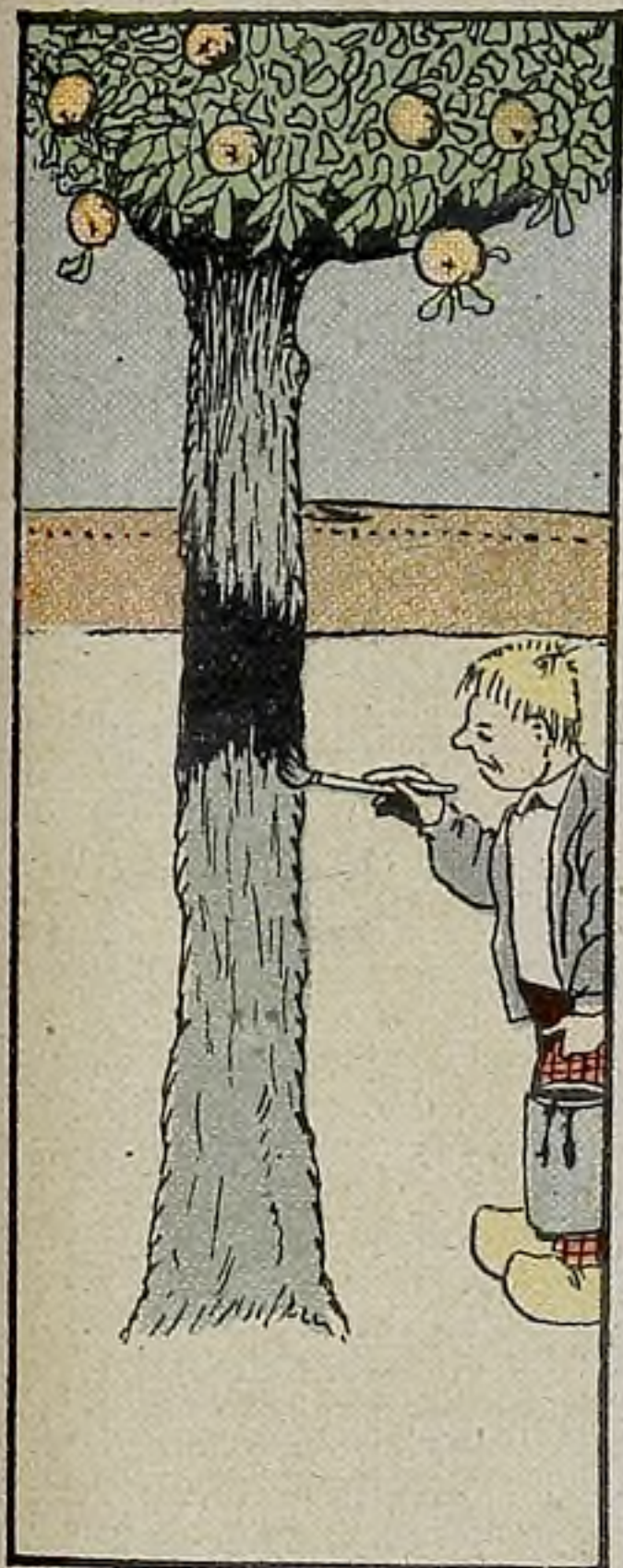
Tintín salió una mañana á pasear por el campo.



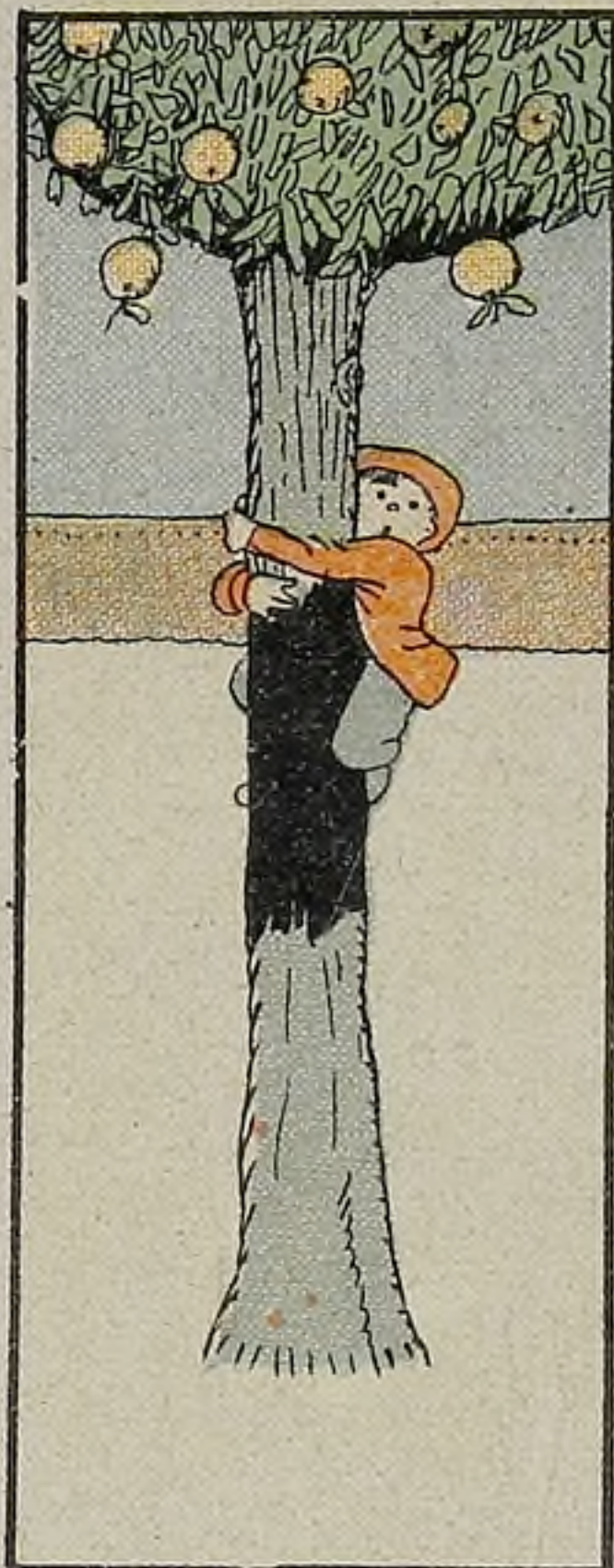
Habiendo entrado en una quinta, se quedó admirando unas hermosas manzanas.



Y después de la contemplación, resolvió agarrar algunas.



Entretanto, el quintero, embadurnó con alquitrán el tronco, para que no lo atacasen los insectos y...



...cuando bajó del árbol el niño...



...se encontró en este estado lastimoso.

Coco



## LOS ANTROPÓFAGOS

(Véanse los números 24 y 28)

La costumbre de comer carne humana está mucho más extendida de lo que se cree, aunque, gracias á la civilización, que se propaga cada vez más, disminuye de día en día. La antropofagia se practica por tres motivos: 1.º por el hambre, y sobre todo, por la escasez de animales apropiados para la alimenta-



Fig. 1—Baile nocturno alrededor de un cadáver asado

carne humana. Los pahuinos (fig. 2), según dice Compiègne, no sólo se comen á los enemigos prisioneros ó muertos en el combate, sino hasta á sus muertos, bien hayan sucumbido en la guerra ó por una enfermedad.

Ciertos indígenas del Nilo Blanco (fig. 3) son también antropófagos. Los niams - niams



Fig. 2—Pahuinos devorando trozos de un cuerpo humano



Fig. 3—Indígena antropófago del Nilo Blanco

ción; 2.º por la golosina, pues, según parece, la carne humana tiene un sabor agradable... para ciertos gourmets, aunque es muy salada; y 3.º por la superstición, pues los antropófagos creen que se asimilan las virtudes y cualidades de los que devoran.

En varias tribus, la antropofagia da lugar hasta á regocijos públicos (fig. 1), pero otros pueblos, como los pahuinos, cada vez más esparcidos en Africa, se entregan á escondidas á su pasión por la

prefieren sobre todo la carne de los viejos, y los mombutus, la de los niños.

No se aprecia menos la carne humana

entre los indígenas de las islas Salomón. Cuando se lleva una víctima á la tribu (fig. 4), se prepara el festín con gran alegría. Esos indígenas calientan los guijarros, envuelven los cuerpos en hojas de banano, los rodean de piedras muy calientes y los dejan cocer á fuego lento. Cuando las piedras se enfrían, las reemplazan con otras bien



Fig. 4—Antropófagos llevando á su tribu una víctima para comérsela



calentadas. La antropofagia existía, además, hasta hace pocos años, entre los habitantes de las islas Fiyi (fig. 5), quienes tenían un árbol sagrado cuyo tronco hueco era un altar y de cuyas ramas suspendían trozos del cuerpo humano antes de cocerlo. Junto al árbol, había unas piedras contra las cuales se rompía el cráneo a los condenados y una de ellas estaba pulimentada por los numerosos choques. Thakumbó, el antiguo jefe de Mibo y de Viti-Leva, de quien los viajeros ensalzaban el aspecto imponente y el valor indomable, tenía la costumbre de romper contra esas piedras las cabezas de los niños a los que agarraba por los calones. Los jefes



Fig. 5—Antropófago de las islas Fiyi

le respondió el salvaje: «¿Qué tenemos nosotros más querido que nuestro pobre cuerpo? Nada, ¿no es verdad? Pues bien, nosotros, por cariño a los padres, les ofrecemos nuestro cuerpo como sepultura, para que revivan en nosotros. ¿No le parece que eso vale más que dejarlos podrir en la tierra donde son pasto de gusanos?»

Cuanto a los suplicios de las víctimas entre las tribus, representamos algunos practicados hasta hace poco en el Dahomey. En la fig. 8 se ve a un desgraciado a quien aplastan entre dos piedras, llenas de puntas, que producen una muerte casi instantánea. A otros les suspendían cabeza abajo, (fig. 6), ó con los pies colgando, (fig. 7), has-



Fig. 6—Indígena del Dahomey sacrificado al ídolo que se ve en la cabaña



Fig. 7—Suplicio de un parricida en el Dahomey

estaban gravemente sentados en piedras, presenciando tan horribles sacrificios.

En la Malasia los battaks más salvajes, llamados pacq-pacq, someten a sus padres cuando son viejos, a un sistema de engorde, a fin de comérselos en cuanto no tienen fuerzas para subir las escaleras que conducen a sus casas.

A un misionero que trataba de explicar a cierto jefe lo horrible de tal costumbre,

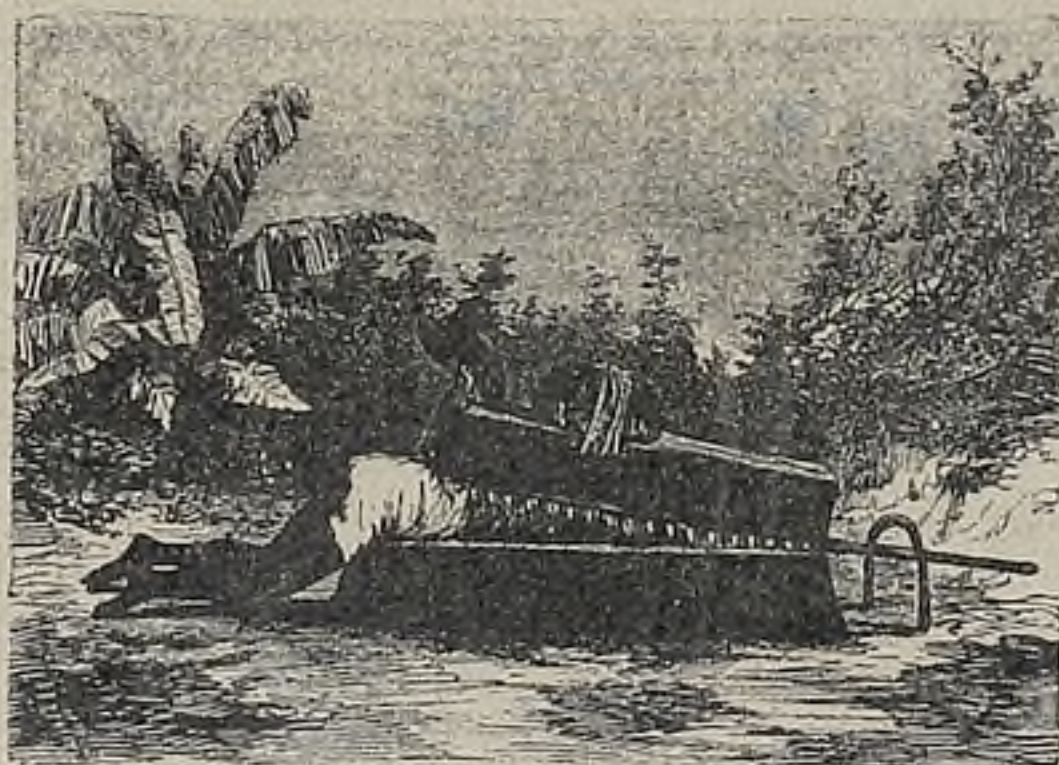


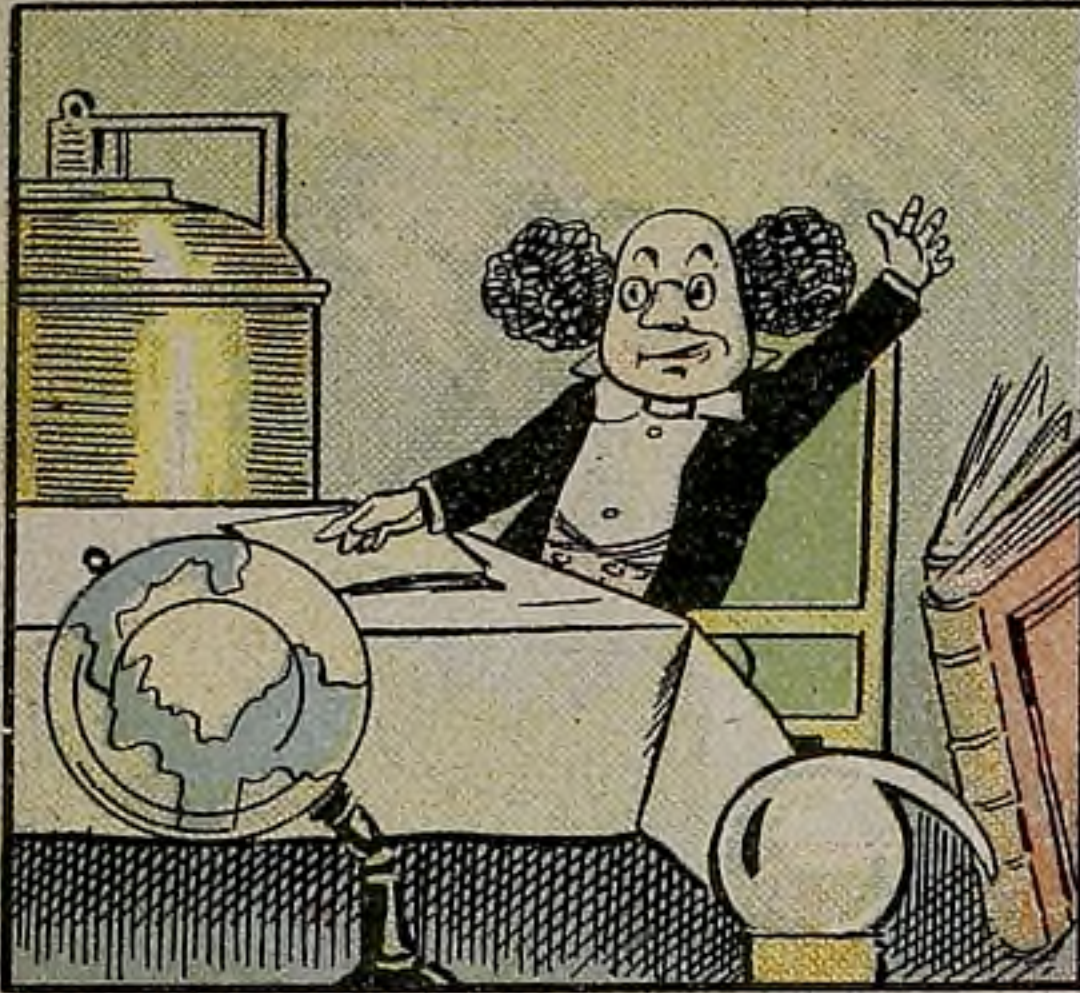
Fig. 8—Suplicio de un indígena del Dahomey por haber cometido un sacrilegio

ta que la muerte se producía. La suspensión se facilitaba utilizando árboles flexibles, que encorbaban y ataban para colocar la víctima, y que una vez quitadas las amarras, volvían a la posición normal. Estos sacrificios humanos tenían principalmente carácter religioso; pero, por lo regular, terminaban con una comida en que la víctima constituía el plato de resistencia.

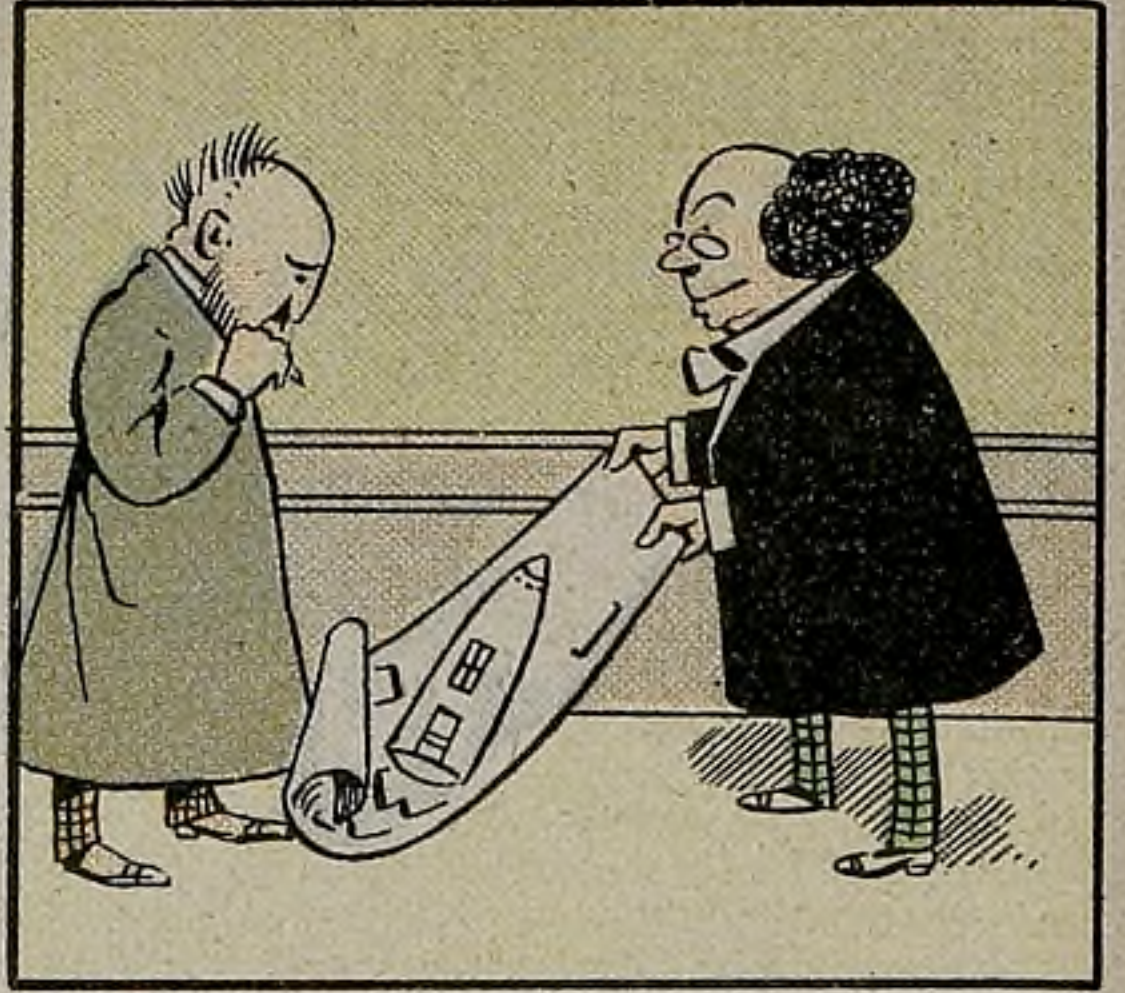
(Continuará).



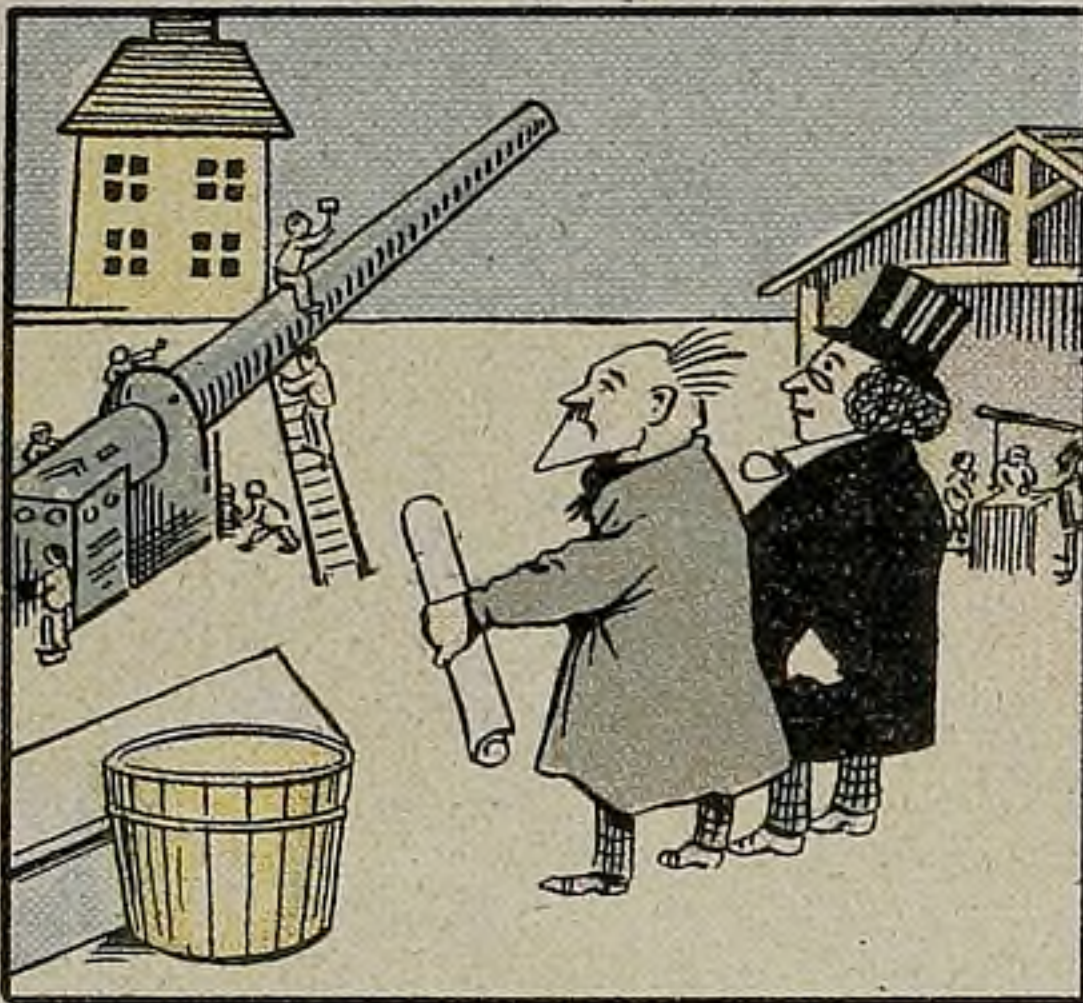
# Combate entre la tierra y la luna



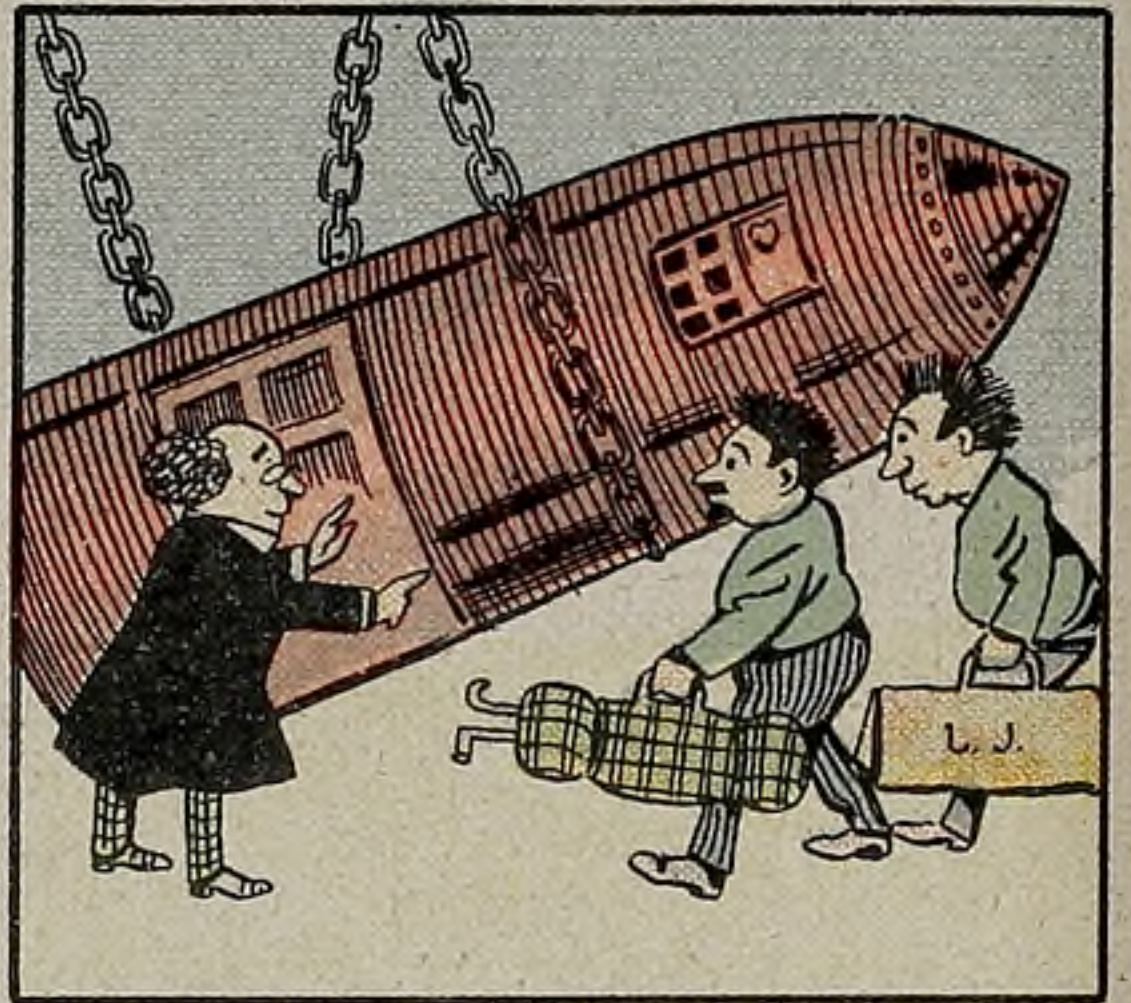
El célebre sabio Macanius descubrió una vez en su laboratorio el medio de hacer el viaje de la tierra á la luna.



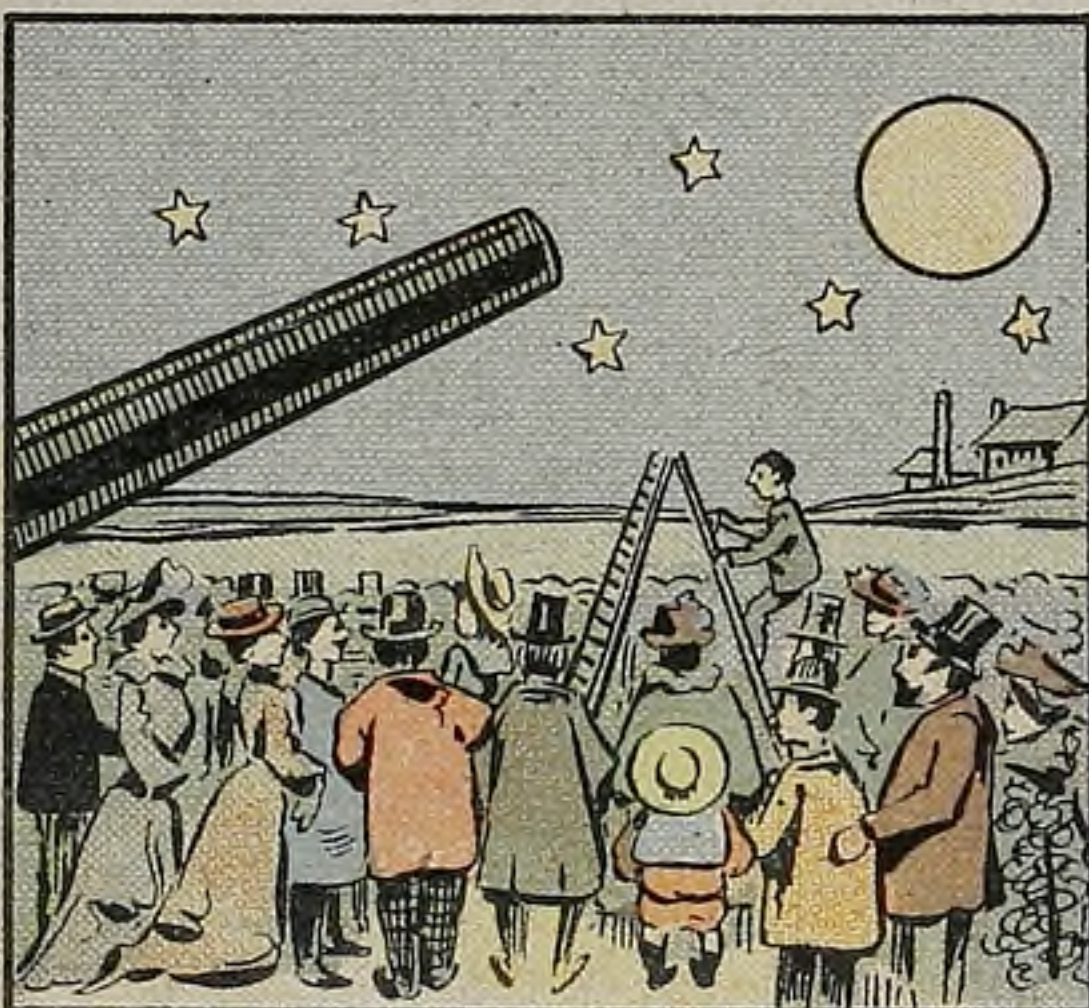
Se fué á casa del eminente ingeniero Barbarof y le presentó los planos de su invento para que lo construyera.



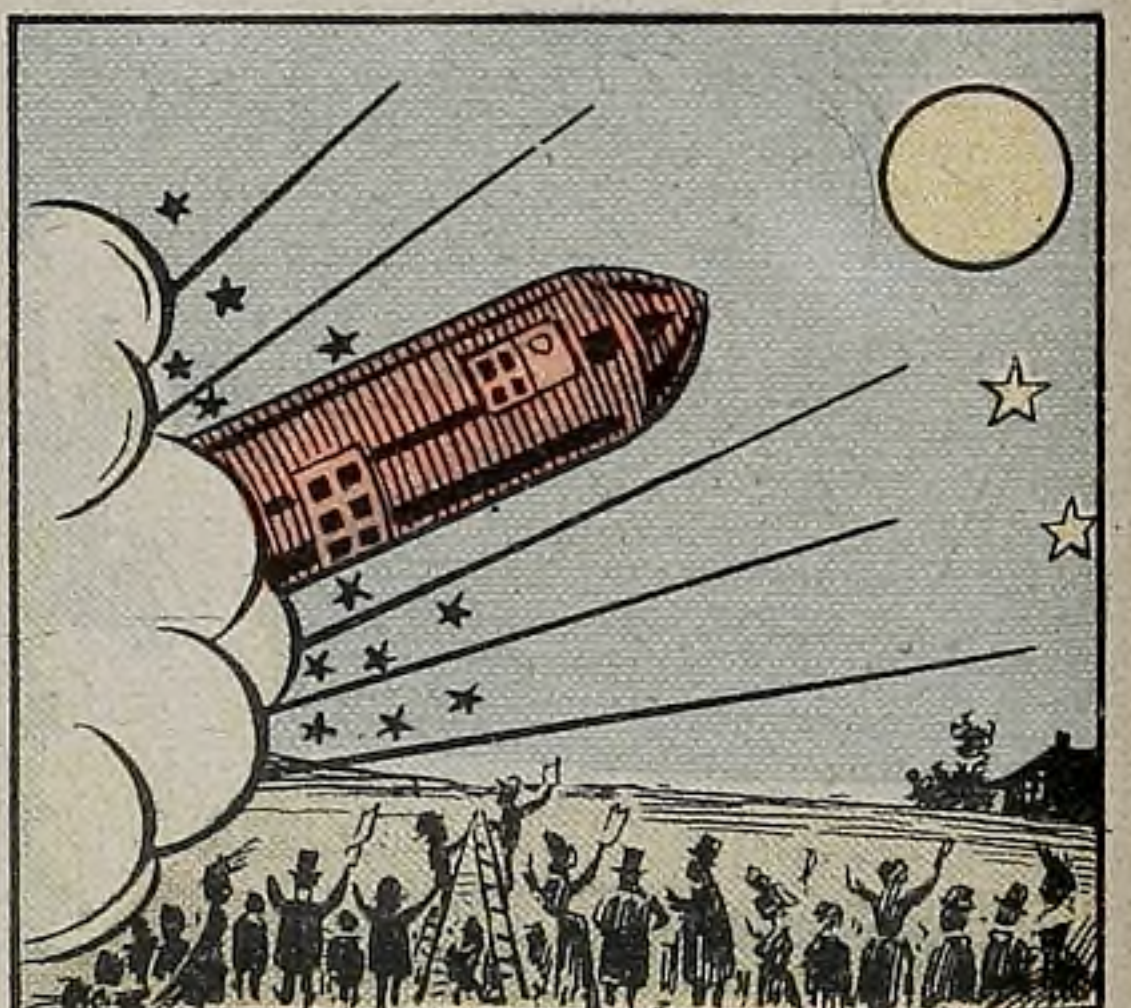
Poco después, Barbarof terminó la obra, consistente en un cañón colosal y un proyectil enorme.



Macanius puso dentro de la bala sus baúles, provisiones y todo lo necesario para emprender el viaje...

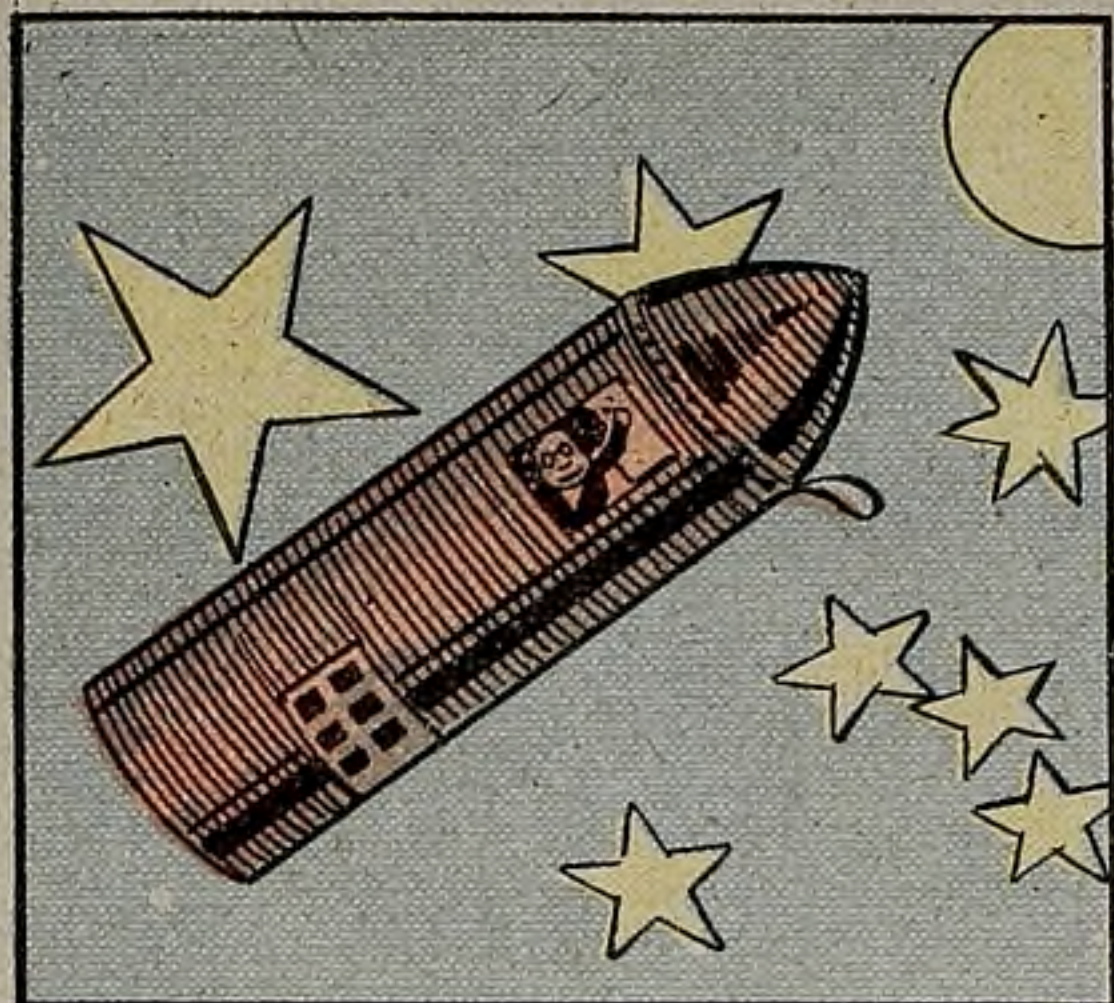


...y una noche de luna llena, en medio de una multitud entusiasmada, se apuntó á la luna el cañón cargado con la bala donde el sabio se había metido.



Hubo una detonación formidable, y la bala partió en dirección al satélite, á los acordes de una banda de música que entonaba el himno nacional.

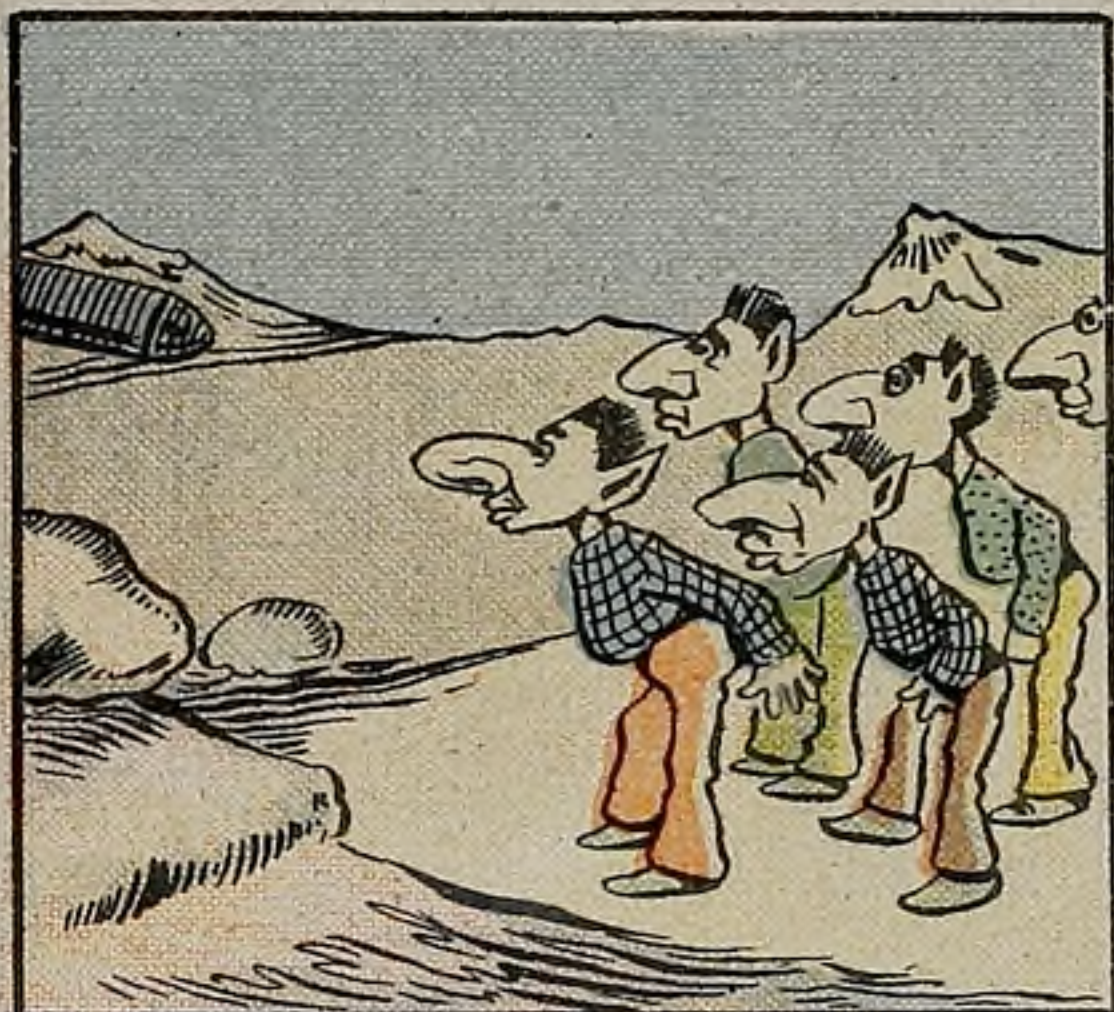




Durante horas y horas, la bala atravesó el espacio, hiriendo planetas y desollando estrellas.



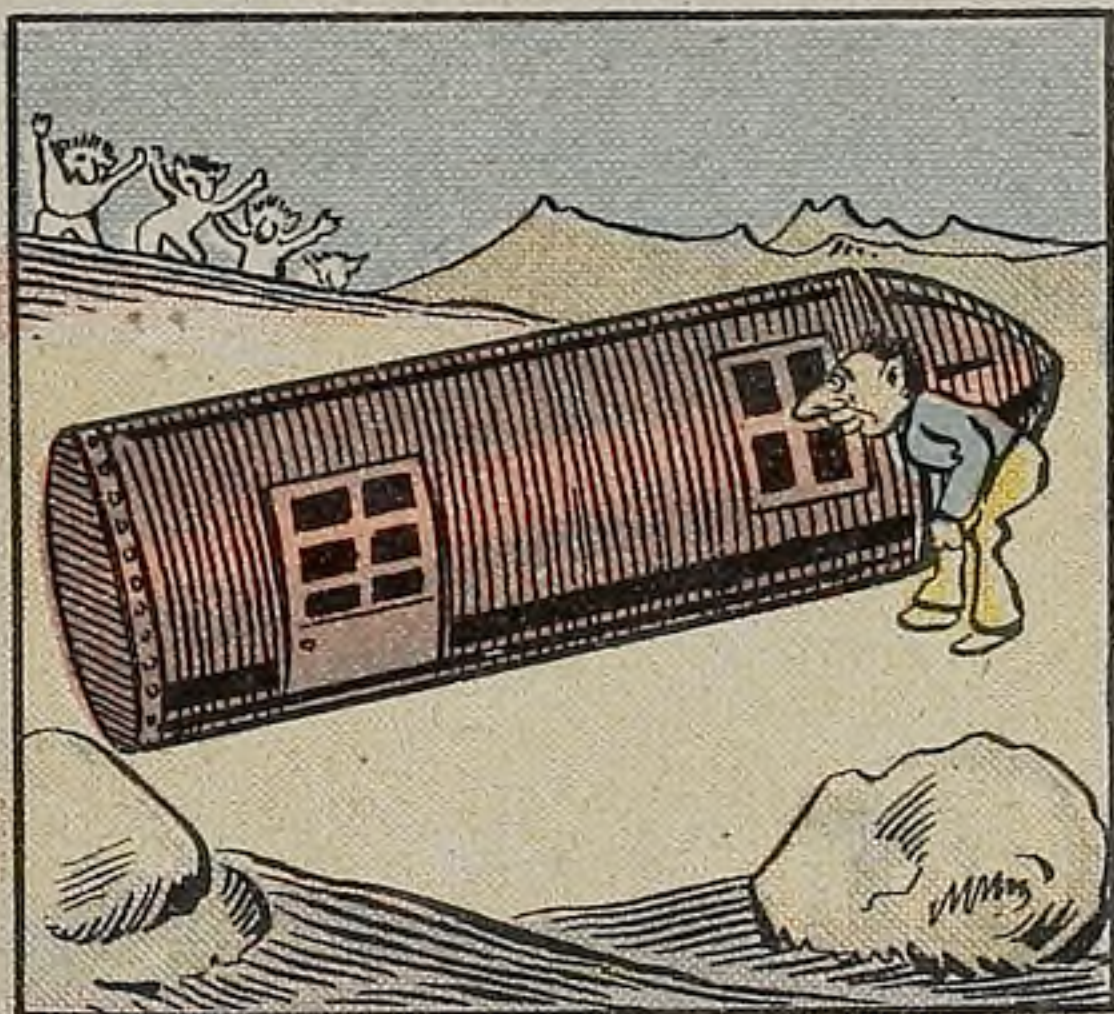
Por fin cayó en la luna al pie de una gran montaña y Macarius bajó á tierra, ó, mejor dicho, á luna, con toda tranquilidad.



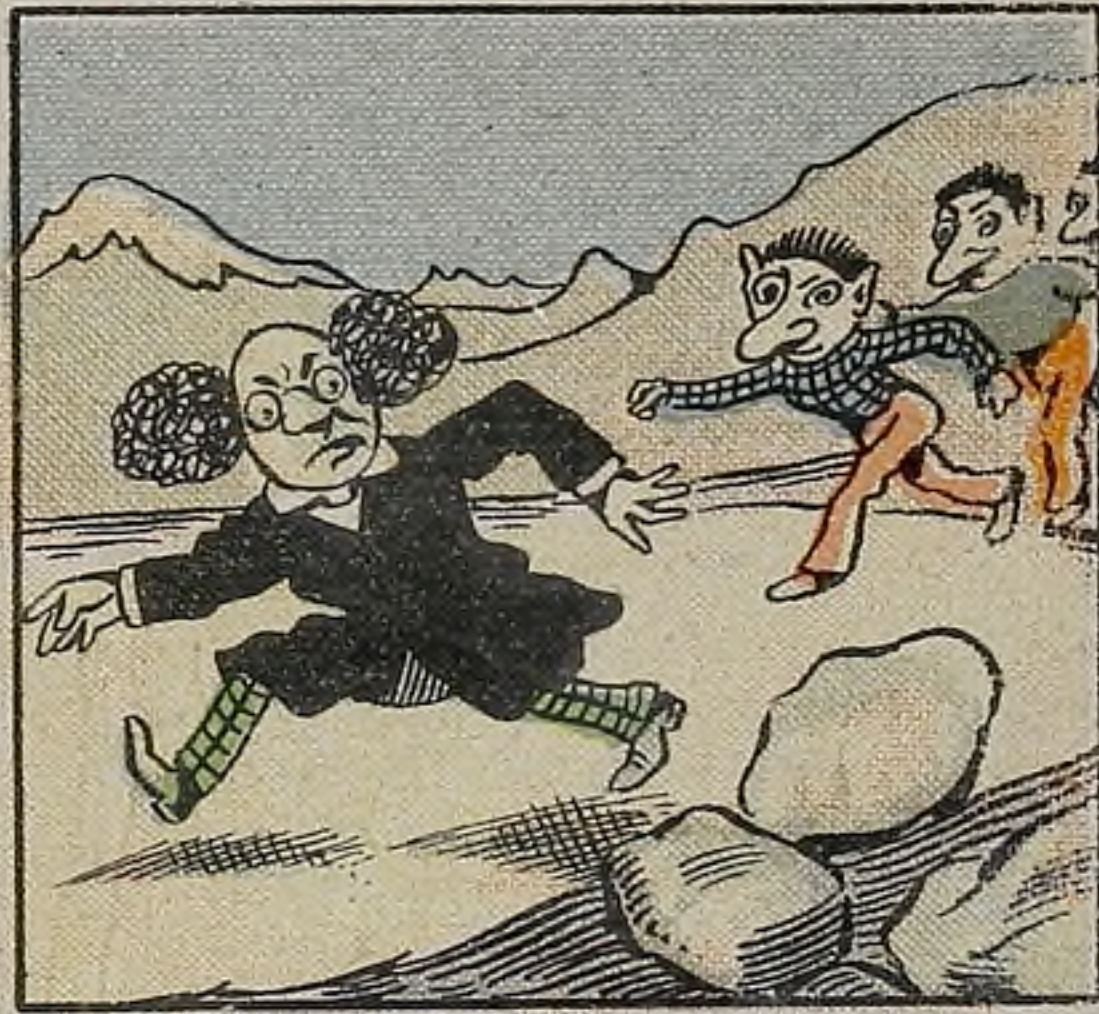
Los habitantes de la luna, que por cierto tenían las narices muy desarrolladas, fueron á oler lo que sucedía.



Y creyendo que se trataba de un ataque de la tierra, comenzaron á construir proyectiles de aquel modelo.



Un héroe lunar se acercó al proyectil de Macarius, donde éste se había escondido.



Viéndose descubierto, el sabio huye perseguido por varios naturales del satélite.

(Concluirá)



## Sirviente modern-style



I

Como precisaba un sirviente, dirígeme á una agencia de colocaciones para procurármelo.

—Tengo lo que usted necesita—me contestó el director.

II

En efecto, al día siguiente, por la mañana, recibí la visita de un *rico tipo*, un muchachón cuyos certificados en regla me predispusieron favorablemente.

III

—Se entiende—me apresuré á decirle—que lo tomo á usted á prueba por ocho días.

IV

El tipo respondió:

—El señor demuestra no ser un cretino al tomarme á su servicio. Por lo demás, el señor me es simpático. Esto no obstante, deseo hacer al señor algunas preguntas.

V

Y como yo le ofreciera un sillón:

—El señor es muy bondadoso,—continuó él—veo con placer que conoce los miramientos que se deben tener con la servidumbre.

VI

Y, arrellanándose, prosiguió:

—Los sillones del señor son excelentes, pero confío en que el señor, siguiendo mi consejo, usará en adelante *chaises-longues*: son más *chic*.

VII

—El señor hace muy mal en tomar te después de la comida;

el te debilita. Le recomiendo el café, según una receta que yo conozco.

VIII

—El predecesor del señor me traía el chocolate á la cama. Espero que en esto el señor le imitará.

IX

—Si me quedo á su servicio, deberá el señor renunciar á comer en el club: comerá en casa.

X

—Siguiendo mis consejos y bajo mi dirección, un predecesor del señor llegó á cocinar como el mismo Vatel, y por nada del mundo habría consentido en que cocinara yo en su lugar.

XI

—El señor viste mal: lleva el saco con una sola fila de botones, y noto que usa los trajes más de tres meses. Si el señor espera que yo los use después que él, tendrá que hacérselos á la última moda ó, en compensación, aumentarme el sueldo.

XII

—Ahora, una última pregunta: ¿quiere el señor tener la bondad de mostrarme sus certificados?

—¡Mis certificados! ¿Cuáles?

—Pues.... los que le habrán extendido mis predecesores al dejar su servicio.

XIII

—¡Ah, ah! ¿el señor no los tiene? Mal hecho. Sin tal requisito, el señor comprenderá que no puedo entrar al servicio del señor. No me ofrece garantía alguna.

XIV

Un puntapié formidable me desembarazó de aquel tipo de sirviente, demasiado *modern-style*.

ALBERTO MARZI.





# PÁGINAS INSTRUCTIVAS

En la naturaleza existen imanes permanentes, de los cuales es un ejemplo la piedra imán.

El magnetismo de la piedra imán se debe, sin duda, a una larga exposición a la influencia inductiva del magnetismo terrestre. Cualquier cuerpo de material magnético se magnetiza temporalmente hasta cierto punto, cuando se encuentra en el meridiano magnético paralelo

a la aguja de inclinación, y si es un cuerpo como el hierro dulce, sin fuerza coercitiva, pierde su magnetismo cuando se coloca en ángulo recto a esta posición en el mismo plano. Esto puede demostrarse colocando una varilla de hierro forjado y bien reco-

cido en el meridiano magnético en posición inclinada, con el extremo inferior hacia el norte, como lo indican las líneas de puntos en la figura 1, y su extremo superior próximo al extremo de la aguja de la brújula. La aguja será instantáneamente desviada, demostrando así que la varilla se ha imantado. Cuando se hace girar en el plano del meridiano magnético hasta darle una posición en ángulo recto con su anterior posición, perderá su magnetismo y no rechazará la aguja.

Colocando una barra de acero endurecido en el meridiano magnético y dando varios golpes en uno de sus extremos con un martillo, adquiere las propiedades de imán permanente, no con mucha intensidad, pero lo suficiente para exhibir la polaridad cuando se presenta a una aguja magnética.

El retorcimiento de una varilla de hierro dulce, teniendo uno de sus extremos próximo a una aguja magnética, demuestra por la desviación de la aguja, que se desarrolla magnetismo por la torsión, (figura 2). Por éste y por experimentos similares

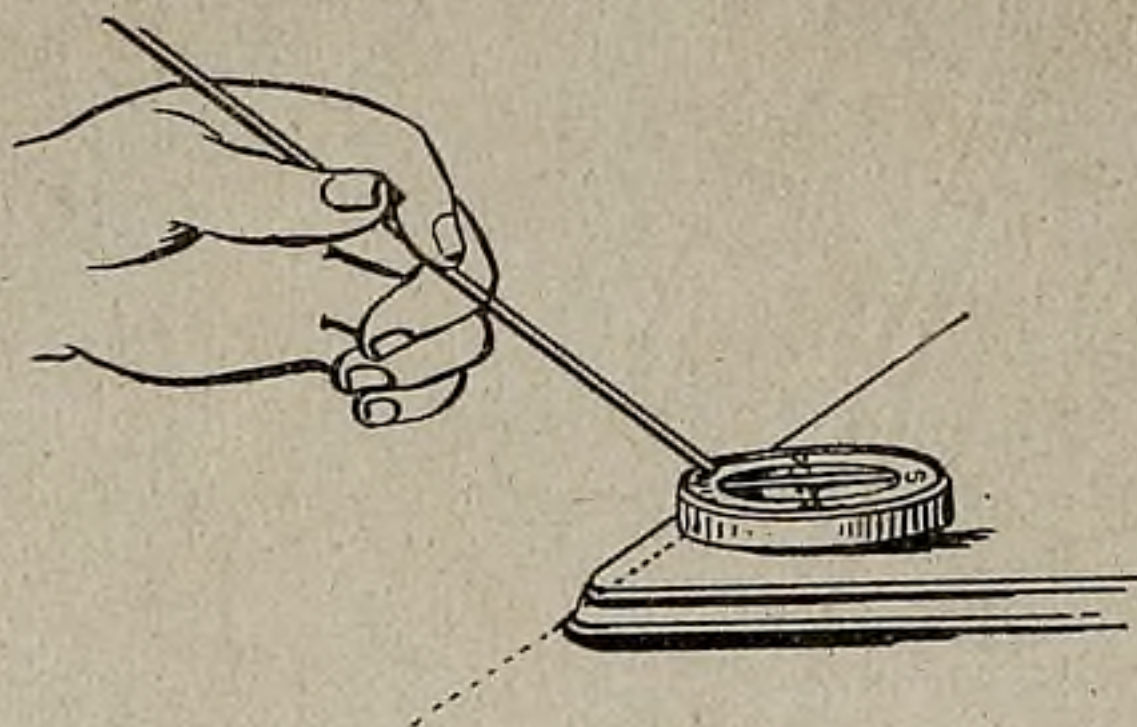


Fig. 1. Magnetismo por inducción terrestre

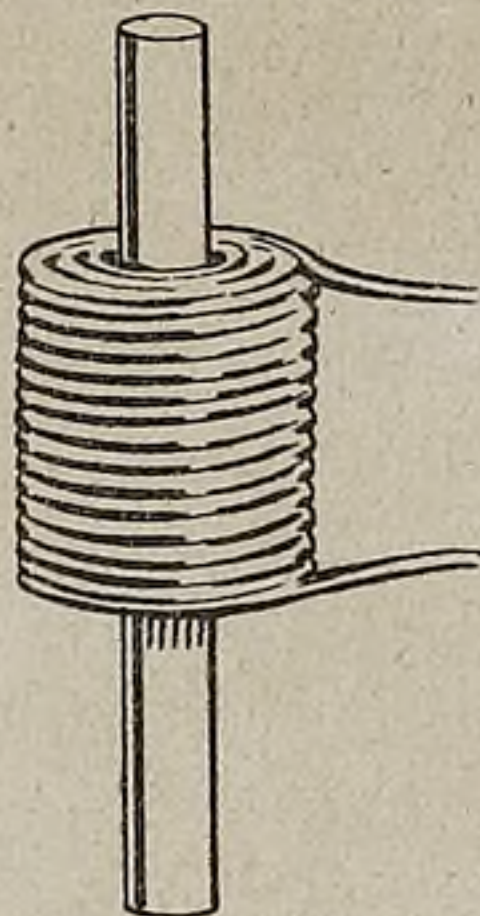


Fig. 3. Imantación de las barras

como la representada en la figura 3. Su tamaño y la cantidad de corriente requerida, por supuesto, dependen del tamaño de la barra que se ha de imantar. Para las barras hasta  $5/8$  de pulgada de diámetro, es suficiente una hélice de  $5/8$  en diámetro interno y 2 pulgadas de diámetro externo, por  $2\frac{1}{2}$  pulgadas de largo, hecha con alambre de imán del número 16. Se necesitará la corriente de seis pares de la batería de inmersión de bicromato, ó en su lugar, la corriente equivalente suministrada por un dinamo.

La barra que se ha de imantarse endurece en los extremos y se coloca dentro de la hélice; entonces se aplica la corriente, y se mueve la hélice del centro de la barra hacia uno de los extremos, después al extremo opuesto y hacia atrás al centro; cortando la corriente, se retira la barra. Si se han de imantar varias barras, pueden colocarse extremo contra extremo, y pasarse a través de la hélice sucesivamente. La imantación de las barras en figura de U puede efectuarse por medio de un electroimán formado de dos hélices con centro conveniente de hierro dulce (figura 4). La barra en figura de U se coloca en los polos del electroimán como se muestra, y se hace pasar la corriente a través de la hélice, y luego se interrumpe. Esta sola operación basta para obtener el resultado apetecido.

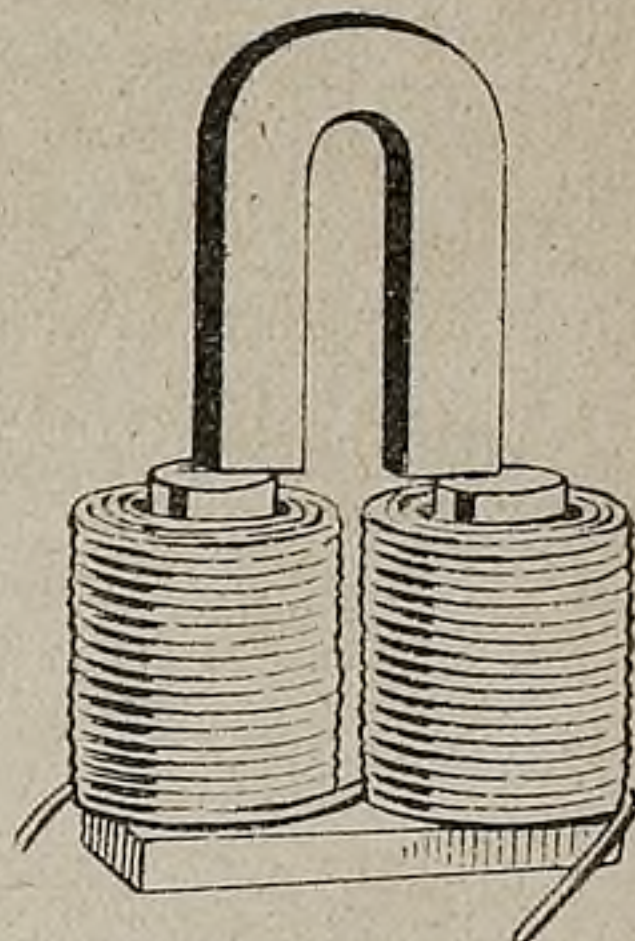


Fig. 4. Imantación de las barras en forma de U

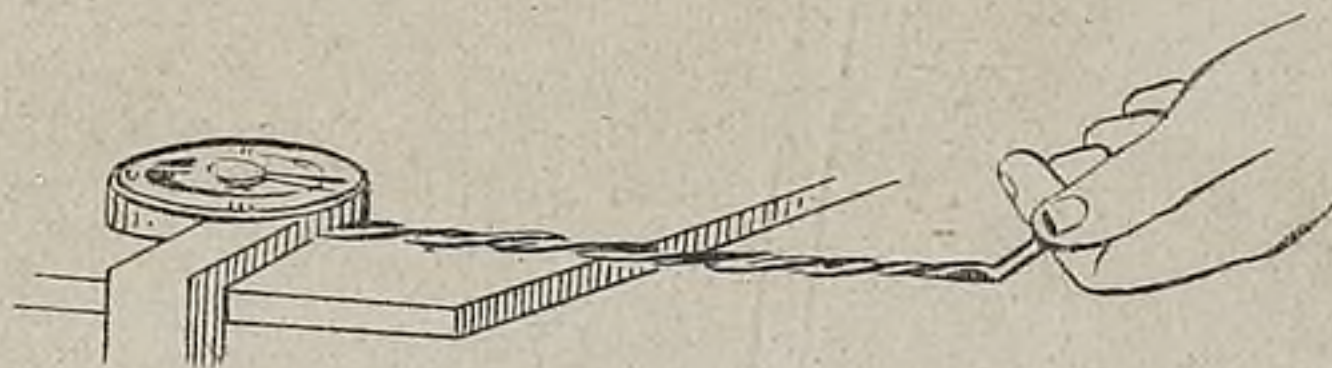


Fig. 2. Desarrollo del magnetismo



**FLUIDO**

PRODUCTO NORTE-AMERICANO

ECONÓMICO RAPIDO Y SENCILLO

**EL ÚNICO QUE MATA**

Sin máquina, sin gasto de carbón, sin trabajo y sin pérdida de tiempo, se obtiene la completa DESTRUCCIÓN de HORMIGAS, VIZCACHAS, RATONES, ZORROS, etc., con un costo insignificante y en pocas horas. Este líquido se emplea simplemente MEZCLÁNDOLO CON AGUA.

ÚNICOS AGENTES

SAN F. DUGRÓS y Cía. As.

MARTIN 142 Bs.

**GOODMAN**

El Moro, Enero 28 de 1905. — Sres. F. Dugrós y Cía. — Buenos Aires. — Muy señores míos: Me complazco poner en conocimiento de Vds. los resultados obtenidos en los ensayos realizados en este Establecimiento desde Julio ppdo. que recibimos un tambor de hormiguicida "GOODMAN".

En todos los ensayos que se han realizado en este Establecimiento en persecución de las hormigas y ratones, nos ha dado el mejor resultado empleando para el efecto 100 gramos de hormiguicida diluidos en 15 litros de agua. Mueren todos por la eficaz acción del fluido.

Me es grato quedar de Vds. atto. y S. S.

B. AVALOS.

Buenos Aires, Octubre 25 de 1904. — Sres. F. Dugrós y Cía. — Presente. — Muy señores míos: Gustoso doy á Vds. el resultado que he obtenido con el fluido "GOODMAN", en las viscacheras que he tratado. Elegí varias familias juntas y me aseguré un radio de más de cien metros sin cuevas; se siguieron las instrucciones en cuanto al rocío de las entradas y mezclas del fluido, tapándose en seguida todas las bocas de viscacheras.

Al día siguiente ninguna de las viscacheras había sido abierta y haciendo escavaciones á pala se encontraron los montones de viscachas asfixiadas en el mismo centro de la viscachera, persistiendo todavía el fuerte olor que caracteriza el fluido.

Convencido de la eficacia del "GOODMAN", seguiré empleándolo para toda clase de roedores.

Saluda á Vds. atento y S. S.

L. FABRE.

Río Cuarto, Establecimiento Sol de Mayo. — Sres. F. Dugrós y Cía. — Buenos Aires. — Muy señores míos: Tengo el agrado de manifestar á Vds. que he ensayado en este establecimiento el fluido "GOODMAN" del cual son Vds. agentes; ha dado óptimos resultados tanto para la destrucción de las viscachas, empleando 300 gramos por viscachera, como también para la destrucción de hormigas, con 100 gramos por hormiguero.

Saluda á Vds. atentamente.

JUAN HUNTER.

**GRATIS** y libre de porte remitimos **FOLLETOS** á quien lo solicite.



## LOS CUIDADOS Á LOS ANIMALES

(Véase el número 45)



Mlle. Aurora

Hay tres principios esenciales para mantener á las fieras en perfecto estado de salud: el buen alimento, la limpieza y el ejercicio. El alimento y la limpieza son lo primero, pero el ejercicio tiene casi igual importancia. Por esa razón, los animales de las casas de fieras ambulantes son más fuertes y gozan de mejor salud que los que viven en los jardines de aclimatación; en éstos tienen, sin

duda, la alimentación debida y la limpieza, pero les falta el ejercicio, pues las fieras son, naturalmente, perezosas y, á no estar obligadas por el hambre ó la necesidad, no se esfuerzan, prefiriendo tenderse y dormir, mejor que andar por sus jaulas.

Particularmente, en el caso de las fieras amaestradas, los domadores hacen que se ejerciten, con lo que las mantienen en buen estado y se ponen más activas y ágiles. El célebre domador capitán Bonavita, se impone la regla de sacar de las jaulas á sus leones todas las semanas, haya ó no espectáculo, y de pasearlos por el circo.

No deja esto de tener sus dificultades, porque al león, sobre todo, le repugna el movimiento. Eso no obsta para que, como

á todas las otras fieras, le guste el cambio de aire y de escenario, que constituye una necesidad de su naturaleza,

Muchos domadores han observado que las fieras se embrutecen cuando se las tiene mucho tiempo en el mismo sitio, y que, tan pronto como viajan, aparecen más dispuestas é interesándose por cuanto les rodean.

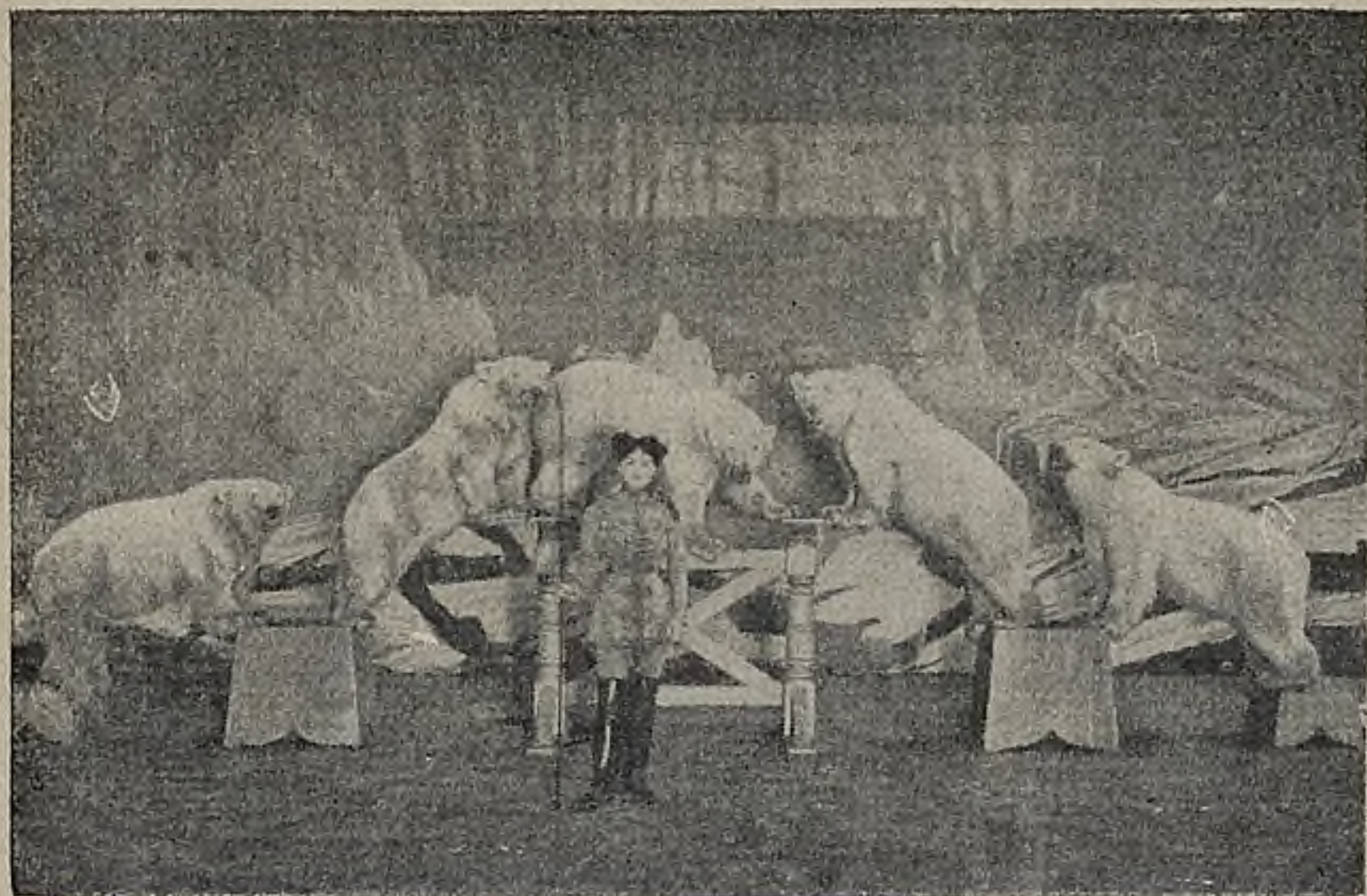
Créese, generalmente, que las fieras son muy robustas, pero no hay tal cosa; se hallan sujetas á toda clase de enfermedades y, en muchos casos, es preciso cuidarlas tan bien como si se tratase de niños. Los leones se resfrían con facilidad, sufren tos y con frecuencia contraen una tuberculosis, cuyo curso, mucho más rápido que en la especie humana, termina con la muerte.

Otro mal que padecen los leones es el reuma, por lo que es necesario alojarlos en un sitio seco y abrigado; de lo contrario, se les hinchan las articulaciones y llegan á ponerse á veces en tal estado que es preciso matarlos para que sus dolores terminen. El dueño experimenta entonces una pérdida grave, pues un león, que cuesta más de \$ 1.000 oro, puede llegar á valer bastante más una vez amaestrado.

En la alimentación de las fieras, debe cuidarse que la temperatura de los alimentos y del agua sea casi la misma que la del cuerpo; la carne ó el agua muy calientes ó muy frías, les causan trastornos digestivos y pueden enfermarlas durante semanas enteras. Para los leones y tigres, la vaca ó el carnero frescos y á veces una cabeza de carnero (que les gusta mucho) es el alimento más conveniente. No deja de ser curioso observar que la presa que más les agrada es la cabeza, sea de cordero, ternera, pollo ú otro animal cualquiera. Conviene también echarles un hueso con toda porción de carne, porque roer ayuda á la digestión y es además muy bueno para los dientes. En la casa de fieras que posee Bóstock, no se da de comer á los carnívoros el domingo, ayuno necesario para su salud. Por lo demás, se acostumbran fácilmente á ese régimen y el lunes no tienen más hambre que cualquier otro día. A menudo, cuando un león ó un

tigre han perdido el apetito, se les da un aperitivo, consistente en un trozo de hígado. En otras ocasiones se les echa un conejo, paloma ó pollo, siempre matado. Este último régimen es sobre todo ventajoso, si el animal sufre de lombrices.

A los osos blancos, no hay que darles mucha carne cruda, sino carne cocida, pescado y pan seco ó mojado en leche. Lo que les gusta más es la grasa de chancho y el aceite de pescado



Mlle. Aurora y sus osos blancos.

(Continuará).





VINOS DE

# “LA PEREGRINA” MAIPÚ (Mendoza)

## DE MALGOR & HERFST

### Reserva \* Reserva Especial \* Senillon Blanco

250 Hoteles y Restaurants,

950 Almacenes de provisiones, y

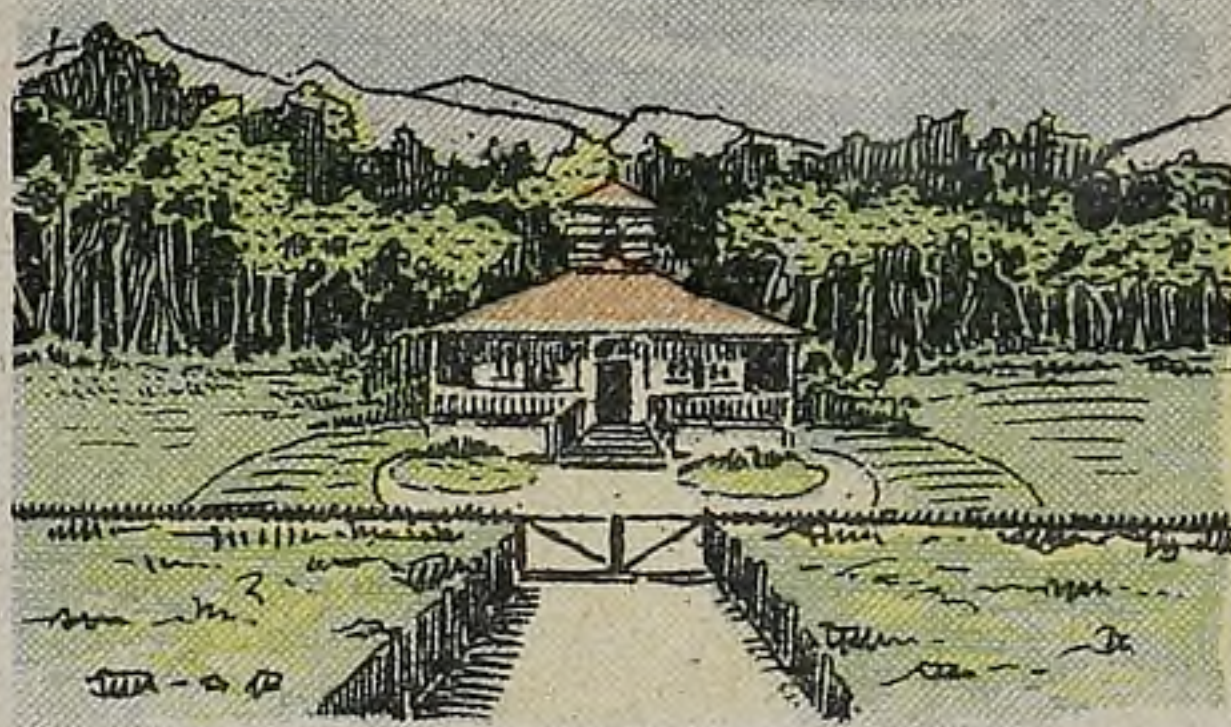
producto genuino de la uva y  
más modernos.

2800 Familias que los han adop-  
tado, confirman

su superioridad indiscutible por  
su calidad y pureza, pues son el  
elaborados por los procedimientos

Casa en  
BUENOS AIRES

RIVADAVIA  
2270



Unión Telefónica  
740 (Once)

Coop. Telefónica  
297 (Oeste)

AGENTES:

“LA PEREGRINA”

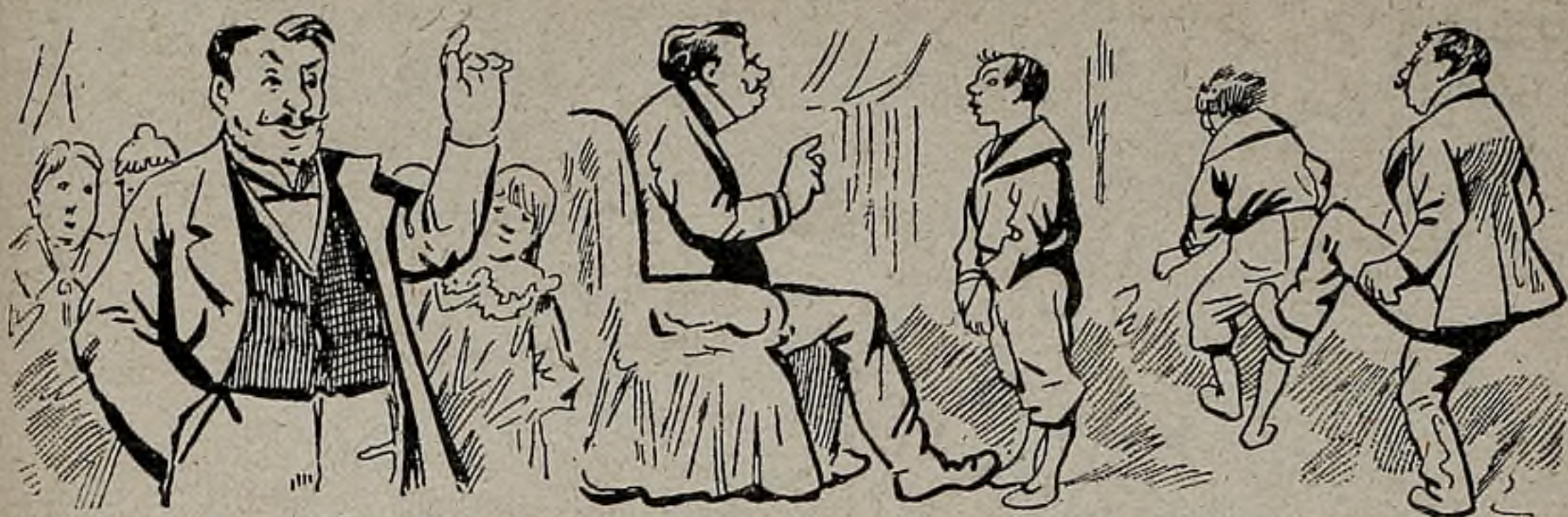
ROARIO: Lae Prugent Hnos; Maipú 756.  
LA PLATA: José Roffo, calle 7, núm. 1425.

\* DOLORES: Francisco C. García y Cia.  
BAHÍA BLANCA: Pedro Avanza.

Sucursal: Avenida Montes de Oca, 800, (U. T. 15)

PROBARLOS ES ADOPTARLOS PARA SIEMPRE





Tengo un método excelente para educar á mis cinco hijos.

Por la mañana, les hago comparecer, y digo: Pablo, hoy recibirás doce cachetadas.

Pero si haces bien tus deberes te suprimiré seis cachetadas, y si eres bueno por la tarde, las otras seis.



Edelmirita se quedará sin postre en el almuerzo y en la comida.



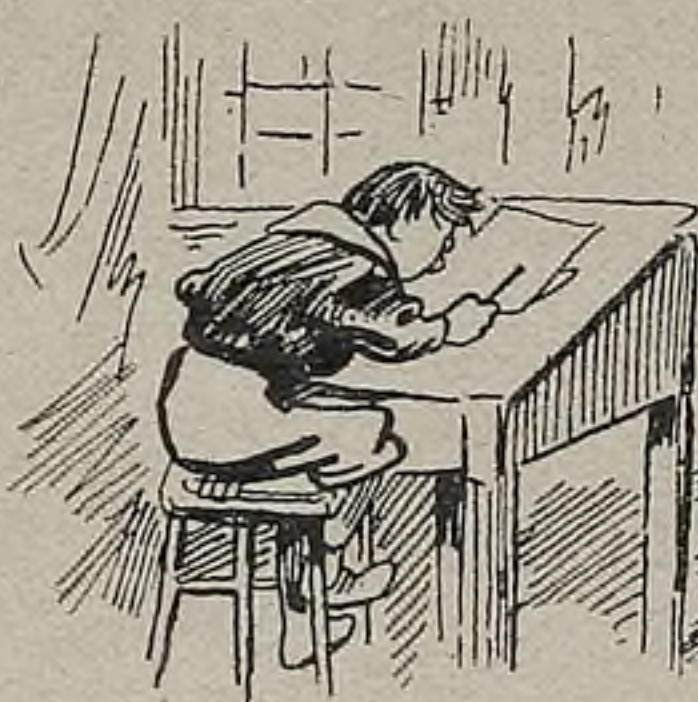
Sin embargo, si no la oigo chillar luego, recibirá un poco de confitura.



A Juanín, lo encierro en el cuarto oscuro.



Si no llora, se hará la luz, es decir, saldrá de la oscuridad á eso de las 3.



Carlitos me va á copiar mil doscientas veces la frase: «Mi papá es un genio».



Si es juicioso, dejará de escribir á la hora del te con masitas.



Elena hará escalas en el piano hasta la una y tres cuartos.



Si se porta bien, le suprimiré un montón de escalas.



Acostumbro así á mis niños á no contar sino con las recompensas que merecen, y este sistema me ha dado resultados óptimos.

HENRIOT.





## LA MANO Y LA POSICIÓN EN EL PIANO

(Véase el número 34, página 81)

### De los acordes

Para el pasaje de terceras, se procede de la manera siguiente:

Primer ejercicio (fig. 25).

nota siguiente. El otro dedo no se deberá aflojar sino hasta el instante del movimiento impulsivo.

La voz superior es de la mayor importancia en los acordes, porque en ella se encuentra precisamente el tema por regla general. Para hacer sobresalir el tema, se



Fig. 25

Se hunden las teclas con el segundo y cuarto dedos (fig. 26), en el segundo ejercicio con el tercero y el quinto (fig. 27) y se salta, con el puño rápidamente levantado, sobre la tercera siguiente que se ejecuta con el pulgar y el tercero. Enseguida se hace este movimiento á la inversa sobre la primera tercera, es decir, pasando el segundo y cuarto dedos ó el tercero y quinto sobre la primera tercera. Al ascenderse aprovechan el cuarto ó quinto dedos como punto de apoyo para tomar el impulso. Descendiéndose utiliza el pulgar. Para la mano izquierda se observará precisamente lo contrario.

alarga un poco más que los otros el dedo que le toca; esto donde el acorde no debe ser arpegiado.

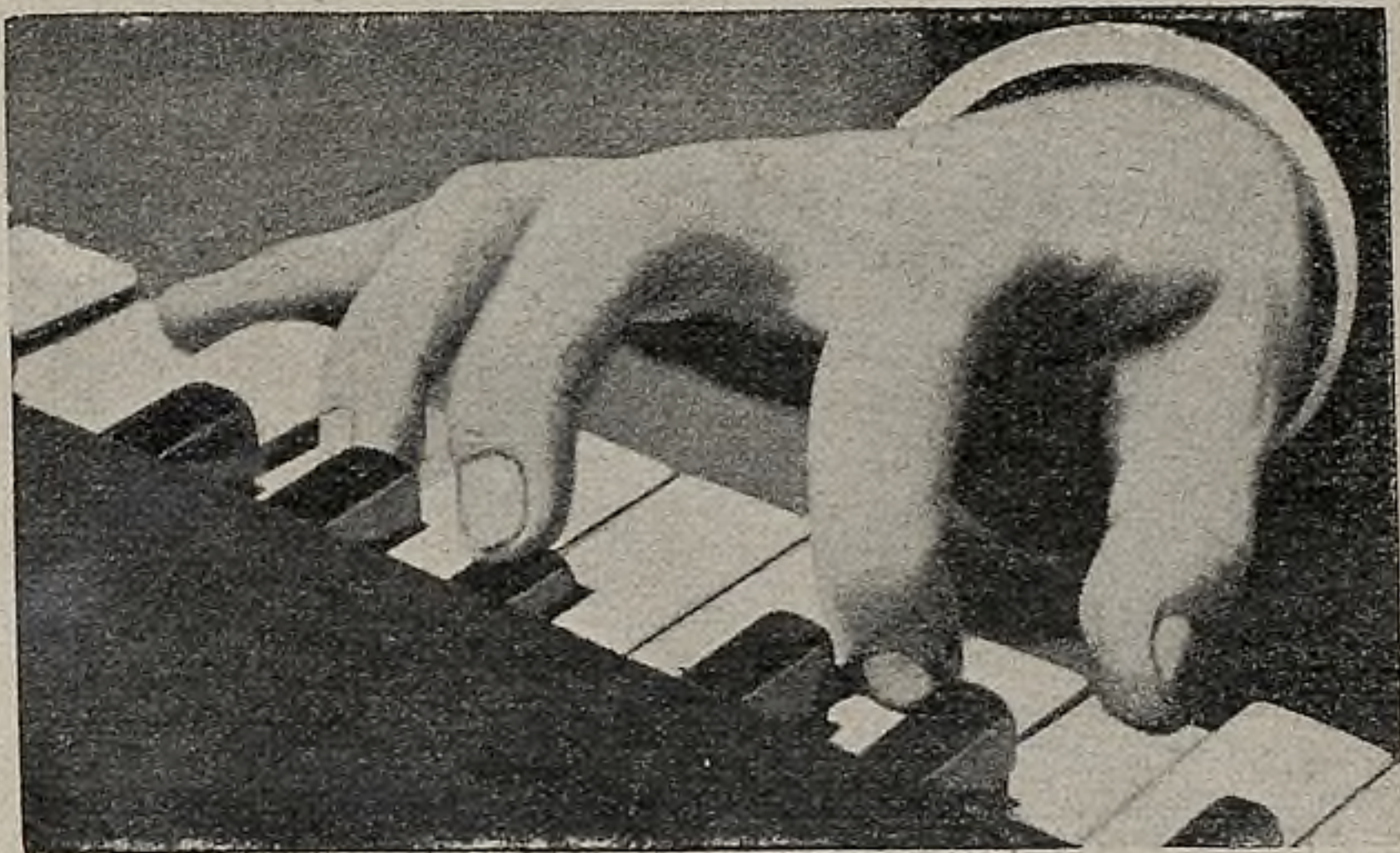


Fig. 26

Como es imposible ligar las dos notas haciendo el pasaje de terceras, se liga solamente el dedo que sirve de apoyo á la

Este efecto se obtiene atacando la tecla blanca con el extremo del dedo extendido; la tecla negra deberá atacarse con el dedo extendido también y plano, mientras que los otros dedos permanecen ligeramente encorvados. El dedo alargado hunde más y con mayor fuerza la tecla lo que produce un sonido más fuerte y más sonoro. El puño, como venimos diciendo desde el principio de estas lecciones, debe permanecer alto y firme al tocar las teclas blancas: pero una vez tocado el acorde, se pondrá el puño flexible, volviendo á su posición normal!

(Continuará).

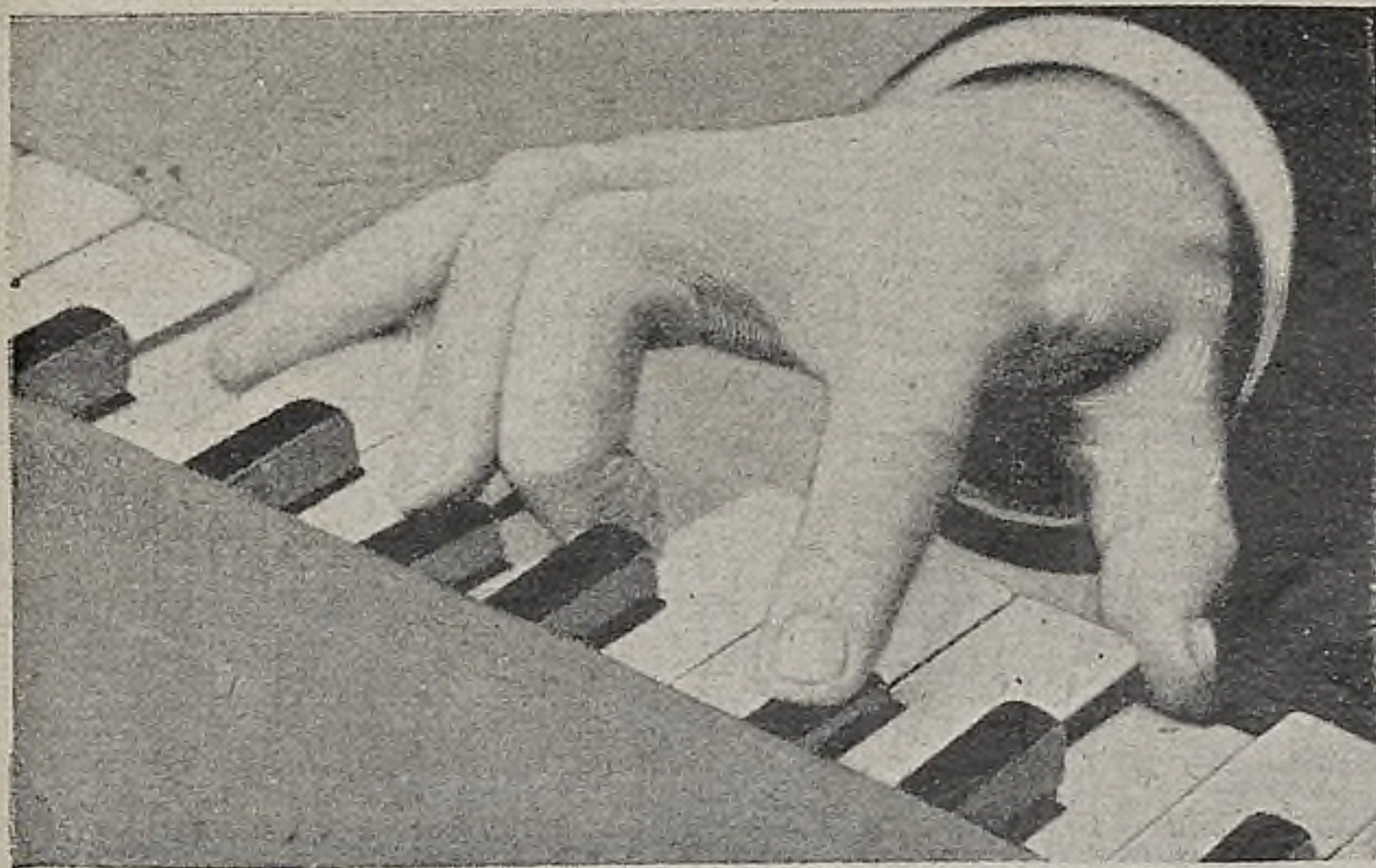


Fig. 27





Parece que en Creta se cocina algo...



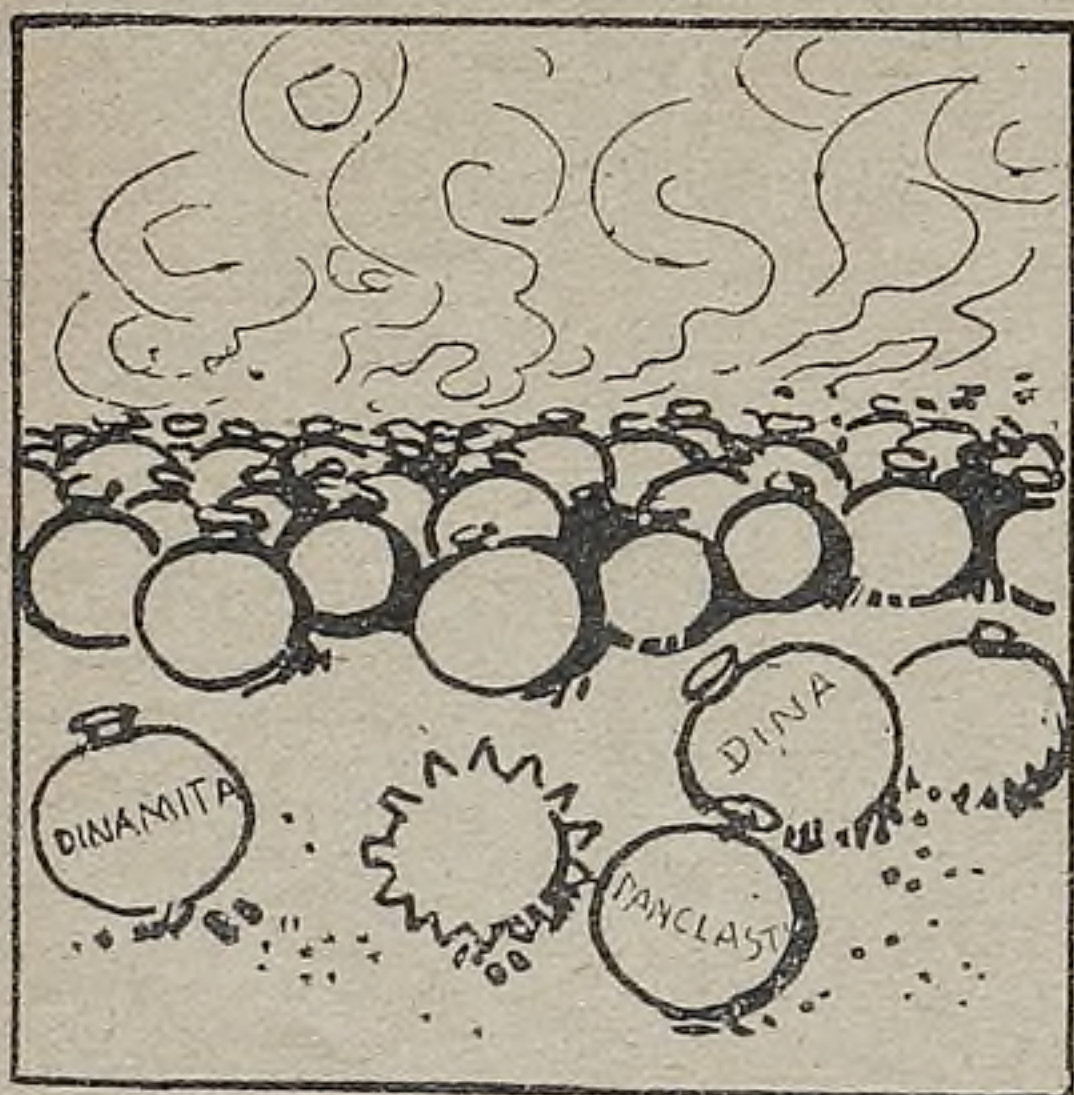
... lo mismo que en Marruecos, donde Francia y Alemania van á dejar frito á alguno.



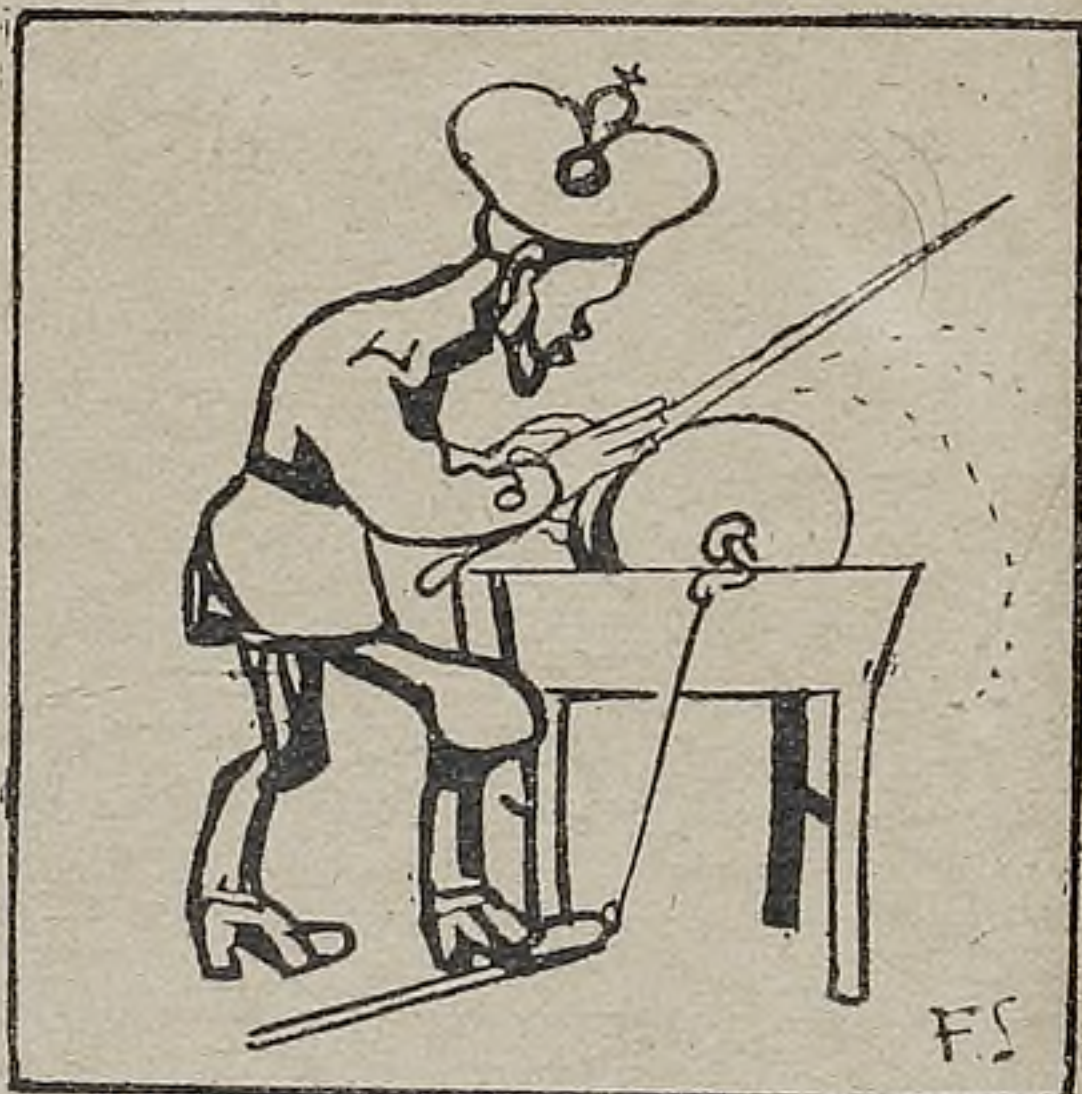
Por Noruega se pasea una corona en busca de conchavo...



... y en Rusia, las autoridades se afanan por sembrar dismentidos de las noticias revolucionarias.

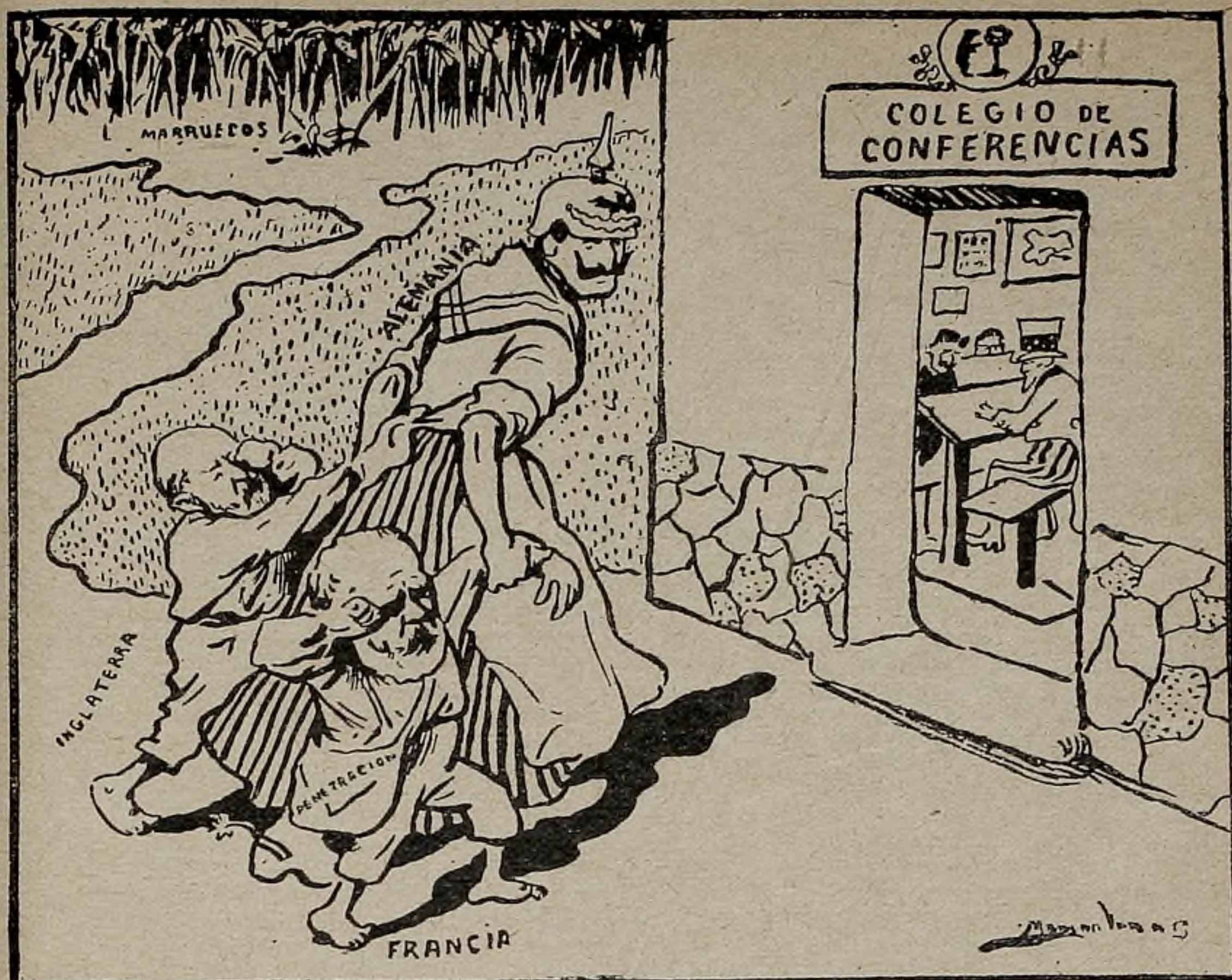


Los frutos les dan toda la razón, en efecto.



Las negociaciones de paz se continuaron con los mejores deseos, dando tiempo para un poquito de afiladura.





Los niños incógnitos que pretendían «hacer la rabona»

## La revolución en Rusia



El Japon, al saber lo ocurrido en Odesa y sus alrededores: — ¡Hombre, ya era tiempo de que obtuviesen alguna victoria! (De Daily Mirror).



# ENCICLOPEDIA SILVSTRADA

La familia de las algas es considerable y encierra especies muy importantes. Algunas sirven para la alimentación. Las más importantes son los *fucus* ó *varels* y las *ovas*, recogidas á orillas del mar. Sirven para la alimentación de los chanchos, y para el abono de las tierras. Desecadas se emplean como combustible. De las cenizas de algas se extrae el carbonato de soda y el yodo.



**Alga fucus vespicular**

Algunas ramificaciones terminan en espigas de forma globular que contienen los órganos reproductores.

Entre las algas más sencillas citaremos los *protococcus*, celulillas globulosas verdes ó rojas, según su especie, que se crían en las paredes húmedas. Los *bacterios* en forma de bastoncillos incoloros que provocan la putrefacción ó atraen enfermedades graves: las *diatomeas*, algas pequeñas de corteza silícea, que pululan en los arroyos y les dan color amarillo de ocre.

Las acumulaciones de corteza de diatomeas forman el tripoli.

**ALGALIA.** Planta trepadora, venenosa, de la familia de las cucurbitáceas, que suele criarse á lo largo de los setos ó vallados.

**ALGALIA.** Animalito carnívoros de cuerpo largo y bastante alto. Se cria en Asia y Africa. Es muy parecido á la marta en sus costumbres; pero destruye los roedores perjudiciales y hace más bien que mal. Posee junto al nacimiento de la cola dos glándulas que segregan un líquido de olor fuerte y agradable. La sustancia que de ellas se extrae se llama algalia y es muy apreciada para la perfumeria y en terapéutica.

La algalia africana tiene unos 75 centímetros de longitud sin contar la cola, que es de unos 40 centímetros. Se cria algunas veces en cautiverio y se le extraen dos veces al año unos 8 gramos de perfume cada vez. El comercio de este perfume se hace principalmente en Oriente, pero muchos prefieren el almizcle. Hay varias otras especies de algalias análogas á las de Africa.

**ALGARROBA.**—(Véase *Afacá*).

**ALGARROBO.**—Arbol que puede alcanzar hasta 20 metros de altura y crece espontáneamente en terrenos rocosos del mediodía



**Algarrobo**

de Europa y norte de Africa. Su madera sirve para la ebanistería; pero lo más apreciado es el fruto, que consiste en una vaina larga, gruesa y muy carnosa, que comen con avidez los bueyes y los caballos. Con él se hacen dulces y un licor fermentado. Los granos torreficados sirven para hacer una infusión análoga al café.

**ALGODÓN.**—Materia textil que se halla en el fruto del *algodonero*. Después de la recolección, se separa de los frutos el vellón con el auxilio de una máquina especial. Los granos se utilizan como abono, y para el engorde del ganado. También se extrae de ellos el aceite. Los talleres de hilado del algodón transforman en hilos las fibras brutas que se obtienen del desgrane. Tejidos esos hilos, se hacen una gran variedad de géneros.

De todas las materias textiles, el algodón es la más aplicable y fácil de trabajar y su elaboración, que en Oriente era conocida ya antiguamente, en Europa se generalizó á mediados del siglo XVIII. La



**Algalia**

producción anual de algodón en el mundo pasa de 2.000.000.000 de kilogr. con un valor que excede á 800 millones de pesos oro. En esta producción anual figuran en primer término China, Indo China y Malasia, Estados Unidos é Indostán.

Como géneros de abrigo, los tejidos de algodón son intermedios entre los de lana y los de cáñamo y lino, pero higiénicamente son superiores á ellos como ropa interior.

**ALGUDONERO.**—Arbusto de la familia de las *malváceas* cultivado en las regiones cálidas de ambos mundos. Hay muchas variedades cuya altura puede ser desde 50 centímetros hasta 6 metros. Lo más importante de esta planta es el fruto constituido por una cápsula en que los granos están rodeados de un fino vellón. Cuando las cápsulas están maduras se abren y brota el copo al exterior. Este vellón constituye la materia textil llamada *algodón*. Entonces se hace la recolección separando los granos con su vellón, dejando las cápsulas en la planta.





Algodonero



Rama de algodonero

Cápsula del algodonero perfectamente formada con los frutos y el vellón

**ALGODÓN PÓLVORA.**—Materia explosiva, que se prepara sumergiendo el algodón pólvora en una mezcla de ácido nítrico humeante y de ácido sulfúrico concentrado.

Después se lava. Con este tratamiento, el algodón conserva su aspecto, pero tiene la propiedad de arder rápidamente, una vez seco. Lo mismo que la pólvora y la dinamita esta combustión se realiza sin auxilio del aire, y si se produce en vaso cerrado acompaña una explosión que rompe el vaso. El algodón pólvora no tiene grandes aplicaciones como explosivo, porque dan mejores resultados la pólvora y la dinamita. Entra en la composición del colodión.

**ALHEÑA.**—Es un arbusto que suele llamarse también *madera negra* y produce unas bayas negras y amargas, muy común en los setos y malezas.

Su madera es fina, dura, brillante y de gran resistencia y duración. Los tordos y los mixtos comen las semillas.

Se cultiva para defender cercos y empalizadas. Los falsificadores se sirven del fruto para colorear los vinos imitados.

**ALHUCEMA.**—Planta de la familia de las labiadas, que se encuentra en estado salvaje en el mediodía de Europa y que también se cultiva en los jardines.

Tiene un aroma agradable y se emplea directamente en la perfumería, pues se extrae de ella una esencia muy fuerte, *esencia de lavanda*, que utilizan los perfumistas para dar olor á jabones y pomadas, y para hacer agua de la-

vanda. En Inglaterra se cultiva en grande escala para fabricar la *esencia*. En Francia se hace cultivo especial con el mismo objeto, pero el producto es de calidad inferior, y se conoce bajo el nombre de *aceite de áspid*, que se utiliza en la fabricación de porcelana y en la elaboración de ciertos barnices.

**ALIAGA.**—Arbusto de la familia de las *papilionáceas*. La *aliaga de escoba* tiene flores amarillas y crece en terrenos secos y descubiertos. Cubre extensas superficies en los terrenos graníticos. Se emplea en haces para la calefacción, y de sus ramas se hacen escobas comunes. La *aliaga de España*, que crece hasta 4 metros y tiene

flores más grandes, se cría muy bien al mediodía de Francia. De la corteza, se extrae un filamento muy sólido que sirve para hacer bolsas y cuerdas.



Alhucema ó lavanda (altura 0.80 centímetros)



Detalles de la flor de aliaga



Aliaga de escoba; rama con flor y fruto



# ARTAYETA Y PERET

1140, Bartolomé Mitre, 1140



Nuestra casa tiene siempre á disposición de sus clientes gran variedad de carruajes para paseo, bodas, bautismos, etc., así como también se encarga de servicios fúnebres de todas clases.—Basta dirigir los pedidos en el momento que se necesite, por los

— TELÉFONOS: —

Unión Telefónica, 810, Avenida \* Cooperativa, 1017, Central





## LOGOGRIFO ZOOLOGICO

 6737.	 179.	 45139.	 473456.
 65782.	 9624398.	 1249627.	 4239127.
 19317.	 2645.	 49627.	 4238537.
 4239476.	 6717.	 3289.	 3587.

## LOGOGRIFO NUMÉRICO

- 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0....Arte.  
 1 2 3 7 9 2 3 9 2.....Religioso.  
 0 4 2 6 0 7 4 0.....Nombre femenino.  
 1 2 3 8 7 5 3.....Renta.  
 2 3 4 5 8 5.....En letras de cambio.  
 6 7 8 9 0.....Catálogo.  
 1 0 3 0.....Tejido.  
 6 0 8.....Artículo.  
 2 3.....Preposición.  
 9.....Arbusto de China.

## FRASE HECHA



## SOLUCIONES Á LOS ENTRETENIMIENTOS DEL NÚMERO 47

**AL ALOJAMIENTO.**—Véase cómo se distribuyeron los huéspedes en el pabellón: 8 habitaciones en el piso alto y 8 habitaciones en el piso bajo.



## SOLUCIONISTAS

Ha habido únicamente para el problema de los puntos misteriosos y han sido los Sres: José Picco, Aniceto García y José A. Castro.

## Á LOS PUNTOS MISTERIOSOS



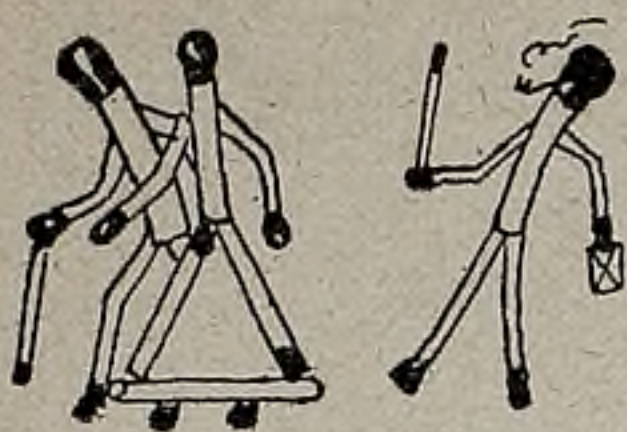
## AL JEROGLÍFICO

QUIEN HACE UN CESTO HACE CIENTO

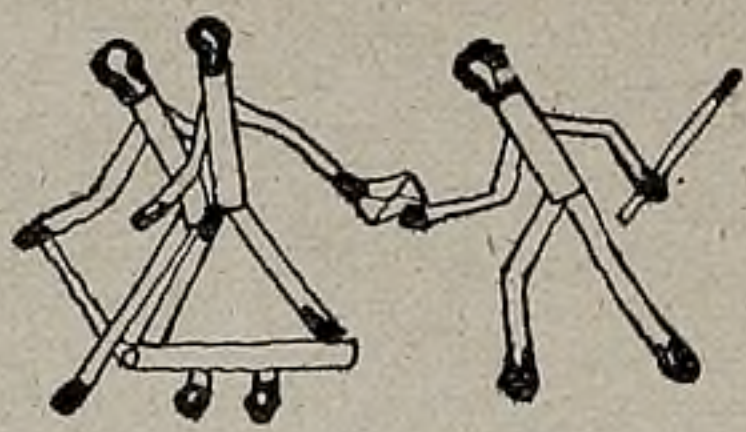
Las soluciones acompañadas de esta hoja deberán llegar á nuestra redacción antes del 2 del próximo, para tener derecho al mes de suscripción.



## Historieta de una niña enamorada



Con pedazos de cerillas formáis esas tres figuras, que muy bien pueden ser un joven acaramelado y una señorita cursi, á quien acompaña el papá, que tiene por cierto una cabeza muy gorda.



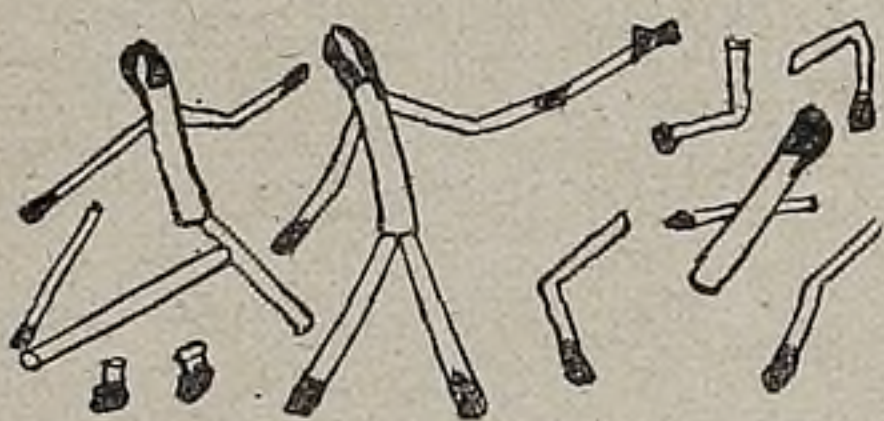
El acaramelado y la cursi resultan novios y el primero da á la adorada una carta amorosa en la que le pinta su pasión ardiente.



Pero el papá, que es un vivo, ha visto el manejo y reclama con energía la carta, usando frases tomadas del último drama que vió...



...y mientras la hija quiere sujetarle, apalea al futuro yerno, figurándose por un momento que es Togo y que combate contra los rusos.



...El joven, que está anémico, se descuaja al primer golpe, mientras llena de dolor se cae á pedazos la enamorada cursi...



...arrastrando en su descuaje al papá. E te se deshace de rabia, al ver que el odiado perseguidor no resiste siquiera media docena de garrotazos.

# CARNELINA

## ALIMENTO RECONSTITUYENTE

PEDIRLO:

BERMEJO 44 -- Unión Telefónica 825 (Once)

CÓRDOBA 966-- " " 821 (Avenida)

FLORIDA 146 y en todas las FARMACIAS.



desempeñé mi triste visita. Era tarde, porque me había tocado representar en la última pieza, y como además se trataba de una función de beneficencia, ésta fué bastante larga. La noche era oscura y fría: un viento glacial arrojaba violentamente la lluvia contra los vidrios de las ventanas; se habían formado grandes charcos de agua en aquellas callejuelas estrechas y poco frecuentadas; la violencia de la tempestad había apagado una buena parte de los faroles, ya bastante escasos entonces como ahora, y yo no estaba muy seguro de dar con la casa de donde me llamaban en aquellas circunstancias tan propias para entristecer. Afortunadamente acerté el camino, y pude encontrar, aunque con algún trabajo, la casa que buscaba. Tenía un solo piso, y el desgraciado á quien iba á ver yacía en una especie de granero, debajo de un buhardillón que servía de almacén de carbón de piedra.

Una mujer, de aspecto miserable, esposa del payaso, me recibió en la escalera. Díjome que acababa de dormirse, y haciéndome pasar con muchas precauciones me invitó á sentarme en un arca, al lado de la cama. El enfermo estaba vuelto hacia la pared, y como no pudo notar mi presencia, tuve tiempo para examinar la habitación en que me encontraba.



A la cabecera de aquel lecho, junto al que me hallaba sentado, colgaban unos trapos para resguardar al enfermo del viento que penetraba por mil hendiduras en aquella hedionda pocilga, y que no obstante agitaba constantemente la pesada cortina. Sobre un brasero desvencijado y lleno de mugre, ardía perezosamente un poco de polvo de carbón de piedra. Al lado, en una mesa vieja y que sólo conservaba tres patas, había multitud de frascos, un espejito roto y otros varios utensilios. Algunos platos, varias tazas y alguna que otra jicara adornaban un par de rinconeras. En el plano de la pared se veían dos floretes y un par de zapatos de teatro. Estos objetos eran los únicos que constituían el mueblaje de la casa, si se exceptúan dos ó tres lios de harapos echados d sordenadamente por los rincones. Un niño dormía sobre un colchón puesto en el suelo y su madre permanecía sentada á su lado sobre una silla rota.

Mientras yo contemplaba aquella escena de desolación y me fijaba en la respiración fatigosa y los sobresaltos febriles del miserable comediante, éste se volvía y se revolvía sin cesar buscando una posición menos dolorosa. Al sacar de la cama una mano me tocó, estremeciéndose y se puso á mirarme con ojos extraviados.

—John—le dijo su mujer.—¿no le has conocido? Es el señor Hutley á quien enviaste á llamar.

—¡Ah! dijo pasándose la mano por la frente—¡Hutley! ¡Hutley! ¡Veamos!—Durante algunos momentos pareció como que trataba de coordinar sus ideas, y después, agarrándose las manos con fuerza, exclamó:—¡Oh! ¡No me dejéis!, ¡no me dejéis, mi antiguo camarada, porque es capaz de asesinarme!... ¡No sabéis las ganas que ella tiene!

—¿Hace mucho tiempo que está así?—te pregunté á aquella pobre mujer que lloraba.

—Desde ayer por la noche, señor; ¡John!, ¡John!, ¿que no me conoces?

Y al decir estas palabras se inclinó sobre la cama; pero él empezó á gritar en un acceso de espanto:

—¡No la dejéis acercar! ¡Quitádmela de delante, porque no la puedo soportar! Y mientras hablaba de este modo la miraba con ojos extraviados y llenos de un terror mortal. Después me dijo al oído:—Le he pegado, Jem. Ayer le pegué, lo mismo que otras muchas veces. La he matado de hambre á ella... y á su hijo, y ahora que me ve débil y sin defensa me asesinará... Sé que me tiene ganas... No, no lo pondría en duda si, como yo, y tantas veces como yo, la hubieseis oído gemir y gritar... ¡Apartadla!

Quando acabó de decir estas palabras, me soltó la mano y cayó desfallecido sobre la almohada.

Demasiado sabía yo lo que todo aquello quería decir. Si por casualidad lo hubiese dudado, me bastaría para comprenderlo echar una sola mirada sobre el rostro pálido y el cuerpo enflaquecido de su desgraciada esposa.

—Lo mejor que haríais es retiraros—le dije á aquella pobre mujer.—Ningún remedio le podéis proporcionar, y en cambio tal vez se tranquilice al dejar de veros.

Separóse del alcance de su vista; al cabo de algunos segundos abrió él los ojos, y mirando con ansiedad á su alrededor, preguntó:

—¿Se ha ido?

—Sí, sí—le contesté.—Vivid tranquilo, que ya no os puede hacer ningún daño.

—Yo os diré lo que pasa—me dijo con voz cavernosa.—¡Me hace mucho mal! No sé qué tiene en los ojos que me llena de espanto el corazón y me vuelve loco. La noche última la ha pasado toda con su rostro pálido delante del mío y sus grandes ojos fijos en mí. Cuando me volvía, volvíase ella, y cuando me despertaba sobresaltado, ahí estaba, al lado de la cama y mirándome... Acercóse más á mí y añadió con voz baja y temblorosa:—Jem, debe ser un espíritu malo, un demonio, creedme, estoy de ello seguro... ¡Si hubiese sido sólo una mujer, hace tiempo que habría muerto, porque no hay mujer en el mundo capaz de sufrir lo que ella ha sufrido!...

Las carnes me temblaron al pensar en la interminable serie de desprecios y de crueldades de que se sentiría culpable



aquel hombre para conservar tal impresión. No pude contestarle nada, porque ¿qué esperanza, qué consuelo cabía ofrecérle á un ser tan abyecto?

Permaneci allí más de dos horas, durante las cuales volvíase cien veces de un lado para otro, echando los brazos á derecha ó á izquierda y murmurando exclamaciones de dolor ó de impaciencia. Por fin cayó en ese estado de olvido imperfecto en que la inteligencia vaga penosamente de un sitio á otro sitio, de una escena á otra escena, sin ser regida por la razón y sin poder librarse, sin embargo, de cierto sentimiento de los sufrimientos presentes. Bien convencido de que su mal no iba á sufrir una agravación momentánea, salí de la habitación, ofreciéndole á su mujer volver á la noche siguiente para visitarle, y aun para pasar toda la noche al lado del enfermo, si las circunstancias lo hacían necesario.

Cumplí mi promesa. Las veinticuatro horas transcurridas habían causado en el payaso una alteración horrible. Sus ojos, profundamente hundidos, brillaban de una manera espantosa; tenía los labios secos y agrietados por muchas partes; la piel estaba lustrosa, seca y ardiente; en una palabra, se veía en su rostro, feroz expresión de ansia que indicaba más que nada los estragos de la enfermedad y que aquel ser ya no le pertenecía á la tierra. Le devoraba la fiebre.

Me senté en el mismo sitio que la noche anterior. Por las palabras del médico se comprendía que aquel lecho sería un lecho de muerte, y permaneci allí durante las largas horas de la noche prestando atento oído á aquellos sonidos capaces de conmover á las almas más empedernidas; eran las misteriosas divagaciones del agonizante. Vi sus miembros descarnados, que pocas horas antes se dislocaban para divertir á la alegre multitud, retorcerse bajo el tormento de una fiebre ardiente y oí la risa aguda del payaso mezclarse al estertor del moribundo.

Es una cosa interesante el seguir la ilación de los pensamientos que llevan al enfermo hacia las escenas de su vida ordinaria y hacia las ocupaciones de su vida activa, cuando ante vuestros ojos se extiende su cuerpo sin fuerzas y sin movimiento. Pero aun es infinitamente más fuerte esta impresión, cuando sus ocupaciones se hallan en completa oposición con toda idea grave y religiosa. El teatro y la taberna eran los principales motivos del delirio de aquel desgraciado. En sus divagaciones se imaginaba que tenía que representar aquella misma noche, que era tarde, y que debía salir de la casa inmediatamente. ¿Por qué le detenían? ¿Por qué no le dejaban marchar? ¡Iba á perder el salario! No había más remedio que ir, ¡ahl, ¡y le detenían!... Ocultabase el rostro entre las manos ardorosas, y lloraba su debilidad y la crueldad de sus enemigos. Había un momento de silencio, y en seguida balbuceaba algunos versos satíri-

cos, los últimos que había aprendido. De repente levantábase de la cama, alargaba sus miembros de esqueleto, y tomaba una actitud grotesca. Estaba en la escena representando su papel. Nuevo silencio... y tarareaba el estribillo de otra canción. ¡Había vuelto al café cantante! ¡Cuánto calor en la sala! Había estado enfermo, muy enfermo; pero ahora ya iba para mejor, y era feliz. ¡Llenadme el vaso! ¿Quién lo ha roto al acercarlo á mis labios? ¡El mismo enemigo que le perseguía antes! Cayó nuevamente sobre la almohada, dando sordos gemidos. Después de un corto intervalo, en que todo lo había olvidado, encontré en un laberinto inexplicable de habitaciones oscuras, con los techos tan bajos, que muchas veces necesitaba ponerse á gatas para poder avanzar. Todo era estrecho y amenazador, y allí adonde se volvía, nuevos obstáculos se oponían á su paso. Inmundos repules se arrastraban á su alrededor; sus ojos brillantes echaban chispas en medio de las tinieblas visibles que le envolvían; las paredes, los techos,

el aire mismo estaban envenenados con insectos repulsivos. De repente las bóvedas se agrandan, tomando proporciones inmensas; espectros espantosos se mueven por todas partes, y entre ellos ve aparecer rostros conocidos que se descomponen con muecas disformes y con contorsiones horribles. Se apodan de él aquellos fantasmas, le queman la carne con hierros candentes, le atan cuerdas alrededor de las sienes y aprietan hasta hacerle brotar la sangre, y lucha él violentamente para escapar á la muerte que le preparan.

Al final de uno de estos paroxismos, y después de costarme no poco trabajo el sostenerle en la cama, dejóse caer extenuado y cedió en breve á una especie de letargo. Rendido por el cansancio y por las noches en vela, cerré los ojos; y apenas habían transcurrido algunos minutos, cuando sentí que me agarraban violentamente por un brazo. Des-

perté enseguida. El enfermo se había levantado y estaba sentado en la cama. Su rostro había sufrido un cambio terrible; sin embargo, debía haber cesado el delirio, porque era evidente que me conocía. El niño, que tanto tiempo había permanecido anodado por los gritos de su padre, corrió hacia él, gritando horrorizado; pero su madre lo tomó en seguida en brazos, temiendo que John le hiriese en la violencia de sus accesos; después, y en vista de la alteración de su fisonomía, permaneció espantado é inmóvil al pie de la cama. El, sin embargo, continuaba oprimiendo convulsivamente mi brazo, golpeábase el pecho con la otra mano y hacía horribles esfuerzos para hablar; ¡todo inútil! Extendió los brazos hacia su mujer y hacia su hijo; sus labios descoloridos se agitaron, pero no pudieron articular otra cosa que un ronquido sordo, un gemido ahogado; sus ojos fulguraron un momento y cayó de espaldas... ¡Estaba muerto!

CARLOS DICKENS







# POLIGLOTTERIAS

Palabras extranjeras incorporadas á nuestro lenguaje ó usadas por la prensa

**ADVERTENCIA.** — La pronunciación se indica aproximadamente, se marca el acento tónico y se señalan con letras bastardillas los sonidos especiales. Por lo general, se da sólo la acepción corriente de las palabras. Inclúyense algunos nombres propios y títulos de obras.

**NOËL** (noél). Navidad. «Bonhomme Noël» (bonóm noél), personaje fabuloso que, según la creencia infantil, distribuye juguetes, golosinas, etc., á los niños durante la noche de Navidad. Se le representa con gran barba blanca y abrigo de capuchón.

**NOM** (non) Nombre. «Nom de guerre» (non de guer): nombre de guerra, nombre que antiguamente tomaba el soldado al entrar en servicio. Nombre tomado; apodo por el que se conoce generalmente á una persona.

**NONCHALANCE**, (nonchaláns). Negligencia, flojedad, abandono.

**NOTRE-DAME** (notr dam). Nuestra Señora.

«Notre-Dame de Paris» (notr dam de parí) Nuestra Señora de París, iglesia catedral de esa capital.

**NOUVEAUTÉ** (nuvoté). Novedad, cosa nueva. Tela de clase ó dibujo nuevos, ó cuyo dibujo y color son variados «Magasin de nouveautés» (magasén de nuvoté), tienda de objetos de fantasía y de artículos cuya moda está muy sujeta á cambios. «Articles de haute nouveauté» (artícl de hot nuvoté), artículos de última moda.

**NUANCE** (nuáns). Matiz. Diferencia leve y delicada que existe entre dos objetos de la misma naturaleza.

**OBSESSION** (obsesión). Obsesión. Turbación de la voluntad, caracterizada por una idea fija.

**OBUS** (obú) Proyectoil hueco, lleno de una sustancia explosiva y dispuesto de una manera especial para facilitar el estallido. Granada.

El obús, en castellano, es la pieza

(Continuará).

de artillería que sirve para arrojar granadas y metrallas.

**ODÉON** (odeón). Edificio de la antigua Atenas, destinado en un principio á los ejercicios del canto y desde el tiempo de Pericles, á ciertos servicios públicos. Nombre dado á diversos teatros.

**OEUF** (euf). Huevo. «Oeuf sur le plat» (euf sur le pla), huevo al plato, cocinado ligeramente con manteca en un plato especial en que se sirve.

«Oeuf à la coque» (euf a la coc): huevo pasado por agua, cocido levemente en su cáscara, de manera que la yema quede líquida. «Oufs à la neige» (a la ney), especie de crema que se obtiene con claras de huevo batidas, cocidas en leche, á las cuales se echa la mezcla de las yemas y la leche de la cocción aromatizada.

«Oeuf de Pâques» (euf de pac). Huevo de Pascua, huevo duro cuya cáscara está teñida de color y que suele venderse por Pascua. Caja en forma de huevo, con bombones, juguetes, joyas, etc., que se regala el día de Pascua á los niños y á las mujeres.

**OHNET** (oné). Jorge Ohnet, conocido novelista que nació en París en 1848.

**OMELETTE** (omelét). Tortilla.

**ORANGERIE** (oranyerí). Naranjal. Invernáculo donde se conservan naranjos y otros vegetales que necesitan abrigo en invierno. Parte de un jardín donde se colocan los naranjos en cajas cuando no hace mucho frío.

**ORPHELINAT** (orfeliná). Asilo de huérfanos.

**OSTENDE** (ostánd) Ostra de Ostende.

**OTTOMANE** (otomán) Otomana, especie de canapé con espaldar.

**OVERTURE** (uvertúr) Sinfonía, pieza de música instrumental que precede á una gran composición, ópera, oratorio, etc.

FONÉTICO.

## Digestivo del Dr. Bravo

CARAMELOS

DIGESTIVOS TÓNICOS

EL ÚNICO específico SERIO y á bases eminentemente científicas; analizados, aprobados y patentados. Dos grandes Medallas de Oro en un año, B. Aires 1904 y París 1905. Ninguna enfermedad gastrointestinal resiste á su tratamiento. Probadlos: en venta en todas las Farmacias y Droguerías de la República.



# EL MUNDO AL DIA

¡HORRIBLE!

Acaba de ser decapitado en Orleans Henri Languille, asesino despiadado, para quien no ha habido perdón en los altos poderes ni en el pueblo, que *jaleó* la ejecución con gritos de ¡muera, muera!

El reo conservó una serenidad cínica hasta el último momento. Llegó á la muerte sin inmutarse, sonriente, hablador. De la escolta militar, que daba guardia á la guillotina, hubo que retirar á tres soldados enfermos de la emoción que les producía el espectáculo de los preparativos. Languille, el reo, preguntaba á las personas que veía palidecer:

—Pero, ¿á qué tenéis miedo?

Sin embargo, él debió sentir algún escalofrío al salir de la prisión, porque se le vió vacilar un momento y volverse hacia el capellán para decirle:

—¡Perdón, señor cura, perdón!

Ahogaron su voz los gritos de ¡muera, muera! que lanzaba el pueblo, entre el cual figuraba un hijo de la víctima del asesino.

Languille recobra entonces su valor ó su cinismo, y grita á su vez:

—¡Indecentes, callad!

La justicia se cumple, y viene ahora lo horrible: la experiencia que hace el doctor Beaurieu médico jefe del Hospicio de Orleans.

Apenas la cuchilla siega la cabeza y ésta cae al cesto, la coge el doctor con ambas manos, la levanta y grita:

—¡Languille! ¡Languille!

Los párpados, que estaban cerrados, se abren, y los dos ojos, llenos de vida, fijan la mirada en los del doctor, para volver á cerrarse.

—¡Languille! ¡Languille!—vuelve á gritar el médico.

Y nuevamente se abren los ojos y vuelven á mirar al doctor, para tornar á cerrarse.

Por tercera vez le llama Beaurieu, pero ya los párpados quedan para siempre cerrados.

La experiencia había durado medio minuto. Durante estos treinta segundos, la cabeza cortada había conservado, evidentemente, una vida consciente.

Ahora la ciencia dirá lo demás.

Veinte minutos después de lo relatado, el cuerpo y la cabeza de Languille recibían cristiana tierra.

AEMECÉ.

París, agosto 1905.

## LOS VEINTE MIL FRANCOS DE MR. DE ROCHEFORT

El célebre demagogo francés que tan violenta oposición hizo al segundo Imperio, y que bajo el régimen republicano no está contento, pidiendo que cada vez se marche más adelante, es hombre de posición desahogada y de delicado gusto artístico.

Días pasados acudió al Hotel de Ventas de París, como tienepor costumbre siempre que allí se ofrece al público algo notable.

Salió á subasta el cuadro de un maestro que le gustó mucho, y le pujó hasta veinte mil francos, en que le fué adjudicado.

Al ir á pagar echó de menos su cartera, y creyó que se la habían robado.

—Este es un país de ladrones—exclamó con su acento más tribunicio.—Aquí no hay justicia ni protección para los bienes de los ciudadanos honrados; aquí no se puede vivir.

Y se armó el gran escándalo, y los agentes se pusieron en juego, y se detuvo y registró á varios sospechosos, pero la cartera no apareció.

Cuando, sofocado é indignado, el célebre agitador llegó á su casa y entró en su despacho, lo primero que vió sobre la mesa fué la cartera con los 20.000 francos, que él había dejado olvidada.

Los hechos pequeños ofrecen á veces provechosa enseñanza.

¡Cuántas agitaciones, cuántos tumultos ha producido Mr. Rochefort por pedir lo que ya tenía: esa libertad que Francia disfruta desde principio del pasado siglo, la prosperidad envidiable á que ha llegado, y que sólo han comprometido el motín y el desorden!

KASABAL.

Madrid, agosto 1905.

**VENTIÚN HIJOS.** Roberto de Borbón, duque de Parma é infante de España, acaba de recibir en sus brazos á su vigésimo primero hijo, que ha nacido en la villa de Lucques.

El afortunado papá no tiene más que cincuenta y seis años, y los veintiún vástagos se los han dado dos esposas: la princesa María Pía de Borbón Sicilia, con la que estuvo casado desde 1869 hasta 1882, y la infanta María Antonia de Braganza, con la que se casó, después de dos años de viudez, en 1884.

Del primer matrimonio tuvo nueve: seis hembras y tres varones. La mayor, que estuvo casada con el príncipe Fernando de Bulgaria, es la única que ha muerto.

Del segundo matrimonio tiene doce: cinco hembras y siete varones.

La mayor tiene treinta y tres años, como nacida en 1872, y el menor es el que acaba de nacer.

Sólo tiene un hijo casado, el príncipe Roberto, que cuenta veinticinco años; es esposo de la archiduquesa María Ana de Austria, y es padre de una niña.

El duque Roberto de Parma, su esposa y sus diecinueve hijos, que viven con ellos, forman una familia muy unida.

**EL GENERAL OYAMA** ha sido objeto recientemente de un delicado obsequio, de parte de uno de sus admiradores, que seguramente le habrá halagado más que sus repetidos triunfos contra las armas rusas.

El obsequio ha consistido en una escopeta de caza que perteneció á Napoleón I. La persona que se la regala, dice que en los momentos actuales es el caudillo japonés el único hombre digno de poseer el precioso trofeo que perteneció al «Gran Emperador».





# Hipódromo Argentino

Reunión del 27 de Agosto de 1905

PROGRAMA PUBLICADO CON AUTORIZACIÓN DEL

JOCKEY CLUB

COMISARIOS DE CARRERAS PARA EL MES DE AGOSTO:

Señores: Carlos Tomkinson, J. J. Vedoya, Arturo R. Bullrich, Ignacio Correas, Marcos J. Riglos

## 1.ª CARRERA á la 1.15 p. m.

Para todo caballo de 4 y 5 años, con exclusión de yeguas, que, con un año de residencia in mediata en el país, no haya ganado más de \$ 10 000. Peso: 50 kilos. Recargo para ganadores de \$ 3.000 á 5.000: 2 kilos; de 5.001 á 8.000: 5 kilos; de más de 8 000: 7 kilos.

Distancia: 1.600 m.

Premio: \$ 2.000 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada \$ 20.

Charrúa	1	Rostand	alazán	5	57 Camors	Belle Rake	ch. bl. man. azul b. y g. pun.
D. Gonzalo	2	Margal	zaino	4	57 G. Hermit	Fram'ork	ch. gr. g. verde
Reyna	3	Crispi	alazán	4	55 Camors	Pédale	ch. gr. y tq. á r. h. m. y g. tq.
Ensueño	4	Ensueño	coloraº	4	55 G. Hermit	Regret	ch. violeta, g. verde
Sanducero	5	J'y Reste	zaino	4	52 J'y Pense	Aguila	ch. y g. bl., banda azul
Flammarión	6	Fil d'Acier	zaino	4	52 Lafayette	Jenny	ch. y g. cel. y bl. á cuadros
J. B. Zubiaur.	7	Fusilero	alazán	4	52 Ocaso	M. Ormer.	ch. bl. á lun. y g. azul
Petitte Ecurie	8	Allah	coloraº	4	52 Orange	Alejandría	ch. bl. alam. oro, g. bl. y or.
John Gin	9	Sajón	alazán	4	52 Ranquel	Vanish	ch. neg., m. bl., g. punzó
Belgrano	10	Gay Friar	zaino	4	50 Progreso	Barcarola	ch. y g. cer. y bl. á r. hor.
Atucha J.	11	Extra Dry	zaino	4	50 Stiletto	Párvula	ch. cer., m. y g. gris

## Premio DALRIADA

## 2.ª CARRERA á la 1.45 p. m.

Para potrancas de 3 años que no hayan ganado. Peso 55 kilos

Distancia: 1.300 m.

Premio \$ 2.500 á la 1.ª, 200 á la 2.ª y 100 la 3.ª

Entrada \$ 25

Amianto	1	Perendonga	zaina	3	55 Amianto	Agnes Hilda	ch. bl. m. y g. punzó
Belgrano	2	Salteña	alazª	3	55 Valero	ScottishBelle	ch. y g. cer. y bl. á r. hor.
Azul	3	Desalmada	alazª	3	55 Almaviva	Mestiza II	ch. neg. m. punzó y azul.
La Paloma	4	Migraine	alazª	3	55 Lego	Miette	ch. marr., m. y g. punzó.
J. Artigas	5	La Guala	alazª	3	55 Low. Boy	Naomi	ch. negra, m. y g. punzó.
Indecis	6	R. des Bois	tordª	3	55 Batt	R. Blanche	ch. az. y pz. á r. vt., g. azul
Jubilée	7	Beata	zaina	3	55 Acherón	Belle Fille	ch. neg. y bl. á r. h., g. oro.
Vertiente	8	Campaña	colrdª	3	55 Athos II	Vlagna	ch. bl. lun. neg., g. bl. y neg.
La Confianza	9	Intrépida	alazª	3	55 Millenium	Avanzada	ch. vta. m, b. y g. blanca
Arrecifes	10	Maruja	alazª	3	55 Camors	María Elena	ch. verde, b. y g. salmón
J. B. Zub'rre	11	Cañada	colrdª	3	55 Bs Aires	Rivera	ch. bl. á lun. y g. azul.
Pt. Ecurie	12	Cariñosa	alazª	3	55 Wagram	Caprichosa	ch. bl. al. oro, g. bl. y oro
Hatteras	13	Crinière	colrdª	3	55 Bolívar	Cravatte	ch. azul, m. y g. punzó
Pergamino	14	Amazona	zaina	3	55 Kendal	Baudana	ch. vta.. m. y g. negra.
Piringo	15	Razza	zaina	3	55 Bolívar	Renta	ch. azul, m. y g. naranja
Las Cañas	16	Ricota	colrdª	3	55 Eridan	Reverie	ch. bl. y cer. á r. vt., g. cer.

## 3.ª CARRERA á las 2.15 p. m.

Para potrillos de 3 años que no hayan ganado. Peso: 55 kilos.

Distancia: 1.500 m.

Premio \$ 2.500 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada \$ 25.

Polvorín	1	Prefecto	zaino	3	55 Cartouche II	Pañdora	ch. tq. cuell. y g. negra
Indecis	2	Catrilló	tordillo	3	55 Saint Mirin	Pertoldi	ch. az. y pz. á r. vt., g. az.
Ayui	3	Bey	rosillo	3	55 Mariscal	Bibí	ch. oro, g. granate
Jubilée	4	Granadero	zaino	3	55 Saint Mirin	Artillerie	ch. neg. y bl. á r. hz., g. h.
Calchin	5	Libro	alazán.	3	55 Blue Boat	Licorys	ch. ver., m. y g. negra.
Petite Ecurie	6	Fierro	alazán	3	55 Wagram	Filigrna	ch. bl. al. oro g. bl. y oro
Bonheur	7	Atalejo	zaino	3	55 Picquet	Atalaya	ch. nar. y bl. á r. hz., g. nj.

## Premio JANE HADING



4.ª CARRERA  
á las 2.30 p. m.

## Premio MOISSONNEUSE

Handicap para productos de 3 años

Distancia 1.600 m.

Premio \$ 4 000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada \$ 40

Mahoma	1 Marte	zaino	3 58	Kendal	Huri	ch. y g. vi., m. r., al. y b. or.
Azul	2 Nene	zaino	3 57	Brandzen	Mestiza n.º 1	ch. negra, m. col. y g. azul
Lagrange	3 Manzanares	alazán	3 57	Neápolis	Minerva	ch. naranja, gorra violeta
Petite Ecurie	4 Mandarin	alazán	3 53	Orange	Madreselva	ch. bl., al. oro, g. bl. y oro
P. Richard	5 Palafox	c'rado	3 52	Purrán	Picarona	ch. bl. y lila á r. h., g. neg.
Polvorín	6 Revólver	c'rado	3 52	Rústicus	Catanga	ch. tur., c., b., puñ. y g. n
Independ'cia	7 Flora	alazana	3 51	Sargento	Framboise	ch. azul, m. bl., g. punzó
J B Zubiaurre	8 Pescador	alazán	3 51	Ituzaingó	Esperanza	ch. bl á lunares y g. mar.
Porteño	9 Porteñito	zaino	3 49	Don Pepe	Fire Queen	ch. gr.pr., c. b. bc. m. g. az. m.
R. Fernández	10 Cañón	alazán	3 49	Cartouche II	Córcega	ch. granate, gorra negra
La Alianza	11 Soberbio	zaino	3 49	Neápolis	Gibelotte	ch. gr á her., g. blanca
J. Atucha	12 Palatino	zaino	3 49	Saint Mirin	Prow	ch. cereza, mang. y g. gris
Dorrego	13 G. Guido	z. neg.	3 48	Napoleón	Coqueta	ch. y gorra azul
La Montaña	14 Gil Blas	zaino	3 48	Orbit	Isolina	ch. gr. y g. is p. ár. v., g. gr.
Cazador	15 San Jorge	zaino	3 47	Mariscal	Sta. Eugenia	ch. bl y v., á r. h., g. gr.
Lowland Boy	16 N. Oblige	zaino	3 47	Lowland Boy	Defensa	ch. tur., m. y g. granate
Winchester	17 Consuelo	oscura	3 46	Saint Mirin	Condenada	ch. pun., band. y g. negra
Id	18 Simpar	zaina	3 46	Simonside	Alondra	ch. idem
Indécis	19 La Reina	zaina	3 43	Batt	R. des Prés	ch. az. y col. á r. v., g. az.

5.ª CARRERA  
á las 3.15 p. m

## Premio OLAVARRIA

Para toda yegua. Peso por edad

Distancia: 1.600 m.

Premio: \$ 6.000 á la 1.ª, 1 000 á la 2.ª y 300 á la 3.ª

Entrada \$ 50

Don Gonzalo	1 Chocarrera	zaina	4 58	Gay Hermit	Alba	ch. granate, gorra verde
El Jockey	2 Minuit	alazana	4 58	Amazón	Mimi	ch. oro, gorra verde
Hidalguía	3 Dinastía	alazana	3 49	Amianto	Fl. Queen	ch. bl., cuello, bt. y g. lila
Cap. Hatteras	4 Rosette	zaina	4 58	Neápolis	Rose Royale	ch. az. mar., m. y g. punzó
Montiel	5 Melilla	alazana	3 49	Neápolis	Morena	ch. blanca, g. azul marino
Pas d'Argent	6 Triana	coloradª	3 49	Eridan	Tirza	ch. gs. p. á r. v, c. y g. ng.
Piringo	7 España	alazana	3 49	Neápolis	Chara II	ch. azul mar, m. y g. nar.
B. Villanueva	8 Magnética	alazana	4 58	Amianto	Eléctrica	ch. rosa, cllo. b. p. y g. ng.
Idem	9 Nebulosa	coloradª	3 49	Simonside	Pampa	ch. idem
Humilde	10 Palma	alazana	3 49	Cartouche II	Pantera	ch. y gorra negra
P. Richard	11 Lorena	alazana	3 49	Camor	Leticia	ch. bl. y lila á r. vt., g. gte.
Tuyuti	12 Terpsichore	alazana	4 58	StoneCross	Gilda	ch. y g. az. m. y gr. por mt.
20 Septiembre	13 Magenta	alazana	5 60	Litigation	Violeta	ch. vde., m. pzó., g. blanca

6.ª CARRERA  
á las 4 00 p. m.

## Premio COURBATURE

Handicap para todo caballo que haya ganado más de \$ 10.000

Distancia: 2.800 m.

Premio \$ 3.000 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada \$ 30

Mahoma	1 Pretendiente	zaino	4 62	Sargento	Primavera	ch. y g. vta. m. rojo al. oro
Lagrange	2 Relámpago	alazán	6 61	Neápolis	Rescué	ch. naranja g. vta.
Dominó	3 Garibaldi	zaino	6 55	Rusticus	Alejand'na	ch. punzó, bda. y gorra. viol.
14 de Enero	4 Tala	zaino	5 54	G. Hermit	Poplin	ch. vta. m. y g. oro
Etoile	5 Falguiere	alazán	4 51	Eolo	Diana	ch. blanca gorra colorada
Entre Ríos	6 Alpino	alazán	5 50	Athos II	Ametrall'rª	ch. bl. b. punzó g. azul
Espoir	7 Olegario	alazán	5 50	Orbit	Talón	ch. oro m. y g. azul
Dorrego	8 Overton	alazán	5 50	Orville	Marionette	ch. y g. azul
Charrúa	9 GranCapitán	zaino	4 48	Napoleón	Coronación	ch. bl. b. y g. pun. m. azules

7.ª CARRERA  
á las 4.30 p. m.

## Premio ZARZAPARRILLA

Handicap para todo caballo que haya ganado más de \$ 5.000

Distancia: 1.700 m.

Premio \$ 2.500 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada \$ 25

Lagrange	1 Relámpago	alazán	6 62	Neápolis	Rescué	ch. naranja, gorra violeta
Hidalguía	2 Misterio	zaino	5 60	Laddie	M. Blossom	ch. blanca, cuello y g. lila
Mahoma	3 Dévil	alazán	4 59	Sargento	Débora	ch. y g. vi. m. rojo als. oro
Rivadavia	4 Ben d'or	alazán	4 56	Bolívar	Bettina	ch. gris, b. y g. punzó
Griffon	5 Orvilina	alaz'na	4 51	Orville	Enchantress	ch. alamares y g. celeste
Ensueño	6 Ensueño	zaino	5 50	Gay Hermit	Regret	ch. violeta, gorra verde
Belgrano	7 Granuja	alazán	4 50	Stiletto	Bebé	ch. y g. cza. y bl. á r. hor.
Amianto	8 Leviathan	zaino	4 49	Neápolis	Lady Silvio	ch. bl., m. y g. colorada

## Trenes especiales del Ferrocarril de Buenos Aires y Rosario

Salidas de la Estación Retiro.....	12, 12.40, 12.40, 1.15 p. m.
Regresos del Hipódromo Argentino.....	5.50, 6.37 6.55 p. m.

También correrá un tren especial á la terminación de las carreras.





**HUMORÍSTICO,  
NOTICIOSO,  
INSTRUCTIVO.**

*Dirección, Redacción  
y Administración:*

**Chacabuco, 91 esq. Victoria**

**UNIÓN TELEFÓNICA, 2402 (AVENIDA)**

## PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre.....	\$ 2.50	\$ 5.00
Semestre.....	» 5.00	» 10.00
Año.....	» 9.00	» 18.00
Número suelto.....	20 cts.	40 cts.
Número atrasado.....	40 »	80 »

EN EL INTERIOR	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre.....	\$ 3.00	\$ 6.00
Semestre.....	» 6.00	» 12.00
Año.....	» 11.00	» 22.00
Número suelto.....	25 cts.	50 cts.
Número atrasado.....	50 »	1.00

EN EL EXTERIOR	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre.....	\$ oro 2.00	\$ oro 3.50
Semestre.....	» » 4.00	» » 7.00
Año.....	» » 8.00	» » 14.00

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter a quien no presente el referido testimonio de identidad.

**El Administrador.**



## Valija Postal

**R. N. D., Buenos Aires.** — ¡Pues no pide usted poco... que le señale los «lunares de que adolece» la composición! ¡Imposible! Eso sería

convertir esta sección en un tratado de Retórica y Poética.

**G. Latina, Buenos Aires.** — Por ser cortita y por estar destinada a una postal, voy a complacerle:

«Te conocí, hermosa mía,  
En noche de gran calor.  
¡Oh, secretos del amor!  
desde aquel mismo día  
te adora mi corazón.»

Pero, con permiso de usted, el adorar a una hermosa desde que se la conoce, aunque haga mucho calor y aunque no se sepa contar las sílabas, no es ningún secreto misterioso. ¡Es lo más corriente del mundo!

**Pedrito y Pedrote, Buenos Aires.** — Sí, ya me figuraba yo que se trataba, por lo menos, de una yunta. Atrocidad semejante era demasiado para un Pedro solo.

**Cristalino Rocío, Buenos Aires.** —

Toma usted las cosas  
demasiado en serio:  
no sé de qué me habla  
y ¡ahí está el misterio!

**Pur. E. T., Buenos Aires.** — Pues se equivoca usted lastimosamente: eso no es de estilo «lugoniano», eso es de estilo tonto o cosa por el estilo.

**G. S. E., Buenos Aires.** —

«¿Qué ridícula misión  
tendré yo, ser desgraciado?»  
Pero, hombre, ¿y no se ha enterado?  
La de tocar el violón.

**E. A., Buenos Aires.** —

Tremendas dudas abrigo,  
y no lo publicaré;  
¿a quién le ha robado usted  
esas quintillas, mi amigo?

Porque de usted no son ¡caramba! Ahí están ese *inegable* y ese *graves* y ese *libido*, que hablan por mí con abrumadora elocuencia.

**Brutus, Buenos Aires.** —

«Mas, convencido que me engañaba,  
mujer ingrata la maldecí,  
para vengarme de tanta ofensa  
una patada después la di.

¡Naturalmente! ¿Qué otra cosa podía esperar de usted la desdichada, pedazo de... Brutus?

**P. Pino, Montevideo.** — No he recibido composición ninguna con ese título.

**C. Gato., Bahía Blanca.** —

Considero improcedente  
tratar en esta revista  
desde ese punto de vista  
el atentado reciente.



*Para el  
Citis y  
el Cocador*



*Especial para  
las criaturas.*

JABON

REUTER



*Guarrete*

*Unico Importador:*

**RICARDO ILLA**  
VENEZUELA 610.

PRECIO DEL EJEMPLAR

EDICIÓN POPULAR

En la Capital . . . . . 0.20  
En el Interior . . . . . 0.25

EDICIÓN DE LUJO

En la Capital . . . . . 0.40  
En el Interior . . . . . 0.50